

VIÊN GIÁC



SỐ NR 224 TẠP CHÍ CỦA KIỆU BÀO VÀ PHẬT TỬ VIỆT NAM TỰ NẠN TẠI CỘNG HÒA LIÊN BANG ĐỨC
Zeitschrift der Vietnamesen und Buddhistischen Vietnamflüchtlinge in der Bundesrepublik Deutschland
PL. 2.561 NĂM THỨ 39- THÁNG 4 NĂM 2018 JAHRGANG 39. APRIL 2018 - AUSGABE IN VIETNAMEISCH



CAT
Chân Sa



Trong “Luận A Tỳ Đàm về việc thành lập thế giới“ Đức Phật đã mô tả về sự băng hoại cũng như sự tận diệt thế giới này chia ra làm hai thời kỳ như sau. Đó là thời kỳ Tiểu Tam Tai và thời kỳ Đại Tam Tai. Mỗi thời kỳ như vậy lại chia ra làm ba giai đoạn. Trong Tiểu Tam Tai có ba giai đoạn của đói khát, chiến tranh và bệnh tật. Trong giai đoạn Đại Tam Tai lại có thời kỳ nước dâng thật cao đến cõi sắc; vũ trụ này sẽ nổ tung ra từng mảnh và gió sẽ thổi những mảnh vỡ ấy đi khắp nơi và số người cũng như những chúng sanh khác còn tồn tại độ 10.000 người. Trong 10.000 người ấy sẽ có một người biết tam quy, ngũ giới và từ đó thế giới này sẽ được thành lập trở lại, để sẽ trải qua những giai đoạn của: thành, trụ, hoại và diệt (không). Như vậy thời gian lâu hay mau là tùy theo việc làm thiện lương hay ác độc của con người để thế giới này có được tuổi thọ dài lâu hay ngắn hơn; chứ tuổi thọ của chúng sanh cũng như của vũ trụ này sẽ không được định trước.

Chiến tranh, nghèo đói và bệnh dịch thì chúng ta đã, đang và sẽ trải qua trong nhiều thế kỷ rồi. Thỉnh thoảng đâu đó chúng ta vẫn được nghe động đất làm chết nhiều người, sóng thần cao hàng mấy chục mét đã cuốn trôi đi không biết bao nhiêu sinh mạng và sức nổ của bom nguyên tử hay từ lòng đất, chắc chắn thời gian ấy sẽ xảy ra. Dĩ nhiên là điều đó chúng ta không ai chờ đợi cả; nhưng lòng tham của con người thì không có đáy; nên không ai dễ gì kìm hãm lại được; nếu chính tự thân của mỗi người không biết tu thân và thức tỉnh. Ở những chế độ quân chủ ngày xưa họ hay chủ trương là: tu thân rồi mới tề gia, sau khi tề gia xong mới trị quốc và bình thiên hạ; còn bây giờ ở đời mạt pháp này những người lãnh đạo quốc gia đều làm ngược lại. Thân không tu tỉnh, gia không tề mà ai cũng mong bình thiên hạ thì thiên hạ làm sao bình an được? Phàm là đấng quân vương hay nhân chủ của một đất nước, nếu lãnh đạo mà không lấy đạo đức làm đầu thì thế giới này sẽ dẫn đi vào chỗ diệt vong. Đó là những điều không thể tránh khỏi được.

Năm nay thời tiết ở Âu Châu, Mỹ Châu và ngay cả Phi Châu cũng như Á Châu rất là lạ thường. Sa Mạc Sahara ở Phi Châu tuyết rơi trắng xóa; không biết điều này báo hiệu cho chúng ta việc gì đây? Ở Việt Nam mưa đá và tuyết rơi trên những núi cao ở miền Bắc đã xuất hiện nhiều lần trong mùa Đông năm 2017 vừa qua. Trong khi đó Âu Châu và Mỹ Châu cái lạnh về Đông càng ngày lại càng lạnh lẽo hơn bao giờ hết. Trời đã vào tháng 3 dương lịch mà tại xứ Đức này nhiệt độ về đêm có nơi trừ dưới 20 độ C. Đây là một hiện tượng mà các Nha Khí Tượng cũng không giải thích nổi.

Tết năm Mậu Tuất này nói riêng về vấn đề giao thông ở Việt Nam đã có hơn 200 người chết; còn ở những khâu khác như say rượu, đánh lộn bị thương vong cũng không phải là ít. Nếu mạng

sống của con người không được tôn trọng dưới lá cờ của nước Cộng Hòa Xã Hội Chủ Nghĩa Việt Nam thì còn ai muốn mang thân mệnh của mình đến đó để làm gì? nếu không phải chỉ để hy sinh cho những mục tiêu không xứng đáng của một con người. Ở những xã hội Âu Mỹ này có người để lại di chúc cho chó, mèo, ngựa v.v... khi sống cũng như khi chết được nuôi dưỡng và chôn cất tựa như con người; trong khi đó con người trong xứ cộng sản Việt Nam là vậy đó. Bởi những người trong Bộ Chính Trị hay Trung Ương Đảng chỉ muốn giành độc quyền lãnh đạo đất nước; nhưng họ không được đào tạo và cũng không có trình độ chuyên môn, mà chỉ lo phát triển kinh tế; trong khi đó lại lơ là việc giáo dục căn bản cho chính mình và cho người dân; nên mới nảy sinh ra những quái thai của thời đại như vậy. Cái đầu thì thì theo tư tưởng của những chế độ tư bản; nhưng hai chân thì giậm lại tại chỗ với chủ trương độc tài, độc đảng, xã hội chủ nghĩa thì làm sao chiếc xe có thể thẳng tiến và vươn xa vào thế giới văn minh tiến bộ được ?

Năm nay 2018 kỷ niệm 50 năm người cộng sản Việt Nam đã tạo ra “giải khăn sô cho Huế” nhân Tết Mậu Thân, đã có hơn 5.000 người bị chôn sống và mới thảm họa ấy ai thấu hiểu được cho những gia đình có người thân bị chết một cách oan ức đầy đọa như thế? Họ nhân danh chủ nghĩa, nhân danh cách mạng; nhưng những loại chủ nghĩa ấy bây giờ ở Âu Mỹ này đã lỗi thời quá rồi. Nhìn đâu cũng thấy toàn là cá nhân chủ nghĩa, tham nhũng, lũng đoạn kinh tế. Miệng thì nói cho dân, vì dân; nhưng rút cuộc tiền tài, danh vọng, địa vị... đều được thu tóm vào những túi tham không đáy của những người nắm quyền. Đất mẹ, lãnh thổ, lãnh hải bị người cộng sản Trung Quốc mua bán hay thôn tính bằng nhiều cách khác nhau; nhưng những người lãnh đạo đảng cộng sản Việt Nam họ cố tình làm ngơ, như không nghe, không thấy, không biết gì cả. Sự hủy hoại tư cách, nhân phẩm của một con người dưới thời đại Cộng Hòa Xã Hội Chủ Nghĩa Việt Nam còn tệ hơn cả thời kỳ Tiểu Tam Tai và Đại Tam Tai như trong Kinh Phật đã nói nữa. Hãy mạnh dạn lên để chọn người tài ra lãnh đạo đất nước. Chỉ có sự tự do mới soi sáng được lẽ phải. Khi nào ở Việt Nam chưa có sự tự do thật sự thì sự tiến bộ của xã hội dân sự so với các nước Á Châu như Đại Hàn, Nhật Bản, Thái Lan và Singapor vẫn còn thua xa.

Chùa Viên Giác tại Hannover năm nay đón Tết Mậu Tuất với số người trên dưới 10.000 kể từ đêm giao thừa cho đến hết ngày rằm tháng giêng. Đây là những lễ hội truyền thống mà bao đời nay người Việt của chúng ta vẫn còn gìn giữ. Đó là nét đẹp Đông Phương vậy. Năm nay cũng là năm kỷ niệm 40 năm thành lập chùa Viên Giác tại Hannover và cũng là năm kỷ niệm 40 năm thành lập Hội Phật Tử Việt Nam Tỵ Nạn tại Cộng Hòa Liên Bang Đức. Tất cả những khóa tu và lễ hội này đều sẽ được tổ chức tại chùa Viên Giác ở Hannover **từ ngày 18 đến ngày 21 tháng 5 năm 2018**. Quý vị Đạo hữu Phật tử xa gần có thể về chùa tham gia những sự kiện quan trọng này để chúng ta nhớ lại một quãng đường đã được trải qua như vậy.

Rồi sang năm 2019 chúng ta cũng sẽ kỷ niệm 40 năm thành lập Chi Bộ Giáo Hội Phật Giáo Việt Nam Thống Nhất Đức Quốc và 40 năm xuất bản báo Viên Giác. Đây là một tờ báo Đạo có tuổi thọ tương đối khá dài, so với những tờ báo Đạo khác ở trong cũng như ngoài nước đã xuất bản lâu nay. Để kết hợp với những sự kiện trọng đại này Ban Biên Tập báo Viên Giác dự định cho xuất bản một tập san Văn Hóa Phật Giáo Việt Nam tại Đức suốt trong dòng sự kiện của 40 năm đã trôi qua; nên Đạo hữu Chủ Bút cũng đã có thư kêu gọi gửi đến quý vị và mong quý vị viết bài đóng góp cho những sự kiện đáng nhớ này. Kính mong quý vị cố gắng cộng tác bài vở cho.

Kính chúc quý độc giả của báo Viên Giác có được một mùa Xuân miên viễn với đất trời và vạn vật nơi nơi.

• **Ban Biên Tập Báo Viên Giác**

Độc
"Chú Lăng Nghiêm Kệ và Giảng Giải"
của Hòa Thượng Tuyên Hóa,
do T.T Thích Minh Định dịch
từ Hoa ngữ sang Việt ngữ



• Thích Như Điển

Ngày nay Internet phát triển một cách nhanh chóng và phổ cập khắp nơi trên hoàn vũ, hầu như không có ai là không nghe hay không biết đến phương tiện truyền thông này. Rất nhanh và tiện lợi muôn phần. Muốn tra cứu cái gì cũng có, muốn học cái gì cũng không thiếu. Vấn đề là ai đó có đủ can đảm để ngồi suốt ngày bên máy vi tính để đọc chữ trên màn ảnh không? Đó là vấn đề chính. Cứ ngỡ rằng khi máy vi tính phát triển nhanh thì những tổ hợp ấn loát kinh, sách, báo chí sẽ ế ẩm, nhưng đa phần những người lớn tuổi thì thích cầm quyển kinh hay quyển sách bằng giấy trên hai tay, đọc một cách trang trọng, thoải mái hơn và muốn đọc lúc nào cũng được, muốn nghỉ cũng không bị lệ thuộc vào bất cứ điều kiện gì cả. Trong đó có tôi là người chọn lựa cách thứ hai này.

Được một nhân duyên lớn là Thượng Tọa Thích Minh Định, Trụ Trì chùa Kim Quang tại Pháp trong 10 năm nay, trước đây Thầy đã tu học tại Vạn Phật Thánh Thành của cố Hòa Thượng Tuyên Hóa, nên tiếng Phổ Thông Thầy rất lão luyện; những kinh sách của Hòa Thượng Tuyên Hóa giảng như: Nhân sinh yếu nghĩa (1 tập), Chú Đại Bi giảng giải (1 tập), Chú Lăng Nghiêm giảng giải (tập 1 và tập cuối), Kinh Pháp Hoa (1 quyển trọn bộ), Kinh Hoa Nghiêm (8 quyển trọn bộ), Kinh Hoa Nghiêm giảng giải (từ tập 1 cho đến tập thứ 25 trọn bộ). Cứ xem như mỗi tập là một tác phẩm đi, thì Thượng Tọa Minh Định đã dịch sang Việt ngữ tất cả là 44 quyển; có quyển dày đến gần cả 1.000 trang. Thầy đã gửi biểu đến các chùa sau khi đã in ấn, nên tôi mới có cơ hội làm quen với những dịch phẩm này của Thượng Tọa. Công đức này thật không nhỏ chút nào đối với những người học Phật,

mong muốn được rõ biết hoàn toàn qua ngôn ngữ mẹ đẻ của mình, thì những kinh sách này sẽ giúp cho các độc giả xa gần lãnh hội một cách nhanh chóng và dễ dàng hơn.

Quyển "Nhân sinh yếu nghĩa" tôi đã đọc xong, nhưng không điếm sách, vì lẽ đó là những lời giáo huấn đơn thuần của Ngài Tuyên Hóa cho các đệ tử xuất gia cũng như tại gia trong công việc tu tập hằng ngày tại Vạn Phật Thánh Thành. Đến quyển "Chú Đại Bi giảng giải" thì tôi đã đọc một cách say mê và cũng đã có điếm sách rồi, nhiều trang nhà trên thế giới đã đăng tải bài này. Nay sau khi đọc xong hai tập "Chú Lăng Nghiêm giảng giải tập I và tập cuối" trong nhiều ngày, tôi xin cung tuyên lại những gì đã thấm thấu qua lời giảng giải của Ngài Tuyên Hóa trong suốt 192 trang của tập I (không kể phần được dịch ra tiếng Pháp của Sư Cô Thích Nữ Đàm Như) và tập cuối gồm 572 trang do nhà xuất bản Hồng Đức ở Việt Nam in ấn. Đây là những lời giải thích đầu tiên về Chú Lăng Nghiêm mà tôi biết được kể từ khi xuất gia năm 1964 đến nay 2017 cũng đã hơn 53 năm như thế. Quả là một điều vi diệu vô cùng và cũng trong hơn 53 năm ấy, tôi hành trì Chú Lăng Nghiêm vào mỗi buổi sáng tại chùa hay bất cứ nơi đâu khi tôi đi Phật sự, chưa bao giờ chảnh mảng trong gang tấc. Nghĩa là hầu như ngày nào tôi cũng có hành trì, đọc tụng Thần Chú này. Về Kinh Lăng Nghiêm thì Cố Hòa Thượng Thích Thiện Hoa, Viện Trưởng Viện Hóa Đạo Giáo Hội Phật Giáo Việt Nam Thống Nhất (1966-1973) đã biên soạn và giảng giải trong bộ Phật Học Phổ Thông khóa 6 và khóa 7 với tiêu đề là: Triết lý Đạo Phật hay là Đại cương Kinh Lăng Nghiêm gồm 264 trang thì tôi đã học, đã giảng suốt 6 tháng trường cho các Phật tử tại gia trong những Đạo Tràng Tu Bát Quan Trai giới tại Đức cũng như ở Âu Châu trong những năm 2015-2016, nhưng chỉ giảng chủ yếu của Kinh Lăng Nghiêm là Phật nạn hỏi về Tâm với Ngài A Nan, nhân việc Ngài A Nan bị nạn của Ma Đăng Già, chứ không giải thích từng câu từng chữ như trong Chú Lăng Nghiêm giảng giải của Ngài Tuyên Hóa. Ngài Tuyên Hóa chia ra 5 đệ, từ đệ nhất đến hết đệ ngũ gồm có 554 câu tất cả, bao gồm 2.620 chữ được phiên âm từ Phạn ngữ ra Hoa ngữ và Thượng Tọa Minh Định đã chuyển dịch ra Việt ngữ một cách lưu loát, thông suốt hoàn toàn. Cứ mỗi một câu Thần Chú, Ngài Tuyên Hóa soạn ra 4 câu kệ để tả những công năng và sức lực của Chú, nói ra sự diệu dụng chân thật của Chú. Ngài đã nói: "*Tôi tả những bài kệ, đều có quan điểm và sự thấy pháp của tôi, tôi chân thật tả ra, từ trong tự tánh của tôi lưu xuất ra, cũng là sự kinh nghiệm và nhận thức tâm thần lãnh hội đối với Chú*". Đọc qua đoạn này ở trang 522 của tập cuối, chúng ta thấy rõ được rằng Ngài Tuyên Hóa đã chứng nhập vào Lăng Nghiêm Tam Muội nên Ngài mới thấy được Pháp của chư Phật và từ tự tánh của Ngài đã lưu xuất ra. Thì đây chính là do pháp hành mà có, chứ không phải do pháp học, vì Ngài Tuyên Hóa hoàn toàn không biết Phạn ngữ. Giảng giải Thần Chú Lăng Nghiêm được như thế này, thì trên thế gian chỉ có một vị như thế chứ chưa có người thứ hai.

Về công năng của sự hành trì Thần Chú Thủ Lăng Nghiêm này thì Ngài Tuyên Hóa quyết đoán nơi trang 539 rằng: "Mỗi ngày bạn tụng niệm Chú Lăng Nghiêm, thì ít nhất bảy đời làm viên ngoại, trường giả giàu có, quần áo, thức ăn uống không thiếu, tất cả hết thảy đều có đủ. Nếu nói về quả vị bậc Thánh hiền, bạn tiếp tục tụng Chú Lăng Nghiêm, tức là phát tâm đại Bồ Đề, không cần phải trải qua ba đại A Tăng Kỳ kiếp mới đắc được pháp thân, cho nên nói: Điều Trạng tổng trì Bất Động, Chú Thủ Lăng Nghiêm hiếm có trong đời". Nhưng theo Ngài Tuyên Hóa, muốn được thành tựu như vậy thì ngoài việc trì tụng Thần Chú Thủ Lăng Nghiêm hằng ngày, hành giả phải thực hành lục đại tông chỉ như ở Vạn Phật Thánh Thành thì mới mong có kết quả như ý. Đó là: Không cầu, không tham, không tranh, không lợi mình, không ích kỷ và không nói dối. Tất cả cũng từ lời Phật dạy mà ra, nhưng mỗi vị chủ trương thực hành giáo pháp của Đức Phật một cách miên mật khác nhau, tựu chung vẫn dẫn ta đến con đường chứng nhập Thánh quả. Trong Kinh Phật Bản Hạnh (tập 12 của Linh Sơn Pháp Bảo Đại Tạng Kinh) Đức Phật Thích Ca Mâu Ni cũng cho chúng ta biết rằng: Ngài Di Lặc tu trước Ngài, nhưng thành Phật sau 5 kiếp, vì lẽ sự phát Bồ Đề tâm và hành Bồ Tát hạnh của Đức Bổn Sư miên mật, liên tục hơn Ngài Di Lặc, nên Bồ Tát Di Lặc trong hiện đời Ngài mới chỉ làm Nhứt Sanh Bồ Xứ ở cõi Nội Viên Đẩu Suất mà thôi. Chỉ ngần ấy việc, chúng ta cũng đủ thấy rằng, sự dụng công trong khi tu hành và việc phát Bồ đề tâm sẽ quyết định quả vị của chúng ta cho bây giờ và mai hậu.

Chú Lăng Nghiêm này Cổ Hòa Thượng Tuyên Hóa đã giảng cho những đệ tử xuất gia và tại gia ở Vạn Phật Thánh Thành tại Hoa Kỳ hằng tuần từ năm 1979 đến năm 1987. Tổng cộng hơn 8 năm và có hơn 554 lần giảng. Cũng có vài câu Thần Chú Ngài không giảng vì giống nhau như trong đệ tam hội và một vài nơi trong đệ ngũ; đồng thời có lẽ vì thời gian không có hay bận những Phật sự khác cần Ngài giải quyết nên có một số các bài kệ của những câu chú không được Ngài giải thích. Tựu chung, theo Ngài 554 câu Thần Chú này đều là những Pháp Hội của Chư Phật và chư vị Bồ Tát cũng như những Quỷ vương. Ví dụ như đệ nhất hội, Ngài gọi là "Tỳ Lô Chân Pháp Hội", nhưng Hội này Ngài mới giảng đến câu thứ 54 là Nam Mô Già Xà Câu La Gia, phần tiếp theo cho hết đệ nhất cũng như đệ nhị hội không thấy Ngài giảng; hoặc giả còn một tập giữa nữa mà Thượng Tọa Minh Định chưa dịch? Bắt đầu hội thứ ba Ngài gọi là: Hội Quán Âm hợp đồng; hội thứ tư là Hội Kim Cang Tạng Triết Nhiếp và hội thứ năm là Hội Văn Thù Hoảng Truyền. Riêng phần Thập Chú thì Ngài Tuyên Hóa đã giảng chung với Chú Đại Bi giảng giải rồi. Ngài cũng khẳng định rằng: "Nếu còn một người trì tụng Thần Chú Thủ Lăng Nghiêm này thì thế giới không bị ma chướng quấy nhiễu và quả đất này vẫn còn tồn tại. Cho đến khi nào ở trên thế gian này không còn một người nào hành trì Chú Lăng Nghiêm này thì ma quái sẽ hiện hình và phá tan sự sống trên quả địa cầu này".

Giáo Sư Lê Tự Hỷ, người biết rành Phạn ngữ cũng đã lập luận rằng: "Sở dĩ một số bản Kinh vẫn bằng tiếng Phạn được truyền vào Trung Quốc, sau đó được dịch sang Hán Văn và cuối cùng bản chánh bị thất lạc, có lẽ do bị thủ tiêu. Vì lẽ văn học Trung Quốc, người Trung Hoa luôn tự hào là giá trị cao sâu nhất thế giới, còn những văn học khác, kể cả Phạn ngữ, thường ấy người Hán gọi là rợ Hồ ở phương Bắc, nên không được lưu truyền". Lập luận này có thể khả dĩ được tin tưởng hơn những lập luận khác xưa nay đã từng có. Ví dụ những học giả Phật Giáo của Nhật Bản, khi nghiên cứu chỉ thấy hai văn bản bằng Phạn văn được dịch sang tiếng Hoa, Nhật và Hàn như Kinh Vô Lượng Thọ, Kinh A Di Đà, nhưng riêng bản Kinh Quán Vô Lượng Thọ thì không còn nguyên bản Phạn văn nữa, nên họ nghĩ rằng Kinh này không phải do Đức Phật Thích Ca Mâu Ni nói ra. Nhưng nếu lập luận như Giáo Sư Lê Tự Hỷ, thì chúng ta có cơ hội để truy nguyên lại từ nguyên ngữ là Phạn ngữ, đã được chính Đức Bổn Sư Thích Ca Mâu Ni thuyết giảng, vì lẽ nhân duyên để nói Kinh Quán Vô Lượng Thọ này là Đức Phật hiển thị các thế giới cho Hoàng Hậu Vi Đề Hy, vợ Vua Tần Bà Sa La phát tâm sau khi mạng chung sẽ sanh về một trong những thế giới khác của Đức Phật A Di Đà, mà nơi đó con người không còn luân hồi đau khổ nữa, như việc A Xà Thế đã giam cha mình vào ngục thất để cướp ngôi. Hy vọng một ngày nào đó các học giả sẽ tìm ra được những manh mối này để cho người đời sau không còn thắc mắc nữa.

Ở trang 561 Ngài Tuyên Hóa phán rằng: "Nhưng hiện tại vì sao có những vị học giả tào lao (chữ dịch của Thầy Minh Định) và những vị giáo thọ bụi bặm không thừa nhận Chú Lăng Nghiêm là do Đức Phật nói? Vì họ sợ Chú Lăng Nghiêm. Nếu họ thừa nhận là Phật nói, thì họ đứng không vững. Vì họ đều không giữ giới luật, kêu họ thừa nhận thì họ không thừa nhận. Tại sao họ không thừa nhận? Vì họ biết họ làm không được, cho nên họ nói đó là giả, như vậy họ mới có thể tồn tại, có thể nhận làm mắt cá tưởng là hạt châu. Ở đây bịt tai ăn cắp chuông, làm những việc giả. Con mắt của các vị tức là cái này, không kia. Đâu phải Chú Lăng Nghiêm có gì đặc tội với họ, mà họ nói Chú Lăng Nghiêm là giả, họ làm người rồi chẳng tính gì nữa, người khác đã là giả, đã ở đó mặc quần áo của con người, ăn cơm của con người, nhưng làm quyền thuộc của ma vương. Những vị học giả và giáo thọ bụi bặm đó, nếu có bản lãnh thì kêu họ đến đàm luận với tôi (Ngài Tuyên Hóa), nhưng họ lại không dám đến".

Trên đây là đoạn văn ở phần kết, khi Ngài Tuyên Hóa giảng Chú Lăng Nghiêm sắp xong và Ngài đã cho ta biết học giả là gì và hành giả là gì. Vậy chúng ta tin vào Đức Phật và Chư Pháp Sư để từ đó chúng ta hành trì một cách miên mật hơn. Riêng phần tôi sau hơn 53 năm hành trì Thần Chú Thủ Lăng Nghiêm miên mật như thế, thì tôi nhận định như thế này: Thần Chú là để cho Đức Phật và chư Phật hiểu biết lẫn nhau, ngay cả những vị Bồ Tát nghe còn không hiểu, thì làm sao chúng ta có khả năng hiểu được. Nó cũng ví như khi chúng ta dò tần số của một đài nào đó trong Radio mà chúng ta muốn nghe, nhưng nếu tần số ấy chưa

bắt gặp được thì âm thanh, tiếng nói sẽ chẳng được phát ra và chúng ta chỉ nghe tiếng rè rè của máy mà thôi. Như vậy giữa tâm thức của chúng sanh và tâm của chư Phật, chư Vị Bồ Tát chúng ta chưa hòa nhập được, nghĩa là chưa bắt đúng được tần số của nhau thì làm sao chúng ta hiểu được lời của Phật. Nhưng chắc chắn một điều là sẽ có một ngày nào đó, chúng ta sẽ dò đúng tần số kia để có thể hiểu được những mật ngữ của chư Phật và chư vị Bồ Tát như Hòa Thượng Tuyên Hóa đã hiểu và đã giảng giải cho chúng ta về Thần Chú Thủ Lăng Nghiêm này.

Ngoài ra tôi cũng thường cho những ví dụ khác để dễ hiểu như sau: Kể từ khi chúng ta sinh ra được Mẹ cho uống sữa, súp cơm, ăn cháo, bánh mì v.v... từ khi mới lọt lòng cho đến khi trưởng thành, rồi già, rồi bệnh và chết. Mỗi ngày chúng ta ăn ba bữa chính, ngoài ra còn ăn dặm thêm vào lúc xế chiều. Có cả hăng trăm, hăng ngàn, hăng vạn vạn lần ngồi vào bàn ăn như thế mà có khi nào chúng ta định nghĩa cơm hay bánh mì là gì đâu? Thế mà chúng ta cứ ăn, cứ lớn lên, cứ sống trên đời này, nhưng nào ai có quan tâm đến nó làm gì. Nó cũng giống như hơi thở trong từng nhịp đập của con tim; nó như không khí ở trong bầu khí quyển, ngày đêm chúng ta hít thở không biết bao nhiêu lần, nhưng đâu có ai đếm thử chúng ta hít thở bao nhiêu lần trong một ngày, một tháng, một năm đâu? Thế mà chúng ta vẫn sống, vẫn làm việc và vẫn nhận không biết bao nhiêu niềm vui cũng như nỗi buồn của nhân thế này.

Tôi cũng thường hay ví dụ trong phần Tam Tự Quy về Tự Quy Y Pháp là: Đương nguyện chúng sanh, thâm nhập Kinh tạng, trí tuệ như hải. Nghĩa là khi tụng kinh không phải để hiểu mà để thâm vào tâm mình những lời dạy của Đức Phật; còn để hiểu lời kinh khi tụng thì chỉ có những vị đã thâm nhập rồi, còn chúng ta muốn hiểu kinh, cần phải nghe chư vị Pháp Sư giảng giải trước, lúc ấy chúng ta sẽ hiểu rõ và khi tụng kinh, sẽ dễ thâm nhập hơn. Trong 48 lời nguyện của Đức Phật A Di Đà, lời nguyện thứ 29 nói rằng: Tụng Kinh đắc tuệ. Nghĩa là người nào trì kinh, niệm chú thật miên mật thì trí tuệ sẽ phát sanh. Điều này rất dễ hiểu, nhưng ngày nay người ta chọn pháp học nhiều hơn pháp hành, nên kẻ chứng Đạo ít, người phân tích chủ quan thì nhiều. Nhìn lại lịch sử truyền bá Phật Giáo của Trung Hoa sau cuộc cách mạng Tân Hợi năm 1911 cho đến nay ở Đài Loan cũng như Hồng Kông, Việt Nam, Singapore, Hoa Kỳ thì rõ. Các Ngài Giác Quang (Hồng Kông) Ấn Thuận, Bạch Thánh, Ngô Minh, Tinh Vân, Thánh Nghiêm (Đài Loan), Ngài Diễm Bồi (Việt Nam, Mã Lai); Ngài Tuyên Hóa (Hoa Kỳ) v.v... tất cả các Ngài đều qua công năng hành trì mà tạo nên được những vị thể vững chãi cho Phật Giáo Trung Hoa ở ngoài lục địa kể từ hơn 100 năm nay, hầu như chưa có Ngài nào không qua pháp hành mà thành tựu được những sở tu và sở chứng của mình cả.

Riêng tôi chủ trương thì cả Pháp Học và Pháp Hành đều quan trọng như nhau, nên tôi hay nói rằng: *"Sự học nó không làm cho người ta giải thoát được, nhưng nếu muốn mở cánh cửa giải thoát kia, không*

thể thiếu sự tu và sự học được". Đây cũng là tư tưởng của mình và suốt cuộc đời hành đạo của tôi gần 50 năm ở Nhật Bản cũng như tại Đức Quốc đều dựa theo phương châm này để tiến tu đạo nghiệp. Tại Học Viện Phật Giáo Việt Nam trong nước hiện tại có nhiều phân khoa khác nhau để các sinh viên Tăng Ni chọn môn để học trong đó có môn Phật Giáo Việt Nam tại Âu Châu. Khi học như vậy, chắc chắn quý Thầy, Cô sẽ được học về hai khuynh hướng Phật Giáo tại đây. Đó là Phật Giáo truyền thống và Phật Giáo cải cách. Phật Giáo truyền thống luôn lấy hai thời công phu sáng chiều của chư vị Tổ Sư nhiều đời làm căn bản hành trì, đồng thời những quyển Luật Tiểu hay Đại Luật cũng là những giới thể căn bản mà người xuất gia không được phép xao lãng. Khuynh hướng cải cách là khuynh hướng nhập thế, mang Đạo vào Đời và biến đổi kinh văn cũng như giới luật hiện đại hơn để cho người Tây phương dễ hội nhập vào với nền văn hóa của Phật Giáo Việt Nam. Riêng tôi, gần 50 năm nay ở ngoại quốc, tôi vẫn chọn phương pháp truyền thống, bảo thủ cái hay, thu nhập cái tốt để hành trì và hướng dẫn chư Tăng Ni cũng như Phật tử tại Âu Châu này, người Việt cũng như người ngoại quốc tu theo Phật Giáo Việt Nam phải trải qua việc học và đọc tụng thuộc lòng Thần Chú Thủ Lăng Nghiêm trước khi thể phát xuất gia. Do vậy mà ngày nay chúng ta cũng không lạ gì, tại Âu Châu này có rất nhiều người Phật tử tại gia ăn chay trường, thọ Bồ Tát Giới tại gia và hành trì Chú Lăng Nghiêm miên mật hằng ngày, mặc dầu đang sống đời sống tại gia, nhưng tâm đã hướng đến một đời sống thoát tục.

Mãi cho đến bao giờ truyền thống vẫn là cái gì mà nên khắc ghi, nhắc nhở giống như Ngài Tuyên Hóa. Ngài giảng Chú Lăng Nghiêm bằng tiếng Phổ Thông, người Mỹ, người Việt, người Hoa, người Nhật v.v... muốn hiểu Thần Chú này phải học và nói tiếng Phổ Thông. Nhờ vậy mà quý Thầy người Mỹ đã có thể dịch thẳng Đại Chánh Tân Tu Đại Tạng Kinh (Taisho Shinshu Daizokyo) từ chữ Hán sang tiếng Anh, để từ đó những thể hệ đi sau hay sanh ra tại ngoại quốc có cơ hội tiếp xúc với Kinh văn này một cách dễ dàng tiện lợi hơn. Riêng Bản Kinh Thiền Môn Nhật Tụng chúng tôi đã cho dịch ra được 8 ngôn ngữ tất cả như: Hán Việt, Hán Cổ, Việt Nam, Đức, Anh, Ý, Nga và tiếng Phạn. Hy vọng trong tương lai sẽ có thêm nhiều ngôn ngữ Tây phương khác nữa được phiên dịch ra, trong đó thêm cả Thần Chú Thủ Lăng Nghiêm thì thế giới này sẽ an ổn biết bao, khi những vị Càn Thát Bà, Dược Xoa, La Sát, các vị Quỷ Vương luôn luôn hộ trì chúng ta và thế giới này sẽ được yên bình thịnh trị. Mong rằng mỗi hành giả hành trì Thần Chú Thủ Lăng Nghiêm sẽ là những viên gạch vững chắc bằng tâm linh để ngăn chặn cái ác và xiển dương cái thiện trên quả địa cầu này.

● Thích Như Điển

Viết xong vào lúc 12 giờ ngày 22 tháng 12 năm 2017
tại thư phòng chùa Viên Giác Hannover, Đức Quốc.

Do đâu ta khổ? và hướng thoát khổ



• Thích Viên Thành

(Năm trong loạt bài chào mừng năm mới - 2018- Mậu Tuất.
Viết về Đời Người và Định Hướng cho Tương Lai)

Trong Cư Trần Lạc Đạo phú, Vua Trần Nhân Tông đã viết: "phàm có thân là khổ, là họa". Trong Đạo Đức Kinh, Lão Tử cũng đã nói: " ta có cái khổn khổ lớn vì ta có thân, nếu ta không thân thì đâu có khổ !", thấy biết được như vậy là thấy được lẽ thực, thấu rõ được lý đạo, nhận ra chân lý.

Vì sao có thân là khổ ?

- Do chấp thân này là thật là trường tồn bất diệt, nên bao nhiêu công sức, tài lực, trí lực, có lắm khi tạo việc ác, giành giật hơn thua, hãm hại người với mong được sinh tồn và hưởng thụ, để dành cho việc nuông chiều, o bế, dung dưỡng tấm thân này.

- Do vô minh "chấp ngã" bị ngũ dục che mờ, nên cứ tưởng nhiều danh lợi và nhiều tiện nghi, của cải vật chất là hạnh phúc, để rồi tham sân si lớn dần, quý tấm thân này sẵn sàng đề cao cá nhân, vì quyền lợi cá nhân mà sẵn sàng bỏ qua lợi ích tập thể. Lỗi mình thì to mấy cũng bỏ qua, lỗi người thì nhỏ mấy cũng soi cho kỹ. Nên gây khổ cho nhau, tạo ra không biết bao nhiêu oan trái, oán cừu. Nhưng thế gian đâu như ý ta mãi và cũng không để yên cho ta thực hiện mọi mưu đồ!

- Do "...ham muốn nhiều, lụy khổ càng sâu, nhọc nhằn sinh tử bấy lâu, đều do tham dục dần dần gây nên..." mà Điều 2 trong Kinh Bát Đại Nhân Giác Phật đã dạy.

Tham dục, khiến ta không yên lòng với hiện tại, đã khổ, rồi cực nhọc thực hiện lòng tham, lại khổ thêm, bảo vệ thành quả và bị cướp mất thành quả của lòng tham, lại càng khổ hơn rất nhiều.

Vì ham muốn, con người, "còng lưng gầy gồi", cố tạo ra nhiều của cải vật chất, xem đó là mục tiêu tối thượng, là sự thành đạt, luôn mưu toan, không có thời gian ngơi nghỉ, với mong cuối cùng sẽ được thành thời, nhưng đâu ngờ, lòng tham vô đáy, "được voi đòi tiên" mù quáng cứ lao về phía trước, bất chấp tội lỗi hay sự nguy hiểm.

Đến khi gần cuối đời, nằm trên giường bệnh sắp từ già cõi trần, mới thấy mọi thứ rồi cũng vô thường, tất cả đều từ già ta mà đi, muốn mang theo và chỉ mong một chút bình yên, nhưng nào đâu có được. (Như lời trần trối của Steve Jobs vậy)

Cho nên Đức Đạt Lai Lạt Ma đã nói:

"Con người hy sinh sức khỏe để kiếm tiền.

Rồi lại bỏ tiền ra để tìm lại sức khỏe.

Họ quá sốt ruột với tương lai.

Nên chẳng còn thời gian để tận hưởng hiện tại.

Kết quả là họ chẳng sống ở hiện tại hay tương lai.

Họ sống như thể họ không bao giờ chết.

Rồi lại chết như chưa từng được sống".

Trong cuộc đời này, có rất nhiều điều oái oăm, thảm thương, tưởng chừng như hay ho, giải giang, siêu tuyệt lắm, nhưng rồi xét lại thật ê chề, mê muội!

Mặt nước hồ thu đang yên ắng, phản chiếu các sắc màu, cảnh vật, đẹp một cách tuyệt vời, không chịu đứng nhìn, thường thức, phải nháy xuống hồ để nắm bắt, chiếm hữu cho được những thứ đó, mới chịu, nhưng nào đâu có được. Khi nháy xuống, đã dấy động mặt hồ rồi, càng đập, càng lội chùng nào, càng làm mặt hồ dậy sóng chùng ấy, còn đâu nữa vẻ đẹp của tự nhiên! Câu chuyện "doanh nhân với người câu cá" là một điển hình, chúng ta cần suy nghiệm ! Xin tóm tắt như sau: "Bên một bờ hồ có một lão ngư và một doanh nhân ngồi câu cá. Vị doanh nhân nọ để ý ông lão chỉ có một cần câu, cả buổi chưa câu được con cá nào. Doanh nhân thấy sốt ruột giục ông lão liền quay sang hỏi: "Sao ông không sắm nhiều cần câu như tôi này". Lão ngư quay sang nói: "Để làm gì?". Doanh nhân trả lời: "Thì ông sẽ có thể bắt được nhiều cá" Ông lão lại hỏi: "Vậy lão được cái gì?". Doanh nhân bảo: "Thì ông có thể có nhiều cá ăn và nhiều cá bán". Ông lão nói: "Như vậy lão được cái gì?". Doanh nhân lần này bực mình nói: "Thì ông có thể, có thật nhiều tiền như tôi". Ông lão lại hỏi: "Như vậy lão được cái gì?". Doanh nhân không giữ nổi bình tĩnh: "Ông có nhiều tiền thì không lo nghĩ và thành thời ngồi câu cá". Ông lão lúc này mới quay sang nói: "Ông không thấy tôi đang rất thành thời ngồi câu cá đây ư?". Doanh nhân, trầm tư suy nghĩ !!!

Doanh nhân muốn đi tìm chút thành thời, trong cuộc sống, mong được an nhàn mà hưởng thụ, nhưng càng làm chùng nào, công việc và lòng tham đã thúc giục ông phải luôn chạy theo, tạo ra của cải, bảo vệ nó, rồi cũng nhiều lo toan, tính toán, đau khổ vì nó, khi bị cướp hay bị ai đó chiếm đoạt. Có thời gian đâu mà thường thức những điều kỳ thú, lợi ích, đầy đầy trong thiên nhiên !

(Xem tiếp trang 9)



Hãy bay với hai cánh vào hiện đại

Cao Huy Thuần

(Tiếp theo VG 223)

III. Khủng hoảng của hiện đại

Khủng hoảng quan trọng nhất của hiện đại là khái niệm về Tiến Bộ. Hồi thế kỷ 19, với sự phát triển thần kỳ của khoa học, ai cũng lạc quan về tương lai. Cha đẻ của môn xã hội học, Auguste Comte, xây dựng cả một hệ thống lý thuyết cắt nghĩa rằng lịch sử của nhân loại là lịch sử của tiến bộ, tiến bộ của đầu óc con người từ giai đoạn thần linh qua giai đoạn siêu hình để cuối cùng đến giai đoạn khoa học. Đó là một sự tiến bộ không ngừng và giai đoạn sau tốt đẹp cho con người hơn giai đoạn trước về phúc lợi, vật chất cũng như tinh thần. Lạc quan đó, Tây phương đã thấy đổ vỡ phũ phàng với chiến tranh thế giới thứ hai. Một nước văn minh như nước Đức trở thành một nước dã man, phi nhân, trong học thuyết cũng như trong hành động. Nước Đức quốc xã đưa ra hình ảnh ghê rợn của một phá sản tinh thần, khi phá sản đó xảy ra trong chính niềm tin vào "tiến bộ đạo đức" mà người ta chờ đợi ở hiện đại. Rồi bom nguyên tử, rồi Hiroshima, rồi chiến tranh lạnh, rồi leo thang vũ khí tận diệt nhân loại, đâu là Tiến Bộ, đâu là đạo đức của khoa học ?

Khoa học mà không có lương tâm là đồ nát của linh hồn", câu nói ấy trở thành thời sự trước mắt.

Khoa học là mục đích nhưng lương tâm phải là người bạn đồng hành. Nói là nói thế, nhưng trên thực tế người bạn đồng hành của khoa học lại là chiến tranh, buôn bán vũ khí, chiến tranh làm phát triển khoa học, khoa học phục vụ chiến tranh.

Khái niệm "tiến bộ" cũng được cảnh báo cả khi khoa học làm đúng nhiệm vụ của khoa học là tìm tòi, nghiên cứu, phát minh, vén màn bí mật của vũ trụ và đời sống. Không có gì quý hóa cho con người hơn là những phát minh càng ngày càng nhiều trong y khoa. Khám phá về tế bào gốc chẳng hạn là một trong những phúc lợi lớn mà nhân loại chờ đợi. Nhưng lương tâm có cho phép ta tạo ra đồng loạt vô số những người y chang giống nhau trong tương lai ? Chẳng lẽ khoa học cũng bắt chước Tôn Hành Giả nhờ một sợi lông, thổi một cái, để biến ra thành cả trăm con khỉ giống hệt nhau, chẳng biết con nào là khỉ gốc họ Tôn ? Hiện đại đang gặp phải vấn đề của "đạo đức sinh học", mà đạo đức sinh học không thể không liên quan đến cái nhìn của tôn giáo.

Cuối cùng, khái niệm "tiến bộ" còn được đặt lại khi tiến bộ vật chất đưa đến xã hội tiêu thụ trong đó con người bị tha hóa, nghĩa là mất địa vị chủ. Đây là mê lộ trong đó con người Âu Mỹ nhõn nhơ sa vào. Muốn phồn thịnh kinh tế, phải sản xuất. Muốn sản xuất, phải có tiêu thụ. Muốn có tiêu thụ, phải kích thích nhu

cầu, không có nhu cầu cũng phải kích lên cho có. Nhu cầu này được thỏa mãn, phải kích lên nhu cầu khác, nhu cầu phải luôn luôn mới để đáp ứng sản xuất phải mới luôn luôn. Hiện đại đòi hỏi những con người có lý tính. Đâu còn là lý tính nữa trước cuộc chạy đua không ngừng đuổi theo nhu cầu giả tạo, đuổi theo tiêu thụ phù du ? Con người trở thành nô lệ của quảng cáo, và quảng cáo, tuyên truyền, có đủ mách lới để tước bỏ phê phán ra khỏi đầu óc người nghe. Lúc nhỏ, ở lớp 11, 12, tôi học câu thơ của Nguyễn Công Trứ: "Tri túc tiện túc, dãi túc hà thời túc". Biết đủ thì đủ, tìm đủ thì biết đến bao giờ mới thấy đủ ! Ấy là câu thơ dí cái chìa khóa vào tay ta để mở cửa thoát ra khỏi mê lộ tiêu thụ. Nhưng cái tài của quảng cáo là mê hoặc, đưa con người tiêu thụ vào siêu thị mà làm người ta tưởng vào chốn đào nguyên!

Tha hóa: con người hiện đại thoát ra khỏi tha hóa đối với Trên Cao thì lại rơi vào tha hóa ở dưới đất. Tha hóa trước sản phẩm, hàng hóa. Tha hóa trước thị trường. Bởi vì cái gì bây giờ cũng trở thành thị trường, cái gì cũng bị thị trường khai thác, kể cả lĩnh vực tâm linh. Phật giáo cũng bị thổi, và bị chính vì sự thành công của mình. Tôi chỉ lấy một ví dụ thôi: cái nhãn hiệu "Nirvana" trên một sản phẩm sắc đẹp của quý bà. Thoa kem ấy vào, lập tức thấy cực lạc ! Cực lạc bỗng trở thành nạn nhân của tha hóa. Tôi nhấn mạnh điểm này để giải thích cho các bạn về sự biến đổi của lòng tin ở Tây phương. Đúng là người Âu châu có vấn đề với Thượng Đế. Đúng là nhà thờ vắng tít đò. Đúng là linh mục khan hiếm, phải cầu viện đến tận các linh mục Phi châu. Đúng là người Âu châu không đi tìm nữa trong tôn giáo truyền thống của họ câu giải đáp lớn cho những khắc khoải của tâm linh, mà đi tìm những phương thuốc tức thì trên hạ giới này, trên đời sống này, ở đây và bây giờ, here and now. Đúng như quy luật của thị trường, ở đâu có cầu thì ở đấy có cung. Hàng loạt tín ngưỡng lang băm, chính tà lẫn lộn, xuất hiện trên thị trường tâm linh, tranh nhau giành khách. Và khách ở đây là những người có đời sống vật chất đầy đủ, nhưng bơ vơ, cô đơn, mất tập thể, mất phương hướng, mất ý nghĩa sống. Ngày trước, con người Âu châu cũng yếu đuối trước Thượng Đế, nhưng họ có cái gì để tin, họ có cái chắc chắn. Bây giờ họ cũng yếu đuối, nhưng không có cái gì để tin nữa, họ mất chân đứng, họ mất quân bình, họ mất chiều cao lẫn chiều ngang, họ lung lay. Và vì họ lung lay, họ tưởng cần phải củng cố cái "tôi" của họ, cái "tôi" mà một chủ nghĩa cá nhân quá đà đã đề cao lên thượng đỉnh. Các bạn hiểu tại sao ngành phân tâm học phát triển như thế ở Âu Mỹ, tại sao các bác sĩ phân tâm học đông khách nhà giàu và trí thức: họ đi tìm cái "tôi" của họ ! Nhưng cái "tôi" của họ trốn ở đâu ? Một số người đi tìm trong cùng tận thâm sâu bí ẩn của ý thức dưới ánh đèn pin của ông Freud. Một số, nông cạn hơn, nghĩ rằng cái "tôi" của mình là cái thân này đây, phải làm cho nó mạnh, khỏe, đẹp, và nhất là trẻ mãi, để "cực lạc" mãi. Tất nhiên họ biết: cung cấp món ăn cho cái thân thì cũng phải cung cấp món ăn cho cái tâm, vì tâm không yên thì thân cũng khó khỏe. Nhưng họ ăn gì trên mâm cơm tinh thần

của họ ? Ăn lẩu. Nghĩa là hổ lốn. Chút tôm, chút mực, chút thịt gà. Chút Chúa chút Phật. Bác ái lộn xà ngẫu với từ bi. Lấy một chút chỗ này, một chút chỗ kia, cái gì mà cá nhân mỗi người thấy hoặc tưởng thích hợp cho riêng mình thì gắp bỏ chung vào cái lẩu nước xúp tâm linh. Người Pháp gọi cách thực hành tân thời này là "bricolage" - lắp ghép thủ công.

Trong chiều hướng đó, ngồi thiền phát triển khắp nơi tại Âu Mỹ. Tất nhiên là hay. Nhưng trong cái hay đó, coi chừng cái dở. Cái dở là thị trường tâm linh đánh đúng vào tâm lý con người thời đại, quảng cáo ngồi thiền như một kỹ thuật để gìn giữ sức khỏe và chỉ như một kỹ thuật mà thôi. Như một kỹ thuật, quảng cáo biến ngồi thiền thành một thứ kem xúc mặt, xúc vào thì da mặt mát ra, nhìn vào gương thấy cái "tôi" của mình như gái một con trông mơn con mắt. Chắc các bạn biết thần thoại Hy Lạp về anh chàng Narcisse. Anh chàng mê mình đến độ ngắt ngậy soi bóng mình trên mặt nước, soi gần, thật gần, môi chạm môi, và anh chàng lộn cổ xuống ao. Con người hiện đại ở Tây phương cũng mê cái "tôi" của mình như thế, ve vuốt nó, hôn nó, tưởng nó có thật trong một dòng sông ảo. Nhà sư danh tiếng Tây Tạng Chögyam Trungpa gọi đùa khuynh hướng đó là "chủ nghĩa duy vật tâm linh" ("spiritual materialism"). Nhưng đó đích thực là một vấn đề, một thách thức đối với hiện tại và tương lai của Phật giáo tại Âu Mỹ. Bởi vì ngồi thiền không phải chỉ là một kỹ thuật, lại càng không phải để phục vụ cho cái "tôi". Ngồi thiền, chính là để thấy cái "tôi" là không có. Và như vậy là tôi bắt qua điểm thứ tư: Phật giáo trong thời hiện đại bị khủng hoảng.

IV. Phật giáo và khủng hoảng của hiện đại:

Nhiều tác giả gọi thời đại này là "hậu hiện đại". Tôi không đồng ý với khái niệm này nên chỉ đề cập ở đây hiện tượng khủng hoảng thôi. Và tôi cũng chỉ xin hạn chế vấn đề vào một khủng hoảng thôi là khủng hoảng của cái "tôi".

Trước hết, tôi không phủ nhận phúc lợi của việc ngồi thiền, dù cho ngồi thiền chỉ để tăng cường sức khỏe. Ai đã ngồi thiền và ngồi thiền đúng kỹ thuật rồi đều nói: không phải chỉ sức khỏe được tăng cường, tâm hồn cũng được thư thái. Bản thân tôi không phải chỉ chứng nghiệm một lần mà cả ngàn lần: chỉ cần biết nén giận trong một giây thôi, đừng cho nó nổ ra, đã là khóa được cái cửa của địa ngục. Huống hồ ngồi thiền không phải chỉ trong một giây ! Bởi vậy, người Tây phương biết đưa việc ngồi thiền vào nhiều lĩnh vực: bệnh viện, nhà tù, trường học, công sở, xí nghiệp... Họ làm có phương pháp, bài bản, làm việc gì cũng phải làm cho đến nơi đến chốn.

Nhưng thiền không phải chỉ là thế. Thiền là tự biết mình, và tự biết mình là để quên mình. Quên mình là để nhập làm một với tất cả những gì hiện hữu. Đó là câu định nghĩa của Đạo Nguyên mà các thiền viện ở Âu Mỹ áp dụng như kinh nhật tụng. Thế nào là tự biết mình ? Tôi không muốn đưa các bạn vào lý thuyết xa xôi. Chỉ nói một hành động nhỏ nhặt, cụ thể, của một người Âu Mỹ khi lần đầu tiên bước vào thiền đường.

Cử chỉ đầu tiên là cởi giày. Cởi giày, xếp ngay ngắn. Bước nhẹ vào thiền đường, nghe một mùi hương thoảng, gập một im lặng thăm sâu, đi trên một sàn gỗ sạch không một hạt bụi, thấy một không gian không chướng ngại mở rộng ra trước mắt. "Cởi giày": đó là bài kinh đầu tiên của họ. Cởi vương mắc ra, giải thoát cho hai bàn chân, hai bàn chân quý lắm, bao nhiêu nút thần kinh nằm ở trong đó, hai bàn chân quý lắm, nhờ nó mà mình đứng vững được, hai bàn chân quý lắm, hãy biết quý hai bàn chân như chưa bao giờ mình biết quý nó trước đây, hãy nghe hai bàn chân đang hạnh phúc khi gập hơi mát của sàn gỗ, nó và cái sàn gỗ đang tan thành một, người bước vào phòng đang biến thành một với gian phòng trống, với im lặng mênh mênh. Bàn chân quên nó. Người bước vào phòng quên mình, để cái "tôi" ngoài cửa, như để đôi dép.

Từ khi sinh ra, ta đã muốn chỉ huy cả thế giới, sai khiến mọi người chung quanh. Đói, khóc âm lên, mẹ phải đưa ngay bầu sữa. Thèm hơi ấm, máu để được người bông. Muốn cái gì phải có ngay cái nấy, không thì la hét. Ta là trung tâm của vũ trụ, tất cả mọi người đều phải chiều ta. Lớn lên, ta cũng vậy thôi, 99% của cuộc đời ta được xài phí để lái thiên hạ, bắt thiên hạ phải thỏa mãn ý muốn của ta. Thậm chí, cái mà ta gọi là "tình yêu" suy cho cùng cũng chỉ là nhu cầu cần có một quan hệ gần gũi để ta cảm thấy sung sướng. Có lẽ ở đâu cũng vậy, nhưng trong văn hóa của cá nhân chủ nghĩa Âu Mỹ, nghĩ đến ta được xem là chuyện bình thường, tất nhiên. Ai lái người khác giỏi để phục vụ mình tốt, người ấy được xem là thành công. Thiền là trái ngược lại. Không nhằm tích tụ. Không nhằm chinh phục. Càng nhiều cái "có" càng ít cái "là", cái tinh túy, cái bản chất, cái đem lại hạnh phúc. Và tôi "là" gì, chính là ở phút này đây. Ở phút này đây, tôi còn sống, còn thở, còn nói, còn có các bạn để nghe, còn có nắng đẹp ngoài kia, gió mát đang thổi, hạnh phúc vô biên, hạnh phúc được sống với cái khoảnh khắc này, được làm một với các bạn, được làm một với tất cả, được làm một với tờ giấy trước mắt tôi. Thiền không phải là ngồi yên. Thiền là không đi ăn mày nữa, không ngửa tay xin xu hào nơi người khác, nơi bên ngoài, bởi vì thiền là biết rằng cả một kho tàng châu báu nằm ở trong ta, hãy nhìn vào để thấy, và để chiêm nghiệm rằng ta càng trống đi cái "tôi" thì kho tàng ấy càng đầy.

Các thiền viện Âu Mỹ biết nhắm đến cái mục đích ấy. Kho báu trong tôi càng đầy, khả năng nhập thành một với mọi vật chung quanh càng nhạy bén, và khi ấy, tôi khổ với cái khổ của bạn, tôi vui với cái vui của bạn, tôi không còn nữa, bạn cũng không còn nữa, chỉ còn cái khổ chung, cái vui chung. Định nghĩa của chữ "từ bi" là như vậy, và ngồi thiền chính là để mở rộng lòng từ bi. Tôi đã là một với tất cả, làm sao tôi không thương tất cả, từ thiên nhiên đến loài vật, từ người gần đến người xa ?

Tôi biết: đó là lý thuyết rất cao mà không phải ai cũng đạt được hoặc hiểu được. Nhưng, tôi xin quã quyết: cứ bước dần đi mỗi bước rồi sẽ thấy: quên mình nhiều nhiều hơn một chút, nghĩ đến người khác

nhiều nhiều hơn một chút, ấy là con đường đi đến hạnh phúc. Và xin các bạn hãy biết điều này: các người Âu Mỹ ngồi trong thiền đường phần đông là trí thức hoặc thuộc thành phần cao trong xã hội, đã nắm khá vững lý thuyết Phật giáo và có lòng hướng đến một cái gì cao hơn đời sống vật chất, vị kỷ. Tôi nói điều này là để nghĩ đến tương lai của Phật giáo ở Âu Mỹ. Phật giáo hạn chế ở tầng lớp trí thức hay mở rộng ra cho đại chúng ?

Tôi không có thì giờ để đi sâu vào câu hỏi này. Chỉ xin nói rằng: bộ não của con người gồm hai phần: khả năng lô-gích, trừu tượng, phân tích, tương ứng với não bộ phía trái; khả năng nhận ra sự giống nhau giữa những cái khác nhau, trực giác, tổng hợp, tương ứng với não bộ phía phải (4). Tác giả Frédéric Lenoir cho rằng văn minh Tây phương chú trọng tác động trên vũ trụ, tương ứng với việc đặt ưu tiên trên não bộ phía phải. Phật giáo đến Tây phương đã đóng vai trò tích cực trong việc làm quân bình hai vùng trong não bộ con người Tây phương. Trong cái ý đó, câu nói nổi tiếng của nhà sử học Arnold Toynbee đã thành đề hiệu: "Sự gặp gỡ giữa Phật giáo và Tây phương là biến cố có ý nghĩa nhất của thế kỷ 20".

Tôi cũng nhân cái ý đó để nói thêm rằng Phật giáo chính là sự quân bình và trước hết là quân bình giữa trí tuệ và lòng tin. Không có trí tuệ thì không hiểu được đức Phật. Nhưng không có lòng tin thì cánh cửa cuối cùng của trí tuệ vẫn không mở ra. Trí tuệ cũng như hoa mai. Lòng tin cũng như hơi ấm đầu tiên của mùa xuân. Chạm vào một điểm của hơi ấm đó thôi, hoa nở bung. "Nhất điểm xuân quang xứ xứ hoa" là vậy. Chỉ một làn gió xuân thoảng qua thôi, chốn chốn hoa mai bùng nở. Thiền là cây cầu bắt qua giữa trí tuệ và lòng tin. Đó là pháp môn – cánh cửa đạo – mở ra cho các bậc thượng thủ. Nhưng không phải ai cũng là thượng thủ cả, cho nên Phật giáo nói có đến "bốn vạn tám ngàn pháp môn" thích hợp với căn cơ của mỗi người. Ai giàu trí tuệ, như giới trí thức ở Âu Mỹ, đi vào Phật giáo bằng cửa thiền. Ai giàu lòng tin... Đây chính là tương lai của Phật giáo tại Tây phương. Bởi vì Phật giáo muốn lan tỏa ở đây phải biết rằng không phải ai cũng là trí thức. Vậy thì, có một nhánh Phật giáo nào ở Âu Mỹ có khả năng lan tỏa ra đại chúng chăng ? Có. Đó là Phật giáo Tây Tạng mà ngài Đạt Lai Lạt Ma là hình ảnh sống động. Phật giáo bám rễ được ở Tây phương là nhờ ngài và cả một loạt những nhà sư Tây Tạng xuất chúng qua giáo hóa tại đây. Chỉ mỗi một việc xuất hiện của các vị đó thôi đã làm dấy động được lòng tin nơi quần chúng. Phật giáo Tây Tạng đáp ứng được những khắc khoải về tâm linh của quần chúng hơn là thiền tông đến từ các thiền sư Nhật Bản. Nhưng dù là thiền tông hay Phật giáo Tây Tạng, trí tuệ và lòng tin phải cùng bay với nhau như hai cánh của con đại bàng.

Các bạn đồng nghiệp trí thức và sinh viên thân mến, chính vì hai cánh của con đại bàng mà tôi chọn đề tài này để nói chuyện với các bạn hôm nay. Tôi đâu có nói chuyện bên Tây. Tôi nói chuyện bên ta ! Chúng ta đã lãng quên trí tuệ của thiền tông Yên Tử. Chẳng lẽ đạo Phật trí tuệ đã bay cả rồi qua bên Tây ?

Chẳng lẽ Tây phương thừa hưởng hết tinh túy của Phật giáo ? May thay, chúng ta rất giàu lòng tin, nhưng buồn thay, lắm khi, lắm nơi, đó là tin nhầm, đó là mê tín, đó không phải là đạo Phật. Không, nhất quyết ta không để gãy chiếc cánh trí tuệ của con đại bàng Lý Trần.

Nhất quyết chúng ta củng cố lòng tin chân chính. Hãy chấp lại hai cánh của con đại bàng lịch sử. Hãy bay với hai cánh vào hiện đại./.

• Cao Huy Thuần

Chú thích :

-1. Câu nói của Nietzsche, trích trong Frédéric Lenoir, *Le bouddhisme en France*, trang 9.

-2. Fernand Braudel : *Grammaire des civilisations*, Arthaud-Flammarion, 1987, trang 371.

-3. Dẫn trong Frédéric Lenoir, *La rencontre du bouddhisme et de l'Occident*, Albin Michel, 2001, trang 318.

-4. Frédéric Lenoir, như trên, trang 353.

Nguồn: Bài phát biểu tại Tuần lễ Văn hóa Phật giáo tỉnh Nghệ An (Theo Diễm Đan)

Do đâu ta khổ? và hướng thoát khổ

(Tiếp theo trang 6)

Xét lại mỗi người chúng ta, đa số cũng đều nằm trong trường hợp như vậy, cứ lo chạy theo vật chất, kim tiền, tấc bật, đầu tắt mặt tối, để tạo ra, tom góp những thứ "hư vọng, vô thường" không nắm giữ mãi được. Hoặc tìm một chút cảm giác thoải mái, an toàn trên những tiện nghi hiện đại, sang trọng, để rồi phải còng lưng làm trả nợ, mấy chục năm trời. Một khi kiệt sức, quá khổ, muốn được an nhàn, lúc đó đã bị tàn hơi và sắp vĩnh biệt cõi đời rồi !

Cũng có một số tìm thú vui qua những nơi như: Casino, hý viện hay nhà hàng, quán nhậu... Những nơi này lúc nào cũng đông nghẹt người, trong khi đó ở nơi tu hành, nhà thờ, chùa, tịnh xá... thì rất ít người. Thụ hưởng, phung phí phước báu thì nhiều, tu tạo, tích lũy phước báu thì ít, như vậy làm sao mà tránh khỏi khổ được. Đa số NGHÈO KHỔ là do từ đây, đây quý vị.

Chúng ta phải thường xuyên quán chiếu, để thấy rõ thân này là giả tạm, vay mượn, sẽ không còn mê đắm, lo chiều chuộng, phụng dưỡng thân nữa. Mà biết dùng cái thân này để phụng sự chúng sanh, hoặc tịnh niệm, để có được nội tâm tĩnh lặng, hầu mang an vui lợi ích đến cho mọi loài, lúc đó ta sẽ có niềm vui, có ý nghĩa cuộc đời và lợi ích cho nhân loại, nhất định sẽ hết khổ, hiện tại được an lạc, tương lai sẽ về nơi tịnh cảnh.

Chùa Pháp Hoa-Nam Úc,
những ngày đầu năm 2018

Thích Viên Thành

Phép Thiền Định có thể ngăn ngừa bệnh kém trí nhớ Alzheimer



(Ảnh: Hu Jianhuan/Sipa Asia)

Tạp chí **Le Point**, ký giả **Anne Jeanblanc Hoang Phong** chuyển ngữ

Lời giới thiệu của người chuyển ngữ

Viện nghiên cứu Y khoa và sức khỏe (INSERM) của chính phủ Pháp vừa công bố các kết quả thật khích lệ về các hiệu ứng tích cực của phép luyện tập thiền định của Phật giáo đối với việc ngăn ngừa bệnh kém trí nhớ Alzheimer và làm giảm bớt quá trình lão hóa của não bộ những người lớn tuổi. Hầu hết các nhật báo và tạp chí cùng các tạp san khoa học tại Pháp và trên thế giới đồng loạt đưa tin này. Dưới đây là phần chuyển ngữ một trong các bản tin trên đây đăng trong tạp chí **Le Point** của Pháp ngày 07.12.2017. Độc giả có thể xem bản gốc trên trang mạng: http://www.lepoint.fr/editos-du-point/anne-jeanblanc/mediter-pour-prevenir-la-maladie-d-alzheimer-07-12-2017-2177934_57.php

*

Luyện tập thiền định có thể làm giảm tình trạng căng thẳng tâm thần, các xúc cảm tiêu cực và cải thiện giấc ngủ, các hiệu ứng này có thể tạo ra các tác động tích cực đối với quá trình lão hóa của não bộ.

Một số kết quả mang lại từ một cuộc khảo cứu khá lạ lùng vừa được Viện Quốc Gia về Sức Khỏe và Khảo Cứu Y Khoa (INSERME/Institut national de la Santé et de la Recherche médicale) công bố hôm 7 tháng 12, 2017 trong tạp san Khoa học *Scientific Reports*. Cuộc khảo cứu này chủ yếu được dựa vào sự đối chiếu giữa các hình ảnh ghi nhận bằng máy móc y khoa về sự vận hành của não bộ của 73 người [bình thường không thiền định] ở lứa tuổi trung bình là 65 và 6 người hành thiền "lão luyện" đã từng luyện tập ít nhất từ 15.000 đến 30.000 giờ. Việc đối chiếu này cho thấy nhiều khác biệt rõ rệt liên quan đến một số vùng trong não bộ [giữa hai nhóm người trên đây]. Nếu nói theo nhà tâm thần học nổi tiếng Christophe André (*bác sĩ trong một bệnh viện lớn về tâm thần tại Paris, tác giả của nhiều sách về thiền định*) thì phép luyện

tập thiền định là một "phương pháp giữ gìn vệ sinh trong cuộc sống", và đối với các khảo cứu gia đưa ra các kết quả trên đây thì thiền định lại là một "phương tiện cải thiện quá trình lão hóa".

Việc khám nghiệm và xác định các triệu chứng lão hóa trên phương diện tổng quát cũng không có gì là rắc rối lắm: càng lớn tuổi não bộ càng teo nhỏ và sự chuyển hóa (métabolism) chất đường glucose cũng suy giảm, khiến khả năng nhận thức theo đó cũng suy yếu. Các triệu chứng căng thẳng thần kinh (stress) và tình trạng mất ngủ được xem là hai yếu tố đưa đến bệnh kém trí nhớ Alzheimer, thế nhưng các yếu tố này cũng là các nguyên nhân làm gia tăng nhanh chóng các biến đổi sinh lý trên đây (*tức não bộ bị teo nhỏ và khả năng chuyển hóa chất đường glucose bị suy giảm*). Do đó điều hết sức quan trọng là phải tìm một phương pháp hữu hiệu ngăn chặn các yếu tố này (*căng thẳng tâm thần và mất ngủ*). Và đó cũng là mục đích khảo cứu của hai nhóm khoa học gia của cơ quan INSERM tại hai thành phố Cean và Lyon, nhằm theo dõi các hiệu ứng tích cực mang lại bởi phép thiền định. Nhằm cụ thể hóa các hiệu ứng này bằng hình ảnh, hai nhóm khoa học gia trên đây đã sử dụng các kỹ thuật tạo hình IRM/MRI (Imagerie par Résonance Magnétique/Magnetic Resonance Imaging) và TEP/PET (Tomographie par Émission de Positons/Positron Emission Tomography) thiết đặt tại trung tâm nghiên cứu về hình ảnh sinh học y khoa Cyseron tại thành phố Cean.

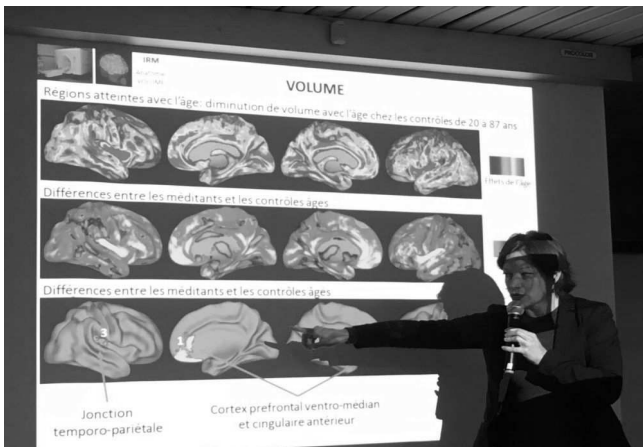
Khảo cứu gia Gaël Chételat trong nhóm 1.237 chuyên về "các bệnh lý sinh học và các hình ảnh não bộ liên quan đến các bệnh thần kinh" tại thành phố Cean và cũng là người hướng dẫn công cuộc khảo cứu trên đây, cho biết là sáu người hành thiền "lão luyện" được chọn để thử nghiệm là những người tu tập Phật giáo theo nhiều tông phái khác nhau, sự chọn lựa mở rộng này là nhằm mang lại một ý niệm bao quát và tiêu biểu hơn về phép thiền định nói chung. Sự vận hành não bộ của sáu người này được đối chiếu với sự vận hành não bộ của 67 người đối chứng cùng tuổi tác nhưng chưa bao giờ biết hành thiền là gì. Hơn nữa các kết quả này cũng đã được đối chiếu thêm với một nhóm đối chứng khác đồng đảo hơn, gồm 186 người ở tuổi từ 20 đến 67, nhằm xác định chính xác hơn các sự khác biệt giữa não bộ được cải thiện của những người hành thiền và não bộ bị lão hóa một cách tự nhiên theo tuổi tác của những người không hành thiền.

Thiền định có thể tạo ra các hiệu ứng tích cực chống lại sự lão hóa não bộ :

Khảo cứu gia Gaël Chételat đã đưa ra các bằng chứng cho thấy những sự khác biệt rõ rệt về dung tích chất xám của não bộ và khả năng chuyển hóa chất đường glucose [giữa những người hành thiền và không hành thiền]. "Một số vùng trong não bộ của những người hành thiền cho thấy dung tích chất xám cao hơn bình thường và sự chuyển hóa chất đường glucose cũng quan trọng hơn, và các vùng này thì lại là các vùng giữ các chức năng chủ yếu trong việc

ngăn chặn quá trình lão hóa của não bộ vì tuổi tác". Đối với những người không hành thiền thì thật hết sức rõ ràng các dấu hiệu làm gia tăng quá trình lão hóa cũng tập trung đúng vào các vùng được cải thiện trong não bộ của những người luyện tập thiền định.

Nhóm khoa học gia trên đây đã đưa ra kết luận như sau: "Các kết quả tiên khởi trên đây cho thấy phép thiền định có thể mang lại các hiệu ứng tích cực đối với tình trạng lão hóa não bộ, bằng cách làm giảm bớt các triệu chứng căng thẳng thần kinh, sự lo âu, các xúc cảm tiêu cực và mất ngủ, và đây cũng là các triệu chứng thường gia tăng với tuổi tác". Vì thận trọng, các khảo cứu gia trên đây cho biết thêm là việc khảo cứu này sẽ còn được đẩy xa hơn nữa bằng cách đối chiếu với một số người đồng đạo hơn. Việc này không gây ra khó khăn nào bởi vì Ủy ban tài trợ Âu Châu vừa cấp cho họ 6 triệu Euros trong một dự án thật quy mô "Khảo cứu về Sức khỏe ở tuổi Bạc" (Silver Health Study) với mục đích tìm cách cải thiện quá trình lão hóa [đối với những người lớn tuổi]. Các kết quả đầu tiên sẽ được công bố trong năm 2019 tới đây.



Khảo cứu gia Gael Chételat đang giải thích về các hiệu ứng tích cực của phép luyện tập thiền định qua các hình ảnh ghi nhận được bởi máy móc y khoa.



Nữ ký giả Anne Jeanblanc, chuyên về các vấn đề sức khỏe và y khoa của tạp chí Le Point và một số đài phát thanh và truyền hình tại Pháp, và tác giả của bài báo trên đây.

Vài lời ghi chú của người chuyên ngữ :

Điểm đáng lưu ý trước hết là bài báo trên đây đã nói lên sự quan tâm và tình trạng phát triển khá "rầm rộ" của phép thiền định của Phật giáo trong thế giới Tây Phương ngày nay. Thế nhưng nếu nhìn gần hơn thì các khảo cứu trên đây và phong trào luyện tập thiền định ở Âu châu cũng chỉ là một cách đưa Giáo Huấn của Đức Phật vào một cuộc "phiêu lưu" rất xa và rất thấp. Thật vậy Giáo Huấn của Đức Phật không

Trên núi tuyết

*Gió thì thầm giữa khuya đêm quạnh vắng
Tiếng nhạc buồn như những cánh sao rơi
Mùa vào đông sương phủ kín đất trời
Phủ sao hết tâm tư... Đời luân lạc !*

*Thơ mùa Xuân ! Lại viết dòng tản mạn
Trạm thời gian bao dâu bể ngỡ ngang !
Mây lang thang mà mình cũng lang thang
Cứ như thế ! ơi, nguồn sâu bất tận...*

*Thơ thả hư vô ! Mơ cuộc đời hưng phấn
Nụ mai vàng đã nở giữa đêm qua
Gối mộng hương quan... ta trở lại quê nhà
Thấy bạn bè, thấy quê hương rộn rã...*

*Sáng tỉnh giấc ! Mơ tan ! Trời đông giá,
Có đám mây nào cho ta quá giang
Về thăm lại trời quê ta mơ ước
Ngàn năm sau, hay ngàn năm trước,*

*Gió ơ hờ ! Chuyện ngàn năm mây bay
Tịch mịch ngày qua, ngày lại tiếp ngày
Có cánh thơ sầu nằm trên núi tuyết
Có dấu chân ai trên cỏ thành hoang biệt...*

*Có tiếng đàn chiều đông u hoài... mang mang
Nhớ Việt Nam ! Ta nhớ quá Việt Nam !
Thơ thả gió... nguyện xin đời an lạc
Nắng thanh bình bất ngát mùa xuân hoa...*

•Tuệ Nga

Thành phố Hoa Hồng Oregon, tháng 12.2017

nhắm vào chủ đích làm gia tăng dung tích chất xám và khả năng chuyển hóa chất đường glucose trong não bộ, mà đúng hơn là đạt được sự Giác Ngộ. Thiền định nếu hiểu theo các khoa học gia trên đây là một "phương pháp giữ gìn vệ sinh trong cuộc sống" hay một "phương tiện cải thiện quá trình lão hóa" thì quả là một điều đáng buồn và cũng thật đáng tiếc.

Bất cứ một phong trào "rầm rộ" nào - kể cả trong các lãnh vực khoa học và sức khỏe - cũng đều đưa đến các hình thức lệch lạc. Thiền định là một phương pháp nội quán do đó thật khó kiểm chứng, vì thế lại càng dễ bị lợi dụng hơn. Trong thế giới Tây Phương có nhiều nhà sư, triết gia và học giả Phật giáo thật chân chính và uyên bác, nhưng cũng có một số tha hồ khai thác và lợi dụng phong trào mới mẻ này với mục đích bán sách hay mua danh. Dầu sao vấn đề này cũng không liên hệ gì đến các kết quả mang lại từ cuộc khảo cứu khoa học tuy không sâu sắc nhưng

Ý nghĩa của Bồ Thí & Từ Thiện

• Thích Nữ Giới Hương

thật nghiêm chỉnh trên đây, điều quan trọng hơn là những người tu tập Phật giáo phải thận trọng và cảnh giác, không nên chỉ biết hy vọng dung tích chất xám và các sự chuyển hóa chất đường glucose trong não bộ mình gia tăng, mà phải hướng sự chú tâm vào các thể dạng vận hành thật sâu kín của tâm thức phía sau não bộ của mình hầu tinh khiết hóa chúng.

Điểm đáng lưu ý thứ hai là dường như có một vài người than thở là phép luyện tập thiền định quá khó đối với họ, vì thế họ đành phải chọn phương pháp tu tập dễ dàng hơn của Tịnh Độ. Điều này hoàn toàn sai bởi vì trong việc tu tập Phật giáo không có gì dễ dàng hơn là thiền định. Sở dĩ mình cho rằng thiền định quá khó là vì trước hết mình tưởng tượng thiền định là một thứ gì đó thật siêu phàm, dành cho những người có nhiều khả năng hơn mình, và sau đó là vì mình đã quen tụng niệm và cầu xin, nay phải luyện tập thêm một phương pháp khác thì mình hơi nản, không muốn cố gắng thêm.

Thế nhưng thiền định lại là một thứ gì đó thật tự nhiên và giản dị, tương tự như đi đứng, hít thở, ngắm nhìn và lắng nghe những gì hiện lên chung quanh mình và bên trong tâm thức mình. Nói một cách tổng quát hơn thì thiền định cũng chỉ đơn giản là sự "chú tâm" và "trở về": "chú tâm" có nghĩa là hướng sự tập trung tâm thần vào những gì đúng đắn và đáng để chú tâm; "trở về" có nghĩa là quay nhìn vào bên trong chính mình để tìm hiểu mình, khi nào hiểu được mình là gì thì đấy là sự giác ngộ.

Thí dụ như sáng sớm thức dậy nếu nghĩ đến hôm nay mình sẽ đi siêu thị nào, mua sắm những thứ gì thì đấy không phải là thiền định, thế nhưng nếu bước ra sân trông thấy một con sâu bé tí xíu đang gặm một chiếc lá non hay những tia nắng sớm óng ả ở chân trời thì đấy là thiền định. Hoặc sau một ngày cực nhọc lắng nghe văng vẳng tiếng chuông và tiếng mõ của một người hàng xóm đang tụng niệm vào thời kinh buổi tối thì đấy là thiền định, trái lại nếu mở máy truyền hình xem phim Hàn quốc: cô này "yêu" cậu kia, cậu kia "yêu" cô khác, hoặc nghe một nam ca sĩ gân cổ hát nhạc rock, người lắc lư, chân đập đập, mồ hôi nhễ nhại thì không phải là thiền định. Hoặc trong bữa ăn nhai một miếng thịt thơm ngon mang lại cho mình sự thích thú thì không phải là thiền định, nhưng nếu ý thức được là mình đang hít vào và thở ra và trong khi đó thì con vật cho mình miếng thịt mà mình đang nhai không còn thở nữa, thì đấy là thiền định.

Những bước đầu thật tự nhiên và dễ dàng đó sẽ giúp mình dần dần đi xa hơn, mang lại cho mình những hiểu biết sâu sắc hơn và biến mình thành một con người khác hẳn. Con người khác hẳn đó không còn quan tâm đến khối lượng chất xám cũng như tình trạng chuyển hóa chất đường glucose trong não bộ mình, cũng không quan tâm đến "phương pháp giữ gìn vệ sinh trong cuộc sống" hay tìm cách "cải thiện quá trình lão hóa" của não bộ mình.

Bures-Sur-Yvette, 14.12.17
• Hoang Phong chuyển ngữ

Đức Phật dạy có nhiều cách bồ thí khác nhau như:

1. Pháp thí: bồ thí Phật pháp ý nghĩa cao thượng giải thoát.
2. Tài thí: bồ thí tiền bạc.
3. Vật thí: bồ thí vật chất.
4. Vô úy thí: bồ thí sự không sợ hãi.
5. Nhan thí: bồ thí nụ cười.
6. Ngôn thí: bồ thí ái ngữ.
7. Tâm thí: bồ thí tâm hòa ái, lòng biết ơn.
8. Nhãn thí: bồ thí ánh mắt yêu thương hiền từ.
9. Thân thí: bồ thí hành động nhân ái, thân thể.
10. Phòng thí: bồ thí phòng ốc chỗ ở giường nằm.
11. Dược thí: bồ thí thuốc....

Vâng lời Phật dạy, nhân dịp mùa nghỉ đông ngày 14-15 tháng 12 năm 2017, Ni sư Giới Hương cùng Thầy Minh Phú, Thầy Thông Tánh và Ni sinh Hiền Phương thực hiện một cuộc từ thiện nhỏ, bồ thí tài vật và thực phẩm cho người nghèo và các học trò nhỏ tại Bồ Đề Đạo Tràng và Lộc Uyển - Ấn Độ.



Lớp học Tình Thương do Ni Sư Từ Tâm thành lập từ năm 2012

Ấn Độ là quê hương thứ ba, nơi mà sư Giới Hương đã trải qua 10 năm học tại Trường Đại Học, Delhi. Mỗi năm có dịp hoằng pháp bay ngang Ấn Độ, sư Giới Hương đều cố gắng transit (bay ngang Ấn Độ) dừng chân tại quê hương của Đức Từ Phụ Thích Ca Mâu Ni, dâng lễ ngời thiên, tụng kinh, cầu nguyện và chia sẻ ít tịnh tài và tịnh vật cho những trẻ em và người nghèo tại đất nước đông dân này. Năm nay cũng thế, sau khi viếng thăm Bhutan – một đất nước hạnh phúc trên thế giới (ngày 4-9/12/2017), từ Bhutan bay ngang Bangkok, để đoàn tự bay về Việt Nam, sư Giới Hương bay ngược lại thăm Ấn Độ. Bhutan có hai hãng bay duy nhất: Bhutan Airplane (tư nhân) và Drukair (chánh phủ). Hãng Bhutan Airplane không có chuyến bay thẳng về Gaya, nhưng máy bay chánh phủ có

chuyến bay thẳng đến Gaya hoặc Bodhgaya (nơi Đại Tháp-Đức Phật Thích Ca giác ngộ), Bihar, UP, India, là chuyến KB 212 vào lúc 8:25g sáng.

Trong biển khổ vô tận của con người, chúng ta có tấm lòng chia sẻ chút ít vật chất như tiền tài, bánh trái, thực phẩm, áo mặc và chăn ấm thì chỉ giải quyết tạm thời những bức ngặt, thiếu thốn, khó khăn mà nghiệp con người đang đối mặt. Những thiếu thốn này do nghiệp xấu quá khứ chúng sanh đã tạo như bố thí với tâm xấu, ích kỷ, bòn xén, thiếu chia sẻ, lấy trộm của người... và bây giờ họ phải chịu quả báo sống một đời sống thiếu những tiện nghi căn bản tối thiểu như thiếu tiền, thiếu mặc, thiếu ăn, thiếu uống, thiếu mái che nắng mưa, v.v... Sự chia sẻ về vật chất của chúng ta cho họ, chỉ giảm chút nỗi khổ hiện tại, nhưng rồi vì nghiệp báo, họ cũng phải đối diện với nỗi khổ này hoài và phải chịu đựng một trong nhiều nỗi khổ của loài người: cầu bất đắc khổ (cầu hoài mà không được như ý).

Đức Phật là bậc trí tuệ và từ bi. Bằng thiền định sâu lắng, dưới gốc cây Bồ Đề tại Bồ Đề Đạo Tràng, Ấn Độ này, ngài đã giác ngộ và chứng biết phương thuốc dứt vĩnh viễn bệnh nghèo khổ và bệnh sanh tử của chúng sanh là *không tham, không sân và không si qua lý Duyên Khởi*, chỉ ra cách giải thoát lâu dài, thoát vĩnh viễn nghiệp nghèo đói và thiếu thốn. Do không tham, ích kỷ nên mới chịu đi chia sẻ. Do không sân nên mới khởi lòng thương và tận tụy lo cho người như bản thân mình. Do không si nên mới thấy nguyên nhân của nghèo là do nghiệp và tu tập là giải thoát nghiệp nghèo.

Xuất gia, giữ giới, bố thí là một trong những phương pháp thoát bệnh nghèo đói và sanh tử cho mình và người, bởi lẽ thực hành từ thiện và tu hạnh bố thí là xây dựng kho tàng công đức, biến phước bao la không thể nghĩ bàn, là tu tập nghiệp lành. Bố thí tiêu trừ đau khổ, mang đến niềm an vui, vị tha, nhân cách cao thượng. Tu hạnh bố thí được người cảm đức thương mến, phát triển lòng từ bi và trí tuệ, thể nhập tự tánh bình đẳng, đại từ đại bi theo hạnh của Chư Phật, Bồ Tát và các thánh hiền.

Trong Tăng Chi Bộ, Chương Ba Pháp, tôn giả Anan bạch Phật:

"Bạch Thế Tôn, cây gì có hương thơm bay thuận gió, có mùi hương bay ngược gió, có mùi hương bay thuận gió lẫn ngược gió?"

Đức Phật trả lời:

"Ở đây, này Ananda, tại làng nào hay tại thị trấn nào, có nữ nhân hay nam nhân quy y Phật, quy y Pháp, quy y chúng Tăng, tuân giữ 5 giới, tâm tánh hiền lương, sống trong nhà với tâm không nhiễm xan tham, *bố thí không luyến tiếc với tay rộng mở, thích thú từ bỏ, sẵn sàng được yêu cầu, ưa thích chia sẻ đồ bố thí*. Người như vậy, được các Sa-môn, Bà-la-môn, Chư Thiên và các phi nhân đều tán thán. Và như thế, người đó là loại cây hương quý. Cây hương đó, này

Ananda, có mùi hương bay thuận gió, có mùi hương bay ngược gió, có mùi hương bay thuận gió lẫn ngược gió".



Xe lưu động đi chia sẻ bánh kẹo và mì gói

Pháp môn này ai làm cũng được, giàu nghèo, già trẻ lớn bé đều có thể bố thí và làm từ thiện theo khả năng của mình mà ban bố pháp thí, tài thí, vật thí, vô úy thí, nhan thí, ngôn thí, tâm thí, nhãn thí, thân thí, phòng thí, dược thí, v.v... Tu hạnh bố thí và làm từ thiện là gốc rễ của tất cả các pháp lành trên đời, là hạnh cúng dường tam luân không tịch (người thí, người nhận thí và vật thí là không) lên chư Phật.

*Người cho, người nhận và phẩm vật
Ở trong ba cõi không sở đắc
Chúng con an trụ tối thắng tâm
Cúng dường tất cả mười phương Phật.*

Mong tất cả cùng nhau gieo trồng hạnh bố thí bên cạnh vườn hoa công hạnh của trì giới, tinh tấn, nhẫn nhục, trí tuệ... để trang nghiêm biến phước bồ đề của mỗi chúng ta.

Viết tại Đại Tháp, Bồ Đề đạo tràng, Ấn Độ
Lập đông, ngày 17.12.2017
Thích Nữ Giới Hương
(huongsentemple@gmail.com)

TÌM BẠN NHẮN TIN

Tìm bạn học cũ tên **TRẦN ANH TUẤN**, có người em tên Trần Anh Kiệt. Trước học ở Pétruský Sài Gòn, 1974 thi Tú Tài. Nhà ở Cầu Chữ Y, Sài Gòn. Cha là Trung Tá Trần Văn Chín thời VNCH.

Không biết gia đình bạn còn ở VN hay đã định cư ở nước ngoài. Ai biết được, xin liên lạc về số ĐT ở Tây Đức – Phone : +49 69 6666288
Email : khangco96@yahoo.de

Tham luận về Đức DI LẠC TỪ TÔN



• Trần Trọng Khoái

Theo Đức Thích Ca Mâu Ni di giáo thì ngài Di Đà là quá khứ Phật, ngài Di Lạc là Phật đương lai, để hóa độ chúng sanh. Thông thường thì chư Phật đã kinh qua vô lượng kiếp tu chứng quả vị chánh đẳng chánh giác, nhưng do lòng từ bi vô lượng và hạnh nguyện độ sinh vô biên, nên chư tôn có nhiều hóa thân.

Theo danh từ tôn xưng „Nam Mô Đương Lai Hạ Sanh Di Lạc Tôn Phật” ta có thể hiểu Ngài đã là một vị Phật ở cõi Đâu Suất nội viện, tương lai khi cần, Ngài sẽ hạ sanh làm vị Phật để phổ độ chúng sanh trong ba cõi sáu đường như Đức Thích Ca Mâu Ni vậy.

Tuy nhiên đức Di Lạc đã có nhiều hóa thân như khi Ngài thị hiện làm vị Hòa Thượng với tên Khê Thử ở Minh Châu, huyện Phụng Hóa, rất hoan hỷ tự nhiên, xử sự vô phân biệt. Ngài thường mang đũa vải đi khắp thực, đem về cho trẻ con và người thiếu thốn, nên người đời thường tôn xưng Ngài là Bồ Đại Hòa Thượng. Lần lúc Ngài làm việc, thuyết giáo rất ly kỳ, kẻ phàm phu như chúng ta phải suy tư rất nhiều mới hiểu được phần nào công hạnh của Ngài. Đơn cử khi

có người thỉnh giáo Ngài về Phật Pháp là gì? Ngài vui vẻ bỏ cái đũa vải đang mang mà thẳng tiến, rồi ngồi thiền định dưới hàng cây sum sê tỏa bóng, các trẻ em thấy lạ đi theo...; có người hiểu ý đợi chờ, xin Ngài giải thích cho tường tận, thì Ngài lại hoan hỷ mang đũa vải đi về.

Phải chăng đây là ý „Phá Chấp” và „Tùy Duyên” để hành đạo của Phật Giáo? Phật Giáo biết đời là bể khổ, là vô thường, cần gì phải tham luyến để tạo ra lắm chuyện phiền hà, nên phải biết Xả Bỏ, kể cả việc không cố chấp bảo tồn, hay quý trọng huyền thân chúng ta mà quên những người chung quanh hay không quan tâm đến mọi loài đang cần giúp đỡ về sự sống vật chất và tinh thần. Ngược lại chúng ta phải tùy duyên để thể hiện việc Lợi Tha khi có thể được, nên Tứ Chúng có Tứ Hoảng Thệ:

*„Chúng sanh không số lượng, thệ nguyện đều độ khắp,
Phiền não không cùng tận, thệ nguyện đều dứt sạch.*

Suy ra trong kinh Kim Cang Đức Phật đã dạy:

*„Nhược dĩ sắc kiến ngã
Dĩ âm thanh cầu ngã
Thị nhân hành tà đạo
Bất năng kiến Như Lai”*

với đại ý:

*„Nếu dùng sắc tướng để gặp ta
Hay khởi âm thanh mà cầu đạo
Cũng là thực thi điều giả tướng
Rất khó đạt đạo của Như Lai”*

Đức Phật cần tôi luyện tứ chúng về Châm Tâm Thành Ý tức là „Tu Huệ” vững, thì „tướng tự tâm sinh”, người Á Đông quan niệm „tâm tướng sự thành” cũng là ý nghĩa đó.

Thế nhưng khi gặp thuận duyên, người Phật tử lại tạo tự độ tăng, làm từ thiện xã hội, ấn hành kinh sách, dùng nghi lễ thế gian để xiển dương Phật Pháp như thời cận đại... để giáo lý Phật Đà thấm nhuần khắp năm châu, tức là cùng „Tu Phước”, thể hiện 2 lời kể tiếp trong Tứ Hoảng Thệ:

*„Pháp môn không kể xiết, thệ nguyện đều tu học,
Phật đạo không gì hơn, thệ nguyện đều viên thành”.*

Có thể chúng ta uyển chuyển và tùy nghi thực thi 2 sự việc kể trên, xem như „Phước Huệ Song Tu” khi thuận duyên đưa đũa, đó là người Phật tử dựa trên 2 tiêu điểm Hỷ Xả - Từ Bi để thăng hoa trên đường tu học, thật quý hóa thay!

(Xem tiếp trang 76)

Tiếng cây lá chuyển mùa



• Nguyễn Duy Nhiên

Bà *Darlene Cohen*, một vị giáo thọ của thiền viện *San Francisco Zen Center*, có chia sẻ như sau về những biến đổi của cuộc sống.

Thân ta hiểu rõ lý vô thường

"Ba tôi, qua đời với chứng bệnh ung thư ruột già. Có lần trong lúc bị hành hạ với căn bệnh, ông quay sang bảo tôi, 'Nhớ đừng bao giờ già nghe con!'. Câu nói ấy của ông mĩa mai ở điều là: làm như người ta có thể tránh được tuổi già vậy. Ba tôi thì lúc nào cũng thường hay tự châm biếm cái tuổi già của mình, ông nói 'Ba già lắm rồi, Ba quen biết với cả cha mẹ của Thượng Đế!'.
Khi tôi được 28 tuổi, tôi tìm đến thiền viện San Francisco Zen Center với một ý định duy nhất: để bước vào cảnh giới an lạc tuyệt vời của Niết Bàn, và rồi sẽ không bao giờ bước ra nữa. Và tôi dự định là sau khi đạt được niềm an vui vĩnh cửu ấy rồi, tôi sẽ rời bỏ tu viện chán ngắt ấy, để làm một cái gì đó với cuộc đời mình, ví dụ như mở trường thiền, dạy giáo lý, giúp tham vấn... tôi sẽ tự tại đến đi mà chẳng có chút gì là bận tâm với cuộc đời.

Nhưng tôi lại không ngờ sự buồn chán trong đời sống ở tu viện đã giúp tôi khám phá lại được chính mình sâu sắc hơn, khiến tôi không còn muốn làm một điều gì khác hơn nữa. Và cuối cùng, tôi đã ở lại và sống trong thiền viện Zen Center trong suốt một thời gian dài. Bây giờ nhìn lại tôi mới thấy rằng, nhờ bỏ đi cái ý định hấp tấp 'đánh rồi chạy' ban đầu ấy, mà tôi cũng đã ngẫu nhiên dùng một phần lớn cuộc đời mình để chuẩn bị cho: bệnh, lão và tử.

Khoảng vài năm trước đây, tôi bắt đầu nhận thấy rằng, mỗi khi nhìn mùa xuân đến, tự nhiên tôi cũng có một cảm giác sâu muộn, tiếc nuối nhẹ nhàng nơi lồng ngực, như mỗi khi tôi nhìn ánh nắng chiều vàng óng trên những chiếc lá bắt đầu đổi màu, báo hiệu sự chấm dứt của một mùa hè. Tôi ghi nhận điều này với một chút mâu thuẫn trong lòng: một mặt tôi cảm thấy hạnh phúc vì vẻ đẹp thiên nhiên đã giúp tôi dừng lại, bước ra khỏi những bận rộn của cuộc sống hằng

ngày, nhưng một mặt tôi lại cảm thấy có chút gì buồn lo trong sự đột nhiên chú ý đến những thay đổi của ngày tháng.

Tại sao bây giờ tôi lại có những cảm xúc như thế này? Tôi đoán có lẽ tôi bắt đầu ý thức được rằng, cũng sẽ chẳng còn bao nhiêu những mùa xuân xanh lá và mùa thu rực rỡ nữa, để làm cho tôi dừng lại trên con đường nhỏ mình đi ? Rồi còn có bao nhiêu lần mà tôi sẽ bước ra khỏi những buồn lo của mình, khi dừng lại và ngửi mùi hương phảng phất trong không gian lạnh lạnh khi trời bắt đầu vào đông ? Tôi có chia sẻ những cảm nghĩ riêng tư này với một vị giáo thọ trong khóa tu vừa qua, bà ta nói, 'Phải rồi, thân này của ta hiểu được giáo lý vô thường sâu sắc hơn ai hết'".

Buông thả là cánh cửa của hạnh phúc

Bây giờ đang bắt đầu vào mùa hè, nhưng tôi cũng đã thấy bóng dáng của mùa thu đang về. Tôi không biết một chiếc lá bắt đầu "thu" từ lúc nào, chỉ biết một buổi sáng thức dậy nhìn sang khu rừng cạnh nhà, thấy toàn màu sắc. Và trong cuộc đời cũng vậy, chúng ta bắt đầu biết là mình "già" khi nào bạn hả? Khi nhìn đứa con của mình ra trường, đi làm, lập gia đình; hoặc khi thấy người chủ mới trong công ty, vị bác sĩ khám cho ta, người thầy trong lớp... chỉ đáng tuổi con cháu mình thôi.

Ở vùng tôi ở không gian rất đẹp khi những chiếc lá bắt đầu đổi màu. Tôi thích được đi dưới những cơn mưa của màu sắc, có tiếng gió lùa những chiếc lá khô chạy đuổi nhau ào ào trên mặt đường cuốn theo mỗi bước chân. Vòm cây bóng mát che ngang trên con đường nhỏ mình đi có muôn màu lá. Mỗi tờ lá cũng có một mùi thơm riêng của nó ! Bạn có tưởng được trên vũ trụ này có biết bao nhiêu là màu vàng khác nhau không ? Biết bao nhiêu là những màu cam, màu tím, màu đỏ khác nhau không ? Một ngày ngồi yên trong rừng, ta có thể thấy và nghe được tiếng trời đất giao mùa.

Khi đến một tuổi mà ta chợt ý thức rằng "cũng sẽ chẳng còn bao nhiêu những mùa xuân xanh lá và mùa thu rực rỡ nữa, để làm cho tôi dừng lại trên con đường nhỏ mình đi", thì ta cũng bắt đầu hiểu được những gì mình thật sự có chỉ là giây phút này mà thôi, ngoài ra không còn gì khác hơn nữa. Ta cũng biết được rằng, mình không bao giờ nắm bắt được một điều gì hết, chúng sẽ xảy ra và rồi sẽ qua đi, dù ta có mong cầu hay ghét bỏ.

Có lẽ cái Tôi của mình cũng không còn cứng nhắc như xưa, ta dễ tiếp nhận và sống thật với những gì xảy ra hơn. **Và tôi cũng trải nghiệm rằng, trong cuộc đời, những lời nói đầu hay đẹp đến đâu cũng không có giá trị bằng cách ta đối xử với nhau: rằng sự cố chấp là gốc rễ của mọi thứ khổ đau, và biết xả buông là cánh cửa của hạnh phúc.**

• Nguyễn Duy Nhiên

Phát hiện về những pho tượng Phật lớn nhất thế giới

• Phù Vân

• Những bí mật chưa từng kể về pho tượng Phật lớn nhất thế giới có từ 1.300 năm trước:



Bức tượng Phật có chiều cao bằng một tòa nhà 10 tầng, được UNESCO công nhận là di sản văn hóa thế giới và thu hút hàng triệu lượt du khách tham quan mỗi năm. Vậy bạn có biết đằng sau bức tượng lâu đời này ẩn chứa những điều gì thú vị.

Nằm không xa thành phố Thành Đông, tỉnh Tứ Xuyên, Trung Quốc là bức tượng Lạc Sơn Đại Phật lớn nhất thế giới. Được tạc thẳng vào một mặt của núi Lăng Vân, bức tượng này có niên đại lên tới 1300 năm và được cho là tượng đá Đức Phật lâu đời nhất thế giới, đồng thời cũng là bức tượng cận hiện đại cao nhất.

Lạc Sơn Đại Phật thu hút hàng triệu lượt tham quan mỗi năm.

Tượng Lạc Sơn Đại Phật nằm ở phía đông thành phố Lạc Sơn, tọa lạc ở nơi giao nhau của 3 con sông: Sông Dân Giang, Đại Độ và Thanh Y. Người ta cho rằng bức tượng này là Phật Di Lặc với vóc dáng đầy đặn, khuôn miệng mỉm cười đầy nhân từ, dáng ngồi khoan thai, tay đặt lên đầu gối và trông thẳng ra con sông bên dưới.



Bức tranh vẽ nội cung của Phật Di Lặc của hai họa sĩ Zhu Haogu và Zhang Boyuan, vẽ năm 1320

Điểm nổi bật của bức tượng này không chỉ nằm ở kích cỡ mà còn sự tỉ mỉ trong từng chi tiết. Bức tượng hoàn toàn bằng đá, trừ phần tai bằng gỗ được bọc

bằng đất sét. Đặc biệt, phần tóc của Phật là 1021 lợn tóc xoắn ốc được xếp cạnh nhau rất cẩn thận và đẹp mắt.

Nếu Đức Phật "đứng" lên, bức tượng có thể đạt chiều cao ngang ngửa với tượng Nữ Thần Tự Do. Không thể diễn tả được sự khổng lồ của Lạc Sơn Đại Phật này bởi 100 vị sư có thể ngồi vừa chỉ trên... một bàn chân của pho tượng. Tổng chiều cao của Lạc Sơn Đại Phật đạt đến 71m với phần đầu là 15m, phần vai rộng 28m, mỗi lông mày của Đức Phật dài 5,5m, tai 7m.



100 vị sư có thể ngồi vừa chỉ trên... một bàn chân của pho tượng

Cho đến nay, trải qua hàng trăm năm nhưng bức tượng vẫn đứng sừng sững, không bị xói mòn nghiêm trọng. Bí ẩn nằm ở hệ thống thoát nước được trang bị khuất trong một số bộ phận của bức tượng như tóc, cổ, ngực và sau tai. Chính hệ thống này đã giúp ngăn chặn sự xói mòn do thiên nhiên và thời tiết trong hàng trăm năm qua. Hệ thống thoát nước của tượng Lạc Sơn Đại Phật là một hệ thống phức tạp gồm nhiều máng ẩn và kênh, giúp thoát nước mưa một cách triệt để nhất, giữ cho các bộ phận bên trong khô ráo.

Các bức tượng Phật nhỏ hơn được chạm khắc tinh tế xung quanh Lạc Sơn Đại Phật.

So với khi xuất hiện những ngày đầu, bức tượng trông đã có ít nhiều thay đổi. Trước đây, bức tượng từng được rào lại để bảo vệ, chống xói mòn. Tuy nhiên, đến cuối thời nhà Minh, những hàng rào gỗ này bị dỡ bỏ, trả lại bức tượng về với nguyên hiện trạng ban đầu.

Đối với người Trung Quốc cổ đại, việc xây dựng một bức tượng có kích thước và tầm vóc lớn là một cách để thể hiện sự biết ơn và tôn sùng đối với các vị thần. Ngay sau khi Lạc Sơn Đại Phật này được hoàn thành, người dân vẫn tiếp tục khắc những pho tượng Phật nhỏ hơn xung quanh bức tượng khổng lồ này. Trên vách đá cạnh tượng Phật là hai chiến binh đá trong bộ giáp, tay cầm chiếc giáo nhọn.

Không chỉ là điểm tham quan lý thú, Lạc Sơn Đại Phật còn đóng vai trò quan trọng trong nghiên cứu khảo cổ.

Ngoài ra, quần thể những bức tượng nhỏ nêu trên cùng những lăng mộ từ thời nhà Hán, đền thờ, chùa chiền... đã tạo nên một khu bảo tàng điêu khắc đậm chất Phật giáo – một điển hình cho kiến trúc tôn giáo đáng chú ý, làm cho khu vực này trở thành đối tượng nghiên cứu đặc biệt quan trọng đối với các nhà khảo cổ.



(Theo thegioitre.vn – 01.01.2017)

• **Chuyện ly kỳ về pho tượng Phật vàng nguyên khối lớn nhất thế giới ở Thái Lan:**

Chùa Wat Traimit ở Thái Lan được biết đến với pho tượng Phật vàng nguyên khối được cho là lớn nhất thế giới, thu hút rất nhiều Phật tử khắp nơi đến chiêm bái. Câu chuyện về pho tượng này cũng hết sức ly kỳ, đặc biệt.



Chùa Phật Vàng ở Thái Lan – ngôi chùa có pho tượng đặc biệt (Ảnh: Internet)

Nằm ở quận Samphanthawong, Bangkok, chùa Wat Traimit còn có tên tiếng Việt là Chùa Phật Vàng, là một ngôi chùa nổi tiếng của Thái Lan.

Pho tượng thể hiện hình ảnh Đức Phật ngồi kiệt già, có chiều cao 3 mét và trọng lượng 5,5 tấn. Người dân Thái cho rằng bức tượng này là biểu tượng cho sự thịnh vượng và thuần khiết cũng như sức mạnh và quyền năng.

Không chỉ là một kỳ quan tâm linh, tượng Phật vàng chùa Wat Traimit còn gắn liền với một câu chuyện lịch sử rất ly kỳ và đặc biệt.

Tượng được xác định là làm trong thời đại Sukhothai (khoảng thế kỷ 13-15), một trong những giai đoạn nổi tiếng nhất của nghệ thuật kiến trúc Phật giáo của Thái Lan. Ban đầu tượng được đặt trong một ngôi chùa ở cố đô Ayutthaya.

Khi quân Miến Điện cướp phá Ayutthaya, người dân Thái Lan không muốn quân đội Miến Điện lấy đi số vàng đó nên đã tráng lên tượng một lớp bê tông phía ngoài. Nhằm giữ bí mật tuyệt đối, những người chịu trách nhiệm ngụy trang bức tượng bị giết ngay sau khi hoàn tất công việc.



Bức tượng Phật Vàng cao 3 mét, trọng lượng 5,5 tấn, là vàng nguyên chất (Ảnh: Internet)

Sau đó, tượng được chuyển đến Bangkok và đặt tại chính điện của chùa Choti-Naram (Wat Phrayakrai hiện nay) dưới thời vua Rama III (1824 – 1851).

Năm 1931, ngôi chùa này bị bỏ hoang và bức tượng phủ bê tông được chuyển đến một kho chứa tạm thời và bị lãng quên trong suốt hai thập kỷ sau đó.

Đến năm 1950, người dân muốn di chuyển tượng Phật đến một ngôi chùa mới tại Bangkok. Nghĩ ngợi và bàn bạc để rồi cuối cùng họ quyết định di dời bức tượng. Họ huy động những chàng trai khỏe mạnh nhất, sử dụng những dây thừng và ròng rọc tốt nhất. Họ cùng nhau hết sức cố gắng để di dời tượng Phật.

Tuy nhiên do bức tượng quá nặng, khi di chuyển, tượng bị tụt dây và rơi xuống một hố bùn. Ngay sau đó một cơn mưa lớn kèm theo sấm sét kéo đến. Các công nhân di chuyển tượng được cho đây là điềm xui xẻo nên đã bỏ chạy.

Sau đó, có một nhà sư kể rằng mình được đức Phật báo mộng đã tìm đến bức tượng và cho người kéo lên. Ông phát hiện ra những tia sáng le lói từ một vết nứt trên bức tượng Phật. Ông liền huy động các Phật tử đục lớp bê tông ra. Tất cả cùng vô cùng ngạc nhiên khi phát hiện ra rằng đây là khối vàng lớn nhất thế giới. Bức tượng Phật quý này được đúc bằng vàng ròng và nặng đến 5,5 tấn.

Sau đó, tượng Phật vàng đã được chuyển về chùa Wat Traimit để thờ cúng cho tới nay.

Ngày nay, chùa Traimit và bức tượng Phật vàng khối khổng lồ là điểm đến không thể bỏ sót trong lộ trình thăm quan Bangkok của mọi du khách.

(Tổng hợp, 25.11.2016)

● **Cận cảnh bảo tượng Phật Hoàng lớn nhất Việt Nam trên núi Yên Tử:**

Tính đến thời điểm hiện tại, Bảo tượng Phật Hoàng trên núi Yên Tử là pho tượng đồng Phật Hoàng Trần Nhân Tông lớn nhất Việt Nam và là bức tượng đúc bằng đồng nguyên khối lớn nhất Châu Á.

Bảo tượng Phật Hoàng được khánh thành vào 3.12.2013 tưởng niệm 705 năm ngày Phật Hoàng Trần Nhân Tông nhập Niết Bàn.



Bảo tượng được đúc bằng đồng nguyên khối có khối lượng 138 tấn, chiều cao tượng 12,6 m với kinh phí đầu tư lên tới 75 tỷ VNĐ.

Tượng được dựng trên khu đất rộng 2.200 m² gồm khu vực đặt tượng, sân hành lễ, không gian tượng An Kỳ Sinh, sân tập kết và các công trình khác.



Bảo tượng Phật Hoàng Trần Nhân Tông trên đỉnh An Kỳ Sinh, núi Yên Tử cách chùa Đồng 649 m được các nghệ nhân đến từ làng Đại Bái (Bắc Ninh) và Ý Yên (Nam Định) đúc trực tiếp trên bê-tông theo công nghệ đúc nổi (khuôn nằm trên mặt đất) hoàn toàn bằng kỹ thuật thủ công ở địa hình núi đá hiểm trở, chật hẹp cao gần 1.000 m so với mực nước biển.

Đây là tượng Phật đầu tiên được đúc nổi trên vị trí núi đá cao với khối lượng đồng lớn, khuôn cao, đường kính lớn, đặt ngay trên bê-tông hiểm trở, không có địa bàn thi công, mưa, mây mù, ẩm ướt quanh năm.

Tượng Phật Hoàng Trần Nhân Tông được đúc cân đối ở tư thế ngồi ở trạng thái tĩnh tại, ung dung thư

thái được lấy từ bản gốc bức tượng đá đang được thờ tại Tháp tổ chùa Hoa Yên.

(Thời báo today – 09.02.2017)

● **Ngắm tượng Phật Di Lặc lớn nhất châu Á:**

Tổ chức Kỷ lục châu Á công bố tượng Phật Di Lặc trên đỉnh núi Cấm (An Giang) là "Tượng Phật Di Lặc trên đỉnh núi" lớn nhất châu Á.

Tượng Phật Di Lặc có chiều cao gần 34 m, diện tích bề là 27 x 27 m, tổng trọng lượng cả nền và vỏ tượng gần 1.700 tấn. Tượng nằm trong khuôn viên rộng 2,2 hecta. Bức tượng đặc tả rõ nét nụ cười từ bi, hỉ xả và bụng to đặc trưng của Phật Di Lặc.



Khách thập phương chiêm bái tượng Phật Di Lặc

Chân đế bề tượng làm bằng đá gấn kính phản xạ cao cấp màu xanh ve, mang ý nghĩa như một khối kim cương. Bên dưới là các nhũ đá tạo thành một hang động.

Đến Núi Cấm, du khách đứng ở vị trí nào cũng thấy được tượng Phật Di Lặc màu trắng sáng, ngồi bề vệ trên đỉnh giữa không gian xanh của rừng và nước.

Tượng Phật Di Lặc trên đỉnh Núi Cấm được thực hiện từ tháng 02.2004 đến tháng 12.2005 với khoảng 60 nhân công làm việc liên tục trong gần 2 năm. Các nhà chuyên môn đánh giá, tượng Phật Di Lặc trên Núi Cấm đạt độ thẩm mỹ cao về kiến trúc, hài hòa giữa không gian núi rừng với độ cao của tượng. Đặc biệt các chi tiết mang đậm chất nghệ thuật, từ nụ cười của Phật đến vành tai, tư thế ngồi, hướng nhìn...

Tượng được thiết kế hài hòa giữa trời, đất, rừng và hồ nước phẳng lặng.

Núi Cấm là điểm đến hành hương của các Phật tử.

Vị trí nào trên Núi Cấm cũng thấy được nụ cười của Phật Di Lặc.

*(Theo Nguyễn Hiến/Petrotimes.vn)
07.08.2016*

Lá Cờ Vàng



• Mai Vũ

Sáng này dậy sớm, một kỷ niệm thật êm đẹp hiện về rõ bên tôi, tôi sống lại ngày tuổi thơ khi tôi vừa học lớp năm trường tiểu học Đỗ Chiểu (Tân Định). Lớp học tôi là lớp 5A, một ngôi nhà trệt nằm vào dãy cuối giữa bồn nước cho học sinh uống do Unesco tặng và nhà cầu vệ sinh, khoảng giữa là sân chơi rộng lớn, chung quanh là những lớp tư, ba, nhì, nhất bên cạnh dãy lầu sơn vàng.

Cô giáo đầu đời của tôi cho tôi vẽ và tô màu lá cờ vàng 3 sọc đỏ, tôi mang về nhà đưa Bố tôi sơn, hình lá cờ và cuốn vở còn nguyên vẹn trong tôi suốt cuộc đời, 55 trôi qua rồi đó, Cô giáo tôi là người di cư, cô lớn tuổi, vẫn khăn và cũng có hàm răng đen, Cô cũng trạc tuổi như Mẹ tôi vậy, cô mặc áo dài lưng khòm khòm hiền lành.

Cô gọi tôi lên bảng hiền hòa hỏi: "Bố con vẽ cho con phải không?" Tôi cúi đầu khẽ: "Vâng ạ". Cô cho 8 điểm, tuổi nhỏ hồng biết mắc cỡ là gì vì không phải mình vẽ, tôi ôm cuốn vở về chỗ ngồi lòng hãnh diện về người Cha mình. Về nhà kể Bố nghe, nụ cười Bố tươi thắm, rạng rỡ nhìn tôi thật âu yếm.

Tôi học trường công, mỗi sáng thứ hai các lớp học xếp theo hàng dọc để ra sân chào cờ, 1 học sinh đứng nghiêm trang (thường là học sinh xuất sắc của trường) kéo lá cờ lên, những cái đầu và ánh mắt sáng ngời của tuổi nhỏ ngược lên nhìn ngọn cờ từ từ phất tung bay theo gió và rồi chúng tôi cùng cất cao giọng hát, sau đó là bài "Học sinh hành khúc". Tuổi thơ ngây chẳng biết gì hết, nhưng có 1 cái gì đó rất linh thiêng, rất màu nhiệm trong lời ca. Tới giờ, mỗi khi đi dự các buổi lễ, cất cao tiếng hát theo mọi người là cổ họng tôi nghẹn lại, tôi khóc! Tôi thương người dân mình, kính những vị anh hùng đã hòa máu xương mình cho Tổ Quốc.

Cả năm trời nay, tôi ít có thời giờ để cho chính mình, tôi không đọc kinh, tôi tìm về những ngày chiến tranh đỏ lửa. Hồi đó thực sự sống trong nước, nhưng tôi may mắn ở Saigon không thấy cảnh chiến tranh, cộng thêm cơm áo, nhà tôi nghèo lắm, tôi phụ Bố Mẹ tôi làm thêm để kiếm tiền đóng tiền học cho các anh chị và cho chính mình.

Khi tôi thi đỗ tú tài Bố tôi mừng lắm, tôi ghi danh vô Luật, tương lai đang rạng rỡ thì CS vào. Bố tôi

buồn rầu viết vô tập bìa hồ sơ, bảng danh dự, phiếu học bạ của tôi "Cô Tú lỡ mùa". Bố tôi, là dân di cư, đã từng biết rõ con người CS, tôi biết Bố đau lòng lắm khi viết như vậy cho đứa con gái út => cánh cửa tương lai đã đóng kín; dải lụa màu xanh xanh trong ngày khai giảng đại học với những Thẩm Phán uy nghi tượng trưng cho công lý đã thay vào luật rừng của nhà cầm quyền CS.

Tôi đi làm thư ký đánh máy cho phường 1 tháng được 9 kg gạo cũng bị chúng xét sơ yếu lý lịch, con ngụy quân ngụy quyền đuổi không cho làm. 1 chế độ như vậy đó, dù đã chiến thắng nhưng họ hèn hạ, trả thù đến từng đứa con dân.

Nhớ về những ngày còn bên quê nhà, nhớ về người Cha thương kính tôi đã ghi lại:

Tình Cha

*Xe gắn máy trở thành chiếc xe đạp,
Đoạn đường dài từ Yên Đổ đến Hoàng Quân.
Lưng con cong mỗ hôi trán rịn nhuần,
Cặp chân găng nổi gân dài xanh tím,
Chở con yêu, chở mầm xanh hy vọng
Chở con yêu với chở những ước mong,
"Con gắng học cho ngày mai con nhé
Đừng như Cha vất vưởng giữa canh gà».
«Vâng con học cho ngày mai tươi sáng
Cho ngày mai Cha thắm nụ cười vui».
Rồi đời đổi chiếc xe thành còm gạo,
Cha gọi tên con «Cô Tú lỡ mùa»,
Còm độn sẵn khô ngày qua bữa
Đường công danh là thủy lợi với nông trường,
Xót con trẻ đoạn đường Cha găng sức.
Đời cực khổ Cha giờ không còn nữa
Đất nước người con sống kiếp tha hương,
Không Cha, không Mẹ giữa đêm trường
Con tiếp nối quãng đường Cha ngày ấy,
Nuôi con thơ quên hết những nhọc nhằn.
Cha có biết nhiều đêm trường thương nhớ,
Mắt ướt nhòa con thấy bóng hình Cha
Mắt bao dung nụ cười ấm hiền hòa,
Cặp chân nổi những đường gân vì con trẻ.
Tình Phụ tử Cha dành cho con đó,
Xót lòng con mà ấm cả đời con.
Đường công danh con giờ đã không còn
Con còn mãi tình Cha ngày nhỏ dại...*

Tôi thường nghe một số người nói, suy nghĩ rằng: „Minh có choàng lên vai cái khăn vàng 3 sọc đỏ rồi đợi tới ngày 30.4 hay những ngày khác nữa, gần nhất là ngày tưởng niệm 50 năm Mậu Thân sắp tới... để xuống đường la lối, kêu tên ông nọ bà kia chửi bới... đọc cho nhau những bằng chứng dữ kiện có thật, thí dụ rất nhiều về Mậu Thân, sau đó ôm nhau khóc, khóc nhiều... nhiều lắm và rồi sau đó chúng ta sẽ làm gì tiếp đây hay lại mau quên, nhỡ như đi về VN ăn chơi...".

Nhưng với tôi rất trân trọng, vì cũng có một lúc nào đó tâm tư người ta trở về cái thực của mình, một phút thôi, hồn thiêng sông núi về hội tụ.

Nếu không có những người đi biểu tình hôm nay, và ngay từ thập niên 80 tại hải ngoại nếu không có những người kháng chiến phục quốc hy sinh vì Dân Tộc, trở về Quê Hương thì Việt Nam mình đã sa xuống vực thẳm lâu rồi, và những người tù lương tâm như nhà thơ Nguyễn Chí Thiện, Thầy Thích Tuệ Sỹ, Thầy Thích Trí Siêu đã thoát khỏi bản án tử hình ra khỏi nhà tù CS, Thầy Thích Thiện Minh bị 26 năm tù với 2 bản án chung thân v.v..., và gần đây nhất, như nhạc sỹ Việt Khang vừa qua Mỹ, và điều mà trân quý hơn nữa là nhờ vào sức mạnh hỗ trợ của hải ngoại đồng hành cùng dân tộc mà bà con mình trong nước đã vượt qua sợ hãi, họ đã nói lên tiếng nói chân thực tự đáy lòng, **QUYỀN SỐNG, QUYỀN LÀM NGƯỜI**. Làm người mà không nhục nhã.

Tôi rất kính trọng những người đã hy sinh mạng sống, hy sinh luôn gia đình bà con mình không sợ sự trả thù của CS, những người đó ở trong nước, đáng kính biết bao! Chúng ta dù sao ở ngoài nước, muốn nói gì thì nói, muốn làm gì thì làm. Nhưng với tôi, nếu nhìn theo khía cạnh tốt, thì dù có cho rằng những người biểu tình «chỉ đi theo», cứ cho rằng là họ thực sự không có lòng yêu nước mạnh mẽ, cũng là điều quý rồi, vì nó nói lên một tiếng nói, biểu dương sức mạnh, bày tỏ sự chống đối việc làm sai trái của con người CS. Cũng nhờ biểu tình mà tượng Hồ Chí Minh bên Áo bên Đông Đức đã không thành hình, nếu không có biểu tình, không có sự phản kháng thì chắc giờ này đâu đâu cũng nhan nhản tượng HCM rồi, HỒ CHÍ MINH = CHÍNH MI TỘI ĐỒ của Dân Tộc.

Gần đây những tù nhân lương tâm đâu phải tự nhiên mà VC thả: họ cũng bị áp lực nhiều bởi Quốc Tế Tự Do, bởi những người đi biểu tình, họ sợ sự thật sẽ ảnh hưởng tới «quyền tham nhũng thối nát».

Cộng sản nếu không giả vờ tự do, không giả vờ thả lỏng thì tiền vàng đâu mà chúng nhét đầy bụng ăn cướp của người dân?

Nhưng tôi luôn tin rằng chế độ nào rồi cũng sụp đổ, người dân mình sẽ vượt qua sợ hãi, vì sợ hãi chỉ nữa khi mình đã sống tận cùng dưới đáy địa ngục trần gian do CS xây nên?

Này các bạn, xin đừng vội cười chê, chỉ trích, phê bình khi cho rằng chúng tôi choàng lên vai lá cờ vàng 3 sọc đỏ rồi đợi tới ngày 30 tháng 4, v.v... xuống đường la hét. Chúng tôi choàng lên vai, lên cổ lá cờ 3 sọc đỏ là để tưởng nhớ, để tri ân tới những vị anh hùng Dân Tộc, một thời đã ngã xuống, máu và xương hòa vào lòng đất Mẹ cho chúng ta có thời gian yên tâm nơi học đường, nơi mảnh đất miền Nam tự do. Các bạn là ai? Các bạn đã biết ít nhiều gì về lá cờ Quốc Gia đó?

Này các bạn, lá cờ chỉ là biểu tượng cho một thời đại, dĩ nhiên lá cờ có thể thay đổi, nhưng quan trọng là **TÌNH DÂN TỘC**. Lá cờ vàng chúng tôi khoác trên người là lá cờ tượng trưng cho một thời đại chính nghĩa.

Còn tưởng niệm Mậu Thân sắp tới, xin đừng phê phán rằng chú ông nọ bà kia, đem ra những dữ kiện v.v... thời đó các bạn ở đâu? Thời đó các bạn ở trong hay ngoài nước mà không thấy, không biết được cảnh

tang thương, kinh hoàng của người dân miền Nam, nhất là người dân Huế, những mồ chôn tập thể? CS có còn lương tri của con người không khi 3 ngày Tết là ngày thiêng liêng với dân tộc, ngày Tết là ngày tụ hội, hồn thiêng Ông Bà, Tổ Tiên về cùng còn cháu, là ngày tỏ lòng kính cẩn với tiền nhân, con cháu dâng lòng hiếu thảo lên Cha Mẹ, Ông Bà; bà con tỏ tình thương mến chúc nhau những lời hay ý đẹp vậy mà chúng thân nhiên giết hại hàng ngàn đồng bào vô tội. Xin đừng như bọn CS khát máu ở trong nước giờ này đang ăn mừng chiến thắng Mậu Thân, một bộ mặt trơ trẽn không còn biết xấu hổ khi chúng ăn mừng trên những xác chết của hàng ngàn người công dân cán chính, mà trong khi ai cũng biết vào thời điểm đó chúng thực sự bị thất bại thảm hại, xua thanh niên từ Bắc vào Nam nướng không thương tiếc, làm thí điểm cho mộng chiêu bài giải phóng. Giải phóng ai? Giải phóng cái của người ta có, để vợ về cho cái không có của chính mình?

Tôi yêu lá cờ vàng từ thuở ấu thơ, khi bắt đầu cắp sách tới trường, trong đó có hình ảnh Cha tôi, có hình ảnh cô giáo miền Bắc vấn tóc với hàm răng đen, với nụ cười hiền hậu, lá cờ nhỏ xíu qua nét sơn đượm thắm tình yêu Quê Hương Dân Tộc, và đề tài của cô giáo đã theo tôi suốt cuộc đời,

Thường vào ngày thứ sáu, Cô tôi bung từng bao bánh mì, những khúc bánh mì được nhét đầy pho mai phát cho từng học sinh trong lớp, tôi đã để dành không ăn mang về cho Mẹ.

Tôi yêu lá cờ Việt Nam của thời Việt Nam Cộng Hòa, của một chế độ nhân bản trong đó có hình ảnh tuổi thơ đầu đời trong tôi, Cha, Mẹ, Cô giáo khi lớn lên lá cờ đó cộng thêm bao nhiêu vị anh hùng dân tộc đã ngã xuống cho miền Nam thân yêu, có những người vợ lính đã theo chồng cùng con đi giết giặc, hình ảnh chị Phạm Thị Thành khi chồng là nghĩa quân Lê Văn Hùng bị tử thương, chị ẵm 2 con nhỏ núp sau ụ đất với một thùng lựu đạn 16 quả, cánh tay người vợ lính vung lên, từng tiếng nổ ầm ập cả tiếng khóc trẻ thơ. Mười lăm quả lựu đạn vút đi ngăn chân biển địch, chị đã tự sát với 2 con theo chồng là nghĩa quân Lê Văn Hùng đi vào cõi vĩnh hằng để lại sự kính quý cho đời. Còn nhiều nhiều lắm, biết bao anh hùng chiến sỹ vô danh... và tôi biết lá cờ sẽ đi trọn cuộc đời với tôi trên mảnh đất tha hương này cho đến hết cuộc đời, trong lá cờ đó vẫn vằng vặc bên tôi tiếng nói đầy cương quyết của những vị Tướng giữ thành: «Làm tướng mà không giữ được nước, được thành thì phải chết theo thành theo nước». Câu nói đó như một lời nhắn nhủ, như một hịch truyền cho thế hệ mai sau «phải giữ vững cõi bờ của Cha Ông, đừng để rơi vào tay giặc!». Tôi sẽ kể cho các con tôi về nguồn gốc của quê hương Việt và vì sao chúng tôi có mặt nơi mảnh đất tạm dung này, tôi sẽ kể cho các con tôi hình ảnh nỗi khổ của dân tôi do bàn tay CS gây ra, trong đó có những bà mẹ VN với đôi bờ vai gầy guộc, gồng gánh chạy giặc trên những đoạn đường gian khổ như nhà thơ yêu nước **Hoàng Phong Linh Võ Đại Tôn** đã diễn tả qua lời thơ «Cuối đường Mẹ đi»:

Cuối đường Mẹ đi

(QH, những ngày di tản đầy máu và nước mắt,
trong tháng Tư 1975).

Bài thơ này được nhạc sỹ Phạm Quang Ngọc,
Úc Châu phổ thành nhạc.

Mẹ già đi từ Cam Lộ
Nước mắt chảy mềm Gio Linh.
Gia tài không đầy đôi rổ,
Mẹ nhìn máu lửa Thần Kinh.

Đá đổ mồ hôi: Thạch Hãn
Chạy dài đến đỉnh Hải Vân,
Leo đèo, Mẹ như mê sản
Chân voi: sừng đôi bàn chân !

Mẹ đi giữa trời thiêu đốt
Thây con lớp lớp trải dài.
Đọc theo con đường số Một
Nằm bên dăm củ sắn khoai.

Tam Kỳ chạy vô Quảng Ngãi
Bầy con đói khát bên đàng.
Biến người xô nhau quẩn quại
Ngã dần... trong tiếng khóc than.

Mẹ vào Qui Nhơn, Phú Bổn,
Nhìn trời khói lửa Pleiku.
Đoạn đường mang tên Mười Bốn
Thành mồ hoang lạnh thâm u.

Thây ai quàng manh chiếu rách,
Bàn tay nào với trời cao ?
Ngập vùng tang thương Darlac,
Chân đi, Mẹ khóc nghẹn ngào.

Máu chảy lan dần mặt đất
Nha Trang chết vạn đàn con.
Vào Nam, tuổi già lây lất
Về đâu? nẻo sống không còn!

Cần Thơ, Hà Tiên, Rạch Giá
Mẹ lần đến mũi quê hương
Cà Mau nhìn ra biển cả
Tàn hơi, Mẹ chết bên đường !

Mẹ già đi từ Cam Lộ
Cuối đường, chết mũi Cà Mau.
Trọn đời sống trong đau khổ
Chết còn trông thấy khổ đau !...

Kính dâng tình yêu này của tôi đến Hồn Thiêng
Sông núi, nước Việt của chúng ta sẽ được hồi sinh

**Mẹ Việt Nam Ở Chúng Con Nguyễn Xây
Dựng Lại Quê Hương** (thơ của Hoàng Phong Linh).

Mai Vũ
(tháng 4.2018)



Hồng Sương

Em lừa gió lọt qua song
Mát tâm mát ý mát lòng anh vui
Em duyên dáng lựa từng lời
Dịu lòng xoa vết thương đời giùm anh...

Chuyện từ cổ tích trong tranh
Có cô tiên nữ thật xinh giáng trần
Trả tình trả nợ nghĩa ân
Mà trong tiền kiếp có lần mượn vay

Cảnh đời đâu phải thiên thai
Nắng mưa gió bụi từng ngày nặng trôi
Bước đời tình lẻ đơn côi
Một thời khanh tướng xa rồi ước mơ

Đất người mây trắng bơ vơ
Đất người tình lạnh nắng mờ chiều thu
Tuổi đời phai úa mịt mù
Vết đau oan nhục ngục tù nặng tâm

Em từ cổ tích xa xăm
Thương gieo hạt giống nảy mầm tình yêu
Giáng Tiên xưa thật diễm kiều
So ra duyên dáng mỹ miều kém em

Uớt đời anh mát sương đêm
Ru êm tình khúc nhịp tim giao hòa
Giọt sương lóng lánh trên hoa
Hong Sương là ngọc là ngà đó em ...!

• thylanthào

Thành Kính Phân Ưu

Nhận được tin buồn thân mẫu của Đạo hữu Thiện Liên
Lê Thị Hồng, cũng là nhạc mẫu của Đạo hữu Thị Chơn
Ngô Ngọc Diệp tại Hannover, Đức Quốc là:

Cụ Bà Lê Thị Khứu

Pháp danh Tâm Nguyên

Sinh ngày 04.02.1923 Quý Hợi

Mất ngày 24.01.2018

nhằm ngày 8 tháng Chạp năm Đinh Dậu
tại Việt Nam

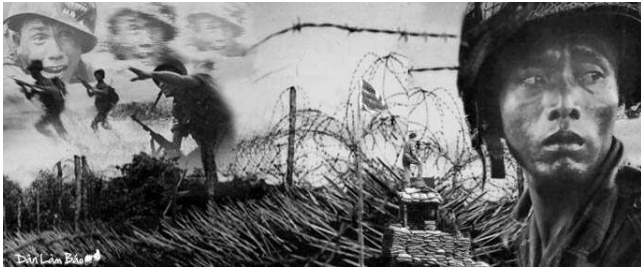
Thượng thọ: 95 tuổi

Chúng tôi thành thật phân ưu với Đạo hữu Thiện
Liên và Thị Chơn cùng đại gia đình tang quyến; đồng
thời thành kính cầu nguyện cho hương linh của Cụ
Bà Tâm Nguyên Lê Thị Khứu sớm được vãng sanh
miền Cực Lạc.

- HT. Thích Như Điển, Phương Trưởng chùa Viên Giác, Hannover-Đức Quốc.
- Phù Vân, Chủ Bút và Ban Biên Tập và Kỹ Thuật báo Viên Giác, Hannover-Đức Quốc
- Ngô Văn Phát, gia đình thông gia tại Đức

Nam Mô Tiếp Dẫn Đạo Sư A Di Đà Phậ

Tôi gọi họ là Anh Hùng



• Đặng Chí Hùng

Trong cuộc chiến mà Bên thắng cuộc (theo cách gọi của tác giả Huy Đức) đã được đặt vào thế "tất nhiên phải thắng" như tôi từng chứng minh trong 2 bài "*Những sự thật cần phải biết – phần 1*" thì không thể đem thành bại ra mà luận anh hùng...

Cứ mỗi độ xuân về, những ngày tháng 3 cho đến cuối tháng 4, đã gần 40 năm qua chúng ta thường được nghe những luận điệu lặp lại của những người cộng sản chuyên nghề ngậm máu phun người và làm thì ít mà báo cáo láo thì nhiều về cái gọi là "Chiến thắng lẫy lừng" thì tôi lại phải xuống bút.

Có lẽ tôi không cần phải nói lại về bản thân tôi vì tôi chẳng có cái gốc "Ngụy" để mà đi "chống phá" cách mạng. Nhưng tôi thấy cần phải luận anh hùng với đôi dòng để bạn đọc thấy trong cuộc chiến mà *Bên thắng cuộc* đã được đặt vào thế "tất nhiên phải thắng" thì không thể đem thành bại ra mà luận anh hùng...

Tại sao tôi nói như vậy? Vì trong cuộc chiến phi nghĩa mà cộng sản gây ra khiến nhân dân điêu linh (Xin xem thêm "*Những sự thật không thể chối bỏ – phần 13*") thì kẻ thắng đã được đặt vào thế "*được thắng*", còn người "thua" thì thực tế họ không thua mà họ đang thắng trong lòng chúng tôi, những người dù sinh sau đẻ muộn.

Một chế độ nào cũng có những khuyết điểm, Việt Nam Cộng Hòa không là ngoại lệ, nhưng ở chế độ đó con người đúng nghĩa là con người, ở đó con người không phải con vật, con thú cho nhà cầm quyền muốn làm gì thì làm như chế độ tôi đang phải sống. Điều này tôi đã chứng minh ở "*Những sự thật cần phải biết – phần 2*". Nói như vậy để chúng ta thấy rằng tôi không có ý ca ngợi VNCH một cách vô lý. Trong con mắt của tôi, đó là một chế độ đáng sống hơn vạn lần so với cộng sản ngày nay. Và nếu được cho lựa chọn thì tôi sẽ quay ngược thời gian về làm người lính VNCH – vì với tôi họ là "Anh Hùng"!

Đã cuối tháng 3 gầy sùng (theo lời tác giả Cao Xuân Huy) của gần 40 năm sau cuộc chiến mà ở đó những người anh hùng đã gục xuống vì chính nghĩa. Họ đã gầy sùng nhưng họ thực sự là anh hùng. Hãy bình tĩnh nhìn lại họ để xem những gì tôi gọi họ – những người lính VNCH là anh hùng có gì sai không?

- Thứ nhất, trong khuôn khổ bài 1, 2 "*Những sự thật cần phải biết*" tôi đã chứng minh rằng: VNCH không phải là "ngụy" và những người lính VNCH phải gục ngã vì họ bị ép phải thua và không còn khả năng để chiến đấu. Họ không thể dùng tay không đánh nhau với đoàn quân đông đảo có vũ khí, đạn dược áp đảo đang tiến theo thế cờ chính trị. Như vậy họ không phải là những người bại trận. Trên thực tế họ bị ép phải "thua".

- Thứ hai, với khẩu hiệu "**Tổ quốc – Danh dự – Trách nhiệm**" thì quân lực VNCH đã chiến đấu cho tự do miền Nam hơn 20 năm trời. Họ không phải là những kẻ đi gây chiến, xâm lược nước khác, khủng bố như cộng sản (Xin xem thêm "*những sự thật cần phải biết – phần 3, 4*"). Vậy có sao họ vì an ninh, vì quốc gia mà chiến đấu không thể gọi họ là anh hùng?

- Thứ ba, nhìn lại cuộc chiến VNCH và VNDCCH thì ai cũng thấy gương của những ông tướng dám tuân tiết theo thành như trường hợp của tướng Nguyễn Khoa Nam, Lê Văn Hưng... Vậy ai còn có thể nói quân lực có những người anh hùng đó không anh hùng? Dám chết cho lý tưởng của mình, dám chết vì thấy rằng mình dù bị ép thua nhưng cũng có trách nhiệm trong nỗi đau đó có thể gọi là anh hùng không? Có! Rất xứng đáng gọi họ là những anh hùng.

- Thứ tư, khi so sánh với quân đội nhân dân VN hiện nay tôi càng thấy sự khác biệt của những người anh hùng và những kẻ "tự phong anh hùng". Nếu quân lực VNCH có Ngụy Văn Thà và đồng đội sẵn sàng hy sinh vì biển đảo tổ quốc thì quân đội nhân dân cộng sản không dám "ho" một tiếng với Trung Cộng bản nư dân và còn "tri ân" giặc như một đứa con nít đang xu nịnh đám giang hồ mất nết. Vậy ai là anh hùng các bạn cũng đã biết rồi chứ?

- Thứ năm, sau khi cuộc chiến kết thúc, hàng triệu người lính VNCH còn kẹt lại ở VN chịu thương tật, không ai giúp đỡ, không có lương hưu nhưng họ vẫn sống thẳng thắn và điềm đạm. Trong khi đó quân đội cộng sản tự cho mình là anh hùng thì lại vì cái số hưu mà đang cố bám lấy cái đảng khủng bố, độc tài và chịu làm thân nô lệ cho Tàu. Vậy ai là anh hùng? Xin dành sự suy ngẫm này cho chính các vị tướng giả quân đội cộng sản.

Còn rất nhiều bằng chứng nhưng tôi xin chỉ nêu 5 điều chính cho thấy những người mà tôi gọi là anh hùng – những người lính VNCH là hoàn toàn có cơ sở. Cuộc chiến mà họ phải thua dù họ có chính nghĩa không có ý nghĩa. Điều ý nghĩa đọng lại cho mãi sau này đó là họ đã từng là những người anh hùng, họ xứng đáng được tôn vinh và quan trọng hơn họ đang thắng trong cuộc chiến trong lòng con dân Việt Nam!

Xin ngả mũ tri ân những người lính VNCH – Những người anh hùng – Những người đã đặt nền móng cho ý chí không chịu khuất phục cộng sản khát máu!

Đặng Chí Hùng
danlambaovn.blogspot.com

Toàn cảnh trước biến cố Mậu Thân (1968)

• **Trần Gia Phụng**

Năm nay, 2018 là năm Mậu Tuất. Mậu Tuất (2018) cách Mậu Thân (1968) đúng 50 năm. Tuy đã qua nửa thế kỷ, biến cố Mậu Thân vẫn còn đậm nét trong trí nhớ người Việt ở Nam Việt Nam (NVN), nhất là những người lớn tuổi đã từng trải qua biến cố đau thương này. Trong khi đó, nhà cầm quyền cộng sản (CS) trong nước cố tình tìm cách bôi xóa dấu vết tội ác và làm lạc hướng lịch sử, để chạy tội trước dân tộc, nhưng "ngàn năm bia miệng vẫn còn trơ tráo."

Nhân dịp kỷ niệm 50 năm Mậu Thân đau thương, loạt bài này cố gắng mở lại hồ sơ biến cố Tết Mậu Thân để các thế hệ trẻ biết rõ những gì đã xảy ra trong quá khứ, nhằm tránh những lầm lẫn trong tương lai. Xin bắt đầu bằng toàn cảnh tình hình trước biến cố Mậu Thân (1968).

1.- TỔNG QUAN

TÌNH HÌNH QUỐC TẾ

Sự kiện quốc tế ảnh hưởng quan trọng đến chính sách của Việt Nam Dân Chủ Cộng Hòa hay Bắc Việt Nam (BVN) vào thập niên 60 thế kỷ trước là việc Nikita Khrushchev, Bí thư thứ nhất đảng CS Liên Xô, bị đảo chánh ngày 15.10.1964.

Nguyên trong đại hội 20 đảng CS Liên Xô tháng 2-1956, Nikita Khrushchev đưa ra chủ trương hòa dịu với các nước tây phương và sống chung hòa bình (peaceful coexistence) giữa các nước có chế độ chính trị khác nhau. Vào đầu năm 1957, chính phủ Liên Xô bắt ngờ đề nghị hai miền BVN và NVN cùng vào Liên Hiệp Quốc như hai nước riêng biệt, nhưng bị nhà cầm quyền BVN quyết liệt phản đối. (William J. Duiker, *Ho Chi Minh a Life*, New York: Hyperion, 2000, tr. 500.)

Sau khi Nikita Khrushchev bị lật đổ, ban lãnh đạo mới của Liên Xô gồm tam đầu chế Leonid Brezhnev, Alexei Kosygin và Nicolay Podgorny bỏ chính sách của Khrushchev, trở lại chủ trương can thiệp trên thế giới, mà sau này các nước Tây phương gọi là chủ thuyết Brezhnev. Tam đầu chế Liên Xô quyết định ủng hộ BVN nhằm lôi kéo BVN về phía mình trong cuộc tranh chấp giữa Liên Xô và Trung Cộng. Sự ủng hộ này càng làm cho BVN đẩy mạnh chiến tranh ở NVN.

Trong khi đó, sau biến cố *Maddox* xảy ra trong vịnh Bắc Việt vào tháng 8.1964, lưỡng viện Quốc hội Hoa Kỳ đưa ra "Quyết nghị vịnh Bắc Việt" (The Gulf of Tonkin Resolution) ngày 7.8.1964 hoàn toàn ủng hộ Tổng thống Lyndon B. Johnson trong việc mở rộng chiến tranh Việt Nam. Ngày 1.12.1964, Tổng Thống Johnson công bố kế hoạch dội bom BVN. Như thế là không tuyên chiến, Hoa Kỳ đưa quân tham dự hẳn vào chiến tranh Việt Nam chứ không chỉ giữ vai trò cố vấn cho Quân đội VNCH như trước nữa. Quân số Hoa

Kỳ tăng nhanh, từ trên 20.000 cố vấn và chuyên viên cuối năm 1964, lên đến 486.000 quân cuối năm 1967. (Đoàn Thêm, *1967 (việc từng ngày)*, Sài Gòn: Cơ sở xb. Phạm Quang Khai, 1968, tr. 322).

Nhằm trấn an BVN sau phản ứng của Hoa Kỳ về biến cố Vịnh Bắc Việt, Thủ Tướng Liên Xô Alexei Kosygin viếng thăm Hà Nội tháng 2.1965, tuyên bố sẵn sàng giúp đỡ BVN trong trường hợp BVN bị Hoa Kỳ tấn công. Tháng 4.1965, Lê Duẩn, Bí thư thứ nhất đảng Lao Động cầm đầu phái đoàn sang Moscow đáp lễ và tiếp tục cuộc thương thuyết. Một thỏa ước viện trợ được ký kết; đồng thời Liên Xô đồng ý cho Mặt trận Dân Tộc Giải Phóng Miền Nam Việt Nam (MTDTGPMNVN), một tổ chức ngoại vi của cộng sản BVN ở NVN, đặt văn phòng liên lạc tại Moscow. (Robin Edmonds, *Soviet Foreign Policy, The Brezhnev Years*, New York: Nxb. Oxford University, 1983, tr. 45).

Từ đó, vũ khí Liên Xô được đưa vào chiến trường NVN để trang bị cho lực lượng CS. Nhiều quan sát viên ghi nhận rằng các loại vũ khí này tối tân hơn các loại vũ khí còn sót lại sau thế chiến thứ hai (1939-1945), mà Hoa Kỳ trang bị cho quân lực VNCH cho đến năm 1968.

TÌNH HÌNH VIỆT NAM:

Về phía Việt Nam Cộng Hòa (VNCH) hay NVN, từ cuối năm 1963, tình hình chính trị xáo trộn mạnh sau khi Tổng thống Ngô Đình Diệm bị đảo chánh ngày 1.11.1963, cùng với sự hủy bỏ luôn hiến pháp ngày 26.10.1956 do Tổng Thống Ngô Đình Diệm ban hành.

Trung Tướng Dương Văn Minh cầm quyền chẳng được bao lâu thì bị Trung Tướng Nguyễn Khánh thay thế ngày 29.1.1964. Ông Khánh gặp nhiều chống đối, nhất là từ sau khi ông tuyên bố Hiến Chương ngày 16.8.1964, thường được gọi là Hiến chương Vũng Tàu.

Tình hình chính trị ổn định lại dần dần vào năm 1965. Ngày 1.4.1966, Quốc hội Lập hiến được bầu lên. Bản hiến pháp mới được ban hành ngày 1.4.1967, hình thành nền Đệ nhị Cộng Hòa. Cuộc bầu cử Tổng thống đầu tiên nền Đệ nhị Cộng Hòa ngày 3.9.1967 đưa đến việc liên danh các tướng Nguyễn Văn Thiệu - Nguyễn Cao Kỳ đắc cử Tổng thống và Phó tổng thống, chấm dứt giai đoạn khủng hoảng chính trị kéo dài từ sau ngày Tổng thống Diệm bị sát hại.

Lợi dụng sự bất ổn chính trị của VNCH kéo dài từ năm 1963 đến năm 1966, MTDTGPMNVN phát triển mạnh mẽ được một thời gian. Khi VNCH tái ổn định dần dần từ sau cuộc bầu cử Quốc hội Lập hiến năm 1966, MTDTGPMNVN bị suy thoái trở lại.

Một hiện tượng xã hội ít được chú ý là do chiến tranh càng ngày càng gia tăng cường độ, vùng nông thôn xôi đậu bất ổn, nên mỗi năm có khoảng từ 500.000 đến 1 triệu dân nông thôn tránh bom đạn, bỏ ra thành thị tỵ nạn, sinh sống dưới sự kiểm soát của chính quyền VNCH. (Don Oberdorfer, *Tet!*, New York: Nxb. Da Capo, 1984, tr. 53).

Điều này về lâu về dài gây nhiều thiệt hại cho du kích CS. Cộng sản không có dân chúng để trà trộn trốn tránh, cũng không có dân chúng để tiếp tế nuôi ăn, lại thiếu thanh thiếu niên để bắt lính, và một số cán binh CS bỏ về thành theo gia đình hoặc quy thuận chính phủ Quốc gia theo chính sách chiêu hồi, làm cho bộ đội CS càng ngày càng hao hụt.

2.- CỘNG SẢN QUYẾT ĐỊNH TẤN CÔNG

Lúc đó, giới lãnh đạo BVN nhận định rằng sau ba năm xáo trộn, với nhiều cuộc biểu tình khắp các thành phố NVN, tình hình đủ chín muồi để có thể kêu gọi dân chúng tổng khởi nghĩa như tháng 8.1945 ở Hà Nội. Nếu để chính quyền VNCH ổn định trở lại, thì càng ngày càng bất lợi cho CS, cho nên BVN quyết định tổ chức tổng tấn công, bất ngờ đánh chiếm các thành thị miền Nam, rồi kêu gọi dân chúng nổi lên tổng khởi nghĩa. Cuộc tổng tấn công, tổng khởi nghĩa do CS Hà Nội chủ trương nhằm các mục đích sau:

* Cộng sản dự tính chiếm chính quyền, phá hủy hệ thống chính quyền VNCH, tạo bất ổn khó khăn cho VNCH.

* Trực diện đối đầu với Hoa Kỳ, CSVN ước tính khó có thể thắng được quân đội Hoa Kỳ, trang bị vũ khí tối tân và hùng hậu hơn quân đội Pháp trước đây rất nhiều. Do đó, CSVN cần gây tiếng vang lớn trên thế giới và tại Hoa Kỳ, để lung lạc và làm chia rẽ dân chúng Hoa Kỳ. Năm 1968 là năm tranh cử Tổng thống Hoa Kỳ, tình hình chính trị Hoa Kỳ rất nhạy cảm. Dân chúng Hoa Kỳ bị kích động vì cuộc tổng tấn công, sẽ đẩy mạnh phong trào hòa bình và phản chiến tại Hoa Kỳ. Một khi hậu phương Hoa Kỳ bất ổn thì quân sĩ Hoa Kỳ ở tiền tuyến sẽ giảm ý chí chiến đấu. Chỉ có thế mới mong Hoa Kỳ rút quân khỏi Việt Nam.

* Cộng sản sửa soạn một thế mạnh để nói chuyện trên bàn hội nghị, vì lúc đó cuộc hòa đàm giữa các bên lâm chiến sắp sửa diễn ra. (Trên thực tế, cuộc hòa đàm bắt đầu vào tháng 5-1968).

* Đưa chiến tranh vào thành phố sẽ làm cho dân nông thôn chạy ra thành thị quay trở về nông thôn, vì từ nay thành thị cũng bị tấn công mất an ninh như nông thôn, đồng thời chặn đứng làn sóng dân chúng di chuyển từ nông thôn ra thành thị, gỡ rối cho hạ tầng cơ sở ở nông thôn của MTDTGPMNVN;

* Cộng sản muốn chặn đứng việc hồi chánh của một số phần tử trong MTDTGPMNVN, vốn không phải là đảng viên CS, mà chỉ là những người bất mãn với chế độ Ngô Đình Diệm, muốn quay trở lại với VNCH khi ông Diệm bị lật đổ

* Nếu cuộc tổng tấn công thất bại, và chủ lực của MTDTGPMNVN bị tiêu diệt, đối với đảng Lao Động ở Hà Nội cũng là điều rất có lợi, vì lý do sau đây: Khi mới thành lập, MTDTGPMNVN gồm đa số là đảng viên CS miền Nam và những người bất mãn chế độ miền Nam bỏ theo Mặt trận. Đảng Lao Động BVN không tin tưởng và không kiểm soát được cả hai thành phần này. Nếu chủ lực MTDTGPMNVN bị quân đội VNCH

tiêu diệt, thì đây sẽ là cơ hội tốt để đảng Lao Động gởi người từ BVN vào thay thế, nắm gọn và điều khiển hẳn toàn bộ MTDTGPMNVN, mà không bị tranh chấp nội bộ gay go. Sau năm 1975, một số nhân vật trong MTDTGPMNVN công khai tố cáo âm mưu này của đảng Lao Động, trong đó có bác sĩ Dương Quỳnh Hoa, một trí thức miền Nam trong Mặt Trận. (Chính Đạo, *Mậu Thân 68: thắng hay bại*, Houston: Nxb. Văn Hóa [tái bản lần thứ hai], 1998, tr. 165).

Với những tính toán trên, đầu cuộc tổng tấn công thắng hay bại, đảng nào đảng Đ ở Hà Nội cũng đều có lợi, nên họ không ngần ngại hy sinh lá bài MTDTGPMNVN trong mưu đồ thôn tính VNCH. Về sau, ngay khi cưỡng chiếm được NVN năm 1975, Hà Nội liền loại bỏ nhóm lãnh đạo MTDTGPMNVN và giải thể Mặt trận này một năm sau đó (1976).

3.- NHỮNG BIẾN CHUYỂN TRƯỚC TẾT MẬU THÂN (1968)

Vào đầu tháng 7.1967, tại Hà Nội, các cuộc họp quan trọng của Bộ chính trị và Quân Ủy Trung ương đảng Lao Động, duyệt y kế hoạch phát động cuộc tổng công kích và tổng khởi nghĩa vào dịp Tết Mậu Thân (1968). (Don Oberdorfer, *sđđ*. tr. 54). Trong thời gian này, tướng Nguyễn Chí Thanh chết ngày 6.7.1967 ở Hà Nội. Phạm Hùng được gởi vào Nam để thay thế Nguyễn Chí Thanh, giữ chức Bí thư Trung ương cục miền Nam, điều khiển cuộc chiến. (James J. Wirtz, *The Tet Offensive*, New York: Cornell University Press, 1994, tr. 52).

Tại BVN, giữa năm 1967, đảng Lao Động ra tay lần chót, bắt giam tất cả những thành phần theo chủ trương hòa dịu giữa các nước có chế độ chính trị khác nhau của Khrushchev, tức những thành phần không đồng ý với cuộc chiến tranh xâm lăng NVN. Đảng Lao Động lúc đó gán cho họ tội danh là thành phần "xét lại", âm mưu "chống đảng". Đó là các ông Hoàng Minh Chính, Vũ Đình Huỳnh, Đặng Kim Giang, và khoảng 40 nhân vật khác, trong đó có cả trí thức, văn nghệ sĩ.

Nhân dịp lễ kỷ niệm 50 năm Cách mạng tháng Mười Liên Xô, Lê Duẩn, Bí thư thứ nhất đảng Lao Động cùng hai Ủy viên Bộ chính trị là Võ Nguyên Giáp, Bộ trưởng Quốc phòng và Nguyễn Duy Trinh, Bộ trưởng Ngoại giao lên đường vào cuối tháng 10.1967 qua Moscow dự lễ.

Trên đường đi, phái đoàn Lê Duẩn ghé qua Bắc Kinh xin quân viện, trình bày kế hoạch mới theo quyết định của Bộ chính trị VNDCCH vào tháng 7 vừa qua. Trung Cộng hứa gởi qua BVN 300.000 lính phòng không và công binh, cung cấp hỏa tiễn 107 ly, 240 ly, quân dụng, lương khô, thuốc men. (Chính Đạo, *Mậu Thân 68...*, *sđđ*.tr. 32).

Tại Moscow, Liên Xô chấp thuận cho BVN thêm đại bác 130 ly, chiến xa T54, phản lực cơ Mig 21 và các loại vũ khí nặng khác. (Hoàng Lạc, Hà Mai Việt, *Nam Việt-Nam, 1954-1975, những sự thật chưa hề nhắc*

tới, Texas: 1990, tr. 77). Cũng trong dịp này, để chứng tỏ một lần nữa tình thân thiện Xô Việt, những nhà lãnh đạo Xô Việt quyết định tặng Hồ Chí Minh huân chương Lenin. (Ralph Smith, "Thập niên cuối cùng của cuộc đời Hồ Chí Minh", Lê Đình Thông dịch, đăng trong tuyển tập nhiều tác giả, *Hồ Chí Minh, sự thật về thân thế và sự nghiệp*, Paris: Nxb. Nam Á, 1990, tr. 125).

Từ khi chiến tranh Việt Nam mở rộng, Hoa Kỳ vận động nhiều chiến dịch ngoại giao khắp nơi trên thế giới, tìm cách chấm dứt tranh chấp. Vào năm 1967, BVN cho biết chỉ thương thuyết khi Hoa Kỳ ngưng ném bom vô điều kiện BVN. Hoa Kỳ trả lời sẵn sàng ngưng ném bom với điều kiện BVN không được lợi dụng thời gian ngưng ném bom để xâm nhập quân đội vào NVN.

Trong khi việc ngoại giao còn là quả bóng thảm dò qua lại giữa các bên, nhân dịp năm hết Tết đến, đài phát thanh Hà Nội đưa ra lời tuyên bố ngày 19.10.1967 của nhà nước BVN, tự nguyện ngưng bắn từ 01G:00 sáng giờ Hà Nội ngày 27.1.1968 đến 01 giờ 00 sáng giờ Hà Nội ngày 3.2.1968, tức trong 7 ngày (*Wikipedia.org*. Chữ khóa: "Sự kiện Tết Mậu Thân").

Ngày 17.11.1967, mặt trận DTGPMNVN đề nghị hưu chiến 3 ngày trong dịp lễ Giáng Sinh năm 1967, ba ngày lễ Tết dương lịch năm 1968 và 7 ngày Tết âm lịch Mậu Thân. (Don Oberdorfer, *sđđ*. tr. 70).

Chính phủ VNCH thông báo ngày 15.12.1967 sẽ hưu chiến 24 giờ trong dịp lễ Giáng Sinh và Tết dương lịch, hưu chiến 48 giờ trong dịp Tết âm lịch. (Chính Đạo, *Mậu Thân 68 ...*, *sđđ*. tr.342).

Như thế là cả hai bên người Việt Nam đang đánh nhau đều đồng ý hưu chiến nhân các ngày lễ Giáng sinh, Tết dương lịch và Tết âm lịch. Tuy nhiên vẫn có kẻ âm thầm mưu mô đánh lén...

Nhằm làm lạc hướng dư luận và sự tính toán của các giới lãnh đạo Hoa Kỳ cũng như VNCH, CS dụ giọng vào đầu năm 1968. Vào dịp Tết dương lịch 1968, Bộ trưởng Ngoại giao Bắc Việt là Nguyễn Duy Trinh tuyên bố muốn mở các cuộc hòa đàm và tiếp xúc mật với Hoa Kỳ. Thủ Tướng BVN Phạm Văn Đồng cũng ngó ý sẵn sàng hòa đàm nếu Mỹ ngưng ném bom, và Đồng còn nhờ một viên đại diện Romania làm trung gian dàn xếp giữa Hoa Kỳ và BVN. (Hoàng Lạc, Hà Mai Việt, *Nam Việt Nam, 1954-1975, những sự thật chưa hề nhắc tới*, Texas: 1990, tt. 77-78). Hà Nội loan báo sẽ thả ba tù binh Hoa Kỳ vì lý do nhân đạo để đáp ứng những nỗ lực của chính phủ Hoa Kỳ trong việc tìm kiếm một giải pháp chính trị cho vấn đề Việt Nam. (Chính Đạo, *Mậu Thân 68 ...*, *sđđ*. tr. 17).

Tại NVN, từ ngày 1.11.1967 diễn ra trận đánh đẫm máu kéo dài nhiều ngày tại Lộc Ninh, thuộc tỉnh Phước Long. Đến gần Tết âm lịch, Việt Cộng tung quân tấn công các cứ điểm quân sự ở Cao nguyên Trung phần, và đưa ba Sư đoàn chính quy là 325C, 304 và 308 bao vây và pháo kích dữ dội Khe Sanh (Quảng Trị), gần vùng giới tuyến giữa hai miền Nam Bắc, từ ngày 20.1.1968. Các nhà lãnh đạo VNCH, Hoa

Kỳ, và cả thế giới nữa, rất quan tâm đến tình hình Khe Sanh, và lo lắng một cuộc đổ sức lớn lao sắp bùng nổ tại đây giữa hai bên như một Điện Biên Phủ mới. (John S. Bowman, *The Vietnam War: Day by Day*, New York: Mallard Press, 1989, tr. 118).

Trong khi đó, CS âm thầm tiếp tục chuẩn bị các cuộc tấn công vào thành phố. Ngày 2-1.1968, tại cao nguyên Trung phần, quân đội Hoa Kỳ tịch thu được một tài liệu có đầy đủ kế hoạch CS tấn công Pleiku và Kontum. Ngày 15.1, tại Khe Sanh, một sĩ quan CS hồi chánh cho biết sẽ có chiến dịch lớn tại vùng giới tuyến.

Với nhiều tin tức tình báo khác, Bộ tư lệnh quân đội Hoa Kỳ tại Việt Nam ra lệnh báo động và thông báo cho phía VNCH biết, đồng thời yêu cầu VNCH hủy bỏ lệnh hưu chiến nhân dịp Tết nguyên đán, nhưng Tổng Thống Nguyễn Văn Thiệu và Đại Tướng Cao Văn Viên, Tổng Tham mưu trưởng quân đội VNCH, chỉ đồng ý bãi bỏ hưu chiến tại Vùng 1 chiến thuật, và rút bớt 24 tiếng đồng hồ hưu chiến trên toàn quốc. (Chính Đạo, *Mậu Thân 68...*, *sđđ*. tt. 31-32, 344). Trước năm 1975, VNCH được chia thành 4 vùng chiến thuật (CT): Vùng 1 CT: từ Quảng Trị vào đến Quảng Ngãi; Vùng 2 CT: từ Bình Định đến Bình Thuận và Cao nguyên từ Kontum xuống tới Di Linh; Vùng 3 CT: từ Biên Hòa tới phía Bắc sông Tiền; Vùng 4 CT: từ Mỹ Tho tới Cà Mau).

Một dấu hiệu nữa về việc CS sẽ tổng tấn công trong dịp Tết Mậu Thân là tại Bình Định (thuộc Quân đoàn 2 và Vùng 2 CT), chính quyền VNCH bắt được trước sau 10 cán bộ CS với những tài liệu quan trọng ngày 29.1.1968 (30 Tết), trong đó có cả máy ghi âm sẵn lời phát thanh kêu gọi dân chúng tổng khởi nghĩa. Tỉnh trưởng Bình Định đã báo cáo vụ việc lên thượng cấp, nhưng Bộ Tư lệnh Vùng 2 không mấy quan tâm. Vị tư lệnh vùng này là Trung Tướng Vĩnh Lộc lại bỏ về Sài Gòn ăn Tết.

Lúc đó, dư luận chung ở trong cũng như ngoài nước tin tưởng sự hiện diện của gần 500.000 quân Mỹ tại Việt Nam sẽ bảo đảm an toàn cho VNCH, nhứt là CSBVN và MTGP đều tuyên bố hưu chiến nhân dịp Tết thiêng liêng của dân tộc. Hơn nữa, do CS vừa tuyên truyền vừa chuyển quân đe dọa Khe Sanh, nên mọi người chú tâm đến trận chiến ở Khe Sanh, mà ít chú ý đến những diễn tiến chung quanh các thành phố rộng rịp khác thường trong những ngày trước Tết.

Về phía Hà Nội, sau sáu tháng nghiên cứu, chuẩn bị, ngày 21.1.1968, Bộ chính trị đảng Lao Động họp lần chót, quyết định bắt ngờ tổng tấn công trong dịp hai bên tuyên bố hưu chiến (dân gian gọi là đánh lén) đêm Giao thừa Tết Mậu Thân tại NVN (đêm 29 rạng 30.1.1968).

Thế là máu lửa tang thương sẽ trút lên đầu người dân vô tội ở NVN trong những ngày Tết thiêng liêng của dân tộc!

Trần Gia Phụng
(Toronto 22.01.2018.)

Món nợ máu và một lời xin lỗi

• Tạp Ghi Huy Phương



Xin nói rõ món nợ máu này là cái chết của ba giáo sư y khoa và một phụ nữ Đức đã bị Việt Cộng khi vào Huế trong ngày Mồng Hai Tết Mậu Thân, bắt họ đi từ cư xá giáo sư viện Đại Học Huế, bắn vào đầu họ và chôn vùi trong vườn chùa Tường Vân, gần khu Nam Giao. Những người bị giết là Giáo Sư Gunther Krainick và phu nhân, Giáo Sư Raymund Discher, Bác Sĩ Altekoster, là những vị đã đóng góp công sức và tâm trí cho việc xây dựng Đại Học Y Khoa Huế... chấp nhận xa gia đình, đất nước để đem kiến thức và nguyện ước của mình để khai hóa văn minh cho một xứ sở kém mở mang, đang có chiến tranh khốc liệt.

Theo lời kể của một nhân chứng, thời gian Tết Mậu Thân, là cựu Sinh Viên Y Khoa Huế, Bác Sĩ Tôn Thất Sang, hiện sinh sống tại thành phố Sacramento, thì vào tháng 4, 1968, tại một bờ hào tre, cách sân chùa Tường Vân khoảng 200 mét, người ta tìm thấy "trong chiếc hồ nhỏ, bề dài khoảng 3m, bề ngang khoảng 1m và bề cao khoảng 1m, bốn người ngoại quốc, ba đàn ông và một phụ nữ Đức bị trói thúc kè, hai tay bị bẻ quặt ra sau lưng, bị siết chặt bằng dây điện thoại truyền tin. Khuôn mặt họ đều bị biến dạng. Thái dương trái là lỗ đạn vào, thái dương phải là lỗ đạn ra, nên bị phá ra toang hoác; mắt lồi hẳn ra ngoài!

Đường đi của viên đạn do chính kẻ luôn luôn rêu rao lấy lương khoan hồng và nhân đạo làm nền tảng để xử thế, đã làm méo mó, biến dạng những khuôn mặt hiền hòa của các vị thầy chúng ta".

Sau đó linh cữu của bốn vị này được quản tại Tòa Viện Trưởng Viện Đại Học Huế và sáng hôm sau, được phi cơ mang vào Sài Gòn, phi trường Tân Sơn Nhất. Nơi đây, phái đoàn Đại Học Y Khoa Huế, và Đại Học Y Khoa Sài Gòn chờ đón với vòng hoa phân ưu và biểu ngữ lên án Cộng Sản Bắc Việt đã ra tay thảm sát những người làm công việc y tế, chỉ biết phụng sự

khoa học, phụng sự nhân loại. Linh cữu của bốn vị được đưa ra phi cơ về Đức vào ngày 13 tháng 4, 1968 trên chiếc xe có bốn ngựa kéo, theo sau là 250 sinh viên Y Khoa Huế và Sài Gòn, đội đưa tang và đội quân danh dự của Quân Lực Việt Nam Cộng Hòa. Sinh viên cầm biểu ngữ nói lên lòng biết ơn công lao của quý vị.

Sau đó tại sân Đại Học Y khoa Huế, một bia tưởng niệm các GS, BS Krainick, Raymund Discher và Alois Altekoster... đã được xây lên để ghi ơn quý vị bác sĩ, giáo sư y khoa đã góp công xây dựng, đào tạo những bác sĩ tài năng và đã hy sinh đời mình cho lý tưởng phụng sự ngành y trên quê hương Việt Nam.

Năm 1975, sau khi Việt Cộng chiếm Huế, cũng như số phận bức tượng Tiếc Thương của Nguyễn Thanh Thu ở Nghĩa Trang Quân Đội Biên Hòa, họ đã đập bỏ bia tưởng niệm này, đem vắt xuống hồ rau muống nằm giữa trường Y Khoa Huế và trường Cán Sự Điều Dưỡng.

Vậy mà CSVN và quê hương của các giáo sư y khoa người Đức bị giết năm Mậu Thân đã thiết lập quan hệ ngoại giao ngày 23 tháng 9, 1975, đến nay, "quan hệ hữu nghị và hợp tác giữa hai nước ngày càng phát triển tích cực, sâu rộng, hiệu quả và toàn diện".

Đại diện cho kẻ ác, sát thủ bốn công dân người Đức vào Tết Mậu Thân, các giới chức CSVN đã từng đến Đức để cúi mình xin viện trợ và xin khai hóa là Thủ Tướng Võ Văn Kiệt (1993); Chủ Tịch Quốc Hội Nông Đức Mạnh (1993); Thủ Tướng Phan Văn Khải (2001); Tổng Bí Thư Nông Đức Mạnh (2004); Thủ Tướng Nguyễn Tấn Dũng (2008). Phó Thủ Tướng kiêm Bộ Trưởng Ngoại Giao Phạm Gia Khiêm (2010), và hai nước đã ký một số hiệp định tạo cơ sở pháp lý cho quan hệ hợp tác kinh tế, thương mại, đầu tư, văn hóa.

Nước Đức văn minh, quên hận thù, là một trong những nước viện trợ nhiều và thường xuyên ODA cho Việt Nam. Từ năm 1990 đến nay, Đức đã cung cấp trên 1 tỷ Euro cho các dự án ODA tại Việt Nam. Chính phủ Đức một mặt vẫn duy trì các khoản viện trợ truyền thống, mặt khác mở ra một trường mục vay vốn mới là vốn vay phát triển. Đức cam kết cung cấp 283,8 triệu Euro ODA cho Việt Nam trong năm 2011-2012, trong đó 257,5 triệu Euro vay ưu đãi và 26,3 triệu Euro viện trợ không hoàn lại.

Tiến Sĩ Uwe Siemon-Netto, người Đức, là một phóng viên chiến trường Việt Nam, từ năm 1965 – 1969 tác giả bài viết "The Wrong Side Won" (Phe Tà Đã Thắng), ông đã chứng kiến tội ác của Cộng Sản trong vụ thảm sát Mậu Thân, trong đó có một số đồng bào quen biết của ông là ba bác sĩ người Đức và một bà vợ đã bị giết.

Trong một cuộc phỏng vấn của chúng tôi trên đài truyền hình SBTN, ông Uwe Siemon-Netto đã nhiều lần lặp đi lặp lại, là từ khi cấp chính quyền Cộng Sản Việt Nam tái lập bang giao với đất nước của ông, ông chưa nghe được một lời xin lỗi nào của thành phần chóp bu này về cái hành động cố ý giết chết ba vị giáo sư, bác sĩ và một người phụ nữ Đức vào năm 1968, trong khi trong tay người này không có vũ khí,

không chống lại họ và đang làm nhiệm vụ khai hóa cho một đất nước, đào tạo nhiều bác sĩ mà hiện nay có người đang lo chăm sóc sức khỏe cho những người dân dưới chế độ này.



Tiến Sĩ Uwe Siemon-Netto (trái) và Ký Giả Huy Phương trong một buổi phỏng vấn truyền hình.

Ở Việt Nam hiện nay có một chuyện rất nhỏ là chuyện một phụ nữ sinh sống ở Mỹ được báo chí gọi là "kiều nữ Hải Dương" bị báo chí Việt Nam làm tin giật gân vu oan là đã cưỡng dâm nhiều tài xế taxi. Bà đã nói: "Tôi nghĩ cứ để tòa án phân xử đúng, sai, lỗi tới đâu thì pháp luật xử lý tới đó. Tôi cũng không muốn làm khó ai, tôi cần một lời xin lỗi, mọi chuyện còn lại để pháp luật giải quyết".

Cuối cùng tòa án xử bà Phạm Thị Thanh Ngọc thua cuộc và "một lời xin lỗi" thì chẳng bao giờ có trong xã hội Cộng Sản hôm nay.

Ngay tại đám tang đang diễn ra ở Sài Gòn vào Tháng Tư của tù nhân lương tâm Đinh Đăng Định, gia đình của ông nói chính quyền nợ ông "một lời xin lỗi" vì ông vô tội, chứ không phải có tội mà được "đặc xá!".

Đối với chuyện lớn, đảng Cộng Sản chưa biết mở miệng, làm sao những chuyện nhỏ được họ để mắt đến.

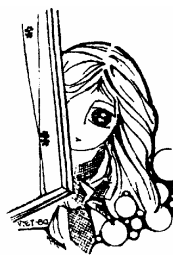
Trên thế giới đã có nhiều lời xin lỗi.

Thủ Tướng Tomiichi Murayama, năm 1995, đã nói lên lời xin lỗi của nước Nhật về những đau khổ mà quân đội Nhật đã gây ra cho các dân tộc Châu Á. Thủ Tướng Nhật Shinzo Abe ngày 14 Tháng Ba cho biết ông buồn phiền trước nỗi đau mà các "phụ nữ giải sâu" cho quân đội Nhật phải chịu đựng trong thời chiến, và cam đoan rằng nước Nhật không hề có ý định giảm nhẹ lời xin lỗi.

Tổng Thống Nga Vladimir Putin ngỏ lời xin lỗi Ba Lan trong vụ thảm sát Katyn (1940), và cho chiếu vào giờ cao điểm trên đài truyền hình Nga phim của Wajda về lời tuyên bố này.

Ngày 23 Tháng Ba, cựu giám đốc Cơ Quan An Ninh Quốc Gia Mỹ (NSA) giai đoạn 1999-2005, Tướng Michael Hayden, lên tiếng xin lỗi người dân Đức vì những hậu quả liên quan vụ nghe lén của cơ quan này.

Về theo sóng biển



*Ngày xưa tuổi thần tiên
Tung tăng như én nhỏ
Bướm hoa lượn trong gió
Trang giấy mực bạn hiền*

*Cát trắng bên thùy dương
Ngập ngừng theo nhịp nước
Lời nguyện thề non nước
Cánh bướm khuất trong sương*

*Ngập tràn nổi phong ba
Mênh mang bao ghềnh thác
Giữa trời mây bát ngát
Người tiếp nổi người qua*

*Tình gần thấy tình xa
Bâng khuâng nhìn không nói
Nắng vàng vương khắp lối
Soi bóng nước trắng tà*

*Bên sông không đợi chờ
Dừng chân nơi góc bẽ
Xôn xao nhiều chuyện kể
Trăm năm tròn ước mơ...*

Hoài Thi
01/2018

Thủ tướng Đức Willy Brandt, năm 1970, trong một cử chỉ bất ngờ, gây xúc động mạnh, quỳ gối, chân thành, trước đài tưởng niệm ở khu Do Thái tại Warsaw, Ba Lan, thì người Đức đã được đón tiếp nồng ấm trở lại ở Đông Âu. Khi xây dựng ở trung tâm Berlin một đài tưởng niệm nạn nhân vụ diệt chủng người Do Thái thời Đức Quốc Xã, thì nước Đức đã không tự hạ mình chút nào mà còn được thế giới khen ngợi!

Không biết xin lỗi là đặc tính của một đứa trẻ cứng đầu, vô giáo dục và đối với một người trưởng thành là thái độ vô liêm sỉ. Vô liêm sỉ hơn nữa là họ ngứa bàn tay nhuốm máu đã giết người để xin xỏ, nhận quà từ thân nhân của người mình đã giết.

Là người Đức, một dân tộc văn minh, ông Siemon-Netto than phiền rằng CSVN nhận viện trợ từ chính phủ ông mà không hề biết mở miệng nói một lời xin lỗi với dân tộc ông!

Còn chúng ta, những người Việt cả Nam lẫn Bắc, nạn nhân của chế độ tàn bạo, bất lương của Bắc Việt từ hơn nửa thế kỷ nay, trông mong hay hy vọng nổi gì?

*** Huy Phương**

Các nhà khảo cổ học Nhật Bản đi tìm dấu tích Dinh Chiêm

• Châu Yến Loan

Năm 1602 Chúa Tiên Nguyễn Hoàng chính thức thành lập Dinh Quảng Nam, đặt lỵ sở ở xã Cồn Húc, huyện Diên Phước, phủ Điện Bàn.

Cồn Húc (nay là Văn Đông), tiếp giáp với làng Thanh Chiêm, vì nằm gần sông, về mùa mưa lũ hay bị sụt lở, nên ít lâu sau Dinh trấn Quảng Nam lại được dời về Thanh Chiêm (nay là thôn Thanh Chiêm, xã Điện Phương, huyện Điện Bàn, tỉnh Quảng Nam).

Lập Dinh trấn Quảng Nam, Nguyễn Hoàng đã có một quyết định khác thường hiếm thấy trong lịch sử, đó là giao toàn quyền định đoạt mọi việc trong xứ cho Dinh trấn Quảng Nam, tạo cho Quảng Nam những điều kiện tối ưu để phát triển thành một hậu phương vững chắc cho Thuận Hóa và làm bàn đạp cho các vị chúa kế tiếp mở rộng lãnh thổ về phía Nam.

Có thể nói, trong buổi đầu dựng nghiệp của chúa Nguyễn, Dinh trấn Thanh Chiêm là cơ sở đào luyện các Quốc vương của Đàng Trong. Dinh Chiêm là nơi lý tưởng để con cháu chúa tập sự điều hành đất nước trước khi ra Chính Dinh. Tại đây con chúa được bổ làm Trấn thủ vương (theo cách gọi của Chu Thuần Thủy), có toàn quyền giải quyết mọi vấn đề (từ Quảng Nam trở về Nam). Các Thế tử qua nhiều năm cai quản Dinh Chiêm đã rút được những kinh nghiệm quý giá trong việc điều hành chính sự nhờ thế khi lên ngôi chúa rất vững vàng, bản lĩnh và đầy năng lực.

Dinh Chiêm là cơ quan đầu não, trực tiếp giao thiệp với người nước ngoài, kiểm soát xuất nhập khẩu và ngoại thương. Các tàu buôn, thương gia, du khách hay giáo sĩ ngoại quốc vào xứ Nam đều do hai cửa Đà Nẵng, Hội An phải trình báo về Dinh Chiêm và đợi lệnh của quan Trấn thủ.

Từ khi Dinh Trấn Quảng Nam được thành lập, việc giao thương với nước ngoài phát triển mạnh mẽ. Hội An trở thành một thương cảng tập nập, phồn vinh, thuyền bè các nước Tây phương, Trung Hoa, Macao, Nhật Bản, Manila, Malacca... thường xuyên đến buôn bán. Với một chính sách thông thoáng, mở cửa giao thương với nước ngoài các quan Trấn thủ Quảng Nam Dinh và các chúa Nguyễn đã tạo điều kiện cho Quảng Nam phát triển thành vùng đất giàu có vào bậc nhất của xứ Đàng Trong, đóng góp rất lớn vào ngân sách của Chính Dinh và nâng cao đời sống của nhân dân.

Dưới thời chúa Nguyễn, Thanh Chiêm là một căn cứ thủy quân hùng mạnh nhất trong số ba căn cứ thủy quân ở Đàng Trong là Chính Dinh, Quảng Nam Dinh và Trấn Biên Dinh. Với đạo thủy quân đóng trên sông Chợ Cui của Dinh Chiêm, năm 1644 Thế Tử

Dũng Lễ Hầu Nguyễn Phúc Tần đã anh dũng đánh tan quân Hà Lan, một đội quân vô địch trên mặt biển Đông. Nguyễn Phúc Tần là người đầu tiên ghi vào lịch sử dân tộc chiến công oanh liệt đánh thắng quân Tây.

Quân đội Dinh Chiêm đã hỗ trợ đắc lực cho Chính Dinh trong cuộc chiến chống lại họ Trịnh, họ Mạc ở Đàng Ngoài; và mở rộng lãnh thổ về phương Nam. Trong khoảng thời gian 200 năm tồn tại Dinh Chiêm đã từng bước theo đoàn quân Nam tiến, mở rộng biên cương, đóng vai trò chủ động trong công cuộc cống hiến cho quốc gia một vựa lúa khổng lồ có thể nuôi sống cả nước.

Cuộc Nam tiến khởi đầu từ thời chúa Tiên Nguyễn Hoàng đến đời Vũ Vương Nguyễn Phúc Khoát, các chúa Nguyễn đã hoàn tất kế hoạch mở rộng bờ cõi, khai chiếm toàn bộ vùng đất Nam bộ gồm cả đất liền và các hải đảo thuộc biển Đông và biển Tây.

Quảng Nam Dinh không chỉ đã cung ứng cho các chúa Nguyễn những đội quân tinh nhuệ để mở đất phương Nam mà còn cung ứng cho miền Nam những lưu dân gan dạ, dũng cảm, những địa chủ giàu kinh nghiệm và những người lãnh đạo tài ba để xây dựng thành công vùng đất giàu có vào bậc nhất của tổ quốc.

Phải nói rằng, nếu không có chúa Nguyễn, không có Dinh Chiêm, không có dân Thanh Nghệ Tĩnh, dân Quảng Nam Dinh, thì Việt Nam không thể nối dài thêm nửa nước với tài nguyên phong phú và con người năng động như ngày nay.

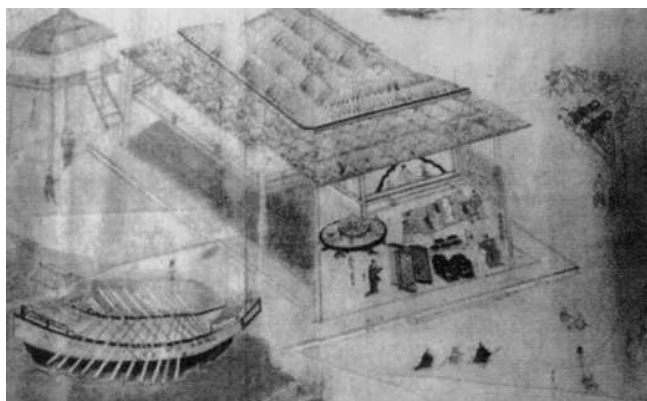
Đầu thế kỷ XVII, một tình cờ lịch sử đã mang đến cho Dinh Chiêm vinh dự trở thành **miền đất khai sinh chữ Quốc Ngữ** khi Giáo đoàn Buzomi đến Dinh Trấn mở đầu cho công cuộc truyền bá Đạo Ki tô, tại đây các giáo sĩ, nhất là Francisco de Pina đã đặt nền móng cho việc sáng chế chữ Quốc Ngữ- một công cụ vô cùng quý giá cho chúng ta sử dụng và hội nhập với quốc tế ngày nay.

Từ năm 1771 đến năm 1801 Dinh Chiêm trải qua các trận giao chiến ác liệt giữa quân Nguyễn, quân Trịnh và quân Tây Sơn, đã bị phá hủy phần lớn, đến nỗi khi Gia Long thống nhất sơn hà thì nơi đây không còn chỗ để làm công việc hành chánh nên lỵ sở Dinh Chiêm phải dời về tạm đóng tại Hội An, mất vài năm mới đưa trở lại Thanh Chiêm.

Năm Minh Mạng 14 (1833), lỵ sở của Quảng Nam dinh dời ra La Qua cách lỵ sở cũ khoảng 2km, chấm dứt vai trò lịch sử của Dinh Chiêm qua hơn 200 năm.

Sự thịnh suy, tồn vong của Dinh Chiêm gắn liền với sự thịnh suy tồn vong của chín đời chúa Nguyễn. Dinh Chiêm sinh ra từ chúa Tiên Nguyễn Hoàng và tiêu vong cùng cái chết của chúa Nguyễn Phúc Thuần. Vai trò lịch sử của Dinh Chiêm tiêu trầm kéo theo sự suy tàn của cảng thị Hội An. Thiên nhiên và chính trị cùng một lúc đặt dấu chấm hết cho phố thị một thời nhộn nhịp nhất Đông Nam Á, vai trò cảng thị được chuyển giao cho Đà Nẵng.

Dinh trấn Thanh Chiêm, đầu não của công cuộc khai mở một nửa đất nước về phương Nam, một thời vàng son lừng lẫy như thế mà tiếc thay đến nay chẳng còn lưu lại dấu tích gì.



*Cảnh thương nhân Nhật Bản
dâng lễ vật cho Chúa Nguyễn*

Theo Giáo sư Tiến sĩ Kikuchi Sellchi, gần đây, các nhà Khảo cổ học Nhật Bản đã tiến hành hai cuộc điều tra khai quật di tích ở thôn Thanh Chiêm, xã Điện Phương, huyện Điện Bàn (lần thứ nhất vào tháng 8 năm 1999 và lần thứ hai vào tháng 8 năm 2000), sau đó tiến hành điều tra bằng thiết bị địa thám vào năm 2001.

Trong lần khai quật đầu tiên, các nhà Khảo cổ học Nhật Bản đã khai mở 4 hố thám sát: hai hố tại trường Tiểu học Nguyễn Du (hố thứ nhất và hố thứ hai), một hố ở trong vườn nhà ông Lê Em (hố thứ ba) và một hố trong vườn nhà bà Nguyễn Thị Nang (hố thứ tư) rồi tiến hành khai quật. Kết quả là, ở hố thứ nhất họ tìm thấy dấu tích của thế kỷ XX, hố thứ hai không có dấu tích gì. Ở hố thứ ba và thứ tư người ta phát hiện ra dấu tích có niên đại từ thế kỷ XVII - XIX.

Trong lần khai quật thứ hai, để xác định niên đại và tính chất của di vật, các nhà nghiên cứu đã mở rộng hai hố ba, tư và tiếp tục khai quật.

Hố khai quật trong vườn nhà ông Lê Em (hố thứ ba), đã tìm được một dấu tích kiến trúc hình vuông có kích thước 1,8m x 1,8m. Dấu tích kiến trúc nằm sâu khoảng 1,2 - 1,3m, lớp đất bao phủ màu đen và có thể chia làm 3 lớp: lớp cát, lớp gạch vụn và lớp bột màu trắng. Lớp gạch, gồm những mảnh gạch mỏng được ép chặt, dày 0,3m và có 3 tấm ván. Trên bề mặt những tấm ván này có rất nhiều chỗ lõm mà người ta cho rằng đây là dụng cụ để chêm lót.

Từ dấu tích kiến trúc này, họ tìm được một số di vật. Mảnh bát gốm Quảng Đông có hoa văn Phúc Kiến - Trung Quốc tìm thấy trong lớp gạch vụn có lẽ là thuộc thế kỷ XVIII. Từ lớp gạch vụn đã tìm thấy hũ lớn, đồ gốm được làm ở vùng Trung Bộ - Việt Nam có niên đại vào khoảng thế kỷ XVIII, XIX. Từ những di vật trên có thể suy được rằng dấu tích kiến trúc này

Thơ Đường

**HT. Thích Như Điển
dịch**



在獄詠蟬

(駱賓王)

西陸蟬聲唱，
南冠客思深。
不堪玄鬢影，
來對白頭吟。
露重飛難進，
風多響易沉。
無人信高潔，
誰為表予心？

Tại ngục vịnh thiên

Tây lục thiên thanh xướng,
Nam quan khách tư thâm.
Bất kham huyền mấn ảnh,
Lai đối bạch đầu ngâm.
Lộ trọng phi nan tiến,
Phong đa hưởng dị trầm.
Vô nhân tín cao khiết,
Thùy vị biểu dư tâm ?

• Lạc Tân Vương

Trong tù vẳng tiếng ve sầu

Phía Tây ve cùng hót
Phía Nam khách trầm kha.
Chẳng kham đen màu tóc
Đến bạc đầu ngâm nga.
Sương dày khó lan tỏa
Gió nhiều dễ vang xa.
Chẳng ai tin nồng nhiệt
Ai người rõ tâm ta ?

• Thích Như Điển
dịch theo lối ngũ ngôn

có niên đại vào khoảng thế kỷ XVIII, XIX. Từ cấu trúc tấm ván các nhà nghiên cứu xác định được rằng dấu tích kiến trúc tìm thấy là dấu tích của lỗ chôn cọc của một công trình kiến trúc.

Ngoài ra khi đào ở phía Bắc của chiếc hồ được 3m, cũng phát hiện được một chiếc bình gốm dài, một chiếc bát của Việt Nam thế kỷ XVII, đĩa gốm có hoa men ngọc của Trung Quốc cuối thế kỷ XVI, đầu thế kỷ XVII.

Từ những kết quả khảo sát và theo lời của dân địa phương thì không có những công trình lớn xây dựng ở đây vào thế kỷ XX, họ có thể kết luận rằng niên đại của dấu tích lỗ chôn cọc là ở khoảng thế kỷ XVIII-XIX. Qua cấu trúc của ván và độ lớn của dấu tích kiến trúc, người ta suy đoán là dấu tích của lỗ chôn cọc không phải của nhà dân thường mà của một công trình xây dựng có quy mô lớn.

Năm 2001, các nhà nghiên cứu Nhật Bản đã sử dụng thiết bị địa thám để kiểm chứng vị trí của Dinh trấn Quảng Nam (nay thuộc khu vực Điện Bàn Quảng Nam).

Công tác điều tra sử dụng thiết bị địa thám do ông Nishimura Yasushi, Trưởng phòng tìm kiếm di tích của Trung tâm nghiên cứu Di sản văn hóa Nara (nay là Trung tâm Di sản văn hóa Nara) và ông Sugiyama Hiroshi, điều tra viên kiêm Chủ nhiệm Phòng tư liệu chịu trách nhiệm tiến hành. Rada được sử dụng để thăm tra dò tìm là loại có model SIR – 2P của hãng GSSI – Mỹ, ăng ten có tần số 400 MHz (hình vuông kích thước 30 cm). Ăng ten phải được đặt trong vòng 50 cm tại khu có kiến trúc.

Theo các tài liệu điều tra khai quật lần này, từ hai hố 3 và 4, người ta phát hiện ra các dấu tích hình rãnh có niên đại thuộc thế kỷ XVII, và dấu tích hồ chôn cọc của một công trình lớn hồi thế kỷ XVIII - XIX. Do điều này phù hợp với những ghi chép trong Đại Nam nhất thống chí: “Quốc triều ban đầu dựng trấn dinh ở xã Thanh Chiêm huyện Diên Phước, sau nhân biến loạn phải bỏ. Đến khi trung hưng (Triều Nguyễn), thu phục Quảng Nam, tạm đặt ở phố Hội An, năm Gia Long thứ 2 (1803) dời qua cựu lỵ ở xã Thanh Chiêm, đắp thành đất. Năm Minh Mạng 14 (1833) dời qua chỗ này (xã La Qua), sang năm 16 (1835) mới xây gạch” (Đại Nam nhất thống chí, Quyển thứ 5, Tỉnh Quảng Nam, Tu Trai Nguyễn Tạo dịch, Nhà Văn Hóa Bộ Quốc Gia Giáo Dục Sài Gòn, tr 16), nên có thể suy đoán rằng các dấu tích hình rãnh chính là dấu tích kiến trúc liên quan tới Dinh trấn Quảng Nam lúc đầu, còn dấu tích hình cọc là dấu tích của Dinh được xây dựng lại vào năm thứ 2 thời Gia Long. Vì vậy có thể kết luận rằng dấu tích của công trình kiến trúc lớn có niên đại từ 1804 đến năm 1824.

Những di vật thu được có những di vật đồ gốm sản xuất ở Bắc Bộ và những đồ vật bằng đất hình sư tử có niên đại từ thế kỷ XVI mà các nhà nghiên cứu không tìm thấy ở khu vực Hội An. Đó là những đồ vật chỉ có thể do Nguyễn Hoàng trực tiếp mang từ Đàng

Ngoài vào trong những lần ông ra Bắc trước năm 1600. Hiện nay tại khu vực cảng Hội An không phát hiện thấy di vật đồ gốm sứ được làm ở Bắc Bộ mà việc mua đồ gốm sứ Bắc Bộ thông qua thương nhân là rất khó.

Những đồ vật bằng đất có hình sư tử không được sử dụng trong dân cư mà chỉ được dùng trong cung vua hay nhà thờ họ Nguyễn.

Như vậy tại thôn Thanh Chiêm, xã Điện Phương, huyện Điện Bàn, tỉnh Quảng Nam, các nhà nghiên cứu Nhật Bản đã tìm thấy dấu tích kiến trúc Dinh trấn Quảng Nam được chúa Nguyễn xây dựng năm 1602 tồn tại cho đến năm 1775 và dấu tích kiến trúc của Dinh trấn Quảng Nam được xây dựng từ năm 1804 đến năm 1824 vào thời Vương triều Nguyễn (Nghiên cứu Đô thị cổ Hội An Từ quan điểm khảo cổ học lịch sử, nxb Thế giới, tr 149 – 161).

Hơn 200 năm tồn tại trên đất Thanh Chiêm, Dinh trấn Quảng Nam đã giữ một vai trò quan trọng trong lịch sử dân tộc. Thế mà ngày nay nói đến Dinh Chiêm ít người biết đến. Không chỉ những người sinh sống ở nơi khác mà ngay cả những người dân địa phương và những nhà nghiên cứu cũng mơ hồ về vùng đất một thời lừng lẫy này. Vậy mà các nhà Khảo cổ Nhật Bản từ một đất nước xa xôi lại tìm đến đây, chú tâm nghiên cứu rất công phu để tìm ra những dấu tích và những di vật của Dinh trấn Thanh Chiêm. Những thành quả mà các nhà khảo cổ học Nhật Bản đạt được là bài học quý giá cho chúng ta về trách nhiệm đối với quá khứ.

Mong rằng sẽ có những nhà khảo cổ học Việt Nam tiếp bước họ với những công trình nghiên cứu chuyên sâu hơn để phát hiện những giá trị lịch sử, văn hóa của một nơi đã từng là Kinh đô thứ hai của Xứ Đàng Trong.

• **Châu Yến Loan**

NHẪN TIN

HSI/CK LÂM CHÂU

HĐIII OP

HQ TRUNG ÚY NGUYỄN HỮU PHƯƠNG

TV/TL LLTB 211

Xin thư về cho

HS/TP LƯƠNG BÁC

(Tel) 0039 733 432 330

Hoặc thư về

LƯƠNG BÁC

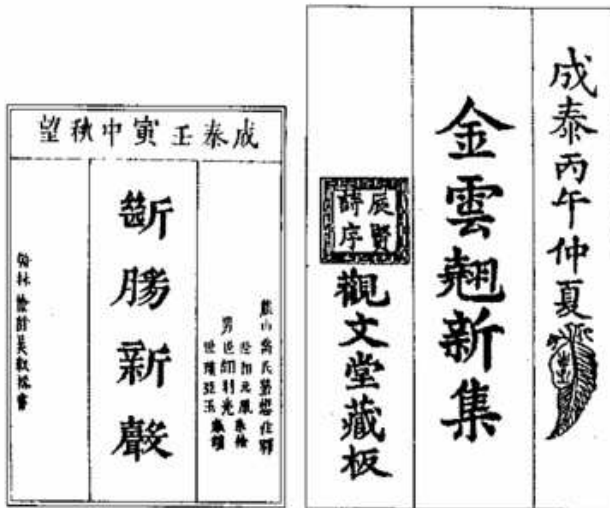
N° 26 Via Maria De Reja

Corridonia 62014 (MC)

ITALY

Có nên gọi Đoạn Trường Tân Thanh là truyện Kiều không? Qua Đ.T.T.T, nhìn về vận số nhân loại và Việt Nam

• Nguyễn Thùy



Bản "Đoạn trường tân thanh" (斷腸新聲) in năm 1902 và "Kim Vân Kiều tân tập" (金雲翹新集) khắc in năm 1906.

I.- Việc đổi tên một tác phẩm.

Ai cũng biết «**Đoạn trường tân thanh**» là nhan đề Nguyễn Du đặt cho tập truyện bằng thơ của mình, phóng tác quyển 'Kim Vân Kiều truyện' của Thanh Tâm tài nhân. Nhưng rồi, sau này, cái nhan đề đó ít được nhắc đến ngoại trừ đôi lúc trong nhà trường và trong một số sách biên khảo, tuy nhiên cũng chỉ nhắc qua chứ không quan tâm mấy và nhan đề 'Truyện Kiều' lại được dùng nhiều hơn. Trong dân gian thì cái nhan đề nguyên tác của tác phẩm hầu như không mấy ai biết đến dù ai ai cũng thuộc nằm lòng đôi đoạn trong tác phẩm.

Lý do khiến gọi 'Đoạn trường tân thanh' là 'Truyện Kiều' không mấy khó hiểu :

- Trước tiên, nhân vật chính của truyện là Kiều – Vương Thúy Kiều- và suốt tác phẩm chỉ thuật lại cuộc đời Kiều nên gọi 'Truyện Kiều', nghĩ ra cũng hợp lẽ.

- Tiếp theo, truyện viết bằng văn Nôm nhưng nhan đề lại là từ Hán-Việt, nghe ra phần nào khiêng cưỡng nên gọi bằng nhan đề 'Truyện Kiều', nghe ra 'hợp lý' hơn vì cùng phong cách ngôn ngữ.

- Sau nữa, đối với giới bình dân, nhan đề 'Truyện Kiều' nghe ra dễ hiểu vừa nôm na vừa dễ nhớ hơn là 'Đoạn trường tân thanh'.

- Một lý do khác là lúc trích dẫn một đôi câu trong truyện, người ta ghi chú 'truyện Kiều' hay 'Kiều' vừa ngắn gọn vừa 'tiết kiệm công và giấy' (!) hơn là ghi 'Đoạn trường tân thanh'.

Những lý do trên, chắc không ai phản đối. Vì thế, càng về sau, lúc ấn hành tác phẩm này của Nguyễn Du, người ta thường lấy tên sách là 'Truyện Kiều' từ sách biên khảo đến sách giáo khoa xuất bản ở cả hai miền Nam-Bắc.

Theo Đặng Thanh Lê ('Truyện Kiều', nxb Giáo Dục, Hà Nội, 1972), tác phẩm của Nguyễn Du đã xuất bản 23 lần bằng chữ Nôm và 72 lần bằng chữ Quốc ngữ, không rõ bao nhiêu lần đã lấy đúng nhan đề 'Đoạn trường tân thanh', người viết không có dữ kiện để xác quyết.

Trong Nam, tuy đôi nhà biên khảo và nhà xuất bản lấy đúng nguyên đề của Nguyễn Du nhưng hầu như không mấy để ý đến ý nghĩa cùng lý do sự việc Nguyễn Du đặt tên cho tập truyện Nôm của mình bằng từ Hán-Việt.

Ở miền Bắc, hầu như chẳng một ai lưu tâm đến sự việc đó. Gần đây, lại có đôi ông 'trí thức' sửa cả lời thơ của Nguyễn Du rồi các 'thi văn sĩ' Cộng sản ca tụng nhau một cách ngô nghê, buồn cười, ngu ngốc.

Việc sửa đổi nhan đề một tác phẩm do chính tác giả hoặc do các nhà biên khảo chú thích, hiệu đính không là sự việc mới mẻ. Ở Pháp, Victor Hugo đã đổi tên tác phẩm «*Những Cảnh Cùng Khổ*» (nhan đề lúc bắt đầu viết) năm 1845 ra thành «*Những Người Khốn Khổ*» (Les Misérables) vào năm 1860 và đổi tên nhân vật từ Jean Trejean sang Jean Valjean (xem 'Victor Hugo', nxb Giáo Dục, TP Hồ Chí Minh, 1978). Ở Việt Nam, người viết nhớ mang máng Khải Hưng đã đổi nhan đề quyển tiểu thuyết 'Thanh Đức' ra 'Bản Khoảnh'... Trong Văn học, chắc nhiều trường hợp như thế đã xảy ra.

Nhiều trường hợp đổi tên tác phẩm không ảnh hưởng gì đến chủ ý của tác giả cùng ý nghĩa, nội dung tác phẩm nhưng nhiều lúc có thể phản lại hoặc làm sai lệch chủ ý ban đầu của tác giả; nhất là khi việc sửa đổi đó lại do độc giả hoặc các nhà biên khảo, các nhà xuất bản hoặc vì lý do thời thế. Không rõ đã có trường hợp nào như thế không, người viết không được biết.

Cũng vì không hiểu rõ chủ ý của tác giả nên khi dịch nhan đề một tác phẩm từ tiếng nước này sang tiếng nước khác, dịch giả thường không tìm ra được những từ tương đồng (hoặc cách dịch nào sát đúng với nội dung nguyên tác). Chẳng hạn, hai ông Xuân Phúc và Xuân Việt, trong bản dịch 'ĐTTT' ra Pháp ngữ lại dùng nhan đề «KIM-VÂN-KIỀU» và dịch nhan đề «ĐTTT' là «les nouveaux accents de la douleur». (xem «Kim-Vân-Kiều» par Nguyễn Du, traduit du

Vietnamien par Xuân Phúc et Xuân Việt – nrf Gallimard/Unesco, Paris 2003, trang bìa và trang 17). Người viết không mấy đồng ý vì: từ «*douleur*» không hẳn đúng từ «đoạn trường», có lẽ nên dùng «*souffrance*», nghĩ ra sát hơn; cụm từ «*les nouveaux accents*» dùng theo 'số nhiều' không đúng với từ «tân thanh»; người viết nghĩ là phải được dùng theo 'số ít'. Cách dịch này, xem ra phần nào 'phản' lại nội dung chủ yếu của Nguyễn Du tức phần Tư Tưởng đã phổ vào trong tác phẩm. Trong tác phẩm «*Truyện Kiều và Tuổi trẻ - Nguyễn Du*» của ba nhà Giáo sư, Học giả Lê Hữu Mục, Phạm Thị Nhung, Đặng Quốc Cơ (nxb Làng Văn, in lần nhất tại Gia Nã Đại, tháng 10-1998) cũng dùng nhan đề 'Truyện Kiều' và trong phần Pháp văn, Anh văn dịch là «*L'Histoire de Kieu*», «*The Tale of Kieu*» (trang 521 và 591). Cách dịch này khiến người ngoại quốc hiểu ĐTTT chỉ là câu «truyện kể» có thể hay nhưng không mang chở những gì sâu sắc. Có thể nói, các học giả đã biên khảo về ĐTTT và các dịch giả về tác phẩm này, lâu nay, chưa mấy cẩn trọng trong việc tìm hiểu Nguyễn Du cùng tác phẩm của ông.

Nhan đề một tác phẩm rất quan trọng vì có thể ôm trọn được nội dung tác phẩm cùng nói lên «bề sâu» của tác phẩm. Việc đổi nhan đề «*Đoạn trường tân thanh*» ra «*Truyện Kiều*» thiết nghĩ, theo người viết, quả đã vô tình làm sai lệch quá trình tư tưởng và ngôn ngữ Nguyễn Du khá nhiều.

II- Cái Tân Thanh của Đoạn Trường

«*Đoạn trường tân thanh*» chuyển sang tiếng Nôm là «*Tiếng kêu mới đứt ruột*» hay «*Tiếng kêu mới về đau khổ*». Tại sao lại là 'tiếng kêu mới'? Có thể trả lời ngay, theo ý nghĩ thông thường, là: vì «*tiếng kêu cũ*» là 'tiếng kêu' đã có nơi quyển «*Kim Vân Kiều truyện*» của Thanh Tâm tài nhân rồi. Vì là truyện phóng tác nên Nguyễn Du gọi là 'tân thanh'. Học giả Lê Hữu Mục đã viết: «*Tại sao lại có chữ 'tân' nghĩa là mới? Chỉ vì tác phẩm của Nguyễn Du được viết dựa vào một tác phẩm cổ của đời Minh tên là 'Kim Vân Kiều truyện' của Thanh Tâm tài tử...*» (Truyện Kiều và Tuổi trẻ - sđd, trang 34). Mới nghe qua, lời trả lời này có thể chấp nhận được nhưng thực sự quả gượng ép. Nếu 'tiếng kêu' nơi đây chỉ có nghĩa là 'tiếng thốt, lời than' thì việc đổi tên từ 'Đoạn trường tân thanh' sang 'Truyện Kiều' chẳng có gì phải thắc mắc. 'Tiếng kêu' nơi đây được gọi là 'tiếng kêu mới' –tân thanh- không giản dị vì Nguyễn Du đã phóng tác truyện của Thanh Tâm tài nhân.

Xét riêng, tác phẩm của Thanh Tâm tài nhân lấy tên là «*Kim Vân Kiều truyện*» rõ ràng chỉ có nghĩa là câu chuyện nói về ba nhân vật: Kim Trọng, Vương Thúy Vân và Vương Thúy Kiều. Tên nhân vật chính lại đứng sau cùng. Như thế có nghĩa là Thanh Tâm tài nhân chỉ thuật lại một câu chuyện thương tâm chứ không có một ý hướng, một chủ đích nào sâu xa cả.

Chẳng lẽ Nguyễn Du mập mờ 'đánh lận' chúng ta qua cách dùng từ Hán-Việt nơi đây? Ta có thể hiểu được cái 'hoàn cảnh giới hạn' (situation-limite, mượn từ của Karl Jaspers) của Nguyễn Du khi đặt mình vào vị trí và thời đại ông sống. Dùng từ 'tân thanh' chẳng qua chỉ cốt biện hộ cho mình và cho tác phẩm hầu tránh được cái nhìn soi mói, cách suy diễn ác ý (theo cách nói bây giờ là 'chụp mũ', cách người cộng sản thường dùng để bắt tội những ai không cùng quan điểm với họ) của dư luận, cái thói xấu 'vạch lá tìm sâu' để kết tội ông của hàng quan lại xấu miệng quen thói tâng công, xiểm nịnh, ưa vu cáo, hãm hại công thần. Nhiều nhà biên khảo cho biết trong thời gian làm quan với triều Nguyễn, Nguyễn Du có nhiều bất đắc chí; vì thế ít nói, ít góp ý kiến, ít bàn quốc sự. Làm quan mà cứ luôn xin nghỉ hoặc vì bệnh, vì việc nhà, hoặc được phép nghỉ hơn một tháng vào cuối năm 1804, tám tháng vào cuối năm 1808 và đầu năm 1809, hai tháng cuối năm 1812, sáu tháng khi đi Trung Quốc về (xem 'Lịch sử Văn học Việt Nam' tập II, nxb Giáo Dục, TP Hồ Chí Minh, bài 'Nguyễn Du' của giáo sư Lê Trí Viễn). Sự việc ít nói, ít bàn, sự việc xin phép nghỉ quá nhiều như thế hẳn vì Nguyễn Du không thoải mái với triều đình, với quan lại đồng triều. Trong chế độ vua chúa ngày xưa, biết bao cái chết oan chỉ vì một lời vu cáo, bịa đặt, xuyên tạc vu vơ. Một Nguyễn Văn Thành chẳng hạn và bao nhiêu trường hợp nhan nhản trong sử sách xưa như Đông Chu liệt quốc, Tam Quốc chí và ngày nay dưới các chế độ cộng sản. Tác phẩm của Nguyễn Du chẳng đã để Kiều lén sang nhà Kim Trọng tự tình rồi hại người thề nguyên xe tơ kết tóc, một điều trái với lễ giáo đương thời; Nguyễn Du vạch trần bộ mặt hư đốn của Tổng đốc đại thần Hồ Tôn Hiến, chẳng đã ca tụng những kẻ 'phản động' như Từ Hải sao? Với chữ 'tân thanh', Nguyễn Du sẽ có cơ bảo: Đây là truyện trong sách ngày xưa bên Tàu, thấy cảm thương hồng nhan bạc mệnh mà chép lại, thế thôi. Vì 'chép lại' nên gọi là 'tân thanh'. Đây là lý do dễ hiểu, ai cũng nghĩ như thế (như lời GS Lê Hữu Mục, vừa trích trên) nhưng, thực sự, theo người viết, không hẳn đúng với Nguyễn Du.

Nguyễn Du chẳng ngại gì bị vua trên quở trách, chẳng ngại gì bị quan lại gièm pha, vu cáo, chẳng ngại gì người đời phê phán, khen chê vì Nguyễn Du luôn im lặng. Nguyễn Du 'im lặng' trước thế sự, trước cuộc đời, im lặng trước mọi người –ngay cả với vợ con, bạn bè-, im lặng cả với chính mình để luôn luôn 'gói trọn' mình trong lạnh buồn hiu hắt, trong nỗi 'cô đơn của nhà tư tưởng', nỗi cô đơn suốt mặt của thiên tài.

Một điều trước nay không được chú ý là sự việc Nguyễn Du không ra hợp tác với nhà Tây Sơn. Có thể Nguyễn Huệ không mời vì Nguyễn Du đã từng chống Tây Sơn. Mà dù Nguyễn Huệ có mời, có lẽ Nguyễn Du cũng kiếm cách từ chối vì làm sao tránh được dư luận dị nghị về việc đã chống Tây Sơn, nay lại hợp tác. Hơn nữa, theo người viết, Nguyễn Du muốn được

sống cái 'cô đơn' để trầm ngâm với dòng tư tưởng của mình (trường hợp giống với đức Thích Ca đã bỏ nhà ra đi tìm Đạo hầu giải đáp vấn nạn do đâu mà con người mãi mãi khổ đau). Dù Nguyễn Du có thán phục Nguyễn Huệ là một anh hùng chẳng nữa, thì theo Nguyễn Du, Nguyễn Huệ cũng là một Từ Hải thôi, tuy Nguyễn Huệ vì dân vì nước chứ không vì cái 'anh hùng cá nhân' như Từ Hải. Thế sao lại ra cộng tác với Gia Long ? Có thể Nguyễn Du biết rõ Nguyễn Ánh không là kẻ rộng lượng. Trong ý tưởng Nguyễn Du, Nguyễn Huệ, Gia Long và bất kỳ ai nữa, Đông Tây kim cổ, cũng chỉ là những 'thiết yếu lịch sử' một thời rồi lịch sử vẫn mãi miết trong dòng sinh hóa hư phù, giả hoặc như với một cô Kiều 'hết nạn nọ đến nạn kia' vì rằng «Trăm năm trong cõi người ta..., Những điều trông thấy mà đau đớn lòng». Dù có 'đi săn nơi núi Hồng' (Hồng sơn liệt hộ), có 'đi câu nơi bể Nam' (Nam hải điều đồ), Nguyễn Du không nhằm bắt cá, bắt thú, cũng không phải để 'tiêu dao' như những hành giả Lão Trang mà chỉ để được sống với cái 'cô đơn' của riêng mình, cái 'cô đơn' của nhà tư tưởng', cái cô đơn của con người 'Trắc thân bất khuất hữu hình ngoại, Thiên tuế trường ưu vị tử tiền' (Nguyễn Du: Mộ Xuân cảm hứng - Tạm dịch: Hữu hình thân ấy không tồn tại, Vẫn nghĩ nghìn sau chuyện thế trần). Cái tâm trạng «Muôn đời trần thế chấy tâm can» (1) đó, nào ai biết. Nào ai nhìn ra được ý hướng và ý chí tiềm tàng nơi con người chán hết mọi công danh, chỉ «ngắm nhìn cây trúc sân nhà để độc thoại với chính mình» (vô ngôn độc đối đình tiền trúc) dù vẫn không nguôi «trường kiếm ngang lưng chớ gió thu» (yêu gian trường kiếm quải thu phong) (2), không phải để làm nên sự việc gì cải tạo thời thế mà chỉ để âm thầm đeo đuổi công việc «Nhất phiến hàn thanh tổng cổ cầm» (câu thơ chữ Hán trong bài 'Xuân dạ', tạm dịch: một tiếng lạnh buồn xưa cổ kim). 'Tiếng lạnh buồn' đó là gì ? Niềm đau trước cảnh tình đất nước qua bao thời nhiều nhưng ly loạn ? Hay nỗi trầm mặc ưu tư trước diễn trình sinh hóa của nhân sinh ? Hay cái tâm trạng cô đơn, mãi mãi vọng về 'tiếng lời tư tưởng' (le dire de la pensée) lặng lẽ nung nấu trong lòng, cái tư tưởng âm u nhiệm mậ sẽ giải tỏa cái thế dạ nhân hoàn (l'obscurissement du monde)? Sự việc còn xa, xa lắm, biết đến bao giờ. Nguyễn Du ru mình vào cô đơn, nuôi dưỡng cái cô đơn đó nơi mình, mượn lời thơ buồn để báo biểu niềm vui sẽ đến dù niềm vui còn xa, rất xa!. 'Hàn thanh', tiếng lạnh buồn, tiếng gọi của tư tưởng, tiếng thơ buồn nói lên cái 'tân thanh' của đoạn trường, điều mà thế gian không –hay chưa- cảm nhận ra. Niềm vui đó sẽ đến vào giờ phút nhất định của nó. Nguyễn Du nhìn ra niềm vui đó nhưng ông không thể nào bắt gặp vì cuộc tiến hóa còn phải qua bao đổi dời bình diện của 'cựu thanh'. Vì thế nên chi «Vui xa đánh đối buồn gần', mượn lời thơ buồn an ủi niềm đau nhân thế nơi mình và nơi mọi kẻ: 'Tiếng thơ bị thắm độ người trăm luân' (N.T.).

(Còn tiếp)

Quê nhà tôi



*Quê tôi sông nước đẹp mơ màng,
Vườn dừa xanh mượt trái thênh thang,
Bờ ao cá lượn, hoa sen nở,
Khóm trúc bao quanh bụi cúc vàng.*

*Bình minh chim chóc líu lo ca,
Nghé ngo, trâu ung dung tiến ra
Hợp với nông phu cày ruộng lúa:
Mai này no ấm xóm làng ta.*

*Sáo diều vi vút lúc ban trưa,
Bạn hãy theo tôi uống nước dừa
Dừa xiêm ngọt lịm tình sông núi,
Tiếng hát ru con... điệu võng đưa...*

*Câu hò, tiếng hát, vắng đũa xa
Thôn nữ quê tôi đẹp mặn mà
Nụ cười e ấp, nghiêng vành nón
Hiện dụ đoan trang, tánh thật thà.*

*Chiều về ráng đẹp ánh huy hoàng
Cành liễu thướt tha, bến đò ngang
Khói lam mờ tỏa, thôn trang vắng
Tiếng tiêu mục tử quỳên không gian.*

*Tìm đâu hình bóng thuở xa xưa,
Đường nhỏ thông dong dưới nắng trưa
Cấp sách đến trường, me rợp bóng,
Nhạc ve hòa điệu, phượng giao mùa.*

*Mây có bay về chốn cố hương
Cho tôi nhắn gửi vạn niềm thương
Cảnh cũ, vườn xưa nhiều quỳên luyến
Thần thờ mơ sống giữa gia hương.*

• Bà Thanh Bình

Đình Hùng

con đường thơ độc đạo

• Đỗ Trường



Khi quan điểm triết học, mỹ học thay đổi vào cuối thế kỷ mười chín, đầu thế kỷ hai mươi ở phương Tây, kể từ đó xuất hiện một trào lưu văn học nghệ thuật mới. Tuy thời gian không dài, nhưng chủ nghĩa tượng trưng và siêu thực ấy đã ảnh hưởng khá sâu sắc đến khuynh hướng, nghệ thuật sáng tạo của các

nhà thơ nói riêng, và văn nghệ sĩ nói chung ở Việt Nam lúc đó. Sau 1954, khuynh hướng sáng tác này bị bài bác ở miền Bắc, nhưng nó vẫn được nuôi dưỡng, như một dòng chảy tiếp nối của văn học miền Nam. Và gần đây, một số nhà thơ có xu hướng quay trở lại thi pháp đó. Tuy nhiên, nó đã bị bóp méo và biến tấu thành những thứ thơ độc không thể hiểu, tối thui về tư tưởng cũng như hình thức và ngữ nghĩa.

Khi đi sâu vào nghiên ngẫm thi ca tiền chiến, với bút pháp tượng trưng, siêu thực để lại ấn tượng sâu đậm nhất trong tôi là hai thi sĩ Bích Khê, và Đình Hùng. Có thể nói, với lứa tuổi năm, sáu mươi hiện nay, nếu sinh trưởng ở miền Bắc Việt Nam, ngoài giới nghiên cứu chuyên môn, chắc chắn có rất ít người được đọc và biết đến nhà thơ Đình Hùng. Bởi, cùng với văn học lãng mạn tiền chiến, thơ ông bị chọc tiết, cấm đọc, phát tán, lưu hành trên toàn đất Bắc. Cho mãi đến những năm gần đây, người ta mới hồi sức cấp cứu cho ông sống lại. Vậy là, Đình Hùng được nhắc đến, và thơ ông mới được tái bản lưu hành. Rồi như một thứ bùa ngải, nó được chọn in trong thi tập một trăm bài thơ hay (?) của thế kỷ hai mươi. Vâng! Thơ văn vốn dĩ đã bèo bọt, lại phải mang thêm số phận lặn dận đến như vậy.

Đình Hùng người Hà Đông, sinh năm 1920 tại Hà Nội, trong gia đình dòng dõi khoa bảng. Cha ông đã từng giữ chức Hàn Lâm Viện thị độc. Nhưng gần kỳ thi tú tài, ông rẽ ngang, bỏ dở học hành, để đến với tình ái và thi ca. Đời ông gắn liền với những tấn bi kịch. Do vậy, cái bi thương ấy, luôn ám ảnh cuộc sống, và quần quai, sương khói trên từng trang viết của ông. Năm 1954, Đình Hùng cùng gia đình di cư vào Nam. Ngay sau đó, ông giữ chuyên mục Tao Đàn cho Đài phát thanh Sài Gòn. Đang ở độ chín, sung sức nhất, ông bị bệnh ung thư, và mất vào mùa thu năm 1967 tại Sài Gòn.

Có thể khẳng định, Đình Hùng không chỉ là nhà thơ lớn của dân tộc, mà còn là một nghệ sĩ đa tài đích thực, trên cả các lãnh vực âm nhạc và hội họa. Bốn năm của cuộc đời, trên hai chục tác phẩm, với nhiều thể loại, từ thơ ca đến văn xuôi, tiểu thuyết, ký và phê bình văn học, ta có thể thấy, sức viết của Đình Hùng rất mạnh mẽ, dồi dào. *Đám Ma Tôi* là tập thơ đầu tay của ông, được nhà xuất bản Tân Việt ấn hành vào năm 1943. Và thi tập cuối *Tiếng Ca Bộ Lạc* được in vào thời điểm ngay sau khi ông mất. Nhưng hai thi tập *Mé Hồn Ca* được in vào năm 1954 và *Đường Vào Tình Sử* ấn hành năm 1961 mới làm nên tên tuổi, chân dung người nghệ sĩ tài năng Đình Hùng. Và từ *Mé Hồn Ca* đến *Đường Vào Tình Sử*, dường như thơ Đình Hùng đã đổi mới thi pháp sáng tác, dù vẫn là những câu chuyện tình. Khi nhắc đến Đình Hùng, người ta chỉ nghĩ đến những bài thơ tình ám ảnh, rờn rợn khói sương, mà thường quên đi những bài thơ về xã hội con người sâu sắc và sáng khoái của ông. Cho đến nay, thơ Đình Hùng vẫn còn bí ẩn, có những đánh giá tranh cãi khác nhau. Thơ cũng như con người ông bị nhiều oan trái, bởi những định kiến một cách khắt khe, sai lệch, kể cả trong giới nghiên cứu, phê bình.

* Đọc Kiều Truyện, có lẽ chúng ta không thể, không ngạc nhiên và thú vị, khi Nguyễn Du để cho Thúy Kiều: "*Xăm xăm băng lối vườn khuya một mình*" tìm đến Kim Trọng. Hành động táo bạo ấy của Kiều đã phá vỡ sự hà khắc của lễ giáo phong kiến đương thời. Và nó cũng là tư tưởng, khát vọng của chính thi hào Nguyễn Du. Khi đi sâu vào đọc Đình Hùng, ta bắt gặp lại cái tư tưởng tự do ấy, nhưng mạnh mẽ và dứt khoát hơn. Nó không chỉ trong thơ văn mà còn thể hiện trong hành động phá bỏ những ràng buộc, đạo đức đối trá ngoài xã hội, cũng như cuộc sống thường nhật của nhà thơ. Tuổi Mới Nhớ, là một bài thơ hay, lạ xuyên suốt cuộc đời và tính cách Đình Hùng, đã cho ta thấy rõ điều đó:

*"... Ta ngồi nghe những tiếng thị thành xa
Hồn lơ đãng mộng ra ngoài cửa lớp
Nắng thuở đó khiến lòng ta hồi hộp
Ta nhìn cao mới rõ bị giam cầm
Ôi tiếng nào vang bốn bức tường câm?
Không khí nặng mơ hồ thấy với bạn*

*...
Ta ném bút giẫm lên sấu một buổi
Xa vở bài, mở rộng sách ham mê
Đã từng phen trèo cổng, bỏ trường về
Xếp đạo đức dưới bàn chân gạo mạn ..."*

Bi kịch của tình yêu, bi kịch của gia đình với những ràng buộc khắt khe của xã hội như những nhát dao chém vào tâm hồn người thi sĩ. Với những vết thương luôn rỉ máu ấy, làm Đình Hùng ám ảnh, lạc lõng giữa cái xã hội xô bồ giả dối. Đi sâu vào nghiên cứu, ta thấy, có giai đoạn, tư tưởng cũng như trong thi ca ông luôn chối bỏ cái thế giới hiện hình. Với ông, thế giới hiện hữu chỉ là hình ảnh, cái bóng của một thế giới khác không nhìn thấy, mà người thi sĩ luôn phải

đi tìm, xây mới nó. Và chỉ có trực giác, với trái tim đa cảm, người thi sĩ mới nắm bắt, khám phá được những gì còn chìm khuất. Bởi vậy, ông tin sẽ có một ngày:

*"...Anh sẽ tìm em chiều nào tận thế
Khi những sâu thương cất cánh xa bay
Khi những giận hờn, khi những mê say
Khi tất cả hiện nguyên hình ảo mộng..."*

Những thập niên đầu của thế kỷ hai mươi, cùng với Đinh Hùng có nhiều thi sĩ như: Hàn Mặc Tử, Bích Khê, Chế Lan Viên, Xuân Diệu... chịu ảnh hưởng sâu sắc trường phái tượng trưng, siêu thực từ Baudelaire, Rimbaud... Tuy nhiên, thơ Đinh Hùng có đường nét riêng biệt, với ngôn ngữ kỳ dị, quái quỷ đi vào một thế giới địa phủ hồn ma. Có thể nói, thơ Đinh Hùng không thể lẫn lộn bất kỳ một nhà thơ nào cùng thời, hoặc trước và sau ông. Bởi, con đường độc đạo ấy, chỉ có ông mới dám mở và đi đến tận cùng. Thật vậy, đọc thi tập Mê Hồn Ca, không chỉ còn dừng lại mức ám ảnh nữa, mà làm ta phải rợn người đến kinh dị. Nhìn lại văn học sử, có lẽ, không có nhân vật, con người, nhà văn nào (có kiểu cách) yêu cuồng nhiệt như Đinh Hùng. Điều đó, không chỉ bắt gặp trong thơ văn, mà trong cuộc sống tình yêu đời thường ông cũng luôn có những hành động bất ngờ như vậy. Có một câu chuyện, nếu không phải nhà thơ Hồ Dzếnh là bạn thân của Đinh Hùng kể cho nhà văn Thanh Nam, thì chắc chắn không ai dám tin: Đinh Hùng yêu một cô gái tên Liên, mắc bệnh lao, không thể chữa trị. Khi người yêu chết, Đinh Hùng tới thẳng nhà nàng, tìm gặp thân nhân và trình bày rõ mối tình của mình, rồi xin phép được vào nhìn mặt lần cuối. Đứng trước xác người yêu, Đinh Hùng đã làm một cử chỉ khiến tất cả mọi người ở đó phải kinh hoàng. Bởi, ông điềm nhiên lật tấm vải liệm phủ mặt cô gái ra, rồi cúi xuống hôn một cách say đắm.

Từ đó, ta có thể thấy, Đinh Hùng đi vào mộ huyệt, tìm người mình yêu, làm tình với nấm xương khô, âu cũng là chuyện bình thường, và dễ hiểu. Nói là thế, nhưng với trí tưởng tượng đó, và được trải trên trang thơ, thì quả thực, sự dũng cảm, cũng như tình yêu của Đinh Hùng mãnh liệt biết nhường nào. Và cũng như Bùi Giáng, nếu Đinh Hùng không có những hành động mà người đời cho là điên điên, khùng khùng ấy, thì làm sao có được những câu thơ để đời, hay đến rợn cả người như vậy:

*"Trời cuối thu rồi - Em ở đâu?
Nằm bên đất lạnh chắc em sâu?
Thu ơi! Đánh thức hồn ma dậy
Ta muốn vào thăm nấm mộ sâu*

*Em mộng về đâu?
Em mất về đâu?
Từng đêm tôi nguyện, tôi cầu
Đấy màu hương khói là màu mắt xưa*

*.....
Ta gửi bài thơ anh linh
Hỏi người trong mộ có rùng mình?*

*Nấm xương khô lạnh còn ân ái?
Bộ ngực bị thương vẫn rợn tình?*

*Hỡi hồn tuyết trinh!
Hỡi người tuyết trinh!
Mê em, ta thoát thân hình
Nhập hồn cây cỏ, đa tình mỗi đêm ..."*

(Gửi người dưới mộ)

Đọc Mê Hồn Ca ai cũng có thể dễ dàng nhận thấy, sự ám ảnh với những nỗi đau và cái chết. Cái si mê tình ái trong thơ ông nó vượt quá giới hạn, vượt quá sự tưởng tượng của con người. Với ông cái chết và sự cuồng si ấy cũng là cái đẹp. Nó không chỉ đẹp trong thơ, mà còn trong tiềm thức của người thi sĩ.

Mỗi khi nói đến Đinh Hùng, nhắc đến nỗi đau, và sự rung động si mê tình ái, thường làm tôi liên tưởng đến nữ thi sĩ cùng họ Đinh- Đinh Thị Thu Vân (Long An) tác giả của những câu thơ ám ảnh, hay đến "vãi" cả linh hồn: *"những câu thơ em viết mất linh hồn"*. Tuy thi pháp khác nhau, nhưng cả hai đi đến tận cùng của tình yêu, của nỗi đau, và dám hy sinh, tôn thờ nó. Nếu được phép chọn hậu duệ cho nhà thơ Đinh Hùng, người nhắc đến, với tôi chắc chắn phải là nữ thi sĩ họ Đinh này.

Có một điều khó giải thích rạch ròi, khi đọc, so sánh cho tôi một cảm giác, hình ảnh tượng trưng: Nếu thơ Xuân Diệu là cái vỏ, thì thơ Đinh Hùng được xem là cái lõi của tình yêu. Bởi, thơ Xuân Diệu dường như là những khái quát, với định nghĩa bản chất của tình yêu, dành cho đại chúng, nơi đông người. Với Đinh Hùng tình yêu, cái đẹp được nâng lên, tôn thờ như một thứ tôn giáo. Đứng trước nó, ông như một con chiên ngoan đạo:

*"Ta đặt em lên ngai thờ Nữ Sắc
Trong âm thầm chiêm ngưỡng một làn da
Buổi em vẽ, xác thịt tắm hương hoa
Ta sống mãi thờ lấy hồn trinh tiết..."*

*Em đài các, lòng cũng thoa son phấn
Hai bàn chân kiêu ngạo giẫm lên thơ
Ôi vô lương! Trong một phút không ngờ
Ta đã muốn trở nên người vô đạo..."*

*Hỡi Kỳ Nữ! Em có lòng tàn ác
Ta vẫn gắn - ôi sắc đẹp yêu ma!
Lúc cuồng si, nguyện rửa cả đàn bà
Ta ôm ngực nghe trái tim trào huyết
Ta sẽ chết, sẽ vì em mà chết!
Một chiều nào tắt thở giữa môi hôn..."*
(Kỳ Nữ)

Những biến cố của cuộc đời là nguyên nhân tâm lý, dẫn đến mâu thuẫn nội tâm của người thi sĩ. Do vậy, tính không nhất quán thể hiện rõ trong thơ Đinh Hùng. Nhưng tôi không hoàn toàn tán đồng nhận định: Đinh Hùng đã trốn vào bàn đèn khói thuốc, vui ca hưởng thụ để quên đi những đau thương đổ vỡ của cuộc đời, như một số nhà phê bình viết gần đây.

Bởi, để có những bài, nhưng câu thơ để lại cho đời, Đinh Hùng phải đi đến tận cùng yêu, tận cùng sống. Nếu ông không dám lật trần trường cả thể xác lẫn linh hồn, và như một người địa chất, lội ngược dòng thời gian, lật lên những mảnh hồn dưới tầng tầng, lớp lớp trong vũ trụ hồng hoang kia, thì không thể có "*Những hướng sao rơi*" một bài thơ thất ngôn làm rung động bao thế hệ:

"*Khi miếu đường kia phá bỏ rồi
ta đi tìm những hướng sao rơi
lạc loài theo dấu chân cầm thú
từng vệt dương sa mọc khắc người*

.....
*rồi những đêm sâu bóng hiện về
vượn lâm tuyền khóc rợn trắng khuya
đầu đây u uất hồn sơ cổ
từng bóng ma rừng theo bước đi*

.....
*từng buổi hoàng hôn xuống lạ kỳ
ta nằm trên cỏ lắng tai nghe...
thèm ăn một chút hoa man dại
rồi ngủ như loài muông thú kia"*

Tuy nhiên, một vòng, từ "*đi về hướng sao rơi*", nơi vũ trụ hồng hoang, chờ đến "*chiều nào tận thế*", để đi vào huyết mộ vẫn chưa làm người thi sĩ hài lòng, mãn nguyện. Rồi cũng như Vũ Hoàng Chương, Đinh Hùng theo kháng chiến, tưởng chừng đã tìm được nơi trú ngụ cho linh hồn. Nhưng ông và Vũ Hoàng Chương đã lầm. Ở đó không phải nơi giải thoát cho thi ca với những linh hồn như ông, như Vũ Hoàng Chương. Thời gian sau, cùng với Vũ Hoàng Chương, ông trở về thành. Có điều đặc biệt, thời gian đó, khác hẳn với Vũ Hoàng Chương, hoặc những thi sĩ cùng theo kháng chiến viết những bài, những câu tụng ca lãnh tụ, con người, riêng thơ Đinh Hùng vẫn chỉ tụng ca cái đẹp, với hồn khí lãng mạn:

"*Lòng gái rung theo bước lũ đoàn
Lâu rồi chinh chiến lạnh dung nhan
Chiều dương bùng lửa trên gò má
Gợn sắc hồng pha mây hợp tan"*
(Người nữ du kích Hải Kiến)

* Hiệp định Geneve 1954 như một nhát dao cắt đôi đất nước. Nó làm đảo lộn hoàn toàn cuộc sống của mấy chục triệu người dân đất Việt. Cùng với Vũ Hoàng Chương, Đinh Hùng theo dòng người xuôi Nam. Dù đã có nguy cơ khởi nguồn cho một cuộc nội chiến, nhưng có lẽ, do tình người ấm đất phương Nam chẳng? Nên đọc thơ ông trong giai đoạn này, đều cho chúng ta một cảm nhận chung: Cùng với thi tập "*Đường Vào Tình Sử*", dường như Đinh Hùng đã có chiều hướng thay đổi tư tưởng cũng như thi pháp. Thật vậy, nếu "*Mê Hồn Ca*" là câu chuyện thơ mộng mị, ma quái không tưởng, thì đến với "*Đường Vào Tình Sử*" ông đã quay trở về tình yêu, thiên nhiên con người, xã hội một cách hiện thực hơn. Lời thơ Đinh Hùng trong giai đoạn này đẹp và trong sáng. Nói theo ngôn ngữ của các nhà phê bình, thơ ông đã có lối thoát.

Và có thể nói, Đinh Hùng có sở trường về thơ thất ngôn. Ông có nhiều bài thơ hay ở thể thơ này. Có một điều thú vị, mỗi khổ thơ trong bài đều có thể đứng độc lập. Nếu tách ra, chúng sẽ trở thành những bài thơ thất ngôn tứ tuyệt hoàn chỉnh. Liên Tưởng là một bài thơ thất ngôn như vậy. Cả bài thơ là một bức tranh mang đậm nét u hoài, hương xưa. Người thi sĩ tưởng nhớ, để rồi vẽ lên dáng hình người con gái tên Liên. Hoặc một thoáng buồn chiều thu chợt làm người thi sĩ liên tưởng đến người xưa? Phải nói, đây là một trong những bài thơ hay nhất của Đinh Hùng. Và khi tách ra, ta có thể thấy mỗi khổ thơ là một bài thơ thất ngôn tứ tuyệt hay. Nó như những bức tranh nhỏ, nằm trong bức tranh thiên nhiên và con người rộng mở, được vẽ bằng ngôn ngữ vậy:

"*Ý chiều ngầy ngất màu hoàng cúc
Sao mắt thu buồn dáng hạ xa
Ta nhớ mà thương người sử nữ
Áo mùa thu đọng sắc kiêu hoa.*

*Nước cũ rừng rừng màu ngọc trắng
Mây ngày xưa tỏ, nguyệt xưa trong
Người xưa lẫn dáng tình sương tuyết
Riêng cặp môi kia ánh nét hồng..."*

Nếu (mùa thu) ở *Liên Tưởng* là mùa thu đi, để lại dáng hình, và niềm nhớ thương với vợ, thì mùa thu đến trong *Hồn Giận* lại là những đắng cay và tàn nhẫn chĩa vào lòng người thi sĩ. Có thể nói, *Hồn Giận* không phải là bài thơ hay nhất trong thi tập *Đường Vào Tình Sử*, nhưng là bài thơ đặc biệt, tôi thích. Bởi, cái hình tượng so sánh ẩn dụ xuyên suốt cả bài thơ, tuy dân dã, nhưng đọc lên vẫn cho ta cảm giác nhẹ nhàng. Và mỗi khổ thơ ấy, như những điệp khúc trong cùng bài ca vậy:

"*Em đến hôm nào như hoa bay
Tình không độc được mà đắng cay
Mùa thu tàn nhẫn tử đôi mắt
Mùi hương sát nhân từng ngón tay*

*Em đến hôm nào như mây bay
Gió mưa triền miên tử nét mày
Đường vào lòng nhau toàn sạn đạo
Bước chân tha hương tử dấu giầy..."*

Càng về sau này, dường như thơ Đinh Hùng càng gần với âm nhạc. Với tôi, *Đường Vào Tình Sử* là một trong những tập thơ giàu nhạc tính nhất trong văn học sử Việt Nam. Ngoài nhạc tính, ta còn thấy lời thơ của ông sáng, đẹp và trau chuốt. Nhưng có điều đặc biệt, thơ Đinh Hùng thường viết bằng cảm xúc, trong lúc thăng hoa, ít chú trọng phần trí, do vậy, bố cục thơ ông thường không chặt chẽ. Cho nên, vị trí câu thơ, hay khổ thơ có thể hoán chuyển, nhưng nghĩa thường không thay đổi nhiều so với bản gốc. Thậm chí, ba khổ thơ trong hai bài *Tự Tình Dưới Hoa* và *Xuôi Dòng Áo Mộng* được nhạc sỹ Phạm Đình Chương gộp lại, phổ thành nhạc phẩm *Mộng Dưới Hoa* hay đến ghen ngào. Có lẽ, thế hệ tôi và trước tôi không ai, không biết bài hát này. Và nếu không đọc, không

nghiên cứu Đinh Hùng, chắc chắn không ai nghĩ đến điều đó:

*Chưa gặp em, tôi vẫn nghĩ rằng:
Có nàng thiếu nữ đẹp như trăng
Mắt xanh là bóng dừa hoang dại
Thăm thẳm nhìn tôi, không nói năng...
Em đến như mây, chẳng đợi kỳ
Hương ngàn gió núi động hàng mi
Tâm tư khép mở đôi tà áo
Hò hẹn lâu rồi - Em nói đi..."*
(Tự tình dưới Hoa)

*"...Nếu bước chân ngà có mới
Xin em dựa sát lòng anh
Ta đi vào tận rừng xanh
Vớt cánh rong vàng bên suối..."*
(Xuôi dòng ảo mộng)

* Nhiều người, trong đó có một số văn nghệ sĩ cho rằng, đề tài xã hội không được Đinh Hùng quan tâm đến. Nhưng đọc và nghiên cứu ông, tôi không nghĩ như vậy. Bởi, những ngày đầu đến với thi ca, và trước khi làm thơ châm biếm, trào phúng, Đinh Hùng đã viết về đề tài xã hội, con người. Bài *Ca Man Rợ* và *Hương Phấn Mê Linh*... là những bài thơ chứng minh cho điều đó.

Tôi không rõ, cái tiêu chí tuyển chọn một trăm bài thơ hay nhất của thế kỷ hai mươi của Bộ Giáo Dục và Trung tâm doanh nhân Việt Nam như thế nào? Và khả năng thẩm thơ của những người trực tiếp tuyển chọn ra sao? Bởi, *Đường Khuya Trở Bước* của Đinh Hùng được tuyển chọn, chưa phải là bài thơ hay đặc sắc nhất của ông. Nếu xét về mặt tư tưởng, đạo đức xã hội, con người cũng như hình tượng nghệ thuật với màu sắc sử thi, thì phải là *Bài Ca Man Rợ*. Nó là một trong số rất ít bài thơ hay, tiêu biểu về xã hội, con người, kể từ một trăm năm nay. Và cũng là một trong số những bài thơ mà Đinh Hùng đã nhập đồng vào từng câu chữ:

*"... Người và vật nhìn ta không dám nói,
Chân lảng xa, từng cặp mắt e dè.
Ta ngẩn ngơ nhìn theo bóng ngựa xe,
Nhìn theo mãi đến khi đời lánh cả*

*.....
Ta ghì người tắt thở ở trong tay,
Miêng quát hỏi: có phải người là bạn?
Ôi ngơ ngác một lũ người vong bản
Mất tinh thần từ những thuở xa xôi!
Ta về đây lạ hết các người rồi
Lạ tình cảm, lạ đời chung cách sống*

*....
Lạc thiên nhiên đến cả bọn đàn bà,
Với những vẻ dung nhan kiều diễm nhất.
Ta lão đảo vùng đứng lên cười ngất
Ghì chặt nàng cho chết giữa mê ly.
Rồi giày xéo lên sông núi đò kỳ,
Bên thành quách ta ra tay tàn phá.
Giữa hoang loạn của lâu đài, đình tạ,
Ta thản nhiên, đi trở lại núi rừng.
Một mặt trời đẫm máu xuống sau lưng".*

Vẫn thể thơ thất ngôn, nhưng khi viết về lịch sử, xã hội con người, Đinh Hùng đã đổi bút pháp một cách linh hoạt, tài tình. Cái hồn khí dân tộc, thần thái oai hùng Hai Bà trong *Hương Phấn Mê Linh* như kéo người đọc trở ngược thời gian về với cuộc chiến chống giặc ngoại xâm hàng ngàn năm trước. Đây là một bài thơ sáng khoái, hay nhất về đề tài lịch sử, xã hội mà tôi đã được đọc. Nếu với những cảm xúc thăng hoa để Đinh Hùng viết lên những bài thơ tình nghệt ngã, thì đến với đề tài xã hội, ông đã dùng trí để viết lên những vần thơ bất hủ về tinh thần dân tộc. Đến *Hương Phấn Mê Linh*, ngoài chuyển biến về tư tưởng, ta còn thấy được tài năng nghệ thuật so sánh ẩn dụ của Đinh Hùng: "*Quần hồng Giao Chỉ nghiêng Đông Hán/Dồn ngược mây thành xuống Bắc Phương*". Hai câu thơ đầy hình tượng, có thể nói, hay nhất trong bài một bài thơ hay.

Khổ kết bài thơ, tác giả bất ngờ đổi thủ pháp nghệ thuật, từ thất ngôn chuyển sang thể lục bát. Làm cho câu thơ trở nên mềm mại, ngân nga, như những lời ru, lời tình tự của dân tộc đưa Nữ Vương vào giấc ngủ ngàn thu chẳng?

Đây là sự sáng tạo độc đáo của tác giả. Và với thủ pháp này, ta còn bắt gặp ở *Tìm Bóng Tử Thần*, và một số bài thơ khác của ông...

*"...Trăng sáng nhập thần đôi mắt ngọc
Vàng hai mái tóc một vầng dương.
Quần hồng Giao Chỉ nghiêng Đông Hán
Dồn ngược mây thành xuống Bắc Phương
.....
Ôi dáng lệ kiều lưng chiến tướng
Long Biên thẳng trở mũi gươm vàng
Tiếng hô diệt tặc, sông truyền núi
Cuộn thủy triều theo lệnh Nữ Vương
.....
Ngàn năm, ôi bóng Trưng Vương!
Cánh chim huyền diệu đưa đường về xưa
Nước non còn đẹp dáng thơ :
Bàn tay Nương Tử', ngọn cờ Châu Phong*

*Hỡi non cao! Biển muôn trùng
Còn say hương phấn má hồng Mê Linh".*

Bốn bảy năm trên cõi tạm cũng là ngàn ấy năm, người thi sĩ đã xẻ đôi thể xác lẫn linh hồn: "*Chia đôi thân xác tiên liền tục*" để tạo ra một lối đi, một con đường thi ca độc đáo của mình. Và khép lại mấy mươi năm ngẩn ngui nơi trần tục ấy, bằng bốn câu thơ tuyệt mệnh, dường như Đinh Hùng đã tự đóng cho mình chiếc đinh cuối cùng vào mùa thu 1967, để thực sự quay về với vũ trụ hồng hoang, và thế giới vĩnh hằng:

*"Ngát một vườn thơm nhạc cảm hoài
Lãng lảng hồn tưởng thoát trần ai
Chia đôi thân xác tiên liền tục
Nghe lắng tiền thân trở gót hài".*

Leipzig ngày 26.11.2016

Đỗ Trường

Năng lượng xanh

• GS. Thái Công Tụng



1. Từ bio đến green:

Thế kỷ 21 có nhiều đổi thay so với thế kỷ 20. Thực vậy, trước đây hóa học đã đem lại cho loài người nhiều tiện nghi như bột giặt, bột rửa chén, chùi nhà, bao plastic v.v... nhưng ngày nay các sản phẩm hóa học gây ô nhiễm môi trường trong nước cũng như không khí.

Riêng xe cộ sử dụng xăng, dầu hỏa và các nhà máy chạy bằng than đá... đã làm tăng phát thải khí nhà kính.

Đó là lý do người ta càng ngày càng nghiêng về BIO, tức sinh học như biotech, biopharm, bioremediation... còn năng lượng thì nghiêng về GREEN, gọi chung là năng lượng xanh, có sẵn trong thiên nhiên, vô tận không hết, rẻ tiền, không ô nhiễm đến môi trường. Ví dụ: năng lượng từ mặt trời, gió (phong điện), nước (thủy điện), đất (địa nhiệt), từ rác thải, bùn cống v.v... Những loại năng lượng này sẽ giúp giảm khí thải gây hiệu ứng nhà kính theo Nghị định thư Kyoto.

2. Các nguồn năng lượng xanh

2.1. Mặt trời:

Tại Quebec, một xứ mà đúng như bài hát 'Mon pays, c'est l'hiver' với mùa đông băng giá kéo dài rất lâu nên có nhiều nhà có Solarium chính là để tận dụng mặt trời chiếu nóng để có thể nuôi hoa, cây cảnh...

Mặt trời là năng lượng vô tận. Trên trái đất này, năng lượng mặt trời là nguồn gốc của chu kỳ nước (bốc hơi, thoát hơi...), của gió (cao áp, hạ áp), của

quang hợp trong giới thực vật và nhờ đó giúp động vật sinh tồn. Do đó năng lượng mặt trời là mẹ của mọi năng lượng khác, chỉ trừ năng lượng hạt nhân, địa nhiệt và năng lượng thủy triều. Loài người sử dụng năng lượng mặt trời để biến đổi ra các loại hình năng lượng khác như động năng, nhiệt năng, điện năng.

Ở Việt Nam hiện nay, năng lượng mặt trời chỉ dùng để... phơi khô áo quần, trong khi đó nhiều quốc gia khác đã đưa điện mặt trời hỗ trợ điện lưới.

Tại Thái Lan, Malaysia, Trung Quốc, Hàn Quốc từ nhiều năm nay đã coi hướng phát triển năng lượng tái tạo như một quốc sách vì thế năng lượng mặt trời ở đây có sự tăng trưởng rất mạnh và chiếm một tỷ lệ đáng kể trong cơ cấu phân bổ điện năng.

Sau đây là vài kỹ thuật dùng để khai thác năng lượng mặt trời:

• **Tấm năng lượng mặt trời nhiệt (thermic solar panel).** Để thu năng lượng mặt trời, cách phổ biến nhất là sử dụng tấm năng lượng mặt trời để nung nóng nước lạnh, dùng để tắm hoặc đơn giản hơn được ứng dụng trong các đèn trang trí nhà, ban công, hàng rào, sân vườn khách sạn,... Các tấm năng lượng mặt trời đều có gắn các ống luân chuyển chất lỏng truyền nhiệt tới nơi cần dùng hay dự trữ...

• **Tấm quang điện mặt trời (photovoltaic panel)** chứa nhiều dãy pin năng lượng mặt trời (pin quang điện) có khả năng hấp thụ năng lượng của mặt trời và tạo ra điện năng. Nhiều vùng hẻo lánh xa mạng lưới điện thường dùng tấm quang điện mặt trời để sử dụng trong đài truyền tin, đài khí tượng ở các địa phương nhỏ (tác giả thấy ở Nepal, vùng núi non) hoặc dùng năng lượng điện để bơm nước giếng sâu cho các thôn làng (tác giả gặp bên Mali).

Hiện nay, ngay cả xứ Abu Dhabi có nhiều dầu hỏa thế mà họ cũng có nhà máy sản xuất điện với năng lượng mặt trời. Và Saudi Arabia cũng có dự án như vậy, mục đích để dành dầu hỏa xuất cảng.

Còn Âu Châu có dự án là dùng năng lượng mặt trời vùng sa mạc Sahara để biến đổi thành điện năng cho châu Âu qua các đường tải điện ngầm dưới biển. Điện sản xuất ra cũng dùng để chế biến nước biển thành nước ngọt cho các xứ quanh Địa Trung Hải.

2.2. Gió:

Gió là nguồn năng lượng con người sử dụng từ hàng trăm năm nay với thuyền buồm. Nhờ gió mà Kha Luân Bố khám phá ra Mỹ Châu! Nhờ gió mà người Ireland tới Bắc Mỹ ở Boston đầu tiên, với chiếc thuyền buồm Mayflower!

Người du khách nếu đi từ **Los Angeles/quận Cam ở Cali đến Las Vegas** sẽ thấy dọc đường trong sa mạc **nhiều cột cao với hàng ngàn quạt gió** quay mịt mù. Đó là **năng lượng gió để sản xuất điện**.

Ở Âu Châu, ngày nay, năng lượng gió cũng được ứng dụng rất nhiều từ Đức tới Bỉ với nhiều **tuốc-bin gió xây dọc theo bờ biển và truyền tải điện để đưa điện vào đất liền**. Chi phí sản xuất điện gió ngoài khơi như vậy khá tốn kém nhưng vẫn cạnh tranh được khi giá dầu mỏ tăng cao, do đó việc phát triển điện gió trên biển được coi là giải pháp tối ưu vừa phát huy được thế mạnh tự nhiên vừa bảo vệ môi trường.

Tại Quebec cũng có nhiều chỗ có xây cột gió miền Đông Bắc Quebec (Matane, Gaspésie) vì chỗ đó gió nhiều và liên tục, xa chỗ làng mạc. Điện sản xuất ra được nối mạng vào hệ thống điện Hydro Quebec nhờ vào đó mà việc sản xuất điện có thể được điều hòa một phần.

Mặt khác vì có ánh sáng mặt trời nên gió thổi vào ban ngày thường mạnh hơn vào đêm và vì vậy mà thích ứng một cách tự nhiên với nhu cầu năng lượng nhiều hơn vào ban ngày.

2.3. Nước:

Nước cũng là một nguồn năng lượng xanh vô tận vì 'nước trôi ra biển lại mưa về nguồn'.

Nước trên sông suối được trữ lại nhờ đập nước và đổ xuống dưới thấp, tạo ra năng lực để làm quay các turbine chạy các máy phát điện. Riêng Quebec thì phần lớn điện dùng trong nhà, trong kỹ nghệ... đều là từ thủy điện vì Quebec có nguồn nước rất lớn với hồ, sông la liệt trên miền Bắc. Với hàng trăm công trình thủy điện lớn nhỏ, Hydro Quebec sản xuất trên 35.000 Megawatt, không những đủ tiêu dùng cho dân Quebec (chừng 7 triệu người) mà dư thừa còn xuất cảng qua Mỹ.

Nước là năng lượng xanh, tái tạo và không gây ô nhiễm như các nhà máy nhiệt điện chạy bằng than hay dầu hỏa thường phát thải khí nhà kính ô nhiễm bầu trời.

2.4 Khí sinh học (biogas):

Khí sinh học thường là **methane**, một loại khí do sự phân hủy các chất hữu cơ trong điều kiện yếm khí (không có oxy).

Tại thành phố St Hyacinthe gần Montreal, họ xử dụng các bùn từ ống cống thành phố để biến chế thành khí sinh học. Nước cống chứa bùn, cho vào bể phân giải (digester) khép kín (không có oxy) chỉ cần 25 ngày thì bùn cống bị các vi khuẩn hủy hoại tạo ra khí methane. Bùn còn sót lại dùng làm phân bón. Như vậy bùn cống khỏi cần xe chở đi đổ xa xôi mà có thể chế biến tại chỗ tạo ra khí methane dùng chạy xe, đốt lò v.v...

Rác thành phố cũng có thể xử dụng sản xuất khí sinh học. Rác thải thường là thức ăn, dư thừa nhà bếp (vỏ trái cây, phế thải). Ngoài ra có chất thải plastic bao gồm các loại túi xốp, bao bì, khay đựng thực phẩm dùng một lần, có tuổi thọ rất lâu và rất khó tự phân hủy. Thông thường thành phố phải chôn lấp tại

các bãi rác do đó phải mất nhiều đất để chôn lấp hoặc xử lý bằng biện pháp đốt ở nhiệt độ cao, gây ô nhiễm môi trường. Càng ngày càng có nhiều nước xử dụng khí sinh học.

Phân bò, phân heo cũng có thể xử dụng tạo ra khí sinh học để nấu ăn, như vậy giúp giảm sức ép lên các khu rừng đốn củi.

2.5. Ethanol sinh học (bioethanol):

Ethanol sinh học dùng để pha chế thêm vào xăng. Ethanol sinh học được sản xuất từ nhiều nguồn nguyên liệu như bắp, mía, củ cải đường. Tinh bột (trong khoai mì,...), đường (trong mía, củ cải đường...) cho lên men sau đó chưng cất (distillation). Tuy nhiên, việc sản xuất ethanol sinh học từ cây lương thực như ngũ cốc (nguyên liệu sinh học thế hệ đầu tiên) đã tạo ra một cuộc cạnh tranh trực tiếp với nguồn cung cấp thực phẩm.

Một hướng chuyển sang một nguyên liệu thực vật không ăn được là rơm rạ nên giúp giảm áp lực lên các cây lương thực. Trong rơm rạ có cellulose và hemicellulose có chứa pentose nên thủy phân được dễ dàng để lên men đường chuyển đổi thành ethanol. Trên nhiều xe bus của thành phố Montreal, thỉnh thoảng ta bắt gặp dòng chữ: Ce bus roule au biodiesel, chính là bioethanol đó!

Ngoài rơm rạ, còn có tảo, bèo... Bèo tấm mọc rất nhanh trên các mặt hồ, thu hoạch dễ dàng hơn tảo, phát triển trên nước thải cũng có thể dùng để sản xuất nhiên liệu sinh học.

2.6. Địa nhiệt:

Chúng ta vẫn nghe nói đến nguồn suối nước nóng, tắm bùn v.v... Đó là địa nhiệt từ lòng đất. Với mỏ dầu hỏa càng ngày càng khô cạn nên hiện trên thế giới đã có nhiều nước quan tâm vào phát triển khai thác nguồn năng lượng này và đã có nhiều hiệu quả tốt.

Nhà máy điện địa nhiệt có thể hoạt động liên tục suốt ngày đêm, không phụ thuộc vào yếu tố khí hậu như năng lượng mặt trời, gió hoặc sóng biển... Nguồn năng lượng địa nhiệt trong lòng đất vô cùng vô tận, bảo đảm cho nhà máy điện địa nhiệt hoạt động bền vững, lâu dài. Đồng thời, xây dựng nhà máy điện địa nhiệt cũng tốn rất ít diện tích.

Hiện nay, nhiều xứ quanh bờ Thái Bình Dương như Nhật, Philippine, Indonesia cũng như California có nhiều địa điểm thích nghi vì trùng với vành đai núi lửa có nhiều địa nhiệt dưới lòng đất nên việc khai thác địa nhiệt rất hiệu quả.

• **Mỹ đang là quốc gia đi đầu trong việc sản xuất địa nhiệt** trong số các quốc gia trên thế giới có phát triển địa nhiệt. Công suất điện địa nhiệt của Mỹ hiện chiếm 32% công suất địa nhiệt của các nhà máy trên thế giới. Nhà máy địa nhiệt The Geysers ở Mỹ, phía Bắc San Francisco với công suất 2.000 megawatt, dùng hơi nước từ hàng trăm giếng.

• **Iceland**, xứ Băng đảo nằm ngay trên rặng núi lửa giữa Đại Tây Dương cũng dùng **năng lượng địa nhiệt** rất nhiều vì địa chất thuận lợi. Trên hòn đảo này hiện đang hoạt động 5 nhà máy địa nhiệt điện với tổng công suất khoảng 420 MW, bằng 26,5% tổng năng lượng điện trong cả nước. Còn nguồn nhiệt dùng để sưởi ấm và đun nóng nước bằng địa nhiệt chiếm tới 90%. Xứ này xếp vị trí 14 trên thế giới về tiềm năng địa nhiệt nhưng là nước có sản lượng điện địa nhiệt tính theo đầu người cao nhất thế giới.

• Ở **Phi châu** thì hiện nay có nguồn địa nhiệt lớn lao trong dãy địa hào nổi tiếng rift vùng Kenya. Tương cũng cần nói thêm là địa hào là một máng sâu ăn vào lòng đất nên gần với nguồn lửa vốn có ở dưới sâu.

Cách khai thác nguồn năng lượng địa nhiệt là người ta cần khoan các giếng sâu 4-5km vào lòng đất thì nhiệt độ dưới đất càng nóng, rồi phải tìm cách thu nhiệt này để làm nước sôi lên và chính hơi nước sẽ theo ống dẫn lên làm chạy máy phát điện. Nếu không dùng để sản xuất điện thì nguồn nhiệt cũng có thể được sử dụng trực tiếp để sưởi ấm nhà cửa, sấy quần áo, làm tan băng trên các đường giao thông v.v...



Riêng tại Quebec, Trung Tâm Bệnh viện Đại học Laval ở Quebec có dự án dùng địa nhiệt với 60 giếng đào với độ sâu chừng 229 mét để thu nhận nhiệt dưới đất, giúp sưởi ấm mùa đông và làm mát các phòng bệnh viện mùa hè và như vậy giúp giảm mỗi năm 2 triệu đô-la tiền điện.

3 . Kết luận:

Trái đất ta ở có đủ các tài nguyên tái tạo như mặt trời, nước, gió, lửa. Các tài nguyên này luân lưu, có sẵn trong thiên nhiên và nếu tận dụng khai thác thì sẽ có lợi về nhiều mặt:

- kinh tế, vì tiết kiệm ngoại tệ nhập cảng xăng dầu để sản xuất điện.
- môi trường vì không phát thải khí độc lên bầu trời, giảm ô nhiễm, tăng tuổi thọ, bớt bệnh hô hấp.

Các kỹ nghệ dùng năng lượng xanh còn tạo công ăn việc làm cho nhiều người trong kỹ nghệ chế tạo, lắp ráp, bảo trì v.v...

• **GS Thái Công Tụng**



Mất Quê

Ta già mất quê đến từ xứ lạ ?

*Sống mây mưa thân góc bể chân trời !
Như con chim gãy cánh bạt ngàn khơi,
Ôm mối hận hờn căm tên bại trận,
Sao lại để tim gan tù lú lẫn ?
Rồi phân bua bên kẻ thắng người thua !*

*Chưa thành tro thành bụi phải cay chua ?
Thân cam chịu sống một thời nhục nhã !
Để thế hệ con em khinh „cặn bã“,
Cái Thiên đàng đói khổ họa oan khiên,
Từ con người xuống vật bậc gia tiên,
Trước bọn lũ dốt nát dân độn nhất.*

*Quyết dạy óc tim sa lầy bất khuất ?
Đập tan ngay cái nhu nhược rùng mình !
Đừng quên rằng những trận đánh „U Minh“?
Những chiến thắng lớn „Mùa Hè Đỏ Lửa“!
Người dân đất Bắc đột nhiên bật ngựa,
Nhát lưỡi dao găm sâu cắm quân thù ?*

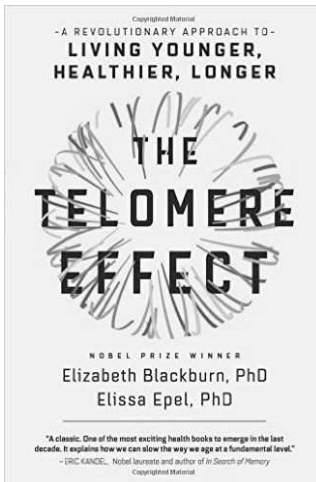
*Ta không ngời yên khối óc gông tù ?
Tiếp súng tiếp gươm gan lì đứng dậy !
Lấy rạo rức máu xương đòn thúc đẩy,
Cho tù nhân lương tâm quyết hồi sinh,
Cho mặt trời con mắt chớp hành tinh ?
Đánh bạo lực phải đánh ngay tận gốc.*

*Dù mất quê nhưng vẫn còn tổ quốc ?
Giận bản thân không giận nước quên nhà !
Những bước chân chưa tắt ngõ sơn hà,
Tình Đất Nước ngát thơm màu cỏ lúa,
Lũ Hán tặc xưa quen mùi bạo chúa ?
Trước mắt ta chúng y hết con mồi,
Không hơn không kém bè lũ bầy tôi,
Phải diệt đến tim gan người chảy máu !!!*

• **Trúc Lang OKC**
Cuối Thu Đình Dậu 2017

Làm sao để sống thọ

• Trần-Đặng Hồng, PhD



Có thể tóm lược quyển sách dày 398 trang gồm 3 phần và 13 chương nói trên (1) bằng một câu: “*Muốn sống được trăm tuổi, ngoài việc áp dụng chế độ ăn uống lành mạnh, vận động thể dục, ngủ đầy đủ, điều quan trọng nhất là phải sống lạc quan, không có căng thẳng tinh thần (stress) và các chứng bệnh thuộc tâm thần*”.

Hai tác giả là TS Elizabeth Blackburn, người đoạt giải Nobel về Y học năm 2009, và TS Elissa Epel là nhà phân tâm lý học chuyên khoa về tâm thần.



TS Elizabeth Blackburn (trái) và TS Elissa Epel (phải)

Elizabeth Blackburn sinh tại Australia, tốt nghiệp BSc về Sinh Hóa tại ĐH Melbourne, tốt nghiệp PhD tại ĐH Cambridge Anh Quốc. Sau đó bà cùng chồng đến Hoa Kỳ làm việc tại ĐH Yale University ở New Haven, rồi chuyển đến University of California ở San Francisco.

Năm 1980, bà khám phá telomeres có phân tử DNA đặc thù. Năm 1982, cùng với TS Jack Szostak, khám phá rằng phân tử DNA này ngăn cản nhiễm thể bị hủy diệt, và cùng với TS Carol Greider năm 1984 khám phá enzyme telomerase sản xuất phân tử DNA của telomere.

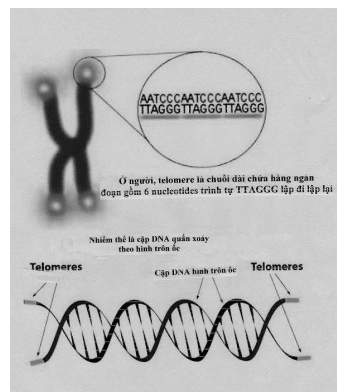
Năm 2009, bà đoạt giải Nobel về Sinh học / Y học nhờ khám phá về enzyme telomerase. Tác giả thứ hai là TS Elissa Epel, vốn là một nhà tâm lý học chuyên khoa về sức khỏe tâm thần nghiên cứu về căng thẳng tinh thần (stress), lão hóa và chứng mập phì. Hai nhà khoa học trong 2 lãnh vực khác biệt này cùng nhiều đồng nghiệp khác hợp tác làm nhiều nghiên cứu và quyển sách này là kết quả.

QUYỂN SÁCH NÓI GÌ?

Telomere là gì?

Ở người và động vật, tàn-ú-a-tế-bào (cell senescence) xảy ra là do sự rút ngắn dần của telomere qua mỗi lần phân bào. Telomere là chiều dài của đoạn mút cuối nhiễm thể có thể dùng để ước tính tuổi thọ. Nhiễm thể (chromosome) là một chuỗi dài DNA. Ở cuối một nhiễm thể là một telomere, giống như đoạn mút của sợi dây cột giày, có nhiệm vụ bảo vệ nhiễm thể, và ngăn chặn nhiễm thể này sáp nhập với DNA của nhiễm thể kế tiếp hay kế bên. Sau mỗi lần phân bào, telomere ngắn dần. Khi telomere trở nên quá ngắn, tế bào chết. Như vậy chiều dài của telomere là một “đồng hồ phân tử” (molecular clock) qui định tuổi thọ của mỗi tế bào.

Ở người, telomere là chuỗi dài chứa hàng ngàn đoạn gồm 6 nucleotides trình tự TTAGGG lặp đi lặp lại (Hình 2). Ngoài ra, ai có mang gen chi phối tuổi thọ FOXO3A có tiềm năng sống trên trăm tuổi. Dựa trên lý thuyết, con người sống tối đa 125 tuổi. Tới nay, chỉ có một người thọ nhất thế giới tới tuổi 122 (bà người Pháp tên Jeanne Calment, mất năm 1997), và thống kê cho biết cho tới năm 2010 thế giới đã có 40.000 người sống trên 100 tuổi. Ở các nước kỹ nghệ, trung bình 1 trong số 6.000 người sống tới 100 tuổi, còn số người thọ hơn 110 tuổi thì rất hiếm, khoảng 1 trong số 7 triệu người. Các nhà khoa học dựa trên chiều dài telomere và vận tốc rút ngắn sau mỗi lần phân bào để tiên đoán tuổi thọ.



Telomere dính ở đầu mút sợi nhiễm thể tương tự như đoạn mút của sợi dây cột giày.

Ở người, trình tự của telomere là TTAGGG. Trình tự này thường được lặp lại khoảng 3.000 lần, có thể tới 15.000 cặp base (base pairs). Cứ mỗi lần phân bào, sợi nhiễm thể bị ngắn dần

ở đoạn mút, tức telomere bị ngắn dần khoảng 25-300 cặp base (A, C, G, hay T).

Khi telomere quá ngắn, nhiễm thể không còn khả năng chia cắt lúc phân bào, làm tế bào tự chết (apoptosis).

Ở trẻ sơ sinh, telomere có chiều dài khoảng 8.000 đến 13.000 cặp base. Trung bình, hàng năm chiều dài mất khoảng 20 – 40 cặp base. Như vậy ở tuổi 40, telomere có thể mất khoảng 1.600 cặp base. Ở đàn ông telomere ngắn nhanh hơn ở đàn bà, nên đàn bà sống thọ hơn đàn ông.

Ai có telomere thật dài thì ít có bệnh ung thư và một số bệnh khác. Ngược lại ai bị căng thẳng tinh thần cao độ và kinh niên hay có cuộc sống yếm thế bị quan thì có telomere ngắn, thường chết yểu và thường liên kết với nhiều bệnh như tiểu đường, bệnh tim, phong thấp, tai biến (stroke), lú lẫn (dementia) và rỗng xương (osteoporosis) (6). Con người không

thể sai khiến telomere, nhưng telomere lắng nghe tâm tư của mình để đáp ứng. Hàng ngày, con người có khoảng 65.000 lần suy tư, vì vậy tâm tư tích cực hay tiêu cực ảnh hưởng đến độ dài của telomere (5).

Như vậy, chiều dài của telomere cho phép ta tiên đoán khá chính xác tuổi thọ, và hiện tượng lão hóa (ageing) có liên quan đến việc thu ngắn của telomere (2). Telomere mang tính di truyền. Nếu cha mẹ và ông bà nội và ngoại sống thọ, đứa bé mới sinh có telomere dài. Tuy nhiên đứa bé này có trường thọ khi trưởng thành hay không lại là chuyện khác. Theo thời gian, telomere ngắn dần. Vận tốc thu ngắn tùy thuộc vào cách ta sống. Người bấm sinh có telomere dài nhưng có thể chết sớm vì cách sống không lành mạnh làm lão hóa nhanh, làm gia tăng vận tốc thu ngắn telomere. Ngược lại người bấm sinh có telomere ngắn tức có thể chết yếu, nhưng có thể sống thọ nhờ có lối sống lành mạnh nên kìm hãm làm chậm vận tốc lão hóa (5).

Telomerase là một enzyme. Trong tế bào, telomerase giúp tái tạo telomere khi telomere bị bào mòn (4). Tế bào chứa nhiều telomerase thì sống thọ hơn (4).

YẾU TỐ NÀO GÂY THU NGẮN NHANH TELOMERE?

Đây là phần tác giả muốn lưu ý đọc giả, nhất là giới trẻ, muốn sống thọ phải có cách sống như thế nào, mặc dầu bấm sinh có telomere dài hay ngắn (2).

Hẳn ai ai cũng biết là chọn khẩu phần ăn uống lành mạnh, tập thể dục đều đặn, tạo giấc ngủ ngon đều rất tốt cho sức khỏe và góp phần vào sống thọ vì làm gia tăng cơ chế miễn nhiễm trong cơ thể, không những giảm thiểu bệnh tật thông thường như cảm cúm, mà còn ngăn cản một số bệnh giết người thầm lặng như cao huyết áp, cao mỡ, cao đường trong máu, giảm thiểu tai biến (stroke), bệnh tim và một số bệnh ung thư.

Một nghiên cứu năm 2014 tại Hoa Kỳ cho biết những ai hằng ngày uống 0,59 lít nước ngọt (chứa đường) thì có telomere ngắn hơn, tương ứng với 4,5 năm tổn thọ so với người không uống nước ngọt, còn ai uống 0,237 lít/ngày thì tổn thọ 2 năm sớm hơn.

Ngược lại, ai ăn nhiều cá giàu omega-3 thì có telomere dài hơn. Nghiên cứu ở ĐH California tại San Francisco thử nghiệm omega-3 trong máu của 608 bệnh nhân trung niên có bệnh đau tim liên tục trong 5 năm, hễ ai có lượng omega-3 cao trong máu thì có telomere dài hơn và ít bị chết hơn.

Có rất nhiều yếu tố để đạt tuổi thọ cao, quan trọng nhất là tránh những gì ảnh hưởng làm gia tăng vận tốc lão hóa (2).

Đó là:

- Chất độc hại: gồm thực phẩm biến chế, thức ăn đóng hộp, xay xén rượu, nghiện ngập thuốc phiện, hút thuốc, tiếp cận với thuốc sát trùng, thuốc diệt sâu, diệt cỏ, thở không khí ô nhiễm, nguồn nước uống ô nhiễm, thực phẩm chứa chất độc.

- Thuộc dạng tâm thần: thời thơ ấu bị bạc đãi bị hành hạ, trẻ sanh lúc mẹ mang thai bị bệnh tâm thần, cô nhi sống trong trại mồ côi, bị chấn thương tinh

thần như cha mẹ chết, cảm thấy bị kẻ khác đe dọa, hay có bản tính đe dọa kẻ khác, sống cô đơn không giao tế với láng giềng, căng thẳng tinh thần (stress), lo âu trường kỳ, trầm cảm (depression), dễ giận dữ bực tức, đầu óc vẫn vợ không kiểm soát được, hạnh phúc đổ vỡ, cố đè nén tâm tư, có thái độ hoài nghi, bị quan, bản tính lúc nào cũng chỉ trích phỉ báng người khác mà không có lý do chính đáng, bị viêm trường kỳ, Chính những yếu tố tiêu cực này chiếm ảnh hưởng tới 50% tuổi thọ (2).

LÀM CÁCH NÀO ĐỂ GIẢM CĂNG THẲNG TINH THẦN (STRESS).

Những biện pháp như thiền định, tu niệm, taichi đều có hiệu quả tốt làm giảm căng thẳng tinh thần, kìm hãm lão hóa và vì vậy gia tăng tuổi thọ (5).

Thể dục nhẹ nhàng có khả năng duy trì telomere. Không cần phải chạy marathon hàng tuần hay đến luyện tập 3 giờ/ngày ở các gym, mà chỉ cần thể dục nhẹ nhàng như hít thở thật sâu, taichi, yoga mỗi tuần 3 lần, mỗi lần 45 phút là đủ duy trì telomere (3).

Một nghiên cứu ở Đức năm 2015 cho biết cử tạ nặng không giúp gia tăng enzyme telomerase. Tuy nhiên, tập thể dục nhẹ nhàng như đi bộ, đi nhanh làm gia tăng gấp đôi lượng telomerase trong vòng 6 tháng.

Hạnh phúc gia đình là yếu tố quan trọng để sống thọ. Cặp vợ chồng có con cái sống hạnh phúc làm tăng tuổi thọ. Ngược lại, cảnh vợ chồng lục đục, bạo lực gia đình thì cả hai đều có telomere thu ngắn nhanh (3).

Một nghiên cứu thực hiện trên hai nhóm đàn bà. Một nhóm bà mẹ nuôi dưỡng con cái khỏe mạnh, và nhóm bà mẹ nuôi dưỡng con cái bị tật nguyền, bệnh khó trị. So sánh telomere giữa 2 nhóm, thì các bà mẹ ở nhóm có con bệnh khó trị có telomere ngắn hơn và ngắn nhanh hơn (8). Cũng vậy, những ai chăm sóc người bệnh lú lẫn (dementia) cũng có telomere ngắn hơn (4, 8). Ngoài ra, các nghiên cứu còn cho biết những bà mẹ có telomere ngắn, người bệnh tâm thần, người bệnh tim, người mập béo phì đều có telomerase thấp (8).

Đời người gồm "sanh, bệnh, lão, tử", có thể chia thành hai thời kỳ, "thời kỳ khỏe mạnh" (healthspan) và "thời kỳ bệnh tật" (disease span). Càng về già, nhất là sau tuổi 50, là thời kỳ bệnh tật thường xuyên. Cuộc sống chỉ có ý nghĩa khi thời kỳ khỏe mạnh lấn áp được thời kỳ bệnh tật ngay cả khi ở tuổi thật già. Điều này ai cũng có thể làm được, nếu gọi rửa được những vấn nạn tiêu cực của tâm thần. Nếu được vậy, tế bào được tái tạo, lão hóa bị kìm hãm chậm lại. Nếu không, tế bào lão hóa sẽ tiết chất tạo chứng viêm như cytokines làm cho cơ thể bị viêm kinh niên, làm tắt nghẽn động mạch, phá hủy tụy tạng (pancreas) gây bệnh tiểu đường, hãm hại hệ miễn nhiễm, làm gia tăng kích thích tố gây căng thẳng tinh thần, cùng với một số bệnh thuộc tâm thần như trầm cảm (depression), PTSD (trầm cảm ở tuổi học sinh thường đưa đến tự tử), và phân liệt tâm thần (schizophrenia) (6).

Các nghiên cứu so sánh cho thấy vận tốc rút ngắn telomere tương đối chậm ở tuổi thanh niên, nhưng càng nhanh chóng khi tuổi về già sau 50 -70 tuổi (8). Tuổi thọ đời người giống như cuộn chỉ, cùng một đơn vị thời gian, khi còn trẻ cuộn chỉ còn đầy, trục cuộn chỉ quay rất chậm, nhưng khi càng về già, cuộn chỉ cuộc đời gần hết, trục cuộn chỉ quay rất nhanh, cho đến khi hết chỉ thì cuộc đời chấm dứt.

So sánh giữa hai nhóm người có số tuổi từ 20 đến 95, một nhóm không bị căng thẳng tinh thần và một nhóm bị căng thẳng tinh thần nặng. Nhóm không bị căng thẳng hàng năm mất 31 - 63 base pairs, trong lúc nhóm căng thẳng tinh thần nặng mất 550 base pairs/năm, tương ứng với 9 - 17 năm chết sớm hơn (8). Các nghiên cứu cũng cho thấy nhóm căng thẳng tinh thần nặng chứa ít enzyme telomerase, nhưng chứa nhiều chất kích thích oxy hóa như glucocorticoids. Glucocorticoids là chất kích thích tố do thượng thận tiết ra khi bị căng thẳng tinh thần, sẽ làm hại tế bào thần kinh (neurons) đồng thời làm suy giảm enzyme chống oxy hóa, hậu quả là thâu ngắn telomere (8).

Căng thẳng tinh thần (stress) là một phản ứng bộc phát của cơ thể khi đương đầu với những nghịch cảnh và vấp nạn. Phản ứng này tác hại cho sức khỏe nếu tình trạng căng thẳng trầm trọng và kéo dài kinh niên vì hậu quả có thể làm biến đổi sinh học, làm giảm chất xám trong não, và còn ảnh hưởng đến chức năng của gen trong bộ di truyền.

Trong bộ não, nơi chi phối căng thẳng và cảm nhận đau đớn là trục hạch hypothalamus – pituitary – adrenal (HPA) và hệ thần kinh giao cảm (SNS, sympathetic nervous system).

Khi tinh thần căng thẳng do nghịch cảnh như lúc tang gia, hốt hoảng khi biết có bệnh ngặt nghèo, bị chấn thương, hay khủng hoảng tài chính, hay làm việc quá cân não, v.v..., hệ gen trong não bộ sản xuất một phân tử CTRA (Bảo tồn phản ứng được phiên mã đối với nghịch cảnh – **Conserved Transcriptional Response to Adversity**). CTRA có 2 đặc tính chính.

- Đặc tính thứ nhất là điều khiển những gen gây chứng viêm ở tế bào qua trung gian lần lượt của phân tử NF-kB (nuclear factor kappa B), phân tử này điều khiển những gen trong bộ di truyền sản xuất những protein có tên cytokines. Đồng thời, hệ thần kinh giao cảm (SNS) khởi động sản xuất kích thích tố dẫn truyền thần kinh epinephrine và norepinephrine.

Trong trường hợp người có sức khỏe với tâm trí bình thường, epinephrine và norepinephrine ở thể cân bằng, cytokines bị ngăn cản hoạt động, nên không có chứng viêm.

Trong trường hợp bị căng thẳng tinh thần, 2 chất này không còn cân bằng, cộng thêm ảnh hưởng thiếu cân bằng giữa serotonin và dopamine, chất cytokines được kích động sản xuất nhiều, nên gây chứng viêm. Nếu chứng viêm ngăn ngủ thì vô hại cho sức khỏe. Chất cytokines gây chứng viêm ở tế bào, đây chỉ là một phản ứng nhất thời vô hại, mà có lợi vì chứng viêm nhất thời kích động hệ miễn nhiễm chống lại vết thương. Đồng thời, trục hypothalamus – pituitary –

adrenal (HPA) khởi động sản xuất chất glucocorticoids và chất dẫn truyền thần kinh acetylcholine, hai chất này cũng có nhiệm vụ ngăn chặn chứng viêm.

Tuy nhiên, nếu chứng viêm kéo dài nhiều năm thành kinh niên thì có hậu quả nguy hại như ung thư, các bệnh suy thần kinh, suyễn, phong thấp, bệnh cơ tim và rối loạn tâm thần như trầm cảm.

- Đặc tính thứ nhì của CTRA là triệt giảm gen điều chỉnh hệ miễn nhiễm, làm bệnh nhân dễ bị nhiễm trùng, nhiễm virus và ung độc, lão hóa sớm và chết trẻ.

Ngược lại, người bị tâm thần hay căng thẳng tinh thần kinh niên thực hành các phương pháp luyện tập thuần tâm trí như khẩn nguyện lần sâu chuỗi (bồ đề của Phật giáo, Mật Côi của Thiên chúa giáo, v.v...) của người có đức tin, ngồi tịnh, thiền (meditation, mindfulness), tập hít thở sâu, hay yoga, taichi, luyện khí công, v.v... đều làm đảo ngược quy trình viêm hóa, bằng cách sửa chữa hệ gen không còn sản xuất chất cytokines, mà lại gia tăng lượng serotonin làm con người cảm thấy sáng khoái, hạnh phúc, yêu đời. Trong trường hợp này, telomere được kìm hãm việc rút ngắn, tuổi thọ được tăng thêm (9).

Thân Tâm An Lạc là chìa khóa sống thọ.

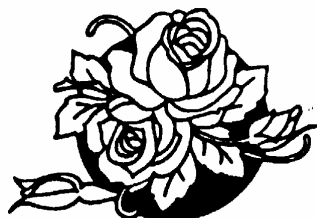
• **Trần-Đặng Hồng**
Reading, 27.02.2018

Tài liệu tham khảo:

1. Elizabeth Blackburn and Elissa Epel (2017). *A Revolutionary Approach to Living Younger, Healthier, Longer. The Telomere Effect*. Grand Central Publishing New York.
2. Michael Petroforte (18/3/2017). Book review – The Telomere Effect – More damage to the damage theory of aging. <https://hplus.club/blog/book-review-the-telomere-effect-more-damage-to-the-damage-theory-of-aging/>
3. Zoë Corbyn (29/1/2017). Elizabeth Blackburn on the telomere effect: 'It's about keeping healthier for longer'. <https://www.theguardian.com/science/2017/jan/29/telomere-effect-elizabeth-blackburn-nobel-prize-medicine-chromosomes>
4. Claudia Dreifus (3/7/2007). Finding Clues to Aging in the Fraying Tips of Chromosomes. <http://www.nytimes.com/2007/07/03/science/03conv.html>
5. CBS News (03/1/2017). "The Telomere Effect" describes how state of mind, sleep and diet impact health. <https://www.cbsnews.com/news/telomere-effect-book-living-younger-healthier-longer/>
6. Lloyd I. Sederer (22/1/2017). A review. <https://www.psychologytoday.com/blog/therapy-it-s-more-just-talk/201701/the-telomere-effect>
7. Jennifer Newton (7 april 2017). A review: The telomere effect. <https://www.chemistryworld.com/review/the-telomere-effect/3007026.article>
8. Elissa S. Epel, Elizabeth H. Blackburn, Jue Lin, Firdaus S. Dhabhar, Nancy E. Adler, Jason D. Morrow, and Richard M. Cawthon (2004). Accelerated telomere shortening in response to life stress. *Proc Natl Acad Sci U S A*; 101(49): 17312–17315. <https://www.ncbi.nlm.nih.gov/pmc/articles/PMC534658/>
9. Trần-Đặng Hồng (2017). Tin ngưỡng trong cái nhìn của nhà tâm lý di truyền học – lợi ích của tịnh, thiền, yoga và taichi. Khoa Học Net ngày 27/11/2017. <https://khoa hocnet.com/2017/11/27/tran-dang-hong-phd-tin-nguoi-trong-cai-nhin-cua-nha-tam-ly-di-truyen-hoc-loi-ich-cua-tinh-thien-yoga-va-taichi/>

Xót xa thương bạn

Viết cho bạn **Bùi Công Tạo**, trên chuyến tàu từ Frankfurt về Hamburg, ngày 22.02.2018.



Tạo ơi,
Nguyễn Văn Hạnh đã đi rồi,
Trương Đức Hạnh buồn đời
cũng giã biệt anh em.
Võ Hoàn từ một phương quên
đã chìm sâu vào lòng biển cả,
xác thân h lẫn đã làm mồi cho tôm cá !
Một chiều năm xưa,
trên boong tàu nhân đạo Cap Anamur
bọt sóng như mưa
thấm vào lòng mắt như dòng lệ nhỏ.
Từng mảnh giấy đỏ
thả xuống biển khơi thay hoa thương tiếc.
Dù biết rằng đời là vô thường,
mà lòng vẫn nao nao luyến nhớ !

Tạo ơi,
Bây giờ bạn lại buông tay rảnh nợ -
Nợ trần lụy, nợ văn chương
Vớ Khuê Ly- bút hiệu dễ thương
Viết về trường xưa, bạn bè thân thiết
Mãi mãi từ đây, nhớ nhau da diết!
Vóc dáng thư sinh mang danh Jerry Lewis,
Khối tình bằng giá vì mỗi „Băng Tâm“
Ôi ! Tiếng khèn buồn xa xăm
vẫn còn vang từ những bản làng xa lạ !

Tôi gửi bạn một vòng hoa
Nhờ anh Google chuyển
lời buồn từ phương xa,
tình đồng môn miền viễn !

Bạn ơi,
Lăn ra đi này là biển biệt không về
Nếu bạn còn luyến thương rừng xưa núi cũ,
còn giữ vẹn câu thề,
Thì hóa thân làm cánh chim từ miền lữ thứ
bay về quê hương
cho thỏa lòng thương nhớ ...

• Tù Anh (Phù Vân)

Bạn cũ đồng môn Nguyễn Hòa / CĐTL 3

Phân Ưu

Vô cùng xúc động khi được tin

Anh Bùi Công Tạo
Kỹ Sư Thủy Lâm
Cựu Sinh Viên Trường Cao Đẳng Nông Lâm Súc,
Sài Gòn

đã tạ thế ngày 18.02.2018 tại San Jose, California, USA.

Hưởng thọ 78 tuổi.

Xin thành thật phân ưu cùng chị Ngô Thúy Hồng và tang quyến. Nguyên cầu lương linh anh Bùi Công Tạo sớm về cõi Vĩnh Hằng.

Gia đình các đồng môn Khóa 3 Cao Đẳng
Nông Lâm Súc

Thành Kính Phân Ưu

Nguyễn Ngọc Anh; Phạm Văn Căn; Nguyễn Thị Ngọc Diêu; Đoàn Ngọc Đông; Dương Văn Đức & Trần Kim Thủy; Đỗ Văn Giao; Nguyễn Xuân Hân; Dương Hiến Hẹ; Nguyễn Hòa; Trần Đăng Hồng; Phạm Khánh Hồng; Phạm Hùng; Nguyễn Khắc Hùng; Đặng Khắc Khánh; Nguyễn Hoàng Long; Trần Như Long; Bùi Văn Lương; Nguyễn Chu Miên; Nguyễn Minh; Dương Thị Tuấn Ngọc; Trần Ngọc Quỳnh; Phùng Hữu Tân; Văn Khắc Thái; Hoàng Tăng Thọ; Đặng Đặc Thiệu; Nguyễn Thế Thiệu; Vũ Văn Tiếp; Nguyễn Văn Hữu Trí; Võ Thị Vân; Đỗ Bình Xén; Nguyễn Đình Xinh.

THÀNH KÍNH PHÂN ƯU

Nhận được tin buồn, song thân của Đạo hữu Phật tử Thanh Thắng Nguyễn Thị Tố Nga, cũng là nhạc phụ và nhạc mẫu của Phật tử Hoảng Tín Võ Toàn Trung, là:

- **Bà Nguyễn Thị Nhân**
Sinh ngày 19.02.1932
Mất ngày 07.12.2017
nhằm ngày 20 tháng 10 năm Đinh Dậu
tại Thủ Đức Việt Nam
Thượng thọ 86 tuổi.
- **Ông Lý Văn Điền**
Sinh ngày 06.6.1922
mất ngày 13.12.2017
nhằm ngày 26 tháng 10 năm Đinh Dậu
tại Thủ Đức Việt Nam
thượng thọ 95 tuổi.

Chúng tôi xin thành thật chia buồn cùng hai Đạo hữu Thanh Thắng và Hoảng Tín và đại gia đình tang quyến về đại tang này; đồng thời xin thành kính nguyện cầu cho hương linh Ông Lý Văn Điền và Bà Nguyễn Thị Nhân sớm được vãng sanh miền Cực Lạc.

- Gđ. Trần Kiệt, thông gia ở Lüneburg, Đức
- Gđ. Huỳnh Khiết Ngọc, Lüneburg
- Gđ. Nguyễn Hòa, Hamburg

Nam Mô Tiếp Dẫn Đạo Sư A Di Đà Phật

NƯỚC ÚC đất rộng dân thưa

• Tích Cốc Ngô Văn Phát

Lần nữa mỗi từ năm này sang năm khác rồi cuối cùng, ý định của tôi đi Úc thăm con cháu cũng được thực hiện.

Số là sau ngày Quốc Hận 30.04.1975, khi Bắc cộng cưỡng chiếm được miền Nam, chúng nó cướp đoạt đất đai, tài sản, nhà cửa ruộng vườn v.v... của nhân dân miền Nam mà chúng nó gọi nhau là giải phóng. Cưỡng bức Quân Cán Chính miền Nam đi cải mà chúng nó gọi là „học tập cải tạo“, nhưng thật ra là đi tù khổ sai không án, trong đó có tôi.

Gia đình ly tán, tôi bị đày ra Bắc, các con tôi mỗi đứa phải tự lo liệu bản thân. Đứa thứ Tư (trai) và đứa thứ Sáu (gái) tìm đường vượt biên. Đứa gái qua lọt xin định cư ở Úc từ năm 1979.

Đứa trai qua không lọt, ngồi tù. Vì sao?. Vì những người muốn trốn khỏi thiên đàng cộng sản đang làm nhân công tại cảng Saigon, trong đó có con tôi đã móc nối, đưa tiền xong xuôi cho thủy thủ chiếc tàu buôn Hy Lạp, được cho lên tàu chờ giờ nhổ neo. Bất thần, lúc đó có một bà xuất hiện đứng trên bờ chửi bới người chõng phản bội, bỏ bà và con bà lại, đem vợ bé đi theo. Công việc đổ bể, công an đến lục xét trên tàu, tóm cổ tất cả trên mấy chục người đem giam vào nhà tù Phạm Đăng Lưu. Vụ việc này dân Saigon hầu như ai cũng biết, đồn rùm beng nên lọt vào tai Thủ Tướng Võ Văn Kiệt, ông ta ra lệnh phải điều tra cho ra lẽ. Kết quả cái ra lẽ đó là mỗi người bị lãnh án 21 tháng tù giam.

Đến giữa năm 1980, tôi bị bệnh phù thủng quá nặng nên qua cuộc kiểm tra sức khỏe tù nhân, tôi được cho về điều trị để đảng khôi mang tiếng giết người nếu tôi chết ở Bắc. Bệnh nhưng không dám trị cho dứt, vì mỗi tháng phải trình diện công an quận, nếu hết bệnh sẽ bị đày đi vùng kinh tế mới.

Thấy tình cảnh bi đát như vậy, một hôm người em gái bà con bên vợ tôi cho tôi biết là có giữ một chỗ cho tôi trong chuyến vượt biên vào ngày x.... Câu hỏi được hai vợ chồng tôi bàn nhau suốt đêm là: tôi đi, đứa con trai đến tuổi „nghĩa vụ quân sự“ đi, hay đứa đang ở trong tù đi? Riêng tôi thì nhứt quyết không đi, vì ở tù mới về, nếu đi không lọt thì sẽ ở tù lại mút mùa vì sẽ bị ghép cho cái tội „cực kỳ phản động“. Chúng tôi đồng ý là cho đứa ở trong tù đi. Nhưng làm sao cho nó về để mà đi?. Chúng tôi chỉ còn biết khẩn vái Ông Bà phù hộ cho đứa cháu của Ông Bà về đúng lúc để ra đi.

Thật bất ngờ, trước ngày x... một ngày, khoảng 16 giờ chiều nó mang ba lô về. Quá vui mừng, nhưng trong thâm lặng, không dám bộc lộ, tôi hỏi nó sao được về?. Nó nói thì hết hạn tù chúng nó cho về. Thật là một chuyện ngẫu nhiên xảy ra đúng lúc không thể nghĩ bàn.

Bốn giờ sáng ngày hôm sau, tôi âm thầm đưa con tôi ra ga Bình Triệu để độ 9 giờ sáng đạp xe lửa đi Phan Rí, sau đó xuống tàu nhỏ đưa ra tàu lớn vượt biên. Hai tuần lễ sau, người tổ chức báo tin là tàu vượt biên an toàn và đã đến đảo Pulau-Bidong (Malaysia). Đến giữa năm 1981, nó được Úc nhận cho tỵ nạn để cùng đoàn tụ với em nó.

Ngày 22.03.1983, vợ chồng tôi và hai đứa con trai tôi được anh Hai nó đi du học ở Đức từ năm 1969 bảo lãnh sang Đức.

Năm 1985, mẹ nó đi Úc ở chơi với hai con và cháu trong 6 tháng. Còn tôi thì cứ hẹn lần hoài nhưng chưa thực hiện. Các con và cháu nội, cháu ngoại cứ thỉnh cầu tôi sang Úc để chúng nó biết mặt, chớ chúng nó kéo hết sang thăm tôi thì tốn tiền nhiều lắm mà chỉ thấy mặt có một người, hơn nữa chỗ đâu mà chứa cho hết trên 10 người. Tôi thấy có lý, nên tôi quyết định làm một chuyến Úc du .

Tôi biết Hòa Thượng Phương Trượng chùa Viên Giác sắp đi Úc ngày 25.12.2017 để tham gia hội thảo Khóa Tu Học Phật Pháp lần thứ 17 tại Úc, tôi đến trình xin Thầy cho tôi đi theo. Tiền vé tôi đưa cho Thầy để kính nhờ Thầy chuyển trả cho VP. du lịch Nhi Phong ở Hamburg.

Ngày 25.12.2017, con tôi chở hai Thầy trò lên Hamburg để đi Úc theo hành trình của hãng hàng không Emirates như sau:

- * Hamb.- Dubai - Boeing 747- 25.12.17 – 21 g
- * Đến Dubai 26.12.17 lúc 06 g 20 (mất 6g20)
- * Dubai- Melb.- Airbus 320 – 26.12– 10 g 05
- * Đến Melb. 27.12 lúc 6 g 30 (mất 13 g 25)

Tổng cộng phải ngồi trên máy bay là 19 g 45 (06 g 20 + 13 g 25). Nhưng vì thời tiết xấu, sương mù, máy bay không thể đáp được, nên phải ngồi thêm mấy tiếng đồng hồ nữa.

Đến nơi, Thầy được hai người đón đưa bằng xe hơi chạy hơn hai tiếng đồng hồ nữa mới đến Tu Viện Quảng Đức. Còn tôi thì con và cháu đón. Trên đường về nhà, hình ảnh đầu tiên đập vào mắt tôi là cháu tôi lái xe bên trái, xa lộ chỉ được chạy tối đa là 100 Km/g, loại cây dâu khuynh diệp (Eucalyptus) được trồng dọc theo hai bên đường, và mọc ở khắp mọi nơi, còn nhà của dân chúng thì hầu hết là nhà trệt riêng biệt, thỉnh thoảng mới thấy nhà có thêm một tầng.

Về đến nhà, vì lớn tuổi, ngồi trên máy bay quá lâu lại thay đổi giờ giấc (Úc đi trước Đức 10 tiếng đồng hồ), tôi mệt và buồn ngủ nên ăn qua loa xong ngủ một giấc rất lâu.

Ngày hôm sau, con tôi cho biết là đầu năm Dương Lịch 01.01.2018, sẽ tổ chức họp mặt các con cháu (5 cháu nội, 3 cháu ngoại) để mừng ông Nội, ông Ngoại, luôn thể xem đốt pháo bông. Nhà con gái tôi cách thành phố Melbourne (Melb.) độ 5 cây số đường chim bay nên xem pháo bông rất rõ. Một điều là chánh quyền Úc tuyệt đối cấm dân đốt pháo, chỉ có cơ quan công quyền mới được đốt pháo cho dân xem mà thôi. Tại sao? Tại vì nước Úc, cây khuynh diệp chiếm 63% trên tổng số cây ở Úc, nên mùa hè đôi khi nóng đến

39-40 độ C, lá khuyneh dập tiết ra dầu, nếu gặp lửa sẽ gây hỏa hoạn không lường được.

Để quý độc giả có nhiều thông tin hữu ích trước khi đi du lịch sang Úc, tôi xin sơ lược về nước:

AUSTRALIA

* Diện tích 7.692.024 km², trong đó diện tích đất đai là 7.617.930 km²; diện tích mặt nước 68.920 km².

* Thủ đô: Canberra

* Ngôn ngữ: Tiếng Anh

* Dân số: 24.807.438 (2017)

* Tiền tệ: Australian dollar (AUD) 1€=1,60 AUD.

* Múi giờ : UTC+8 to + 10.5)

* Bốn mùa: Xuân từ tháng 09 – 11; Hè từ tháng 12 – 02; Thu từ 03 – 05; Đông từ 06 – 08).

Úc có 6 Tiểu Bang; 1/- New South Wales (NSW) Thủ phủ *Sydney*, 2/- Queensland (QLD) *Brisbane*, 3/- South Australia- *Adelaide*, 4/- Tasmania- *Hobart*, 5/- Victoria (Vic) *Melbourne*, 6/- Western Australia - *Perth*, và hai vùng lãnh thổ Northern Territory - *Darwin* và Thủ đô Úc **Australian Capital Territory (ACT) – Canberra**. Mỗi tiểu bang có mỗi thắng cảnh và những cao ốc, dinh thự có sự kiến trúc độc đáo riêng.

Úc là hòn đảo lớn nhất thế giới, diện tích đứng thứ 6 sau Nga 17.098.242 km²; Canada 9.984.670 km²; Mỹ 9.826.675 km²; Trung Quốc 9.596.960 km²; Brasil 8.516.000 km².

Vì đặc thù địa lý với diện tích sa mạc quá lớn, mật độ dân cư rất là thưa thớt 2,8/một km². (Đức diện tích 357.376 km², dân số 82.521.653, mật độ dân cư là 226/km², gần 100 lần hơn Úc). Độ rải rác dân cư của Úc như là hình trăng lưỡi liềm, bởi người dân chỉ sống tập trung ở các vùng ven biển không quá 50 km tính từ bờ biển vào. Còn phía sâu trong lục địa là sa mạc, là nơi sinh sống, hoạt động của các bộ lạc thổ dân.

Úc là một trong các quốc gia đa dạng về sắc tộc nhất thế giới. Theo cuộc điều tra dân số 2016 đã được ABS công bố, chỉ có khoảng 50% dân số là người Úc có cả cha lẫn mẹ đều được sinh ra ở Úc. Trong khi gần phân nửa dân số có gốc di dân theo cuộc điều tra 2011 là người Ireland (10,4%), Scotland (8,9%), Ý (4,6%), Đức (4,5%), Hoa (4,3%), Ấn Độ (2,0%), Hy Lạp (1,9%), Hòa Lan (1,7%), Châu Á (12%). Trong vòng 5 năm trở lại đây, Úc đón nhận thêm 1,3 triệu di dân nữa.

Riêng cộng đồng người Việt là 277.400 người, tăng đến 44.000 người trong vòng 5 năm qua, nằm trong các quốc gia Châu Á đông nhất ở Úc.

Trên 80% tổng số di dân sống trong hai thành phố lớn nhất nước Úc là Melbourne và Sydney. Vì hai nơi này thu hút rất đông du khách, để tìm công việc làm, học vấn và những thắng cảnh v.v... Do đó những phố Á Đông (Asian Town) bán buôn các đặc sản của nước mình từ thượng vàng đến hạ cám, cũng như thức ăn đặc biệt của riêng nước mình. Du khách tha hồ chọn lựa.

Tham quan thành phố Melbourne:

Nhà con tôi ở gần thành phố Melb., đi xe hơi độ 40 phút là tới nơi, để xe ở đó nhờ ông bà dì của con dâu tôi hướng dẫn. Chúng tôi đi bộ độ 20 phút thì tới bến xe điện nhưng không lên xe. Người dưỡng nói mình đi thêm một trạm nữa thì đi xe khỏi trả tiền. Ngạc nhiên, chờ xem. Đến trạm thứ hai, tôi thấy một tấm bảng lớn cắm bên hông trạm chờ đợi có câu như sau: **"You are in the free Tram zone"** (*Quý vị đang ở trong vùng đi xe điện miễn phí*). Chúng tôi lên xuống xe đi thoải mái ngược xuôi trong thành phố từ sáng đến chiều khỏi trả một xu. Chắc chỉ có Melb. là nơi độc nhất vô nhị đi xe điện trong thành phố khỏi trả tiền.

* Theo sự điều tra dân số, 5 sắc dân dòng họ tổ tiên ở Melb. là: Anh – Úc – Ireland – Scottisch và Ý. Ngoài ra còn có 38% là người di dân sau này. Ngoài tiếng Anh, còn dùng tiếng Ý, Hy Lạp, Phổ Thông, Việt Nam, Quảng Đông v.v....

* Nhiệt độ tối đa phá kỷ lục là 46,4 độ Celsius vào năm 2009, và nhiệt độ thấp nhất là – 2,8 độ năm 1869.

* Thời tiết thay đổi bất thành hình, không thể ngờ, nên du khách có cơ hội trải qua 4 mùa trong một ngày. Qua kinh nghiệm, phần đông người địa phương đi ra ngoài thường quần cái "Pullover" ở lưng.

* Tháp "Eureka Tower" là một cao ốc dùng để ở (residential building) cao nhất thế giới, cao 297,3m, 91 tầng, 13 thang máy, chạy nhanh nhất nam bán cầu, 9 m/giây, 88 tầng chỉ mất có 40 giây.



Tham quan Sydney:

Đi máy bay mất một tiếng đồng hồ. Nơi đầu tiên, bạn người con tôi chở tôi đến chùa Pháp Bảo, trước là lễ Phật, sau đánh lễ HT. Thích Bảo Lạc, Phương Trượng chùa Pháp Bảo, bào huynh HT. Thích Như Điển, Phương Trượng chùa Viên Giác. Đặc biệt tại chùa có một cây bồ đề lớn, cành lá sum sê, che phủ một phần sân chùa. Hòa Thượng Ký tặng tôi 3 cuốn sách do Ngài là tác giả: Nguồn Mạch Tinh Khôi; Chân Đế Đạo Đế Dung Thông; Thơ Trầm Hương. Ngoài ra Ngài còn gửi cho Đh. Thị Chơn, con tôi một cuốn Đối Thoại Thiển - Tập 2.

Trước khi giã từ, Thầy trò chụp một tấm hình bên cạnh cây bồ đề để lưu niệm.



Ngày 11.01.2018, thành phố Sydney:

Đến Sydney, biểu tượng du lịch thu hút nhất tại đây là nhà hát Opera Sydney và cây cầu Sydney Harbour Bridge.



Nhà hát Opera Sydney, do kiến trúc sư người Đan Mạch Jorn Utzon mất 4 năm thiết kế và bắt đầu xây dựng từ năm 1959 đến 1973, sử dụng hình vẽ sò làm hình dáng cho tòa nhà. Nó là trung tâm của nền văn hóa thành phố, được sử dụng như là một phòng hòa nhạc, nhà hát kịch, nhà hát opera, một hội trường biểu diễn, các nhà hàng và quán bar.

Ngày 12.06.2005, nó được chính phủ Úc chọn một trong những di sản quốc gia Úc.

Ngày 12.06.2007, UNESCO công nhận là di sản quốc tế.

Sydney Harbour Bridge, cầu được so sánh về tầm vóc và nổi tiếng ngang bằng cầu Golden Gate ở Francisco, cầu tháp London, tháp Eiffel ở Paris. Nó nổi liền khu trung tâm thương mại Sydney (Central Sydney Business District) với bờ biển phía Bắc (North Shore), có đường xe lửa, xe hơi, xe đạp, và một đường được thiết kế đặc biệt là có một sợi dây thép chạy dọc theo cầu, những người trẻ mạo hiểm muốn đi bộ qua cầu phải mua vé, đi từng đoàn, có người hướng dẫn, xong nhận một cái nịt da bao quanh lưng có móc sắt để móc vào đường dây thép hầu đương đầu với sức gió trên 200 c/s giờ khỏi bị gió thổi bay.

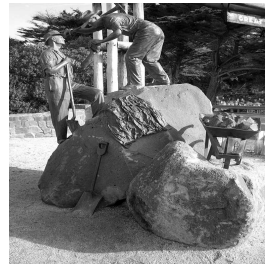
- * Xây dựng từ 28.6.1923 đến 19.1.1932
- * Khánh thành ngày 19.03.1932
- * Cao 134 m (từ mặt biển lên đỉnh) - Rộng 49 m
- * Dài 1.149 m - Vòng cung bằng thép 503 m



Great Ocean Road (GOR):

Đến Úc, nhất là ở Melb. mà không một lần đi trên con đường này để thấy biển cả bao la, núi non hùng vĩ, cũng như bàn tay của con người xé núi, lấp nguồn để tô điểm thêm cho thiên nhiên là một sự thiếu sót to lớn. Vì vậy mà H. Desmond, cháu ngoại và bạn gái của nó dành ra 3 ngày (19.01 – 21.01.2018) để chở ông ngoại và mẹ nó (con gái tôi) đi xem cho biết.

GOR (đường Đại Dương vĩ đại) nằm ở phía Tây Nam thành phố Melb., là một trong những thắng cảnh thiên nhiên cộng thêm bằng bàn tay khai phá của con người nên đã biến nơi đây thành một điểm du lịch nổi tiếng của Úc châu.



Số là, cuộc chiến tranh thế giới thứ nhất (WW1) bùng nổ ở Âu Châu. Vì nằm trong Liên Hiệp Vương Quốc Anh nên nước Úc cũng đã tham dự cuộc chiến. Năm 1918 thế chiến kết thúc, đã để lại biết bao tang thương cho mọi bên tham chiến. Úc cũng nằm trong biển khổ đó. Ngoài những binh sĩ đã hy sinh, người chiến binh còn lại phải đương đầu với cuộc sống trước mắt họ. Chương trình xây dựng GOR được chính phủ Úc phát động nhằm để tưởng nhớ, ghi ơn những chiến binh Úc đã nằm xuống và tạo công việc làm cho hơn ba ngàn cựu chiến binh đã giã từ vũ khí. Bằng những dụng cụ thô sơ, trong suốt 10 năm trời, từ tháng 3.1922 đến tháng 11.1932 họ đã xây dựng GOR dài 243 km, nối liền tất cả các phố ven biển làm thay đổi khuôn mặt các thị trấn như Anglesea, Lorne, Apollo Bay, Otway Region, Port Campbell đến Warrnambool.

Tám mươi sáu năm sau (1932-2018), cây cổ thụ Great Ocean Road đã đâm cành này lộc nuôi sống các cư dân quanh vùng nhờ vào các thắng cảnh thiên nhiên tuyệt đẹp của nó.

Một trong những thắng cảnh này phải nói đến Twelve Apostles (12 vị Thánh Tông Đồ) tại Marine National Park, nằm gần phố biển Port Campbell. Twelve Apostles là tên do con người tự tưởng tượng đặt ra để ám chỉ về 12 cột đá Limestone cao lớn đứng sừng sững dọc theo bờ biển tạo thành một không gian lạ lùng.



Một trong những thắng cảnh này phải nói đến Twelve Apostles (12 vị Thánh Tông Đồ) tại Marine National Park, nằm gần phố biển Port Campbell. Twelve

Apostles là tên do con người tự tưởng tượng đặt ra để ám chỉ về 12 cột đá Limestone cao lớn đứng sừng sững dọc theo bờ biển tạo thành một không gian lạ lùng.

Nhưng theo luật vô thường của tạo hóa, nước chảy đá mòn, 12 cột đá bây giờ chỉ còn lại tám. Bốn cột, tức 4 vị thánh đã từ giã con người trở về trụ xứ của các Ngài vì không chịu nổi sóng biển. Và trong tương lai không biết ngày nào các cột đá còn lại cũng sẽ lần lượt ra đi?.

Chúng tôi không đi hết con đường này, chỉ đến thác nước Erskine Waki Fall xem, chụp vài tấm hình rồi trở lại Torquay Beach để đi dạo biển và lấy nhà ngủ để sáng hôm sau, đi Queenscliff Port qua phà sang Sovento Rye Beach lấy nhà ngủ nghỉ ngơi, chiều lại đi Peninsula để tắm suối nước nóng thiên nhiên nằm trên một ngọn núi cao nhìn ra biển.

Trên đường đi dọc theo bờ biển, có những bảng bằng đồng ghi lý lịch những người thám hiểm đầu tiên tìm ra nơi này, và đặc biệt có một tấm bảng khi nhìn thấy, tôi rất xúc động đứng nghiêm chỉnh chào những người dù không cùng chủng tộc đã ngã xuống để bảo vệ tự do cho đất nước.



Tấm bảng bằng tiếng Anh (tạm dịch: *tưởng nhớ tới những người bạn Korea, Malaysia, Việt Nam đã ngã xuống*)

Bảng này do những người cựu chiến binh Úc đã từng vai cùng vai chung chiến đấu chống cộng sản ở ba nước trên đây viết để tưởng nhớ đến những người bạn của họ đã một thời sống chết bên nhau.

Ngày thứ ba, chúng tôi đi sở thú ở Healesville Sanctuary để xem 3 con vật đặc biệt của nước Úc là con Kangaroo, con Koala và con Platypus.



Con Kangaroo:

Tiếng Việt gọi là con chuột túi, là biểu tượng của đất nước Úc xinh đẹp. Có lúc nó nhiều hơn dân số Úc, mặc dù thông thường mỗi lứa mẹ chỉ sanh 1 con, nên chánh

quyền phải buộc lòng cho giết bớt, lấy thịt bán cho dân dùng.



Con Koala:

Tiếng Việt gọi là con cù lằn, có người gọi là con gấu cụt đuôi. Thôi thì ta cứ gọi đúng tên của nó là Koala cho nó khỏi phải tủi thân vì

cái tánh lười, đi đứng nằm ngồi leo cây rất là chậm, và ngủ mỗi ngày từ 16-18 tiếng đồng hồ. Thức dậy là tìm lá khuynh diệp ăn, bữa ăn kéo dài đến 4-5 tiếng đồng hồ, rồi sau đó lại ngủ nữa vì bị say dầu khuynh diệp.

Con Platypus: Con thú mỏ vịt là loài động vật có vú ở miền Đông Úc, bao gồm cả Tasmania. Đặc biệt loài này đẻ trứng, mỏ vịt, đuôi gẹp, chân rái cá, sống

vừa ở dưới nước vừa ở trên khô. Đây là một trong số ít động vật có vú có độc.



Con đực có một cái chựa ở chân sau chứa một chất độc có thể gây đau nghiêm trọng cho con người. Các đặc điểm độc đáo của nó làm cho nó trở thành một chủ đề quan trọng

trong việc nghiên cứu sinh học tiến hóa và là một biểu tượng của Úc; nó xuất hiện như một linh vật trên mặt trái của đồng 20 xu, và nó là loài thú biểu tượng của tiểu bang New South Wales.

Cho đến đầu thế kỷ 20, nó bị săn để lấy lông, nhưng hiện nay nó đang được bảo vệ nghiêm ngặt trong khu vực sinh sống của nó để tránh bị diệt chủng.

Cuộc gặp mặt các CSVSQ/TVBQGVN:

Lần đi này, tôi có dịp gặp mặt các bạn đồng môn xuất thân từ Trường Võ Bị Quốc Gia Việt Nam đang sống ở Sydney và Melb. Tuy mộng vẫn còn xanh, nhưng đầu đã bạc, chúng tôi ngồi lại với nhau thảo luận về chuyện nước non, kể cho nhau nghe ai còn ai mất sau cuộc đời nghiệt ngã tang thương 30.04.1975.



Liên+Hội Võ Bị Úc & Sydney Hội Võ Bị Melbourne

Trước khi trở về Đức ngày 25.01.2018, tất cả con cháu họp mặt một lần cuối chụp một tấm hình kỷ niệm để rồi đây không biết ngày nào đó ông Nội, ông Ngoại hiện đang đứng bên lề của số Tử Vi có còn cơ hội gặp lại được nữa không ?.



Khi ra đi có 2 người, gần 40 năm sau có thêm 5 cháu nội, 3 cháu ngoại và 2 cháu dâu.

Xin chào tạm biệt nước Úc xinh tươi.

(Laatzen ngày 01.03.2018)

Tích Cốc Ngô Văn Phát

Kho tàng của sự im lặng (La ricchezza del silenzio)



Nguyên tác của **Elena Pucillo Truong**
Bản dịch của **Trương Văn Dân**

Nam Mô Đại Bi Quan Thế Âm Bồ Tát... Nam Mô Đại Bi...

Tiếng niệm Phật vang vang trong đầu bà, trong lúc bàn tay khẳng khiu chậm chạp lau những phiến lá chuối, nhẹ nhàng xếp từng chiếc chồng lên nhau, như thể đang lặn tràn hạt...

Nam Mô A Di Đà Phật... Nam Mô A Di...

Bây giờ thì năm tháng đã nặng trĩu trên vai bà, lưng oằn xuống và có lẽ chỉ có cái nhìn tinh anh và sống động từ thời son trẻ là còn nguyên vẹn...

Tiếng niệm Phật cứ nổi tiếp đều đều như những chiếc lá lần lượt được xếp chồng lên nhau và hồi ức của bà cũng có lúc xen vào giữa những chuỗi âm thanh ngọt ngào như tiếng hát...

Tay bà cầm miếng vải trắng lau qua lau lại nhưng thỉnh thoảng trên vành môi cũng hé ra một nụ cười khi nghe tiếng cười trong trẻo của một tiểu ni... Ồ, vui làm sao khi nhìn những đứa bé lớn lên dần, mạnh mẽ và vui tươi như những đóa hoa nở rộ lúc vào xuân và làm cho không khí trong ngôi cổ tự thêm sinh động.

Ừ, bao nhiêu mùa xuân trong đời mà bà đã trải qua... nhưng tuổi thơ của bà đến giờ đã quá xa nên trí nhớ chỉ hiện lên như một lớp mây mờ. Nó chẳng khác gì một đám sương mù nên bà chẳng nhìn thấy hình bóng những người thân... Bà không còn nhớ giọng nói ấm áp của người cha hay những lần được mẹ vuốt ve âu yếm... Người ta tìm thấy bà dưới chân bức tượng đức Quan Âm, đặt trước sân chùa.

Một đứa bé mới lên bảy mà đã bị người ta bỏ rơi như một miếng giẻ rách! Cả thể xác và tâm hồn nó đều vấy máu. Có lẽ kẻ đã đày đọa và hành hạ bé vào phút cuối đã bất nhân, một chút lòng thương hại đã lóe lên... nên đã buông tha, bỏ bé trước cổng chùa...

Sự quên lãng chính là một thứ quà tặng quý báu, vì sau nhiều ngày hôn mê, khi tỉnh dậy bé không còn nhớ gì về những việc đã qua... Thế rồi cuộc đời nó như được tái sinh, khởi đầu bằng sự đón nhận bình yên và thanh thản cùng với một khuôn mặt dịu hiền của một vị sư bà, và lớn lên trong lời kinh, tiếng kệ, gõ nhịp đều đều theo chuông mõ. Kể từ lúc ấy cuộc đời nó được che chở trong những bức tường của ngôi cổ tự và được dạy dỗ rất nhiều điều. Dĩ nhiên mỗi sự

vật đều có thời gian của nó và tuy lúc mới vào bé có hơi cứng đầu và chỉ học vì tò mò nhưng dần dà bé vui vẻ chấp nhận, biết tuân theo kỷ luật và nội quy của chùa, và về sau học hành nghiêm túc nên còn ngộ ra bao điều thâm diệu.

Học xong, thực hành... rồi cũng đến lúc phải dạy lại. Bà âu yếm nhớ đến những bàn tay bé nhỏ níu chiếc áo nâu sồng của mình, những mái đầu tí hon trọc lóc, chỉ chừa một lọn tóc trên trán mà trong những lúc tụng kinh, cứ đưa qua đưa lại, lắc lư theo nhịp mõ.

Bây giờ thì vài người trong bọn họ, sau nhiều năm, đã trưởng thành và sống bên cạnh bà. Những lọn tóc đã được cạo láng của ni cô, những đôi mắt to và sáng nhìn theo những động tác thuần thục và tự tin, lặp đi lặp lại vào thời gian trước Tết, cái phút giây mà bà yêu thích nhất.

Bao nhiêu việc cần chuẩn bị. Hằng năm, dân trong làng thường đặt chùa làm bánh chưng và bánh tét và tất cả các sư cô trong chùa đều hoan hỉ tham gia: Những người lớn tuổi lau lá chuối mà trước đó các ni cô trẻ đã rửa sạch, các ni cô khác phủ lên lá một lớp gạo nếp đã được nấu sơ với lá dứa để tạo hương vị đặc biệt và có được một màu xanh bắt mắt. Trên lớp nếp, một nhóm sư cô khác sẽ bỏ thêm những khối trụ bằng đậu xanh đã chà vỏ và nấu chín để làm nhân, có rắc thêm một ít bột tiêu cho mùi vị thêm đậm đà. Đó là một dây chuyền ăn khớp và nhịp nhàng, khi những hình trụ bằng lá chuối có bỏ đậu xanh và thêm nếp đã cuốn lại liền được chuyển đến một nhóm sư cô có nhiệm vụ bó chặt và cột lại bằng những sợi lạt.

Mọi động tác đều liền tay và liền tục, giống hệt một đàn kiến chăm chỉ, ai nấy đều có một nhiệm vụ rõ ràng... thỉnh thoảng bà ngược mắt để quan sát họ. Bà thích nhất là lúc mọi người làm bánh chưng, thích nhìn những gói lá được cẩn thận xếp lại thành hình một chiếc hộp, giống như đang đóng lại chiếc hộp nữ trang sang trọng có nhân bánh là đậu xanh.

Vui vẻ và cẩn trọng, tất cả các thứ bánh được sắp xếp trong một chiếc nồi cao, to rồi đập nắp. Thỉnh thoảng, ánh mắt của bà ngừng lại trên vị sư cô này hay vị sư cô kia rồi dừng rất lâu đến người ngồi gần bếp, có nhiệm vụ giữ lửa, cho thêm củi vào dưới đáy nồi.

Ánh mắt bà cũng nhìn theo các tiểu ni loay hoay như một đàn bướm, chạy lăng xăng từ nhóm sư cô này qua nhóm sư cô kia, tùy theo giai đoạn công việc, đem lá chuối cho các người đồn nếp hay mang đậu xanh đã trộn và cuốn thành hình trụ... một vài tiểu ni còn đem những nhiec bánh chưng hay bánh tét đã buộc lạt, xếp gọn ghẽ vào khay để chờ được đặt vào nồi để nấu.

Đó là một niềm vui rất dễ lan truyền giữa những người trẻ tuổi.

Tuy lúc này bà đã già nhưng bà không thể không nhớ là nhiều năm trước đây mình cũng đã từng có một niềm đau vì không được làm mẹ. Thế nhưng về sau thì bà cũng hiểu ra là bà còn có một niềm vui to lớn hơn nhiều: làm mẹ của hằng trăm đứa con. Bà đã nuôi dạy chúng, đã từng cạo trọc những mái đầu tí

hon, chỉ chừa một nhúm tóc nhỏ, và dạy chúng vắt lên vành tai; bà đã giảng giải cho chúng về sự huyền nhiệm của lễ tử sinh, của cả niềm đau và hạnh phúc. Nhưng không phải đứa bé nào về sau cũng ở lại chùa. Vài đứa, sau khi được học hành, lớn lên đã chọn một con đường khác. Tuy thế, họ vẫn thường quay lại chùa để thăm bà và để được bà an ủi về những khó khăn từ cuộc sống.

Cũng có những đứa trẻ mà về sau bà không có tin gì về họ, nhưng bà không lấy thế làm buồn. Duy chỉ có một người thường làm bà bận tâm và lo lắng, như thể mẹ và con, đó là Quảng Tiên, kể từ lúc cô bắt nạt bỏ đi vài năm trước.

Nam Mô Đại Bi Quan Thế Âm Bồ Tát... Nam mô Đại Bi... tiếng niệm Phật của bà có lúc bị xen ngang bởi những hoài niệm. Cùng với thời gian bà đã nhận biết tầm quan trọng của suy tưởng và của sự im lặng. Dĩ nhiên không dễ gì giáo huấn một đứa bé hiếu động và rần rập như bà, nhưng bà may mắn có được một vị sư bà trí tuệ và đã kiên nhẫn theo dõi và hướng dẫn bà kiểm chế cảm xúc và bình tâm hơn theo quy luật của sự im lặng.

Sự im lặng! Im lặng mở ra cánh cửa của vùng trí tuệ tiềm ẩn, không phán xét và cũng không phân biệt, chỉ đơn giản giúp ta "nghe" được chính ta, ngoại cảnh và kẻ khác. Đó chính là sự khám phá được kho tàng giống như lời Phật dạy: "Ai từ bỏ được thế giới thì sẽ nghe được âm thanh của Niết Bàn".

Các Thiên sư đã chọn con đường tâm linh và sự bình an của họ chính là sự thanh thân trong tâm hồn sau khi đã chế ngự và dập tắt được những ngọn lửa dục vọng. "Nghe được âm thanh của Niết Bàn" chính là khi đạt được trạng thái hài hòa trong vũ trụ quan Phật giáo. "Hãy quên bản thân và nghĩ đến tha nhân", quên sự mưu cầu hạnh phúc cá nhân để chia sẻ và hòa đồng với người khác.

Bằng cách ấy bà đã ý thức được mục đích của mình và hiểu được lẽ sống chính là giúp đỡ và che chở cho những đứa con không phải con mình. Nhưng điều quan trọng là sẽ chia cái kho tàng ấy và, với bà, sự im lặng đã trở thành một điều thường nhật trong đời sống hằng ngày.

Bà còn hiểu rằng nhiều người đã đau khổ và không sống bình an bởi vì họ chẳng được ai lắng nghe. Trong một thế giới mà ai nấy cũng la hét để biện minh hay che đậy những lỗi lầm của mình... hoặc ích kỷ đến nỗi chỉ muốn nghe giọng nói của mình thôi, thì đâu còn thời gian để lắng nghe và thấu hiểu.

Có lẽ vì thế mà thỉnh thoảng có nhiều vị khách hay người dân ở các làng lân cận tưởng đến để ngoạn cảnh, thăm chùa, nhưng thực ra điều họ đang tìm là có thể gặp một ai đó để trò chuyện hay tâm sự mà không sợ bị phê phán. Bà luôn ở bên cạnh, im lặng, để lắng nghe họ thổ lộ, tuôn trào, than khóc... và rồi sau khi bình tĩnh và nghĩ lại, chính họ đã tìm ra lời giải của vấn đề, một cách tự nhiên mà không cần bà phải nói điều gì. Chỉ cần sự ngọt ngào hay một cái nhìn chia sẻ, hơi ấm của một vòng tay là có thể an ủi và làm cho họ hiểu là phương án nào sẽ phù hợp nhất.

PHÂN ƯU

Được tin

Đạo Hữu THANASAK NGUYỄN VĂN QUÝ
Tổng Thư Ký Chùa Bàn Long, tòa Đạo
Thông Hội Phật Giáo Ai Lao
Pháp danh: Viên Thanh
Sanh năm 1934
Tạ thế ngày 29.01.2018
(nhằm 13.12 năm Mậu Tuất)
Thượng thọ 84 tuổi.

Toàn thể Chi Hội Phật Tử Saarland, Trier & VPC, thành thật chia buồn cùng chị cựu Thủ Quỹ Trần Việt Hương Pd Thiện Giới và toàn thể gia đình. Nguyễn cầu Tam Bảo từ bi gia hộ cho Đạo Hữu Viên Thanh phát Bồ Đề Tâm rộng lớn, dứt sạch các nghiệp chướng, sớm nương về thế giới an lành vắng sanh Cực Lạc Quốc.

• Chi Hội Phật Tử Saarland, Trier & VPC

Nam Mô Bốn Sư Thích Ca Mâu Ni Phật... tiếng niệm Phật vẫn tiếp tục trong lúc bàn tay khẳng khiu của bà vẫn lau những phiến lá chuối. Một năm mới lại sắp bắt đầu, mà có lẽ bà sẽ không còn có thể trụ đến cuối năm. Các mầm bệnh ung thư từ tháng nay đang di chuyển trong tạng phủ của bà. Bà quá mệt mỏi và trong lòng lúc này chỉ có một ý nghĩ là Quảng Tiên đang ở nơi nào.

- Sư Bà, Sư Bà... bà có khách!

Một Tiểu ni vừa từ cổng chạy vào vừa gọi to để báo tin. Đến nơi cô giúp bà đứng dậy rồi dìu bà ra cổng. Một ni cô khác sẽ thế chỗ bà để lau lá chuối.

Bà vừa đi khập khiễng vừa dọ dẫm bám vào bức tường trong hành lang được chiếu sáng lờ mờ từ những bóng đèn dầu và cuối cùng đứng trước khung cửa mở ra vườn. Bà thấp thoáng thấy hai bờ vai mảnh khảnh. Không, không thể nào lầm được! Có lẽ chẳng cần nhìn bà cũng biết đó là người mà lòng bà đang mong đợi.

- Mẹ ơi, mẹ ơi...!

Đúng là giọng nói của cô ấy! Quảng Tiên! Đứa con lưu lạc đã trở về. Khi nghiêng người, bà còn nhìn thấy một đứa bé mà cô gái đang bồng trên tay. Một niềm vui bùng cháy dâng lên và bà lao tới, ôm lấy cô và siết mạnh.

Ôi, đã bao lâu bà chờ đợi phút giây này và lòng bà đang trào dâng một niềm hạnh phúc cho người con gái. Lòng bà bình yên và nhìn thấy tất cả niềm hạnh phúc và yêu thương của nàng sáng rực trong đôi mắt. Chẳng cần nói lời nào nữa, dù có là cái Tết cuối của cuộc đời, nhưng với bà đó là cái Tết hạnh phúc nhất.

Elena Pucillo Truong
Trương Văn Dân dịch



Như lục bình trôi

• Trần Thị Hương Cau

Tết nào Diêu cũng về chùa, trước là lễ Phật sau đó gặp gỡ chúc Tết bạn bè thân quen. Đang lơ mơ trên chánh điện xuống thì có người gọi tên Diêu rồi rít. Diêu sững cả người, Ly đó sao? Chưa đầy hai năm mà Ly đã tay bông tay bế, lại thêm cái bụng lùm lùm. Hồi Ly mới từ Việt Nam qua, bụng chứa 6 tháng, muốn theo học lớp tiếng Đức dành cho người tỵ nạn ngoài nhà thờ thì phải chờ 3,4 tháng nữa mới có khóa học, nên cậu của Ly có nhờ Diêu một tuần đến 3 lần dạy dăm ba chữ cho Ly làm vốn. Dạy Ly được ba tháng thì Ly đi sanh. Ở nhà thương về, con Ly còn đỏ hồng mà bà mợ của Ly đã vội vàng gả phăng Ly cho một người đàn ông Việt Nam, lớn hơn Ly đến ba con giáp. Từ khi Ly theo chồng chuyển sang thành phố khác, cách mấy trăm cây số nên hai cô trò coi như đứt liên lạc.

Diêu bế con bé đầu hơn một tuổi của Ly đặt lên đùi nựng nịu, để Ly rành rành vạch áo cho con bé thứ hai sáu tháng đang ngoác mồm đòi bú mẹ. Con bé lớn tên Quy giống mẹ như tạc, cũng trắng như bột mì, mắt trong veo, môi đỏ như son, hiền lành nhẵn nhụi trong khi con bé thứ hai tên Phượng thì có lẽ giống người chồng sau của Ly, da ngăm ngăm, mắt lồi, nhỏ như hột mít mà găm gừ trông đầy hung khí. Hai tay con bé Phượng giữ chặt vú mẹ như sợ bị mất, còn hai chân thì đạp về phía con chị liên tục. Con bé Quy biết thân, không dám đòi mẹ mà chỉ buồn buồn rút tay vào mồm mút cho đỡ thèm. Đáng Ly gầy rộc, đôi mắt nhưng ngày nào nay viên thêm quầng thâm càng buồn rười rượi. Diêu vén những lọn tóc óng mềm bị xoắn vắt qua tai Ly cho gọn ghẽ làm con bé đâm tủi thân, rướm rướm bảo, thấy cô sao em lại nhớ đến mẹ em ghê, trên đời này chỉ có mẹ em và cô là thương em thôi. Dạy Ly có ba tháng nhưng ngoài tình thầy trò lại thêm niềm tin yêu tuyệt đối, không chuyện gì mà Ly không tỉ tê với Diêu. Hình như nơi đất khách quê người, Ly tìm được hơi ấm tình thân từ Diêu chứ không phải từ gia đình người cậu. Ông cậu thì đi làm suốt ngày còn bà mợ của Ly thì nhìn Ly như cái gai trước mắt, lúc nào bà ta cũng kiếm chuyện để rầy rà, dè bieu, nên khi gặp Diêu, những gì không than thở

được với mẹ ruột bên Việt Nam thì đã có Diêu vỗ về khuyên răn, Diêu vừa là cô giáo vừa là người mẹ thứ hai, lúc nào cũng sẵn lòng lắng nghe mọi vui buồn sâu thẳm trong lòng con bé.

Ly 18 tuổi, đẹp trong sáng dịu dàng. Em kể là mẹ em quê ở miền Tây, làm ruộng thất bát phải lên Sài Gòn xin vào làm công nhân một hãng may. Vì có nhan sắc nên mẹ em bị cha của em, vốn là quản đốc phân xưởng cưỡng bức, tuy ông ta lúc ấy đã có vợ và 3 đứa con trai. Giấu giếm được vài năm thì bà vợ cả ông quản đốc khám phá ra phòng nhì của chồng nên nổi cơn tam bành lục tặc đến đánh mẹ Ly một trận thừa sống thiếu chết. Sau trận đòn ghen, một chân của mẹ Ly bị bại xụi, do dùi cui của bà vợ lớn phang tới tấp lên người khi mẹ Ly dùng thân mình che chở cho Ly hãy còn đỏ hồng. Trở thành phế nhân, xin việc đâu cũng không ai nhận nên mẹ Ly phải ê chề bồng Ly về lại nhà ngoại ăn nhờ ở đậu. Cũng may khi ấy cậu út bên Đức có được công ăn việc làm ổn định nên cậu giúp cho mẹ Ly một số vốn nho nhỏ để mở một quán cà phê, sống đắp đổi qua ngày. Mấy năm trước về thăm nhà, thấy Ly trở mã xinh đẹp, cậu út bàn tính sẽ sang Đức kiếm chồng cho Ly. Chồng chưa tìm ra thì Ly đại đột nghe lời nửa cưỡng bức, hăm dọa, nửa đường mật, hứa hẹn của tay trưởng ban công an xã. Tuy hẳn chỉ là công an xã nhưng quyền uy và tiền bạc thì phải gọi là vua một cõi, bao nhiêu là cô gái mới lớn đẹp đẽ trong xã như Ly đã bị tay công an này vùi dập. Tới khi biết Ly mang bầu thì hẳn lại quất ngựa truy phong lập tức.

Hai mẹ con Ly ôm nhau khóc cả đêm, mẹ bảo đi bỏ thai chứ đừng tiếc nuôi gì giọt máu của tên bạc tình kia nhưng Ly không chịu. Ngày rằm ngày vía, Ly hay theo ngoại về chùa. Sư Bà thường giảng, phá thai không khác gì giết chết một mạng người vô tội. Theo giáo lý nhà Phật, một sinh linh bị giết chết do phá thai sẽ không được đi đâu thai liền mà phải vất vưởng thành ra cô hồn đói khát, lạnh lẽo trong thời gian rất lâu, cho đến khi nào người mẹ tỉnh thức biết ăn năn sám hối, quay sang tích công bồi đức, ăn chay, phóng sanh, niệm Phật cầu siêu thì vong linh thai nhi bé nhỏ kia mới được siêu thoát. Đồng lúc đó thì cậu mợ út cũng thông báo về đã tìm được chồng cho Ly, dù biết Ly đang có bầu ông ta cũng đồng ý lấy vì xem hình Ly quá đẹp nên ông ấy hứa sẽ bỏ qua mọi lỗi lầm trong dĩ vãng của Ly...

Con bé Phượng đã ngủ ngon sau khi bú no nê. Ly khẽ khàng đặt con bé Phượng vào xe nôi để rảnh tay ôm con bé Quy vào lòng vuốt ve khi em nó mắc ngủ. Mắt Ly ứa lệ thổn thức tâm sự. Tưởng lấy được người chồng sau lớn tuổi để có thể nương nhờ, ai ngờ ông ta chỉ cần người làm công trong nhà cũng như người phụ nữ để giải quyết sinh lý thôi cô ơi. Ông ấy sống với mẹ, bà 80 ngoài rồi, lại bị liệt nửa người nên một mình Ly phải lau chùi đút mớm cho bà 24/24 đến tối tăm mặt mũi. Chuyện hầu mẹ chồng Ly chịu đựng được hết, chỉ rầu rĩ sao chồng mình lại thù ghét con bé Quy, con riêng của Ly một cách quá đỗi tàn độc, dù nó còn rất bé bỏng. Ông ta làm nghề nấu bếp cho một tiệm ăn, về nhà chỉ cần thấy mặt con bé Quy là

ông cũng đổ quạu, bộp tai đá dít, nạt nộ quát mắng toàn những chuyện vô cớ. Có khi nó ngâm bột lúng búng lâu trong mồm mà ông cũng nổi giận, giật phăng cả chén đồ vào thùng rác, bảo rằng tao đi làm cực khổ để nuôi con tao chứ không nuôi thứ con hoang như mày. Lâu lâu bắt gặp Ly bồng nựng con bé Quy là ông nổi sùng, hù dọa sẽ đem con Quy đi cho trại nuôi trẻ để ông khỏi ngứa mắt nữa. Mà ngay cả con bé Phượng là con ruột của ông, ông cũng chẳng mặn mà gì, vì ông là con trai duy nhất của gia đình nên muốn có con trai nối dõi tông đường. Chồng Ly ra điều kiện, lấy ông thì Ly phải sanh cho tới khi nào có con trai mới được ngưng.

Nước mắt cứ thi nhau lăn dài trên gương mặt hầy còn non tơ của người mẹ 20 tuổi. 20 tuổi là tuổi bồng nở ngát hương của người phụ nữ, còn Ly thì tiêu tụy, hốt hoảng, xanh xao. Ly buồn buồn kể thêm: Em giấu mẹ hết mọi việc bên này, sợ mẹ buồn. Mẹ Ly cứ tưởng Ly hạnh phúc tràn trề, bà viết thư ao ước được sang thăm con rể thăm các cháu một lần, nào ngờ rể của bà thì vừa dữ dằn lại vừa bủn xỉn. Tiền chính phủ cho con cái, tiền phụ cấp cho người mẹ hai năm đầu sau khi sanh con, chồng Ly đều giữ chặt. Ngày nào cũng phát tiền chợ cho Ly, đi chợ bao nhiêu phải về trình hóa đơn và đưa tiền thừa lại, cấm thiếu một xu. Áo quần mấy mẹ con toàn đi chợ trời sắm về. Chồng Ly lý giải, cũ người mới ta. Sinh nhật muốn mua cho con một cái áo đầm mới, muốn tặng mẹ tiền tiêu Tết cũng phải năn nỉ chồng, xin được đồng nào là chua cay đồng đó...

Diệu thấy máu bồng bồng lên đầu, vốn người trầm tính nhưng Diệu cũng không dẫn được. Diệu bảo tí nữa chồng Ly đến, cô muốn nói chuyện phải quấy với hần. Mặt Ly xanh như chàm đỏ, em xin cô đừng nói gì hết, chồng em mà biết em kể chuyện nhà cho cô là tối nay em no đòn. Diệu vùng lên, những lúc ấy sao em không gọi cảnh sát đến, bên này đánh vợ là bị còng tay dẫn đi liền. Ly buồn rầu, em sợ ông đuổi mấy mẹ con về Việt Nam thì chắc em ôm con đâm đầu vô xe hơi tự tử quá cô ơi chứ mặt mũi nào mà về. Mang tiếng là lấy Việt kiều vậy mà giờ đây một mẹ 3 con nhếch nhác không một xu dính túi bồng bế nhau về lại Việt Nam, cả xóm họ xúm lại chê cười, chịu không thấu cô ơi. Diệu giảng giải, chồng em có quốc tịch Đức thì con em sinh ra cũng được quốc tịch Đức, em là mẹ chúng thì không ai đuổi em về nước bao giờ, chồng em biết em không rành luật nên hù dọa đó thôi. Ly mơ màng, cầu trời em sanh lần này được con trai, may ra ông đổi tính, cô há?

Ngán ngấm thật, đến nước này mà Ly vẫn cố bám víu vào cái tên chồng lỗ mãng thì Diệu đành bó tay. Có tài giỏi, đẹp trai đến đâu mà đang tâm đánh vợ, đánh con thì con người đó coi như bỏ đi. Diệu thở dài, ráng giữ gìn Ly nhé, sanh xong mà chồng em cứ tính nào tạt nẩy thì xin ly dị đi, cứ tiếp tục thì chỉ thêm oan nghiệt chồng chất mà thôi. Cứ phôn cho cô, cô sẽ đón mấy mẹ con về ở nhà cô thời gian đầu, sau đó cô sẽ dẫn đi xin giấy tờ nhà cửa trợ cấp đảng hoàng cho cả mấy mẹ con, không cần phải bám víu vào một tên chồng tệ lậu như thế. Đức khác Việt Nam, chính phủ



Chui Rào

*Đêm qua cụng trán trắng đầu ngõ
 Âu yếm trao dùm bùm nhớ thương
 Vạn dặm trùng dương vườn buổi nhỏ
 Tơ lòng ngó ý vẫn còn vương*

*Buồn nào hơn buồn lao đao phần số
 Thềm hoàng hôn khum nhớ cùm cỏ may
 Thơ ấu trĩ chui rào không biên giới
 Miệng à ơi che vú,... vũ Rumba*

*Niu vạt áo hít hà hương thiên lý
 Vun bút cùn hú bạn cốt ba hoa
 Sợ chết điếng nếu ngày mai biến dạng
 Đời quất đau không hạn trẻ hay già*

*Nay đã lỡ chui rào trốn trại
 Nhờ trắng về thừa lại
 Ô rờ-voa...*

• **Phượng Hà**
 (Wương Quốc Bì, 01.01.2018)

Đức lúc nào cũng nhân đạo giúp đỡ tận tình khi người mẹ cô thế phải ở nhà trông con nhỏ.

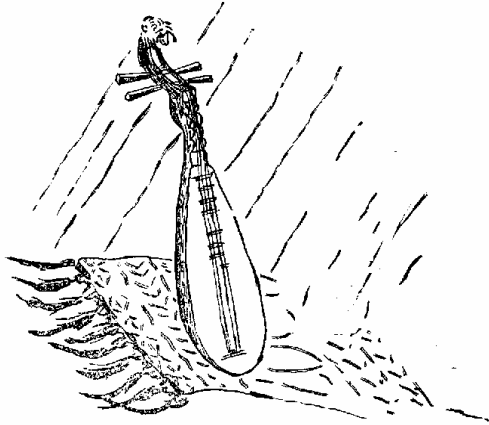
Có tiếng gọi giật giọng tên Ly từ phía sau lưng, chồng Ly guồng guồng đi tới. Nhìn gương mặt hắc ám cộc cằn của hần là Diệu cũng đoán được hậu vận chẳng có gì tươi sáng của Ly rồi. Diệu chỉ kịp dúm cho Ly một trăm đồng mừng tuổi mấy mẹ con và nói nhỏ được với Ly vài câu, số phôn của cô vẫn như cũ, có gì thì nháy vô máy, cô sẽ gọi lại cho em, Ly nhé.

Nhìn tên chồng Ly cứ đi khệnh khạng tay không trong khi người vợ gầy gò của hần lại tay bồng tay bế thấy mà thương Ly quá. Trên đường về tự dưng Diệu nhớ đến thằng con. Con trai Diệu kỹ sư điện toán ba mươi rồi mà vẫn lông bông. Công ăn việc làm ổn định nhưng tình duyên lại thay đổi xoành xoạch. Mấy tuần thằng con tạt qua nhà ăn với mẹ bữa cơm, nhờ mẹ giặt ủi áo quần giùm, kho cho nồi cá nồi thịt... Diệu có nhắc đến chuyện vợ con thì nó lại cười tràn, mẹ ơi, bao giờ gặp cô nào thương con, lo cho con giống mẹ thì con mới hy sinh đời trai của mình.

Tự dưng Diệu tiếc nuôi, giá mà hai năm trước Diệu dẫn Ly về nhà cho hai đứa làm quen, biết đâu hợp duyên thì con bé đâu có khổ như thế này. Thương Ly quá, con bé vừa đẹp người vừa đẹp nét mà sao duyên phận lại long đong như cánh lục bình tím buồn man mác cứ bị con nước đẩy đưa về một phương trời vô định nào đó....

• **Trần Thị Hương Cau**
 Mậu Tuất 2018

Tiếng tỳ bà trong Khúc Hát Lương Châu



• Phan Trường Nghị

Bầu Châu mến,

Đất nước mình đã từng trải qua những tháng năm ngập ngựa mùi súng đạn. Lứa tuổi của chúng mình ngày ấy, từng chứng kiến cảnh người chung quanh sống nay mà không biết ngày mai có còn hiện diện ở trên đời. Đêm không chỉ xa nghe tiếng súng vọng về, mà còn nghe chính tiếng gươm của đại bác ngay giữa lòng phố thị. Từng ấy năm kề cận với lẫn ranh giữa sống và chết, hầu hết ai cũng thấy và thông cảm hình ảnh "say nằm" của người chiến binh trong *Khúc Hát Lương Châu* của Vương Hàn hơn ngàn năm trước:

LƯƠNG CHÂU TỪ

葡萄美酒夜光杯，
欲飲琵琶馬上催。
醉臥沙場君莫笑，
古來征戰幾人回？

*Bồ đào mỹ tửu dạ quang bôi
Dục ẩm tỳ bà mã thượng thôi
Túy ngọa sa trường quân mạc tiếu
Cổ lai chinh chiến kỷ nhân hồi*

Bản chép mà Bầu Châu gởi cho mình, ghi lại khúc ngâm của người bạn trong bữa ấy, là bản dịch bài *Lương Châu Từ* của cụ Trần Trọng San:

*Rượu bồ đào, chén dạ quang
Muốn say, đàn đã rền vang giục rồi
Sa trường say ngủ ai cười*

Từ xưa chinh chiến mấy người về đâu

Ngày xưa Cụ Bùi Khánh Đản cũng có bản dịch, dịch sát từng chữ:

*Bồ đào, rượu rót chén lưu ly
Muốn uống, tỳ bà giục ngựa đi
Bãi cát say nằm, ché cũng mặc
Xưa nay chinh chiến mấy ai về*

Trong *Khúc Hát Lương Châu* của Vương Hàn, với câu "*Dục ẩm tỳ bà mã thượng thôi*", khi đọc bản chuyển ngữ của mình, Bầu Châu đã đặt vấn đề cho mình phải giải thích *cần cứ vào đâu mà mình xác định tiếng tỳ bà đó là của người HỒ !?*

Chắc Bầu Châu cũng đồng ý với mình, khi đọc những bản dịch *Lương Châu Từ* trước đây, có vẻ như người đọc thường hình dung cảnh người chiến binh của Vương Hàn ra trận với tay kiếm tay đàn, một phong thái tài hoa *Cẩm Kỳ Thi Tú* của nam nhi Hán tử. Vì vậy nhiều người thường hiểu là người lính giữ thành Lương Châu đang muốn uống chén rượu bồ đào, nhưng tiếng tỳ bà của chiến hữu đã thúc giục mình phải *lên ngựa* cùng ra trận...

Mình thấy với cách hiểu này, xem ra có vẻ khắp khiêng. Theo ngữ nghĩa của Hán tự, *thượng mã* là *lên ngựa*, còn *mã thượng* mới là *trên lưng ngựa*. Vì vậy mới có câu thành ngữ *Tinh thần mã thượng*, lâu nay nó là hình tượng của người không cạn tài ráo máng với kẻ đã sa cơ dưới chân. Một điều khắp khiêng nữa, người chiến binh đang muốn uống mà đành bỏ đó để lên ngựa ra trận, thế thì hình ảnh say nằm giữa trận *túy ngọa sa trường* ở dưới kia làm sao mà có (!?). Đó là do các bản dịch trước đây không cho thấy tiếng *tỳ bà* đó là của ai.

Đi tìm chủ nhân của nó, trước tiên chúng mình cùng thử hình dung lại hình ảnh của người chiến binh uống rượu ngoài biên địa:

- Đó có thể nào là cảnh đàn đúm, rượu chè be bét khi đã ca khúc khải hoàn. Hoặc kiểu như Trương Phi nát rượu say nê, chưa đựng trận đã để mất Từ Châu trong *Tam Quốc Diễn Nghĩa* (!?).

- Đó có thể nào là cảnh được mời chén rượu khích lệ trước khi lên ngựa đề thương... kiểu như Quan Vân Trường cũng thời Tam Quốc, trong trận chiến Lạc Dương ra chém đầu Hoa Hùng mang về, mà chén rượu được mời chưa uống vẫn còn ấm (!?).

- Hình ảnh ủy lạo, uống rượu để nâng cao sĩ khí trước khi ra trận là hình ảnh phổ biến. Nhưng vẫn còn có một hình ảnh khác là cảnh giặc đã đến bên chiến hào, người chiến binh vẫn còn đủ hào khí đối ẩm... kiểu như Hạng Vũ giữa trùng vây thuở *Hán Sở Tranh Hùng*, uống rượu cùng với Ngu Cơ trước khi xuất quân đánh một trận đánh cuối cùng cho ra đánh ở Cai Hạ !

Người chiến binh ở Lương Châu, đất biên địa tứ bề là giặc, chén rượu khích lệ đầu đủ để say mềm giữa chiến trường. Hào khí và bi thương của *Lương Châu Tử* chính là ở chén rượu uống để quyết chiến. Để từ đó mới buông ra câu ta thán để đời: Từ xưa nay ra trận, có mấy ai đã được trở về, vậy thì có gì đâu mà giễu cợt cảnh say nằm nơi chiến địa!? Nó vừa có bi thương của hình ảnh trận Cai Hạ. Nó vừa có hình bóng hào hùng của cảnh ba anh em Tiêu Phong, Hư Trúc, Đoàn Dự cùng rót cho nhau chén rượu trước khi huyết chiến với "*quần hùng (!)*" trên chùa Thiếu Lâm trong *Lục Mạch Thần Kiếm* của Kim Dung.

Tác động để người chiến binh muốn uống - *dục ẩm* - phải nâng chén rượu lên uống, uống cho say, chính là tiếng đàn tỳ bà *trên lưng ngựa* kia đang thổi thúc - *tỳ bà mã thượng thổi* - tiếng tỳ bà của giặc, giặc đã - đang ở sát bên chiến hào...

Mình nói rõ thêm về Cây Đàn Tỳ Bà.

Gs Trần Văn Khê có bài viết "*Mạn Đàm Âm Nhạc Trong Truyện Kiều*". Trong đoạn nói về nhạc khí cổ, về "cầm trắng" của nàng Kiều, có giải thích lai lịch của cây đàn Tỳ bà như sau:

Thông thường chữ hồ cầm - nghĩa là đàn của rợ Hồ - dùng để chỉ cây đàn nhị. Nhưng xem trong sách Thích Danh và tự điển Từ Nguyên - Từ Hải của Trung Hoa thì hồ cầm không chỉ là tên gọi đàn nhị mà cả đàn tỳ bà nữa. Truy tìm "tỳ bà loại" trong các sách cổ Trung Hoa mới biết nước này có đến ba loại là Tứ huyền tỳ bà (Việt Nam sử dụng loại này, có bốn dây và thân đàn hình bầu dục), Ngũ huyền tỳ bà (tỳ bà có năm dây) và Nguyễn tỳ bà hay còn gọi là Nguyễn cầm (lấy theo họ của người sáng chế ra nó là Nguyễn Hàm sống vào đời Tấn). Đàn Nguyễn cầm có thùng tròn với bốn dây, hiện nay gần như đã thất truyền bên Trung Quốc (bản thân tôi may mắn được tận mắt chiêm ngưỡng một cây Nguyễn cầm đang được tàng trữ tại Bảo tàng viện Shosoin ở Nara của Nhật Bản).

(...)

Như vậy ta thấy được hình ảnh người chiến binh tay kiếm tay đàn, hình ảnh cây cầm trắng (Nguyễn tỳ bà). *Bốn dây to nhỏ nên vẫn cung thương* của nàng Kiều, hình ảnh cây đàn Tỳ bà trên bến nước Tầm Dương đã từng làm đắm ướm cả chèo áo của Tư Mã Giang Châu, chúng thay đều có thể được gọi là Hồ cầm - một loại đàn của người Hồ.

Trên diễn đàn Viện Việt Học, mình cũng có thấy một thông tin về cây đàn Tỳ bà (Pipa):

"Tỳ bà" cũng gọi là "phê bả", xuất hiện lần đầu tiên trong lịch sử vào đời Hán: Lưu Hy trong tác phẩm "giải thích danh từ, nhạc khí" ghi: "phê bả" xuất phát từ các dân tộc Hồ, dùng gậy trên lưng ngựa. Tay đưa về đằng trước gọi là "phê", tay gậy về phía sau gọi là "bả", sau người ta dựa vào cách gậy mà đặt tên... dân du mục đương thời thích đánh đàn tỳ bà trên lưng ngựa, vì thế mới nói là "mã thượng sở cổ dã". Đại khái từ thời Ngụy Tấn được gọi chính thức là "tỳ bà".

(...)

Đàn Tỳ bà có âm vực rộng, âm sắc cao, âm thanh nó vang vang cùng với gió cát sa mạc. Có lẽ từ điều này mà không loại trừ khả năng ngày xưa người Hồ đã dùng nó để ra hiệu lệnh nơi chiến trường sa mạc. Giống như người Hán nơi Trung thổ đã dùng chiêng trống để điều khiển ba quân tiến hay thoái. Giống như hình ảnh *Cổ bề thanh động Trường thành nguyệt* - tiếng trống làm bóng nguyệt ở Trường thành lung lay, lung lay cả nỗi lòng của người chinh phụ đang mong ngóng người chồng chiến binh nơi quan ải trong *Chinh Phụ Ngâm* của Việt Nam.

Đất Lương Châu vào những năm đầu đời nhà Đường, người Hồ đang vùng vẫy chỗ đâu phải vẫy vùng, vì những tắc đất của họ đang bị thôn tính dần dần trước tham vọng của một vương triều hết *Táo Bắc (La Thông)*, *Chinh Đông (Tiết Nhơn Quý)*, rồi lại *Chinh Tây (Tiết Đình San)*. Một loại Tỳ bà nào đó có xuất xứ từ người Hồ, có thể ngày ấy nó là *tiếng nói* của họ. Nghe vang tiếng tỳ bà ấy là biết người Hồ đã đến bên chiến lũy. Tựa tựa như ngày xưa khi nghe tiếng *tắc củ*, mấy đứa mình đã biết ngay đó là tiếng súng của ai, biết ngay là *mấy ống về*...

Nghe vang tiếng tỳ bà là biết người Hồ đã đến bên thành, chính điều này mới phù hợp với hình tượng người chiến binh uống rượu trong *Khúc Hát Lương Châu*. Uống! uống để quyết chiến. Uống! uống cho say mềm để quên đi câu hỏi là ta đang chiến đấu cho tham vọng nào. Say vui giữa trận ư!? Từ xưa đến nay, người chiến binh dù ở phía nào đi nữa mà thân không gởi chôn sa trường! Tiếng tỳ bà ở bến nước Tầm Dương đầm đĩa nước mắt. Còn Tiếng tỳ bà trong *Khúc Hát Lương Châu*, nó bi thương lại thấm đẫm máu của chiến binh.

Bầu Châu mển, Đường Thi lâu nay đã để lại cho người đời biết bao là thi ảnh huyền ảo. Một người chị văn thơ của mình có nhận xét về những thi ảnh ấy: "*nửa sờ nắm dễ dàng, nửa lại trừu tượng mệnh mông vô hình vô tướng*"... Khi gắng dùng lục bát, một loại hình độc đáo của thơ Việt để chuyển ngữ Đường Thi, mình thấy thật không dễ dàng. Vì đã dễ dàng gì sống cả tâm hồn với những khoảng trống trong thơ, những mệnh mông vô hình vô tướng của Đường Thi. Việc làm ấy của chúng mình!? Chỉ mới là những bước chập chững của cuộc chơi văn chương. Ấy chỉ là những bước đi tìm chính mình có hiện hữu không cùng với những khúc ngâm của Đường Thi:

*Bồ đào chén sánh dạ quang
Uống đi, giặc đã thúc vang tỳ bà
Vui say mặc kẻ cười ta
Mấy khi chinh chiến ai sa trường về*

Phan Trường Nghị
Cúc nguyệt, Quý Tỵ niên

Con Vẹt phản động

• Tràm Cà Mau



Một ngày nắng xứ Quảng Trị, nóng thiêu đốt vạn vật, gió Lào hùng hực như từ miệng hỏa diệm sơn phà về lồng lộng. Lúc này vào giữa năm 1976, khi Bắc quân đã nuốt trọn miền Nam hơn một năm rồi. Vết thương chiến tranh vẫn còn tươi rói. Thành phố Quảng Trị chỉ là một đồng gạch đá hỗn độn ngổn ngang từ bốn phía. Không còn ra hình thù gì cả, chằng ngang nền trời chói chan ánh nắng.

Tân, một cựu chiến binh phong sương, hình hài tiêu tụy, áo quần rách bươm, đầu đội nón vải, đứng tần ngần bên chân thành cũ, mắt nhìn ra phía trời xa. Bụi đường phủ đầy người lem luốc từ đầu đến chân. Anh đã từng mang quân phục rằn ri, nhiều năm trước tham gia trận đánh khốc liệt để chiếm lại cố thành này. Sống chết từng phút giây, trong tắc gang. Máu đồng đội đã đổ trên mỗi thước đất, từng góc phố. Viên Trung úy chỉ huy của anh đã lãnh một tràng đạn gục chết khi chỉ còn cách căn nhà cũ của cha mẹ ông chừng mười bước. Bao nhiêu ngàn đồng đội của anh, bao nhiêu chục ngàn cán binh địch, đã ngã xuống, máu nhuộm đất đen, để tranh nhau từng góc phố, từng đoạn đường. Ngổn ngang khắp mặt đất, còn những mảnh vải xanh của quân phục bộ đội, những phần áo quần rằn ri chen lẫn trong đất. Những đoạn xương trắng rải rác đó đây, nửa chìm trong đất, nửa

ló ra ngoài. Dưới chân anh, hình như có một mảnh xương sọ trắng bẽ hằm.

Một con mắt còn lại của anh nghe cay xè, lòng nghẹn ngào. Tân nhìn về góc bên kia, hồi tưởng lại ngày tái chiếm cố thành này. Đêm đó mưa, nửa Tiểu đội của anh được chỉ định lội qua hồ trong đêm tối, nép theo chân thành, len vào lỗ hổng do bom phá. Vừa mới chui qua lỗ hổng, ba đồng đội của anh bị mấy tràng đạn AK hạ gục. Tân đi sau, lại bị vướng chân vào sợi dây leo, nên không theo kịp ba đồng đội, mà thoát chết. Anh đã ném đại một quả lựu đạn ra phía trước, rồi nằm co trong lỗ hổng, dùng máy báo cáo về Đại đội. Tân được lệnh nằm lại đó tử thủ cái lỗ bom, chờ Đại đội hàng một tiến vào đánh cận chiến bằng lựu đạn. Nhờ đầu cầu đó, đồng đội anh đã tiến vào, đánh bật Bắc quân, và dựng cờ chiến thắng phất phới trên cố thành vào giữa trưa ngày 16 tháng 9 năm 1972. Anh cũng là một trong tám chiến sĩ dựng cờ. Tiếng reo hò vui mừng như còn nghe vang vọng lại cho đến lúc này bên tai anh. Trong lòng quặn đau, anh lầm thẫm: "Vạn cốt khô. Vạn cốt khô."

Cũng đã mấy năm rồi anh mới quay trở về nơi đây, quê hương Quảng Trị hoang tàn đổ nát. Trên vai anh có con vẹt màu xanh nhỏ bằng nắm tay, nó chấp chới cố giữ thăng bằng trong từng cơn gió giật.

Con đường từ tỉnh về làng quê không xa, nhưng chiếc chân cụt với cái nạng gỗ lọc cọc trên nền đường đất đỏ bụi mù tường như đi mãi mà không thấu. Gió nóng quật từng hồi, nhiều khi làm Tân mất thăng bằng muốn ngã nhào. Đoạn đường này, đầy vết tích lở lói. Cây cối cụt đầu, xác xơ. Những chiếc xe tăng đen điu như các đống sắt vụn cháy xém của miền Bắc, lẫn miền Nam nằm chơ vơ, nghiêng ngửa ven đường.

Tân về lại căn nhà cũ của ông bà nội có cái vườn rộng mênh mông trồng cau. Cau đã bị bom đạn chém cụt mất đầu. Ông chú đi tập kết ngoài Bắc đem gia đình về chiếm căn nhà chính. Mẹ Tân và hai em xuống ở căn nhà ngang nhỏ. Cũng nhờ thể lực của ông chú mà còn giữ lại được nhà và sở đất, khỏi bị sung vào hợp tác xã nông nghiệp. Ông chú nguyên là đảng viên kỳ cựu, được bổ nhiệm làm Bí thư Chi bộ xã. Nghe đâu ở ngoài Bắc ông cũng đã ê chề vì cái lý lịch thuộc thành phần gia đình địa chủ. Ông đã giấu kín cái lý lịch trong nhiều năm, nhưng rồi cũng bị xoi mói và phát hiện. Để cay đắng chịu nhiều hệ lụy của chế độ khắt khe. Những tổ giác của các đồng chí, đồng đội của ông, khi họ muốn phấn đấu, tăng công với đảng. Rồi ông đã bị đẩy vào chiến trường miền Nam, hứng chịu không biết bao nhiêu trận mưa bom kinh hoàng xuống đầu. Có thời ông xuống tinh thần, hết sức chịu đựng, như người mất trí, ngày đêm nói lầm nhảm. Cũng có tin xầm xì rằng, ông đã đầu hàng, ra chiêu hồi chính quyền miền Nam, và được cho làm cán bộ xây dựng nông thôn tại một tỉnh ở vùng đồng bằng sông Cửu Long. Khi miền Nam thua trận, ông trở về quê Quảng Trị trong nón cối, dép râu, tiếp quản làng. Bí thư tỉnh ủy Bình Trị Thiên bao che cho ông, vì họ là bạn thâm giao trong chín năm kháng

chiến chống Pháp, và chính ông là người đã giới thiệu cho anh Bí thư này vào đảng Cộng Sản dưới sự chứng kiến của Tướng Song Hào. Việc ra đầu hàng chính quyền miền Nam của ông được giữ kín, và cái đổi lại là làm công tác trá hàng, để thi hành nhiệm vụ trong lòng địch. Những khi ra đường và trong các buổi họp, ông chú phun toàn những lời 'cách mạng' hùng hổ, tuyệt đối tin tưởng tương lai tươi sáng của đất nước xã hội chủ nghĩa. Nhưng khi về nhà, thì ông ít nói, và trầm tư. Những khi mẹ Tân than thở về đời sống thiếu thốn, đói khát, ông nói nhỏ: "Chưa thấm đâu chị. Tui sợ còn phải đói khổ hơn nhiều nữa, lâu hơn nữa. Ráng mà chịu đựng".

Căn nhà rộng ba gian của ông chú là nơi thuận tiện nhất trong làng để tổ chức những buổi học tập chính trị, các buổi hội họp chính quyền xã thôn. Vì đây là căn nhà lớn nhất còn lại ít bị đổ nát sau chiến tranh.

Trong một buổi học tập nghị quyết của đảng Cộng Sản. Ông chú chủ trì, cầm tờ nghị quyết đọc trù trặc: "Dưới ánh sáng của nghị quyết đảng, ba dòng thác cách mạng, đó là cách mạng quan hệ sản xuất, cách mạng văn hóa tư tưởng, cách mạng khoa học kỹ thuật. Trong đó, cách mạng khoa học kỹ thuật là mũi nhọn chính yếu...".

Bỗng cả hội trường giật bắn mình nghe giọng nói rất rõ ràng, lớn tiếng: "Xạo, xạo". Mọi người ngơ ngác nhìn quanh, xám mặt, sợ sệt. Đứa nào cả gan liều lĩnh dám buông lời phản cách mạng như thế? Không sợ tù tội rục xương hay sao? Ông chú, Bí thư, cũng bực mình lắm. Ông thông thả nói:

- Các đồng chí đừng quan tâm. Con chim !

Nhiều cán bộ không hiểu tại sao đồng chí Bí thư hôm nay mất kiên định lập trường như thế. Họ cũng băn khoăn không hiểu 'con chim' là cái gì. Bí thư cầm giấy tiếp tục đọc:

"...đảng Cộng Sản bách chiến bách thắng, là người lãnh đạo nhân dân ta anh hùng, đã đánh tan ba đế quốc sừng sỏ nhất trên thế giới, là đế quốc Pháp, đế quốc Nhật, và đế quốc Mỹ".

Tiếng nói lại vang lên: "Dóc !".

Mọi người lại giật mình, cùng nhìn về hướng tiếng nói, họ thấy con vẹt xanh đang xù lông cổ ra mà gật gù. Bây giờ mới hiểu lời nói 'con chim' của vị Bí thư. Buổi học tập tiếp tục. Bí thư thao thao nói về tương lai ấm no hạnh phúc, đất nước tiến lên xã hội chủ nghĩa, như Hồ Chủ Tịch đã viết: "Xây Dựng bằng mười ngày xưa...".

Con vẹt chấm câu rất gọn: "Láo. Láo".

Sau buổi học tập là thảo luận, đồng chí Bí thư huyện giảng dạy thêm: "Chuyên chính vô sản là việc giai cấp công nhân nắm quyền lực nhà nước, sử dụng quyền lực nhà nước trấn áp giai cấp tư sản để tiến hành một xã hội không giai cấp...".

Chưa nói hết lời, thì con vẹt la lớn: "Nói như vẹt! Nói như vẹt!".

Nghe con vẹt nói, vị Bí thư huyện đỏ mặt, ho mấy tiếng để dẫn cơn giận. Rồi ra lệnh: "Đem con chim đi nơi khác. Chim của đứa nào đây? Con chim phản động!".

Tân từ bên trong, khấp khểnh chống nạng bước ra từ từ nói:

- Nó là con vẹt, nó nói mà không hiểu nói gì, và nghe cũng chẳng hiểu người ta nói gì. Nó thất học mà!

Hai tiếng 'thất học' này đùng chạm đến nhiều đồng chí trong hội trường, có người đỏ mặt, có người tức giận, nghĩ là ám chỉ họ. Một ông 'đồng chí' đang muốn tranh giành chức Bí thư của ông Kiểm, chú của Tân, đứng lên phê bình:

- Tôi đề nghị đồng chí Kiểm không nên dung dưỡng những thành phần phản cách mạng trong nhà.

Ông Kiểm từ tốn nói:

- Con chim mà. Con chim không thể làm gì để quy chụp là phản cách mạng. Nó nói vu vơ, mà mình vận vào, là lỗi tại mình. Mình phải vững tin lập trường không bao giờ sai của đảng ta, không chao đảo, không chệch hướng.

Nghe đến mấy tiếng 'chao đảo, chệch hướng' ông 'đồng chí' nọ xanh mặt, lẳng lẳng cúi đầu bặm miệng.

Thời này, ai buôn bán bất cứ thứ gì, dưới hình thức nào, đều bị cấm đoán và bị quy chụp cái tội 'thiếu đạo đức cách mạng'. Tân cậy thế ông chú là Bí thư, che một tấm bạt dưới gốc cây đầu làng, làm 'kinh doanh' sửa xe đạp, có ngày chỉ có một hai khách hàng, không có lợi tức. Phải nấu thêm một nồi nước chè xanh, treo thêm vài ba cái bánh ú, hai chảo kẹo đậu phộng, năm bảy trái ổi, và đủ thứ cây trái hằm bà lằng mà các bà trong vườn nhờ bán giúp. Quán trống rỗng, chỉ có một cái chõng tre xiêu vẹo, và bốn cái ghế thấp mà chữ nghĩa địa phương gọi là 'cái đôn'. Có mấy gã cán bộ xã phê bình Tân làm thương mại, thiếu 'đạo đức cách mạng'. Tân nói to bô bô lên rằng:

- Tui mô phải cách mạng mà thiếu đạo đức hay dư đạo đức? Cách mạng bản tui đui một con mắt, què một chân, còn lâu tui mới là cách mạng. Tui tuân thủ chính sách của nhà nước xã hội chủ nghĩa 'lao động là vinh quang'. Sửa xe không phải là lao động à? Tui phục vụ cách mạng đặc lực hơn là mấy đồng chí chỉ nói bằng miệng, phê bình, dòm ngó. Khách hàng của tui là cán bộ cách mạng đi ngang qua đây, bươm cái bánh xe non hơi, vá cái ruột xe bị gai đâm, khát cháy họng, mệt phờ râu, uống bát nước chè xanh, ăn cái kẹo, đỡ đói, đỡ khát, mà phục vụ cách mạng đặc lực hơn. Không cho tôi lao động, mới là phản cách mạng đó.

Mấy gã cán bộ ú ớ, nói không lại Tân, nên lảng đi nơi khác.

Mỗi ngày Tân ra quán, con chim vẹt đứng trên cành cây treo lủng lẳng. Những khi có người đi ngang, con vẹt thông thả nói lớn: "Chào khách. Chào khách. Vô đây!". Bọn khách lạ ngơ ngác nhìn quanh, tưởng có ai quen gọi họ. Cũng nhờ đó, mà họ để ý đến cái quán xép, vào ngồi nghỉ chân, uống bát nước

chè, ăn lát kẹo. Tân thường bắt chuyện với khách, kể về thời oanh liệt mang áo rằn ri biệt danh Trâu Điền, mòn gót chân tung hoành khắp bốn vùng chiến thuật. Đám công an có cảnh cáo, thì Tân cười hi hi:

- Các chú mấy thời đó còn chưa mặc quần, chim chưa mở mắt, biết chi mà phê bình với cảnh cáo. Hồi đó không có tao, thì thằng Bò, trưởng công an huyện đã nằm nói chuyện với dun đế từ lâu rồi. Không tin thì chúng mày lên huyện hỏi xem.

Tân tiếp khách, thường chuyện trò với đám cán bộ, bọn này hay khoe khoang xã hội chủ nghĩa, tự do, ấm no, hạnh phúc. Mỗi lần nghe thế, Tân lặp lại và nói lớn hơn:

- Đúng thế! Đất nước ta giàu có, nhân dân ta anh hùng, có tự do, ấm no, hạnh phúc nhất trên thế giới!

Vừa dứt câu, thì con vẹt to tiếng: "Dóc. Dóc. Láo. Láo".

Bọn khách 'cán bộ' ngơ ngác nhìn quanh. Không thấy có ai cả. Họ xanh mặt. Có lẽ cả đời họ sợ sệt, lo lắng, thường ngại ỡ miệng, nói lời kỵ phạm đến đảng, nhà nước mua họa vào thân. Thấy thái độ lo lắng của họ, Tân cười hi hi, chỉ tay về con vẹt nói:

- Con vẹt chết dịch. Biết chó gì mà xía vô câu chuyện của người ta!

Mấy ông cán bộ có vẻ bực mình vì bị con vẹt nói trúng tim gan. Có ông bảo:

- Ai dạy cho nó những lời 'phản động' như thế?

Tân cười cười đáp:

- Nó nghe mấy anh cán bộ nói rồi bắt chước. Chứ nó là con vẹt, chỉ lặp lại, đâu có hiểu biết chuyện gì!

Khi rảnh rỗi, nằm đu đưa trên võng, Tân cho con vẹt nằm trên bụng. Lâu lâu Tân hô khẩu hiệu:

- Không có gì quý bằng độc lập tự do!

Con vẹt đáp liền: "Láo". Tân dứt cho nó một hạt bắp vô mỏ.

Tân hô tiếp:

- Xã hội chủ nghĩa dân chủ gấp vạn lần xã hội tư bản.

Con vẹt tiếp lời: "Dóc". Nó lại được thêm một hạt bắp nữa.

Tân nói lớn:

- Tất cả vì mục tiêu dân giàu, nước mạnh, dân chủ, công bằng, văn minh.

Con vẹt lâu bầu: "Xạo. Nói như vẹt". Nó lại được ăn.

Một ngày có năm anh chị cán bộ từ Bắc vào Nam ghé quán uống nước. Họ đang oang oang ca ngợi chủ nghĩa xã hội ưu việt cho Tân nghe. Con vẹt cứ đàn hanh, chấm câu bằng mấy tiếng 'láo, xạo, dóc, nói như vẹt'. Anh cán bộ trưởng đoàn đỏ mặt khó chịu nói:

- Chủ của con vẹt này thuộc thành phần cực kỳ phản động. Nên cho đi học tập cải tạo lâu dài để giác ngộ đường lối cách mạng.

Tân cười, bình tĩnh và chậm rãi nói:

- Á. Đồng chí nói lạ chưa? Tui là chủ của nó đó. Tui làm chi mà gọi là cực kỳ phản động? Con chim đã

làm chi tổn hại đến cách mạng chưa? Nó nói trống giữa trời, nó đâu có đối đáp với đồng chí? Nó đâu hiểu đồng chí nói gì. Nó cũng không biết nó nói gì. Đâu phải muốn quy chụp cho ai là "phản động" cũng được sao? Nếu lời nói của các đồng chí là chân lý, là đúng đắn, thì không việc chi mà phản nộ, ngoại trừ..."

Chị cán bộ lớn tuổi xen vào:

- Loài vật nó có biết gì đâu? Việc chi mà nóng mặt? Nếu mình nóng mặt, thì hóa ra mình có tật nên giật mình chẳng?

Tân cười vui vẻ, và tiếp lời:

- Chị nói đúng. Mấy tháng trước đây, đồng chí Bí thư thứ nhất có ghé nhà thăm mẹ tôi, và nghe con vẹt này nói, ông khen nó khôn ngoan. Ông không hề bảo nó là phản động.

Con vẹt hét lên: "Láo. Xạo".

Tân quay lại nói với nó:

- Tổ cha mi. Biết hết!

Anh muốn nói là nó nói trúng phóc, vì anh đang nói xạo, nói láo cho đám cán bộ sợ chơi. Mấy anh chị cán bộ nghe đến danh vị ông trùm cộng sản của họ, thì mặt mày xanh mét, lứt lịt, sợ hãi, trả tiền rồi mau mau rời quán. Con vẹt la lớn, nói vọng theo: "Dóc, láo, xạo, nói như vẹt".

Tân thường cho nó mấy hạt bắp.

Khi cả tỉnh vào hợp tác xã nông nghiệp, làm lao động chăm công, nông dân sáng sủa vác cuốc ra đồng, uể oải cày cuốc trả nợ trời đất, chiều chưa tắt nắng đã rủ nhau ra về. Cán bộ thì không lao động, chỉ lo phê bình, chỉ trích và điều hành. Đêm đêm cả làng họp hành, học tập chính trị, học tập chính sách nhà nước.

Mấy mùa liên tiếp, dù có mưa hòa gió thuận, nhưng lại mất mùa lớn. Lúa ngoài đồng xơ xác, xẹp lép, lều tều, nằm nghiêng ngửa. Thu hoạch đã kém, mà nhà nước thu mua như vét sạch vụ mùa, vẫn chưa đủ mức thuế. Tuy nhiên, báo cáo thành tích đạt chỉ tiêu cao. Đói vàng mắt. Càng đói, năng suất lao động càng thấp, ruộng vườn càng tiêu điều xơ xác. Hợp tác xã quay qua trồng thêm khoai sắn làm hoa màu phụ, cuối mùa thu hoạch được toàn dây khoai và sắn củ gãy nhom đặng nghét. Cán bộ cách mạng giải thích đây là khó khăn tạm thời, vì là hậu quả của Mỹ Ngụy còn sót lại.

Vì tật nguyên và lý lịch xấu, Tân bị loại ra khỏi hợp tác xã, không cho làm lao động, nhưng nhờ đó, mà anh đỡ đói, ngày ngày có chút cơm, ít khoai sắn độn, đỡ đói hơn tất cả mọi người trong làng. Cái quán xẹp vắng khách, nhưng lợi tức thu được gấp nhiều lần nông dân đang lao động trong hợp tác xã. Rồi dân làng đói quá, dặt dứ nhau rời quê hương, đi lên núi, về miền Nam kiếm sống.

Mỗi khi bà con than đói, than khổ, Tân cười hề hề:

- Đàng có dạy đây là khó khăn tạm thời, do tàn dư Mỹ Ngụy để lại."

Con vẹt chậm rãi xen vào: "Láo! Xạo!" .

Có người quen thân, thăm thì với Tân:

- Nghe con vẹt nói, mà mắt ruột. Thời buổi cách mạng này, con người còn ngu hơn muông thú!

Một hôm có người khách xa, dáng dấp phong trần, ghé lại quán uống nước. Tân nhìn kỹ thật lâu, rồi vui mừng xà đến bên cạnh thăm thì:

- Đại bàng! Đại bàng còn nhìn ra em không ?

Người khách giật mình chăm chú nhìn Tân rồi lắc đầu. Tân nói vội:

- Em là Tân. Tân Cà Chớn đây mà!

Người khách reo vui:

- Tân. Tui nhớ ra rồi. Bao nhiêu năm vào sinh ra tử có nhau, làm sao mà quên được? Bây giờ ai cũng xơ xác tàn tạ quá, nhìn không ra nhau cũng phải!

Nhìn quanh, quán vắng, khách nói:

- Đừng kêu tui bằng Đại Bàng nữa!

Tân cười to:

- Bao giờ trong em, Đại Bàng vẫn là Đại Bàng.

Người khách xa buồn bã: "

- Quên đi! Đại Bàng đã bị gãy cánh, vật lông rồi!

Tân dọn mấy cái bánh ú, nửa chai rượu đế và hai cái cốc, cười vui vẻ:

- Thầy trò mình say một bữa. Mừng tao ngộ nơi đây. À, mà sao Đại Bàng được nó tha về sớm vậy? Hay là... hay là...

Khách thăm thì:

- Ngu gì mà ra trình diện, tự chui đầu vào thòng lọng. Bao nhiêu người bị chúng nó lừa gạt. Hối không kịp.

Hai thầy trò cụng ly, hết ly này qua ly khác, chai rượu vơi dần, bốn cái bánh ú cũng đã chỉ còn lá chuối la liệt trên nền đất. Tân lè nhè nói, giọng khàn khàn:

- Tức quá. Tan hàng một cách vô lý. Nhiều đêm không ngủ được, nước mắt em cứ chảy đầm đề. Nếu tàn cuộc chiến, mà nhân dân được tự do no ấm, thì cũng còn chưa chấp nhận được. Huống chi, chúng cai trị dân khắt khe, tàn bạo hơn cả Tây, và có lẽ giặc Tàu cai trị dân ta ngày xưa, cũng không ác độc bằng!

Khách xa buồn bã, trầm ngâm:

- Đúng thế. Chúng ta đã buông súng đầu hàng, chỉ mong có một cuộc đời tương đối an bình, nhưng chúng nó làm nhân dân đau khổ và đói rách, sợ hãi cùng cực. Bắt buộc chúng ta phải đứng dậy, cầm súng chống lại. Ngày xưa bên Tàu, nhà Tần tàn bạo, ông Lưu Bang chỉ là một gã đình trưởng, nhát gan, háo sắc, đứng lên hô hào mà lật đổ được bạo quyền. Ngày nay, bất cứ ai, dù có đui què mẽ sút chi, mà hô hào nhân dân đồng đứng dậy, thì sẽ được hưởng ứng như sóng cuộn, cuốn tan bạo quyền, làm nên lịch sử. Tôi cũng đang đi chiêu nạp kết hợp anh em đây.

Tân sáng mắt cười sung sướng:

- Đui què là em đây này. Dù đang đui mù, què cụt, em cũng xin đầu quân diệt giặc an dân.

Vừa lúc đó, có đám cán bộ đi vào quán. Tân đổi giọng, đánh lảng qua chuyện khác, nói lớn:

- Nhân dân ta anh hùng, đất nước ta giàu mạnh, đảng Cộng Sản vô địch, bách chiến bách thắng.

Buôn gì mau giàu ?

• Trần Thế Thi



*Buôn dân bán nước mau giàu
Hơn buôn vua chúa bên Tàu ngày xưa*

*Vốn liếng mượn vay ngọn cờ hồng
Mang về bác cướp giết non sông
Khởi đầu chỉ bán toàn bánh vẽ
Khách hàng đa số bán cổ nông*

*Cửa hàng bỗng chốc phát triển ra
Vì nhờ trợ giúp của Tàu Nga
Đảng nay chính thức nghề buôn bán
Danh sách món hàng xin lược qua*

*Đảng bán nước non, bán chủ quyền
Bán rừng, bán biển, bán tài nguyên
Bán luôn bản sắc của nòi giống
Bán cả tinh hoa tục cổ truyền*

*Đảng bán Hoàng Sa nuôi chiến tranh
Danh sách đứng đầu chính Chí Minh
Ngày nay đảng mạnh nhờ xương máu
Mấy chục năm qua của dân lành*

*Buôn vua theo kiểu Lã Bất Vi
Làm sao sánh được với Vi-xi
Hãy đem so thử vùng lãnh hải
Dẫu chục ông vua chẳng thăm gì*

*Giá Lã Bất Vi giờ sống lại
Nếu hỏi thời nay phải buôn gì ?
Xin thưa nên học Vi – xi
Buôn dân bán nước không chi hơn bằng*

Tân nói chưa dứt lời, thì con vẹt la lớn, giọng rất rõ ràng: "Láo, láo. Dóc, dóc".

Khách phương xa đặt chén rượu xuống nhìn quanh có vẻ khoái trá. Không biết tên 'phản động' nào mà ăn nói liều mạng đến thế.

• Trần Cà Mau

Quê nhà, quê người, quê Mỹ, quê Việt, tôi tự hỏi mình là ai?

• Trần Nguyên Phát

Có phải nếu mình ở một nơi nào trên dưới ba mươi năm thì mình là người thuộc địa phương đó, đúng không? Đã biết bao nhiêu lần tôi đặt ra câu hỏi đó sau một ngày nhìn vào lịch thấy con số ghi năm đã bước vào năm thứ ba mươi bảy của một người tỵ nạn.

Bây giờ có ai mới quen gặp tôi, hỏi: Bà ở đâu đến vậy? Thì chắc tôi sẽ trả lời rất tự nhiên, tôi ở San Jose, hay khi đang đi du lịch thì sẽ trả lời, tôi ở Mỹ đến. Tôi sẽ không trả lời là tôi ở Việt Nam đến nữa, chỉ trừ người ta hỏi, bà là người nước nào? Thì lúc đó tôi chắc chắn nói, tôi là người Việt Nam, để cho họ không nhầm với người Trung Hoa, Nhật, hay Phi. Đúng, tôi ở Mỹ trên dưới ba mươi năm rồi, tôi là một người Mỹ. Bây giờ thử xem lại con người Mỹ của tôi.

Trước tiên mặt mũi, chân tay tôi chẳng có gì thay đổi cả. Vẫn khuôn mặt cấu trúc ít góc cạnh của người Á Đông và cái mũi tẹt khiêm tốn, tóc sợi to và đen, khi có tóc bạc thì nhìn thấy ngay, muốn giấu thì phải nhuộm. Đối với người Á Đông thì tôi được gọi là người có nước da trắng, nhưng màu trắng này thực ra là màu ngà, và đứng cạnh một ông Tây, bà Mỹ nào thì nó vẫn cho cái cảm giác da vàng rất rõ rệt. Khi tôi nói tiếng Anh thì cách phát âm vẫn có vấn đề, đôi khi nói nhanh quá thì sẽ vấp phải lỗi nói tiếng Anh theo cách dịch tiếng Việt trong đầu. Như thế bị chê là nói tiếng Anh bẻ (broken English). Về cách phục sức, nhà ở, xe cộ bên ngoài, tôi có thể không kém một người Mỹ chính gốc.

Nhưng khi bước vào nhà tôi, từ những bức tranh treo ở phòng khách, bát đĩa bày ở bàn ăn, chai nước mắm, hũ dưa cải trong bếp và nhất là sách, báo tiếng Việt ở khắp nơi trong nhà, thì chắc ai cũng sẽ nhận ra ngay đó là một gia đình Việt Nam. Như thế thì tôi là người San Jose hay người Hà Nội, người Mỹ hay người Việt? Tôi ở đất này đến ba mươi năm rồi cơ mà. Người ở Lạng Sơn, Thanh Hóa ra Hà Nội ở trên dưới ba mươi năm thì tự nhận mình là người Hà Nội; người ở Hải Phòng, Hải Dương vào Sài Gòn lập nghiệp từ năm 75, 76 tự nhận mình là người trong Nam.

Tôi ở Mỹ tìm về Việt Nam không ai chịu nhận tôi là người Việt nữa, dù tôi có yêu quê hương đến quận thắt cả ruột gan, có gặp lại họ hàng nước mắt không cầm thì khi thăm viếng, hỏi han, họ vẫn thỉnh thoảng nói rất tự nhiên: chị đâu có phải là người Việt nữa, bây giờ chị là người Mỹ rồi, chắc cái này không hợp với chị, cái kia chị không ăn được, cái nọ chị không biết đâu.

Những lúc đó tôi chẳng biết mình phải phản ứng thế nào cho đúng. Cứ cãi tôi vẫn Việt, hay nhận đúng rồi tôi là Mỹ? Không, cả hai cùng sai cả. Những khi cần quyên tiền đóng góp vào việc công ích nào ở Việt Nam thì ai ai cũng nhắc lại cho tôi đến ngàn lần tôi là một người Việt Nam chính gốc. Rằng tôi phải có bốn

phận và tình thương với đất nước, đồng bào. Tình thương thì nhất định lúc nào tôi cũng đầy ắp trong ngực rồi, tôi chẳng cần ai nhắc nữa, nhưng nếu nói tới bốn phận thì xin cho tôi... nghĩ lại.

Tôi đã đóng góp bốn phận của tôi cho đất nước đó rồi. Một mối tình chết tức tưởi trong chiến tranh hơn ba mươi năm về trước, đã từng xông pha trận mạc gìn giữ từng tấc đất cho quê hương, sau bao nhiêu năm tù khổ sai cộng sản, trở về chỉ còn có cái tên, xương thịt của người tôi yêu nằm trong lòng đất, rồi lại phải đào lên, đốt thành tro than, bị đuổi một như đuổi nhà, bao nhiêu đó còn không đủ hay sao?

Bây giờ tôi phải có bốn phận đóng thuế hàng năm ở đất nước tôi đang sống để phụ với chính phủ sửa đường, xây trường học và nuôi những người ở khắp nơi mới tới, như trước kia đất nước này đã nuôi người Việt, vì giấy tờ cá nhân hiện tại xác định tôi là người Mỹ. Tôi phải làm bốn phận công dân.

Có những ngày tôi lái xe bị kẹt ở xa lộ vào một buổi chiều mưa mùa thu; hay một buổi sáng mùa xuân vắng lặng, êm ả, đứng trong nhà nhìn ra mặt hồ, tôi cảm nhận được nơi mình đang hiện diện không phải là quê mình, không phải nước mình.

Chẳng có một lý do gì cụ thể, chỉ là những giọt mưa đập vào kính xe, chỉ là mặt nước hồ gợn gợn sóng. Mưa trên xa lộ Mỹ nhắc nhớ đến những cơn mưa tháng Năm ở Thị Nghè, nhà mình ở Trần Quý Cáp, nhà anh ở trước rạp ciné Eden đứng trú mưa với nhau.

Nước ở hồ San Jose trước nhà nhắc đến nước sông ở bến Bạch Đằng mỗi lần qua phà sang bên kia Thủ Thiêm chơi với bạn, hay sóng nước ở bắc Mỹ Thuận những lần qua phà đi thăm họ hàng ở tận Bạc Liêu. Những lúc đó tôi bất chợt bắt gặp mình Việt Nam quá, vì những cái bóng Việt Nam thật mờ, thật xa lại chổng lên hình ảnh rõ rệt ngay trước mặt mình. Và kỳ diệu làm sao, những cái bóng đó nó mạnh đến nỗi mình quên mất là mình đang ở Mỹ. Chắc tại tôi là người Việt Nam.

Lại có những lần ở Việt Nam, tôi bị muỗi đốt kín cả hai ống chân, bị đau bụng liên miên cả tuần lễ. Đi đâu cũng phải hỏi đường, ai nhìn mình cũng biết mình từ đâu đến và đang đi lạc. Tiền bạc tính hoài vẫn sai. Nhiều khi đứng ngẩn ngơ trên đường phố Sài Gòn, biết đất nước này vẫn là quê hương mình, những người đi lại chung quanh là đồng bào mình, nhưng sao không giống Việt Nam của mình, hình như đã có điều gì rất lạ.

Ngôn ngữ Việt thì thay đổi quá nhiều, pha trộn nửa Hán nửa Ta, chấp đầu của chữ này với cuối chữ của chữ kia, làm nên một chữ mới thật là "ấn tượng". Cách phát âm của người Hà Nội bây giờ không giống cách phát âm cũ của ông bà, cha mẹ tôi ngày trước, và họ nói nhanh quá, tôi nghe không kịp. Cái tiếng nói trầm bổng, thanh lịch, chậm rãi, rõ ràng từng chữ của thời xa xưa bây giờ chỉ còn là cổ tích.

Ngừng mặt lên nhìn bầu trời, vẫn bầu trời xanh biếc của thời tuổi trẻ, cúi xuống nhìn mặt đất, vẫn mặt đất thân quen, nhưng sao lòng hoang mang quá đỗi, và thấy đã có một khoảng cách nghìn trùng vô hình giữa

mình và quê hương đất Việt. Chắc tôi là người Mỹ!

So sánh thời gian tôi sinh ra, sống ở Việt Nam và thời gian tôi bỏ Việt Nam ra đi, sống ở Mỹ, hai con số đó đã gần ngang nhau. Tôi được học từ nhỏ quê hương là nơi tổ tiên lập nghiệp, là nơi chôn nhau cắt rốn. Ở trong nước có bài hát nổi tiếng "Quê hương mỗi người có một", như là chỉ một mẹ thôi. Nhưng có người lại nói: Nơi nào mình sống ở đó suốt một quãng đời dài, có những người thân chung quanh mình, hưởng những ân huệ của phần đất cưu mang mình, thì nơi đó cũng được gọi là quê hương mình. Như vậy thì tôi có một hay hai quê?

Tôi sống ở Mỹ thì bạn bè gặp nhau thường nói: Cái này người Việt mình không hợp, hoặc người Mỹ họ mới thích nghi được việc này, người Việt mình không quen.

Khi đi dự buổi tiệc cuối năm của một công ty lớn ở Mỹ, toàn là những người Mỹ sang trọng thì thấy rõ ngay mình là người Việt đi lạc, dù mình có sang trọng, lịch sự như họ. Hóa ra ở Mỹ hay về Việt Nam mình đều lạc chỗ cả.

Tôi nhớ mấy năm trước có lần trò chuyện với mẹ của một người bạn, lúc đó cụ ngoài 80 hãy còn minh mẫn, cụ theo đạo Phật. Trưởng nam của cụ và con dâu cụ tự nhiên rủ nhau theo đạo Công giáo. Gặp tôi, cụ hỏi: Không biết anh Bình nhà tôi khi chết thì đi đâu?

Phật giận anh ấy, vì anh ấy bỏ đi, Chúa chắc gì cho anh ấy vào, vì anh ấy mới quá! Năm nay cụ ngoài 90 tuổi rồi và không may, cụ bị Alzheimer. Vậy là cụ không còn minh mẫn để lo con mình không có chỗ dung thân cho phần hồn. Bây giờ thỉnh thoảng nghĩ lại những lời cụ nói, thấy mình ngay ở đời sống này cũng đã là một vạt nắng phất phơ bay. Quê nhà, quê người, quê Mỹ, quê Việt. Chao ôi! Cái thân cỏ bồng.

Nhưng lạ lắm, tôi biết chắc mình là người Việt, nhất là khi tôi nằm mơ. Trong giấc ngủ tôi thường gặp cha mẹ, gặp ngay trong những ngôi nhà cũ ở Việt Nam, gặp bạn bè cũng gặp trên đường phố Việt Nam từ ngày rất xa xưa, và bao giờ trong mơ cũng đối thoại bằng tiếng Việt. Tỉnh dậy đôi khi vẫn ứa nước mắt, dù là một giấc mơ vui. Thấy nhớ quê nhà quá rồi!

Tôi nhớ lại trong những truyện ngắn, những bài thơ Đường tôi đọc thời rất xa xưa về người bỏ làng đi xa lâu năm trở về không ai nhận ra nữa. Hồi đó sao mà mình thương những ông già trong thơ đó thế! Bây giờ nghĩ lại thì người trong sách đó còn may mắn hơn mình, họ chỉ bỏ làng, chứ không bỏ nước. Thế mà khi về còn ngỡ ngàng, bùi ngùi, tủi thân vì lạc chỗ ngay trong làng mình. So sánh tôi với người bỏ làng ra đi trong những trang sách quốc văn giáo khoa thư đó thì hoàn cảnh của tôi đáng buồn hơn nhiều. Không những đã bỏ làng, bỏ nước đi, còn nhận quốc tịch của một nước khác.

"Khi về đổi họ thay tên.

"Núi chùng bóng túi,....

ông ghen cạn dòng"....??

• **Trần Nguyên Phát**

Độc : Hạt Nắng Bồ Đề Ký sự hành hương của Văn Công Tuấn

• **Trần Đan Hà**

*Chữ bay từng cánh chim ngàn
Mỗi câu là mỗi Niết Bàn hóa thân.*

Xin phép được "tựa" vào hai câu thơ của cố Giáo sư Vũ Hoàng Chương, để bước vào thế giới văn chương của Văn Công Tuấn. Vì rằng, có lẽ, anh đã có nhiều duyên lành để dung thông với tư tưởng uyên áo của các bậc Thầy khả kính nơi ngôi trường Vạn Hạnh của ngày xưa Sài Gòn. Cũng như sau này có nhiều thuận duyên để tìm hiểu thêm về tư tưởng các danh nhân trên thế giới. Trong đó anh đã dành cảm tình đặc biệt với văn hào Hermann Hesse. Người đã được thừa hưởng "gia tài tâm linh" của một "ông lái đò" qua câu chuyện dòng sông. (*"Khi dòng sông phẳng lặng thì bóng dáng chân như sẽ hiển bày"*).



"Hạt Nắng Bồ Đề" là ký sự hành hương của anh, do nhà sách Thái Hà in ấn trên giấy hoàng kim, với phụ bản là hình ảnh rất nghệ thuật của tứ động tâm và các di tích lịch sử. Lời giới thiệu của Thầy Thích Phước An. Lời thưa và cảm ơn của tác giả. Sau cùng là Nhân đọc Hạt nắng Bồ Đề của Nguyễn Hiền Đức.

Xin bước vào để dõi theo những bước chân đi tìm... Hay nói khác là bước vào thế giới văn chương của anh Tuấn là để cùng học hỏi, chứ không phải để nhận định hay phê bình. Vì tôi cũng chỉ là kẻ sơ học về cả đời lẫn đạo. Chỉ ghi lại những cảm xúc của mình sau khi đọc sách, và cảm thấy đây là cuốn sách hướng dẫn khách hành hương về quê hương của Phật, được mang đầy đủ các yếu tố quan trọng từ hình thức

đến nội dung, từ ngoại cảnh đến nội tâm một cách phong phú và khoa học. Chúng tôi không dám có lời gì nói thêm, mà chỉ muốn đi theo bước chân... như ông Bùi Giáng:

*Thưa rằng nói nữa là sai
Mùa xuân đang đợi bước ai đi vào.*

Vì từ "Cổ Thụ Lặng Bóng Soi", đến "Hạt Nắng Bồ Đề" anh đã bước đi những bước thật dài, lắng sâu vào sự chiêm nghiệm. Suy niệm về lẽ vô thường, lý sắc không. Từ những nhận thức và cảm xúc về văn hóa Phật giáo rất sâu sắc. Đến lòng cầu học để ước mong được thâm nhập kinh tạng trong một kiếp hiện tiền này. Trải qua không biết bao những hiện tượng trùng trùng duyên khởi về ý niệm mâu thuẫn, được phủ trùm bởi màn lưới vô minh, thì hình như, anh đã bắt gặp một "dấu lặng" để một bước ngàn trùng thiên lý trong cuộc đi tìm những Hạt Nắng Bồ Đề, đã trải vãng theo nhịp bước Chân Nhân.

Bước đầu tiên là giới thiệu một trong tứ động tâm, đó là Bồ Đề Đạo Tràng, nơi đức Phật Thành Đạo. Anh đã ghi nhận nhiều sự kiện xảy ra, như Phật chứng được Tam Minh (Túc Mạng Minh, Thiên Nhãn Minh, Lậu Tận Minh) thành tựu Chánh Đẳng Chánh Giác. Như bài thuyết pháp đầu tiên Tứ Diệu Đế cho năm anh em Kiều Trần Như. Là một trong những sự kiện lịch sử vẻ vang của Phật giáo, trong đó với yếu tố quan trọng bậc nhất này không thể không ghi nhận:

"Lần đầu tiên – và cũng là duy nhất – trong lịch sử loài người, có một vị giáo chủ tự dẫn thân đi tìm ra đạo giải thoát và sau khi hành đạo dám tuyên bố rằng, tất cả mọi người có thể chứng đạo như Ngài, có thể ngồi trên pháp tòa tối thượng như Ngài. Ấy là một sự kiện vĩ đại nhất của nhân loại, cho mãi cả đến ngày hôm nay" (trích: Chứng đạo dưới cội Bồ Đề. Hôm ấy đã là quá khứ?" (trang 30).

Bước thứ hai là: Đọc Hoa Nghiêm dưới chân tháp Hoa Nghiêm. Là Phật tử thì chắc chắn ai cũng đã nghe quý thầy giảng về Kinh Hoa Nghiêm. Bộ kinh mà đức Phật sau khi thành đạo, đã từ trong thiền định giảng kinh cho các vị Bồ Tát và Duyên Giác trong vòng hai mươi một ngày. Là một bộ kinh vô cùng thâm diệu, khó nghĩ khó bàn, không có mấy người chạm chân vào bậc thềm của Hoa Nghiêm. Nên ở đây tác giả chỉ kể lại nguyên nhân tạo cơ duyên đọc kinh mà thôi:

Lý do thứ nhất: *Ba chữ kinh Hoa Nghiêm với tôi đã khá thân thuộc, dù trước khi đi chưa hề tụng hết bộ kinh này. Tôi nói khá thân thuộc vì gần hai mươi năm trước đây tôi từng đọc say mê Thả một bè lau của thiền sư Nhất Hạnh...*

Lý do thứ hai: *Khi bắt đầu học Phật, tôi học theo sách Phật Học Phổ Thông của Hòa thượng Thiện Hoa. Sách ấy viết rằng: "Trong kinh Hoa Nghiêm có câu, Nhất niệm sân tâm khởi, bá vạn chướng môn khai – Một phen sân hận nổi lên thì muôn ngàn chướng nghiệp nảy ra".*

Lý do thứ ba: *Cứ đọc kinh sách, luận văn Phật Pháp một hồi thế nào cũng có người nhắc đến Hoa*

Nghiêm. Bóng mát Hoa Nghiêm tỏa rộng bao trùm cả giáo lý Phật Đà như bóng của cổ thụ tùng bách. Có những câu kinh căn bản như: "Nhất thiết duy tâm tạo".

Lý do thứ tư: *Trước khi chuẩn bị đi Ấn Độ tôi đã tìm gặp Hòa Thượng Như Điển để xin thầy một lời khuyên là nên đọc kinh gì trong những ngày ở Bồ Đề Đạo Tràng... Thầy phán ngay: kinh Hoa Nghiêm. Tôi hiểu ý thầy, vâng lời không hỏi gì thêm (trang 52).*

Là những tư liệu làm hành trang để giúp cho anh có bước chân vững chãi, hy vọng được thâm nhập kinh tạng, được dung thông với cảnh giới Hoa Nghiêm.

Bước thứ ba: "Vầng nhật nguyệt sáng ngời đỉnh núi Thúu". Là ước mơ của anh từ lâu nay, được một lần ngủ lại trên đỉnh núi Thúu, để ban đêm được ngắm trăng và sớm mai nhìn mặt trời mọc. Vì trăng mỗi nơi mỗi khác, mặt trời cũng khác ở đồng tây. Vì có hiện thực, thì cũng có viễn mơ. Nếu trôi qua vùng tâm thức của siêu nhân thì sẽ trở thành huyền thoại.

Như huyền thoại trong chốn thiền môn thì có: "Bát Cơm Hương Tích, chén Trà Tào Khê, ngồi Thuyền Bát Nhã, ngắm Trăng Lăng Già". Không biết ai đã có đủ hạnh duyên đó, để thưởng thức hương vị siêu nhiên? Nhưng có lẽ với anh Tuấn thì, hình như đã có một lần khi anh kể: "Có một lần viếng thăm quê hương của Phật, vượt qua bao thử thách vẫn cố gắng làm tròn tâm nguyện là được ngắm nhìn cả hai vầng nhật nguyệt. Và anh đã thấy: "Núi non vẫn nằm đó, cây cỏ còn đó, mỏm đá hình chim thúu vẫn đứng đó: Đã bao lần mặt trời từng mọc lên đã chiếu sáng ngọn núi thiêng này sau những đêm tối? Ai đếm cho hết, ai cất công ghi lại cho kham? Nhưng có một điều tôi đoán chắc: mặt trời kia chưa bao giờ ngưng tỏa sáng trên đỉnh núi Thúu này" (trang 66).

Và anh đã gặp: "Một nhóm hành hương có bốn người có nguồn gốc từ bốn quốc gia khác nhau, họ cùng hẹn nhau đến núi Thúu. Điểm lạ là họ muốn đến ngủ để thưởng trăng trên vùng trời linh thiêng của chư Phật chư Tổ. Và không phải họ chỉ muốn đến đây để thưởng trăng, họ muốn đến đây để dốc lòng cầu nguyện, tụng kinh, thiền tọa, tu tập... Mỗi người cầu nguyện một cách. Có khi họ cùng lúc tụng kinh lớn tiếng bằng bốn loại ngôn ngữ khác nhau" (trang 68).

Bước thứ tư: Duyên. Lần này mới thật là hạnh duyên khi đến "Đạo Tràng", anh kể: "Nhân một buổi trưa ghé vào thư viện của trung tâm tu học Viên Giác. Gặp Sư cô Liễu Pháp thật vui và dễ thương (sư cô là sinh viên du học đang theo học chương trình Master đại học Gaya và đang tạm trú tại Viên Giác). Câu chuyện dẫn đến chi tiết các thánh tích, các cuộc hành hương, rồi đến việc đánh lễ xá lợi Đức Phật, về khóa tu xuất gia gieo duyên tại trung tâm Viên Giác này trong vài tháng tới. Sư cô nói cũng đã giúp nhiều cư sĩ xuống tóc gieo duyên ở thánh địa. Nói chuyện một hồi, tự nhiên bà xã tôi quay sang hỏi nhỏ tôi: "Hay là kỳ này mình hỏi Sư cô nhờ giúp giùm chuyện xuống tóc gieo duyên, anh nghĩ sao?"... (trang 103).

Thật là "Được lời như mở tắc lòng"... nên anh đã nhờ Sư cô liên hệ và giới thiệu với chùa Tích Lan để

thình sư đến tháp Đại Giác làm lễ xuống tóc. Sau đó về chùa cúng dường trai tăng, cũng như tặng quà cho 15 em thanh thiếu niên đang ở đây. Và được vị sư trụ trì hứa khả với giờ hẹn ngày mai lúc 9 giờ. Tất cả chuẩn bị đầy đủ và sáng sớm ra điểm hẹn chờ, nhưng đã quá giờ rồi mà sư vẫn chưa đến!. Chợt thấy một hội chúng khoảng 30 vị Lạt Ma, họ dựng nhanh một pháp tòa gồm nhiều pháp khí và họ chờ đợi một việc gì đó?

- Sư cô Liễu Pháp hỏi tôi: "Chắc có điều gì trực trặc ở chùa Tích Lan đây? Thường thì sư đứng giờ lắm mà. Hay là mình nhờ quý Lạt Ma này xuống tóc giúp, chú nghĩ sao?" "Dạ", tôi cũng đã thầm mong được vậy" (trang 108).

Và anh đã nhờ người đi thưa thỉnh, nhưng bị từ chối ngay ! Sư cô muốn thử thêm thời vận một lần nữa, liền đến chấp tay cung kính bạch Ngài. Nhưng Ngài cũng lắc đầu. Sư cô nói: "Lần này cô chú phải đích thân sang cầu Ngài đi, có thể Ngài từ bi hứa khả". Tôi cũng nghĩ thế, thì bà xã tôi đã đứng bật dậy ngay, đi thẳng đến bên Ngài thủ tòa và chấp hai tay lạy phủ phục xuống. Chúng tôi chưa kịp thưa thỉnh gì cả thì Ngài đã cười và gọi vị Lạt Ma công văn của pháp hội lại và nói gì đó. Vị Lạt Ma này dịch lại là họ không mang dao kéo theo thì làm sao xuống tóc cho chúng tôi được... Thưa, chúng tôi có mang sẵn dao kéo theo đây, và giải thích cặn kẽ. Ai nấy đều vô cùng hoan hỷ..." (trang 109).

Bước thứ năm: Bát sữa Sujātā. Kể chuyện nàng Su-jātā ở trong ngôi làng cùng tên với cô. Thường hay vào rừng để cúng dường các vị đạo sư. Nàng chợt thấy một vị Sa môn nằm bất tỉnh dưới một gốc cây, nhìn dáng vẻ Ngài như một vị thần, nàng quỳ xuống khẩn nguyện và lấy sữa trong bát nhỏ giọt vào miệng vị Sa môn kia. Ngài dần dần tỉnh lại, và sau đó hàng ngày nàng đều mang sữa đến cúng dường cho đến ngày Ngài thành chánh quả dưới cội Bồ Đề. Thật là một đại ân nhân của Phật giáo thế giới, vì nếu không có người thôn nữ ấy phát tâm cúng dường, thì không biết lịch sử Phật giáo có hiện diện hay không?

Nhân việc này, anh Tuấn đặt câu hỏi: "Có lactose trong bát sữa của nàng thôn nữ Sujātā ấy không ? Rồi luận bàn về việc này thấy cũng rất hữu ích. Khiến tôi nhớ lại trước đây một người bạn kể rằng, mỗi lần uống sữa anh ta đều bị đầy hơi, tiêu chảy. Đi khám bác sĩ không tìm ra bệnh, chợt bác sĩ hỏi: anh có uống sữa không? Trả lời có. Ông ta giải thích có một số người cơ thể họ không tiêu thụ kịp lượng đường của sữa (lactose) nhất là những người ở xứ nóng. Và khuyên anh ta nên uống các loại sữa lactosefrei. Đây có thể nói là một đề tài về y học phổ thông rất có giá trị.

Bước thứ sáu: Cõi tịnh. Chắc nhiều người đã quen với nếp sống văn minh của người Âu Tây, nên đến hành hương tại Ấn Độ cũng gặp phải những điều bất ứng. Nhất là cảnh vào nhà vệ sinh cứ cảm thấy mùi hôi phảng phất mãi trong đầu. Không thể nào xóa đi được cái cảm giác cấu uế ấy. Riêng anh Tuấn thì: "Nghĩ hoài không xong nên tôi phải tìm đến Ngài Xá

Lợi Phát. Tôn giả từng giảng cho tăng chúng thời ấy về ý nghĩa của cấu uế. Ngài dạy: Có bốn hạng người trên đời. Hạng có cấu uế mà không tự biết; hạng có cấu uế và thật biết mình có cấu uế; hạng không cấu uế nhưng không tự biết; hạng không cấu uế và biết mình không cấu uế. Tôn giả lại dạy rằng, hạng người có cấu uế mà lại không biết mình có cấu uế là hạng người hạ liệt. Hú hồn cho tôi! Lúc trước thì có khi ở trong xóm hạ liệt, bây giờ thì đã cắt hộ khẩu rời khỏi khu vực ấy" (trang 136).

Bước thứ bảy: Học hạnh bồ thí. Chuyện kể các đoàn hành hương khi đến Bồ Đề Đạo Tràng, thường hay dừng chân vài ba ngày để nghỉ ngơi, chiêm bái lễ lạy nơi Phật thành đạo linh thiêng và thăm viếng các chùa, tự viện tại thánh địa này. Và sau đó là công việc phát quà cho người nghèo. Người dân Ấn thì họ quá nghèo, mà người xưa thường nói: "Bần cùng sinh đạo tặc". Ai cũng muốn nhận nhiều hơn, chưa kể đến những "tổ chức ảo" để đánh lừa khách hành hương!

Còn đối với người bồ thí thì lại mang nhiều tâm phân biệt khác nhau, nên việc bồ thí cũng đầy nhiều khê. Thành ra anh đã hướng đến các câu chuyện xưa trong kinh điển để tiện thể học tập. Chuyện thứ nhất là: "Bà già cúng đèn" trong A Xà Thế Vương Thọ Quyết Kinh. Hai là: Chuyện vua Lương Võ Đế và Tổ Bồ Đề Đạt Ma bên Trung Hoa. Ba là: Chuyện Đại Đức Kusalachitta một vị sư Tích Lan đã nguyện đem tuệ giác làm ngọn đèn soi sáng cho bước chân non dại của tuổi trẻ tại nơi thánh địa của Phật, bằng công hạnh bồ thí Pháp vì trong tất cả các phương tiện bồ thí, thì bồ thí Pháp là thù thắng, là tối thượng nhất.

Bước thứ tám: Đến Bồ Đề Đạo Tràng không phải chỉ để tìm Phật. Kể lại chuyện gặp một tượng Phật rất đặc biệt là không ngồi trên một tòa sen, mà lại tọa trên một cái bục như bó cỏ, nệm rơm. "Tôi thấy tượng Phật này quá gần gũi, quá thân quen. Cảm tưởng như đức Phật đang bước xuống khỏi tòa, đến gần tôi để trao cho tôi một ngọn đuốc và bảo tôi, con hãy thắp đuốc lên mà đi..." (trang 166).

Bước thứ chín: Trên đỉnh Dugeswari và Pico de Brandama suy niệm về con đường khổ hạnh.

Nhân một lần đi tham quan ngọn núi lửa Pico de Bandama ở Tây Ban Nha, anh cảm thấy rợn người khi nhìn xuống. Thấy cảnh sống chết đang hiện hữu từng sát na trong những sinh vật trên trái đất này. Và rồi hôm nay anh nghĩ đến con đường khổ hạnh của Thái tử Tất Đạt Đa, đi xuất gia cho đến ngày Ngài thành đạo Chánh Đẳng Chánh Giác dưới gốc cây Bồ Đề. Ban đầu thì Ngài nghĩ rằng, cuộc sống trong cung vàng điện ngọc đầy thú vui nhục dục. Quá nuông chiều thân xác của mình nên tâm không thấy an lạc. Nên Ngài đã thực tập theo các đạo sĩ tu khổ hạnh... Và trải qua sáu năm trong rừng già, Ngài thấy thân mình càng ngày càng tiêu tụy, nhưng vẫn chưa tìm thấy sự giải thoát và giác ngộ. Một buổi sáng Ngài rời khỏi Dugeswari và hướng về làng Bakraur, trên đường đi Ngài đã kiệt sức nằm ngã quỵ bên gốc cây ở làng ấy.

Tại đây Ngài nhận bát sữa của nàng thôn nữ Sujātā dâng cúng. Khi tỉnh lại Ngài xuống sông Ni Liên Thuyền tắm gội sạch sẽ rồi đến cội Bồ Đề ngồi tham thiền. Cho đến một hôm Ngài chứng được sơ thiền, nhị thiền, tam thiền, tứ thiền... Ngài chứng quả Chánh Đẳng Chánh Giác.

Bước thứ mười: Chuyện hai Ông Đá. Kể lại sự tích của hai vị Bồ Tát hộ pháp. Vị thứ nhất là đại đế Asoka tên Việt gọi là A Dục Vương. Xuất thân là một vị vua tàn bạo, độc ác nên được gọi là Candasoka. Ông đã từng xuất quân đánh chiếm nước Kalinga chiến thắng nhanh chóng, nhưng đã để lại một chiến trường đẫm máu với hàng trăm ngàn người chết và mấy trăm ngàn người bị bắt làm nô lệ...! Nhưng sau đó không lâu thì xảy ra một biến chuyển vô cùng đặc biệt là, trong lúc còn đang lầy lừng trên ngai vàng thì nói theo ngôn ngữ nhà thiền Ngài "hoát nhiên đại ngộ". Ngài quy y theo Phật và gìn giữ các giới cấm nên được gọi là Dharmasoka. Ngài đã cho xây dựng các trụ đá và khắc lên những sắc dụ, mang ý nghĩa như các giới cấm cho hàng Phật tử do đức Phật chế ra. Mong đem lại một đời sống hạnh phúc cho toàn dân, cũng như tôn trọng sự sống của mọi loài sinh vật khác... Nhưng những sự kiện ấy vẫn còn trong huyền thoại, vì các di tích bị chôn vùi dưới lòng đất, cũng như thế hệ sau này không đọc được cổ ngữ! Cho đến năm 1831, sau gần hai mươi thế kỷ sau Asoka, có người đã lần theo dấu vết để khai mở sự thật. Đó là ông Sir Alexander Cunningham xuất thân một vị tướng lãnh, được gởi sang Ấn Độ, nhận nhiệm sở tại Calcuta. Ông cùng đồng nghiệp James Prinsep bắt đầu quan tâm đến việc nghiên cứu về khoa học và khảo cổ học tại đây..

Bước thứ mười một: Bò ơi, cứ ăn cỏ! Nhận dịp đến thành phố Ba La Nại, một buổi sáng được người hướng dẫn viên khách sạn đưa đến sông Hằng để ngắm mặt trời mọc. Đường đi luồn lách trong các xóm lao động là dịp anh chứng kiến nếp sinh hoạt thực sự của xã hội Ấn Độ được thu nhỏ. Trên đường gặp những chú bò đang rúc đầu vào đồng rác để kiếm thức ăn. Mà rác của cái xứ sở nghèo mạt rệp này thì kiếm đâu ra thức ăn. Khiến cho anh chạnh lòng thương cảm đến những chú bò được tôn vinh là "Thần", nhưng lại sinh ra trong một hoàn cảnh tối tăm như thế này! Rồi anh nghĩ đến thân phận của muôn loài, muốn thoát khỏi cảnh bị thảm này thì cần thắp lên một ngọn đuốc, ngọn đuốc trí tuệ của đức Như Lai.

Bước thứ mười hai: Nghe đâu đó quanh đây âm hưởng của Tagore. Trong những bước chân tìm về chân như, bỗng đứng thấy bàn bạc trong không gian hình bóng của một vĩ nhân. Một thiên tài của văn học thế giới là thi hào Tagore, người đầu tiên Á châu nhận giải Nobel Văn học năm 1930. Nhưng đối với Phật tử thì lòng ngưỡng vọng không chỉ có thế, mà còn kính ngưỡng một tấm lòng và đức tin. Theo giáo sư Krishna Kripalani viết một tiểu sử bằng tiếng Anh về Tagore rằng: "*Tagore vô cùng kiêu ngạo, suốt đời ông*

chưa hề quỳ lạy một người hay hình tượng nào. Thế nhưng Tagore nuôi lòng kính trọng sâu sắc với Đức Phật ở Bồ Đề Đạo Tràng Bodh Gaya, Saranath và những nơi thiêng liêng khác của đạo Phật. Ông bày tỏ điều đó với tình cảm sâu sắc: "Tôi là một đệ tử của đức Phật, quy y vì trí tuệ của Ngài, tôi vô cùng xúc động vì cảm thấy được gần gũi Ngài" (trang 262).

Bước thứ mười ba: Taj Mahal – Đã qua rồi thời hoàng kim ấy. Ngôi đền được vinh danh là "Kỳ quan thế giới này" đã qua một thời hoàng kim, hay đã qua rồi một huyền thoại đau thương, chất chồng lên người dân Ấn, đây đây những chuyện phi nhân, những việc vô đạo, mà trở trêu thay bây giờ "người hướng dẫn du lịch" lấy cái lịch sử bi thảm ấy để tôn xưng là "biểu tượng của tình yêu muôn thuở" để trở thành một kỳ quan, thì khi nghĩ đến đúng, sai cũng khó phân biệt !

Bước thứ mười bốn: Chuyện ba con khỉ của Thánh Gandhi. Khi đến căn phòng lưu niệm của Thánh Gandhi anh đã thấy: "*Kế bên chiếc bàn viết nhỏ và thấp có hình ảnh ngộ nghĩnh đập vào mắt tôi ngay. Trên một cái bục nhỏ màu trắng có đặt một tượng nhỏ tạc ba con khỉ bịt mắt, bịt tai, bịt miệng..."* (trang 290). Và anh nhớ lại những nơi trước đây anh đã đến và thấy cũng có hình ảnh này. Mỗi nơi giải thích theo một cách khác nhau. Tại Âu châu thì: "*Nghe, nhìn và làm thinh, nếu bạn muốn sống bình yên (yên thân)"*. Tại Á châu thì "Khổng Tử dạy cho đệ tử: "*Cái gì không hợp lẽ thì không nhìn, không hợp lẽ thì đừng nghe, không hợp lẽ thì đừng nói, không hợp lẽ thì đừng làm"* (trang 291). Rồi anh nghĩ đến lời dạy của Đức Phật con đường đưa đến hạnh phúc, an lạc là: Bát Chánh Đạo.

Bước thứ mười lăm: Dư âm. "*Thường sau những cuộc đi, dù đi thăm, đi du lịch ngắn hay những chuyến đi dài ngày, lúc quay về tôi có thói quen ngồi yên lặng để nghĩ về cái "không gian và thời gian còn đọng lại" trong ký ức mình sau các chuyến đi ấy. Để rồi một ngày kia, mình sẽ đáp một chuyến tàu đi thật xa và thật dài ngày, đi đến tận cuối trời"* (trang 306).

Lời kết: "Hạt nắng Bồ Đề" là ghi nhận từng bước hành hương và tấm lòng mong cầu tu học mà anh Văn Công Tuấn đã thực hiện. Những nơi anh đến, những thắng tích anh thấy, những cảnh giới tâm linh anh đã cảm nhận, những triết lý về nhân sinh quan anh đã nghe, nhận định về văn hóa Phật giáo mà anh đã học. Tất cả đều được anh ghi lại bằng một lối văn giản dị, trong sáng. Một tác phẩm rất có giá trị về lãnh vực tâm linh cho những ai mong muốn đi tìm thế giới bình an.

Sách có thể đặt mua qua các nhà sách trên mạng Internet hay liên lạc trực tiếp với tác giả qua Email. phattu.nguyendao@gmail.com.

• **Trần Đan Hà**



In Phật Sự

• Phù Vân phụ trách

* Khóa Tu Học Phật Pháp Âu Châu kỳ 30 – 2018:

Khóa Tu Học Phật Pháp Âu Châu kỳ 30 - 2018 được tổ chức:

từ 23/07/2018 đến ngày 01/08/2018

tại Gesamtschule an der Erft

Aurinstrasse 59 - 41466 Neuss - Đức Quốc

Thứ Hai, ngày 23.07.2018 (11.06 Mậu Tuất) :

- Học Viên Phật Tử Vân Tập

Thứ Ba, ngày 24.07.2018 (12.06 Mậu Tuất) :

- Lễ Khai Giảng

Thứ Ba, ngày 31.07.2018 (19.06 Mậu Tuất) :

- Lễ Bế Giảng

Thứ Tư, ngày 01.08.2018 (20.06 Mậu Tuất) :

- Về lại bốn xứ.

Chương trình tu học cũng như hằng năm có 5 cấp:

- Cấp Đại Học Oanh Vũ. - Cấp 1 dành cho các em thanh thiếu niên sinh trưởng tại Âu Châu. - Cấp 2 với chủ đề Phật Pháp Căn Bản. - Cấp 3 với chủ đề Phật Pháp qua Kinh Luật Luận. - Cấp Tăng Ni.

Kính mong quý vị hoan hỷ sắp xếp thời gian đã được ấn định trên, tạo điều kiện thuận duyên về tham dự Khóa Tu Học Phật Pháp Âu Châu kỳ 30 – 2018.

Mọi sự liên lạc trong thời gian Khóa Tu Học kỳ này quý vị liên lạc với những số điện thoại và Email như sau:

- **ĐĐ Thích Hạnh Bổn:**

Tel: +49.511.8796320 hoặc

Mobil: +49.176.43846511

E-mail : thichhanhbon08@yahoo.de.

- **ĐH Quảng Lộc - Nguyễn Gia Phước:**

Tel: +49.213.16652968

Mobil: +49.152.33.98.22.16.

E-mail: giaphuoc99999@yahoo.com

- **Hội PTVNTN tại Đức.**

E-mail: hoiphattuducquoc@web.de

ĐH Minh Dũng - Nguyễn Văn Hùng

Tel: +49.6027.404862

Mobil: +49.6.02.71.24.95.19.

Mọi việc liên hệ tổng quát cho việc tổ chức tại địa phương, xin quý vị liên lạc qua chư Tôn Đức như sau:

- **Đại Đức Thích Hạnh Bổn**, chùa Viên Giác tại Hannover - Germany. E-mail: info@viengiac.de hoặc thichhanhbon08@yahoo.de. Tel: +49.511 8796320. Portable : +49.176.43846511.

- **Liên lạc thư ký văn phòng:**

Anh Trung - Thiện Đạo. Tel: +49.511.879630.

E-mail: buero@viengiac.de.

Sẽ tổ chức 1 chiếc xe bus khứ hồi.

- **Đại Đức Thích Hạnh Giới**, Tịnh Thất Viên Lạc - Germany. E-mail : hanhgioi@web.de

Tel: +49.445.18082798.

Handy: +49.1.57.73.59.06.58.

- **Thượng Tọa Thích Quảng Hiền**, chùa Trí Thủ tại Bern - Suisse. E-mail: nsanhhy@yahoo.com
Portable : +41.7.98481656

- **Thượng Tọa Thích Tâm Huệ**, chùa Trúc Lâm tại Malmo - Suede.

E-mail: thichtamhue2013@gmail.com

Portable: +64.7.66.51.80.35

Hoặc : Đạo hữu Thiện Liên - Diệc Ngô Thụy Hoa.
Email: diechoa@yahoo.com. Portable:

+64.7.23.13.98.45

- **Thượng Tọa Thích Tịnh Phước**, chùa Phật Quang tại Geteborg - Suede. E-mail: dieubithu@gmail.com
Portable: +46.7.04.74.97.69.

- **Thượng Tọa Thích Giác Thanh**, chùa Quảng Hương tại Aarhus - Danemark.

E-mail: tgiacthanh@yahoo.dk.

Portable: +45.93.20.30.31.

Sẽ tổ chức 1 chiếc xe bus khứ hồi.

- **Thượng Tọa Thích Minh Giác**, chùa Vạn Hạnh tại Almere - Hollande.

E-mail: thichminhgiac@gmail.com

Tel: +31.65.25.70.67.

Sẽ tổ chức 1 chiếc xe bus khứ hồi.

- **Thượng Tọa Thích Hạnh Thông**, chùa Phúc Lâm tại Hesinki - Finlande.

E-mail: ththong@hotmail.com

Tel: +358.4.09.35.99.94

- **Thượng Tọa Thích Hạnh Bảo**, chùa Liên Tâm tại Turku - Phần Lan.

E-mail: thichhanhbao@yahoo.com

Tel: +358.4.15.12.34.13

- **Đại Đức Thích Viên Tịnh**, chùa Tam Bảo tại Moss - Norvege.

E-mail: tambaotu@yahoo.com

Tel: +47.48.09.92.67

- **Đại Đức Thích Viên Giác**, chùa Đôn Hậu tại Tromdheim - Norvege.

E-mail: chuadonhau@yahoo.com

Tel: +47.72.60.21.18

Portable : +47.99.89.05.66

- **Sư Cô Thích Nữ Tuệ Đàm Hương**, chùa Thảo Đường tại Moscow - Ruissia.

E-mail: tuedamhuong@gmail.com -

Chuathaoduong@gmail.ru

Tel: +7.9645303456

Portable : +45.31.60.13.68.

- **Thượng Tọa Thích Thông Trí**, chùa Quảng Đức tại Toulouse - France.

E-mail: thichthongtrihl@gmail.com

Tel: +33.7.80.38.56.46.

Portable : +31.6.11.46.75.45

Sẽ tổ chức 1 chiếc xe bus khứ hồi.

- **Sư Cô Thích Nữ Như Quang**, Trụ Trì chùa Phổ Hiền tại Strasbourg - France.

E-mail: phohientu2550@yahoo.fr

Tel: +33.6.52.08.12.49.

E-mail: phansongphuong@yahoo.fr

Portable: +33.6.11.24.13.91.

Sẽ tổ chức 1 chiếc xe bus khứ hồi.

- **Sư Cô Thích Nữ Nhất Nguyên** chùa Thiện Minh tại Lyon - France.

E-mail: thichnhatnguyen@yahoo.com

Tel: +33.4.78.59.71.47.

Portable: +33.7.81.05.64.59

- **Thượng Tọa Thích Quảng Đạo** Trụ Trì chùa Khánh Anh tại Evry - France.

E-mail : thichquangdao@khanhanh.fr

Tel : +33.1.64.93.55.56

Portable : +33.7.70.07.33.99

Sẽ tổ chức 1 chiếc xe bus khứ hồi.

Chùa Khánh Anh có tổ chức xe bus khởi hành từ Chùa Khánh Anh - Evry ngày thứ hai lúc 10 giờ sáng 23/07/2018, ngày về Evry khởi hành lúc 10 giờ thứ tư 01/08/2018. Giá xe ca khứ hồi mỗi người 110€, Tặng Ni miễn phí. Xin điền vào phiếu lập hồ sơ ghi danh cho đầy đủ rồi gửi về chùa Khánh Anh 01.60.77.22.86 - 07.70.07.33.99 hoặc E-mail: thichquangdao@khanhanh.fr, để giữ chỗ ngay từ bây giờ.

Ngoài ra việc hỗ trợ một bao gạo 30 Euro cho Khóa Tu Học Phật Pháp Âu Châu vốn là điều căn bản và cần thiết cho việc quân bình chi tiêu như mọi năm cho những vị nào không đi tham dự được. Học phí cho các học viên vẫn như cũ. Quý vị ở xa, ngay từ bây giờ có thể lấy vé máy bay khứ hồi đi đến phi trường Düsseldorf và những vị đi xe lửa thì xuống nhà gare Neuss. Kính mong quý vị liên lạc về Chùa Viên Giác cũng như các Chi Hội và Thượng Tọa Thích Quảng Đạo chùa Khánh Anh cũng đang thu nhận những đóng góp quý báu cho việc này. Xin quý vị quan tâm hỗ trợ cho, vô vàng niệm ân.

* **Đón Giao Thừa Xuân Mậu Tuất tại chùa Bảo Quang, Hamburg:**

Đúng 18 giờ ngày 15.02.2018 chùa Bảo Quang, Hamburg đã cử hành buổi lễ đón Giao Thừa bằng một thời kinh thật trang nghiêm trầm lắng để tiễn năm cũ Đinh Dậu, đón năm mới Mậu Tuất và cầu cho quốc thái dân an.

Sư Cô Tuệ Đàm Nghiêm, trụ trì đã có một thời pháp ngữ và chúc Tết cho bà con Phật tử sang năm mới được nhiều bình an, sức khỏe, hạnh phúc, may mắn và mọi sự như ý trong hồng ân của chư Phật.

Đặc biệt, đạo hữu Văn Công Tuấn cũng xin một vài phút để trình bày về cuốn sách „Hạt nắng Bồ Đề“ của anh vừa mới ấn hành và hôm nay là ngày ra mắt đầu tiên, mà số thu được do tấm lòng thiện nguyện của quý đạo hữu Phật tử ủng hộ sẽ là những viên gạch tiếp nối con đường từ thiện của Sư Bà Diệu Tâm, Viện Chủ đã thực hiện từ hồi còn ở Việt Nam cũng như hành hoạt hiện tại của Sư Cô trụ trì để mong sớm hoàn thành tâm nguyện của Sư Bà cứu giúp những mảnh đời khó khăn ở quê nhà. Sau cùng anh thông báo, bên ngoài chánh điện, cô Diệu Thiện sẵn sàng trao những cuốn sách này cho quý vị, và quý vị tùy tâm bỏ số tiền ủng hộ vào thùng lạc quyên.

Như thường lệ, màn múa lân của GDPT Pháp Quang cầu mong an lạc hoan hỷ đến cho mọi người.

Dĩ nhiên trong dịp này không thể thiếu những giọng ca chủ lực của chùa Bảo Quang như Tường Diệu, Minh Lộc, cũng như giọng ca của các Huynh Trưởng GDPT và một số Phật Tử khác góp vui.



Cuối cùng, mọi người hân hoan tuân tự đến nhận từ Sư Cô Trụ Trì hồng bao lì xì và lộc đầu xuân để khi ra về ai cũng cảm thấy vui mừng vì sẽ gặp may mắn suốt năm mới.

Các quây bánh trái đều được bà con „thinh“ về ăn Tết. Quây sách cô Diệu Thiện vẫn còn lại rai tiếp nhận sự ủng hộ nhờ những lời „rao hàng“ mời gọi dịu dàng của cô. Kết toán cũng được bà con hoan hỷ ủng hộ khoảng 600 EUR.

Xuân Mậu Tuất đúng là mùa xuân an lạc, hoan hỷ.

(Phù Vân)

* **Mừng Xuân Mậu Tuất tại chùa Viên Giác:**

30 Tết năm nay nhằm ngày thứ Sáu trong tuần, 15.02.2018, nhưng bà con Phật tử cũng tấp nập về Tổ Đình Viên Giác, Hannover để được xem Văn nghệ của GDPT Tâm Minh đón mừng Xuân Mậu Tuất.

Trong bầu không khí hoan lạc đó, đội Lân cũng gây thêm náo nức qua tiếng trống dồn dập, với những bước tiến thoái, lên cao xuống thấp, nhào lộn điệu nghệ đẹp mắt, thêm màu sắc lung linh hào nhoáng tạo thêm hào hứng đối với những bà con Phật tử hiện diện.

Đại Đức Thích Hạnh Bốn, Trụ Trì, như thường lệ, sau nghi lễ chào quốc kỳ VNCH và Phật giáo kỳ, Quốc ca và Đạo ca; đã ngỏ lời chào mừng quan khách và chúc Tết bà con Phật tử suốt năm Mậu Tuất thật nhiều sức khỏe, an Khang, thịnh vượng và may mắn.

Xen vào những màn ca vũ của các em trong GDPT, học giả Đỗ Thông Minh đến từ Nhật Bản, trình bày những nét đẹp về các phong tục Tết cổ truyền của các dân tộc Á Châu cũng như sự khác biệt về tên gọi của 12 con giáp theo văn hóa của từng quốc gia... Ông cũng mang theo một bộ đại tác phẩm 18 cuốn và 4 cuốn viết về tổng quan, trong đó có sự tuần hoàn về nguyên tố sắc màu. Hòa Thượng Phương Trượng có mua một bộ cho Thư viện chùa Viên Giác. Cô Lâm Tuyết, Chủ tịch Liên Hội Người Việt Canada là khách sẽ cùng học giả Đỗ Thông Minh đến Na Uy vào hôm sau.

Cũng từng bừng như mọi năm, đúng 12 giờ khuya là giờ đón Giao Thừa tại chùa Viên Giác. Bà con, sau khi xem văn nghệ tại hội trường, đều lên chánh điện nghe Hòa Thượng chúc Tết và nhận hồng bao lì xì và lộc đầu năm từ quý Thầy.



Hình ảnh của Hòa Thượng Pháp Trí (trung) Thích Như Điển (phải) sơn chùa Viên Giác ở năm 1979 (203).
Đệ Nhất Trụ Trì Thượng Tọa Thích Hạnh Tấn (2003-2009).
Đệ Nhất Trụ Trì Đại Đức Thích Hạnh Giới (2009-2017).
Đệ Tam Trụ Trì Đại Đức Thích Hạnh Đôn (2017-).

Đặc biệt hôm mồng 2 Tết, nhằm ngày 17.02.2018, lần đầu tiên Thượng Tọa Thích Hạnh Tấn, nguyên Đệ Nhất Trụ Trì chùa Viên Giác, đã về lại Tổ Đình để đánh lễ Sư Phụ, sau thời gian nhập thất 3 năm, 3 tháng; và đã gặp lại với các Sư đệ trong đó có sự hiện diện của Thầy Hạnh Giới, Đệ Nhị Trụ Trì và Thầy Hạnh Đôn, Đệ Tam đương nhiệm Trụ Trì.

Sáng mồng 3 (chủ nhật), sau thời kinh Lăng Nghiêm, Thầy Hạnh Tấn đã nói chuyện với số Phật tử hiện diện trong vòng 15 phút và chụp hình lưu niệm.

Tính từ 3 ngày Tết cho đến Rằm tháng Giêng cũng đã có đến 10.000 lượt Phật tử đến tham dự đón Giao Thừa, lễ Phật, trì tụng kinh điển tại chùa Viên Giác.

(Phù Vân)

* Tết Mậu Tuất 2018 tại Thụy Sĩ:

Mùa Xuân, ngày Tết trên quê hương Việt Nam lại rơi vào mùa Đông tại Âu Châu nói chung, Thụy Sĩ nói riêng. Trong cái giá lạnh dưới âm độ, tuyết rơi lất phất, vẫn không cản chân được những người con Phật xa quê hương tìm về cội nguồn sưởi ấm lòng nhau dưới một mái chùa. Ai nhân duyên gần chùa nào thì theo chùa đó.

Tại Thụy Sĩ, riêng Việt Nam có ba ngôi chùa: Chùa Linh Phong tại Lausanne vùng nói tiếng Pháp, chùa Trí Thủ tại Bern và chùa Viên Minh tại Luzern thì nói tiếng Đức. Tất cả đều từ "cái gia vi tự", chỉ bên trong mới sinh hoạt theo tinh thần Phật giáo mà thôi. Ngoài chánh điện, phòng ăn tập thể, phòng ngủ tập thể liệu sao vừa đủ số lượng Phật tử lui tới, còn có Quan Âm Các ngự ngoài sân mới biết đó là một ngôi chùa.

Thụy Sĩ vốn ít người Việt, nên nhu cầu không đòi hỏi phải chùa to Phật lớn. Lại thêm dân Thụy Sĩ bảo thủ, luôn tôn trọng giữ gìn bản sắc của dân tộc, nên vào nước họ, muốn hội nhập bắt buộc phải "nhập gia tùy tục". Không ai có thể "tác oai tác quái" muốn làm gì thì làm, nhất nhất phải theo qui chế của chính quyền. Dù là chùa chiền, vẫn không được phép tô sơn, vẽ rồng phụng nếu chưa có sự chấp thuận của nhà nước.

Mồng một Tết năm nay rơi vào thứ sáu. Đa số lấy hè để nghỉ trọn vẹn ba ngày Tết. Chùa nào cũng đông

nghe Phật Tử. Những câu chúc rôm rã chào hỏi, những nụ cười thân thiện trao nhau rồi quây quần trong chánh điện giữa bao sắc hoa, quả có cả bánh chưng, bánh tét bày biện trên ban thờ, nổi bật cành mai vàng lung lẳng với những bao lì xì, những câu chúc nhỏ màu đỏ, hòa trong mùi trầm hương thơm ngát có tiếng mõ, tiếng chuông, lẫn với lời cầu kinh vang vọng mừng Lễ Vía Đức Phật Di Lặc, mọi Phật Tử tận hưởng trọn vẹn không khí Tết của ba ngày trọng đại trong năm.

Sau đó, mọi người lần lượt nhận bao lì xì cùng một trái quít từ tay vị trụ trì coi như lộc may mắn đầu năm... nét độc đáo của quê hương vẫn tồn tại gìn giữ nơi xứ người.

Sau thời công phu, mọi người lại hỉ hả quây quần trong bàn ăn, thưởng thức những món chay đầy đặn vị trong không gian vô cùng êm đềm ấm cúng. Rồi xế trưa, lại có buổi tâm tình "Trò chuyện vấn đáp Phật pháp". Thầy, trò lại bên nhau hàn huyên nêu ra bất cứ câu hỏi nào để học hỏi lẫn nhau. Ngoài trời, tuyết vẫn rơi lặng lẽ. Không ai quan tâm mùa Đông Thụy Sĩ đang lê thê đều hiu ảm đạm, vì mùa Xuân đang nở hoa trong lòng mọi người.

Chương trình sau đó lại tiếp tục tụng kinh. Mỗi chùa tự chọn cho mình một bộ kinh theo ý. Chùa Linh Phong chọn kinh Dược Sư, chùa Trí Thủ tụng kinh Di Lặc, Cầu An và Phổ Môn, chùa Viên Minh tụng bộ kinh Pháp Hoa. Dù bộ kinh nào, cuối cùng vẫn là con đường hướng về Bến Giác. Rồi cơm chiều, rồi tiếp tục tụng kinh. Cứ thế cho trọn ba ngày Tết, Phật Tử cứ nườm nượp hết lớp này đến lớp khác về chùa mừng xuân, chưa kể giao thừa đã có một số lớn về ngủ nghỉ tại chùa, đón giao thừa tại chùa cùng làm công quả chuẩn bị đón khách ba ngày Tết.

Đặc biệt chùa Trí Thủ, mồng hai nhằm thứ bảy, Thầy Thích Quảng Hiền đã thuê hội trường gần chùa mới có thể dung chứa trên 200 Phật Tử về sinh hoạt Tết.

Ngoài ra, cũng nhân dịp "Xuân" về, chùa Trí Thủ cũng như chùa Viên Minh của Đại Đức Thích Như Tú, trước và sau ba ngày Tết, còn tổ chức Tết cộng đồng cho tất cả mọi người, qui tụ cả ngàn người, không phân biệt tôn giáo, sắc tộc. Trong tinh thần phục vụ mong đem lại niềm vui và duy trì văn hóa tại xứ người, hai chùa tổ chức đều vào cửa tự do mặc dù chi phí mời ca sĩ cũng như nhiều chi phí khác rất tốn kém, song được sự ủng hộ nhiệt tình của hầu hết mọi người chia xẻ vật lực, tài lực, công sức cũng như tinh thần nên mọi sự đều tốt đẹp mang đến thành công mỹ mãn.

Xin chân thành cảm ơn tất cả. Nhân năm mới Mậu Tuất, thân chúc quý vị dồi dào Sức Khỏe – Khang An – Thịnh Vượng.

(Trần Thị Nhật Hưng)

* Từ làng Nebikon hướng đến Niết Bàn:

Nhà hàng cũ Pinte tại làng Nebikon thành phố Luzern Thụy Sĩ, nay trở thành trụ sở của Hội Phật Giáo Đông Dương (Verein der Indochina-Buddhisten). Từ bên ngoài vẫn nhìn thấy như xưa nhưng bên trong đã đưa người về với Phương Đông.

Nơi này trước đó, là nơi vui chơi trong những ngày lễ hóa trang của những người nhảy múa và các tay nhạc trữ danh bậc thầy đã được tổ chức những đại hội lớn tại nhà hàng này; nay được các Phật Tử trải những tấm thảm êm chân để lễ lạy. Vào giữa tháng Hai đầu năm mới âm lịch, có trên 200 người và thứ bảy này có gần 80 người đến. Bên trong nhà hàng Pinte ở Nebikon (đạo tràng Chùa Viên Minh), các Phật Tử đã khoác lên những chiếc áo tràng lam và quỳ trên những chiếc Bồ Đoàn màu da cam. Đôi bàn tay chấp lại mắt nhìn vào vị Thầy hướng dẫn: Tỳ Kheo Thích Như Tú, vị Thầy đắp chiếc Ca Sa màu vàng cari và đầu cạo tóc. Bên phải của Thầy là pho tượng Phật, trên bàn thờ có hoa quả, dưới chân tượng có những cây đèn nền lung linh, xung quanh là hoa hồng và hoa phong lan. Trên vách cửa sổ có đặt những cuốn sách cầu nguyện, các thánh điển Pali của họ. Trên tranh tượng Phật, viết chữ "Nam Mô A Di Đà Phật", có nghĩa, con xin quay về và nương tựa bên Đức Phật A Di Đà. Những ai muốn đạt được Niết Bàn hay được tái sanh an lành thì phải hành trì và có niềm tin vào ba ngôi Tam Bảo: Phật, Pháp, Tăng. Phật là người giác ngộ, Pháp là giáo lý và Tăng là Đoàn Thể Tăng Già.

Hội có 550 thành viên:

Từ cuối năm 2016, nhà hàng Pinte đã được Hội Phật Giáo Đông Dương tại Thụy Sĩ mua và sở hữu. Một tổ chức gồm 550 Phật tử Việt Nam được thành lập vào năm 1993. Theo ước tính của tổ chức Bảo Trợ và Liên Đoàn Phật Giáo Thụy Sĩ, có khoảng 40.000 tín đồ sống trên đất nước này, trong đó khoảng 4.000 đến 5.000 người gốc Việt Nam.

Mỗi tháng một lần, chùa tổ chức ngày rằm lễ Phật định kỳ nhằm hướng đến sự tinh thức của các bậc giác ngộ. Trong tương lai, những ngày chủ nhật sẽ tổ chức ngày tịnh khải, thiền tọa. Thầy Thích Như Tú hướng dẫn tín đồ theo con đường giải thoát. Với những bài ca, những lời cầu nguyện, những bài thuyết pháp đưa đến những nụ cười hoan hỷ không thiếu phần khôi hài. Vị trụ trì này đã sống ở Thụy Sĩ được ba năm. Thầy hướng dẫn cho các tín đồ trẻ và dẫn dắt họ các nghi lễ tâm linh. Thầy nói trong cuộc phỏng vấn trước buổi lễ, hướng dẫn văn hóa và niềm tin cho thế hệ trẻ không phải là một công việc dễ làm. Điều quan trọng là phải có một ngôi chùa, nơi mà chúng tôi tu tập và hướng dẫn được. Tiếng Đức của Thầy đã bị bỏ dở vì bận sửa chùa. Thầy sẽ ghi danh tiếp tục học ngôn ngữ này.

Trong lúc vị Trụ Trì nhằm một tách trà xanh cùng chúng tôi, thì ở tầng trên lầu vang lên tiếng cưa gỗ. Họ đang tu bổ những căn phòng để tín đồ Phật giáo từ khắp nơi Thụy Sĩ về tá túc nếu cần. Trong khi những người đàn ông làm việc ở các phòng và lót sàn nhà thì vợ của họ chăm sóc nấu bữa ăn chung cho mọi người. Trong tuần, thì Thầy trụ trì tự lo tất cả. Khi

Cáo Phó & Cảm Niệm

Thay mặt cho toàn thể gia đình, chúng con kính báo tin Mẹ, Bà Nội của chúng con là:

Bà PHẠM THỊ ÚT

Pháp danh Diệu Hồ

Sanh ngày 27.11.1948

Mất ngày 07.02.2018

Nhằm ngày 22 tháng Chạp năm Đinh Dậu lúc 13 giờ tại Pflegeheim Rödermark, Đức Quốc.

Hưởng Thọ 71 tuổi.

Tang lễ được cử hành tại nghĩa trang Waldfriedhof – Germanen Str.1 – 63741 Aschaffenburg vào lúc 10 giờ ngày thứ Hai 12 tháng 02 năm 2018 dưới sự chứng minh và chủ lễ của Thượng Tọa Thích Phước Đạo và Sư Cô Thích Nữ Hạnh Trang.

Đồng thời chúng con thành tâm cảm niệm và tri ân Thượng Tọa Thích Phước Đạo Tịnh Thất Quán Âm Queensland Úc Đại Lợi, Sư Cô Thích Nữ Hạnh Trang trụ trì chùa Viên Quang Reutlingen, Chi Hội Phật Tử VNTN tại Aschaffenburg, Chi Hội Phật Tử VNTN tại Mannheim, Hội Người Việt Tỵ Nạn tại Frankfurt, Hội Cao Niên Frankfurt, cùng tất cả quý Ông Bà, Chú Bác, thân bằng quyến thuộc đã đến hộ niệm và tham dự lễ tang cũng như tiễn đưa Mẹ, Bà Nội chúng con đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối, nếu có điều chi sơ sót, chúng con kính xin tất cả quý Thầy, Cô và tất cả quý liệt vị niệm tình hoan hỷ, bỏ qua cho.

Thay mặt gia đình.

- Trưởng Nam: Ông Đình Huy Quang
- Vợ: Lê Thị Bích Hằng
- Trưởng Nữ: Ông Nữ Quỳnh Trang, chồng và các con.
- Thứ Nữ: Ông Nữ Hồng Nhung
- Cháu Nội: Ông Kim Ngân
- Cháu Nội: Ông Mỹ Tiên
- Cháu Nội: Ông Maurice

được hỏi về những khó khăn gì – Thuyết giảng hay làm những Thạch cao – Thầy cười và đưa tay ra: Thầy đã phải cực khổ trong mấy tháng qua.

Cũng còn rất nhiều công việc đang chờ đợi dưới tầng hầm, nơi mà trong tương lai sẽ thờ những người quá cố ở đó. Nhờ sự đóng góp của quý Phật Tử gần xa, chánh điện gần như đã được hoàn thành; tuy nhiên, lò sưởi khắp chùa chưa hoạt động hoàn toàn, nhiều người vẫn còn mặc áo khoác của họ trong khi dùng bữa trưa bằng súp. Thầy Trụ Trì cho hay có lẽ vào mùa hè năm 2019, chùa sẽ chính thức tổ chức lễ Khánh Thành, và rất hân hạnh được đón tiếp quý quan khách về tham dự.

• Nhị Báo

Dịch theo báo Luzern, ngày 05.03.2018

<http://www.luzernerzeitung.ch/nachrichten/zentralschweiz/luzern/von-nebikon-ins-nirwana;art9647,1211369>

In sinh hoạt cộng đồng

• Đại Nguyên & Phù Vân

• **Lời chia sẻ của Hòa Thượng Thích Như Điển
Phương Trượng chùa Viên Giác, Hannover trong
lễ tưởng niệm 50 năm Mậu Thân tại Huế:**

Hannover ngày 3 tháng 3 năm 2018

Kính gửi: Bác Sĩ Hoàng Thị Mỹ Lâm, Chủ Tịch Liên Hội Người Việt Tỵ Nạn tại CHLB Đức, Cùng Ban Tổ Chức và Quý Đồng Hương,

Năm nay 2018 là năm Mậu Tuất, cầm tinh của con chó trung thành với chủ. Cách đây 50 năm về trước, năm Mậu Thân 1968 là năm cầm tinh của con khỉ hay bay nhảy, ngồi đứng không yên. Trong năm này đồng bào của chúng ta, đặc biệt là ở Huế, nhân ngày Tết cổ truyền của Dân Tộc người cộng sản đã phá bỏ hiệp định ngưng chiến trong ba ngày Tết với chính quyền VNCH, họ ngang nhiên tấn công vào Huế và chôn sống cả hàng mấy nghìn người, trong đó có cả những Bác Sĩ người Đức đang làm nhiệm vụ y khoa tại Huế cũng trong thời gian này.

Hoàng thành Huế đã khổ nhục chịu đựng không biết bao nhiêu vết đạn bắn từ hai phía của quân lực Việt Nam Cộng Hòa và người cộng sản. Cuối cùng, sau hơn một tháng chiến đấu dũng cảm của quân lực Việt Nam Cộng Hòa, Hoàng thành Huế và người dân Huế đã trở lại cuộc sống bình thường. Thế nhưng, sau 50 năm trôi qua, vết thương lòng đã rách nát bởi chủ nghĩa hận thù do người phương Bắc gây ra, mãi cho đến bây giờ vẫn còn bưng mủ, mỗi khi nhắc đến thảm trạng của Tết Mậu Thân này.

Trong chiến tranh, luôn có kẻ thắng và người bại; nhưng điều đó không quan trọng bằng tình người sau khi bại trận hay sau khi thắng thế. Vua A Dục, trước Dương Lịch 300 năm, sau trận đại thắng Kalinga, Ngài đã quy y Tam Bảo và trở thành một người Phật tử chân chính, giữ năm giới cấm của Phật Giáo và đã làm cho dân tộc Ấn Độ vang bóng một thời với những bậc quân vương đã biết lo đến hạnh phúc của nhân dân là gì. Trong Triều Trần của chúng ta; năm 1257 Trần Thái Tông đã đại thắng quân Nguyên Mông lần thứ nhất, sau đó nhà Vua đã vào núi Yên Tử để tìm cách xuất gia đầu Phật với Quốc Sư Phù Vân. Năm 1285 và năm 1288 là hai cái mốc của lịch sử Đại Việt dưới thời Vua Trần Nhân Tông với những vị tướng tài như Hưng Đạo Đại Vương Trần Quốc Tuấn, Tuệ Trung Thượng Sĩ Trần Tung v.v... đã giúp cho Vua cứu nước và sau khi thắng trận, nhà Vua cũng đã vào núi Yên Tử để xuất gia đầu Phật vào năm 1293, sau khi nhường ngôi cho con là Trần Anh Tông và sau này Ngài trở thành Phật Hoàng Trần Nhân Tông và cũng

đã không vì thế mà nhà Vua quên đi cái khổ của dân sau khi đánh đuổi được quân Nguyên Mông ra khỏi bờ cõi của nước nhà.

Nước Việt Nam của chúng ta đã có hai lần phân đôi bờ cõi bởi sông Gianh thời Vua Lê, Chúa Trịnh và ở sông Bến Hải vào ngày 20 tháng 7 năm 1954. Tuy sau năm 1975 được gọi là thống nhất bờ cõi của hai miền Nam Bắc; nhưng lòng người của đôi bên, cho đến nay hơn 40 năm vẫn chưa hòa hợp dưới danh từ Tự Do Dân Chủ thật sự. Nếu những chính quyền thực sự muốn lo cho dân, cho nước thì phải thực sự thương dân như Nguyễn Trãi trong Bình Ngô Đại Cáo khi đánh quân nhà Minh xâm chiếm quê hương đất nước của chúng ta vào đầu thế kỷ thứ 15 rằng:

„Áo không, ta cởi áo cho

Cơm không, ta xé cơm no cho lòng”...

Có như thế, không sớm muộn gì người Việt Nam của chúng ta cũng sẽ được hợp nhất một nhà, như những thuở xa xưa của lịch sử đã ghi công.

Nhân ngày “Lễ tưởng niệm 50 năm thảm sát Mậu Thân tại Huế” tôi không về được tại Weiterstadt để tham gia cầu nguyện cho quê hương đất nước cùng Quý Vị cũng như cầu siêu cho những người không may bị thảm sát trong Tết Mậu Thân cách đây 50 năm về trước; nhưng có Đại Đức Thích Hạnh Bốn, hiện là Chi Bộ Trưởng GHPGVNTN Đức Quốc và là Quyền Trụ Trì chùa Viên Giác tại Hannover thay thế tôi đến đây để chung lời cầu nguyện cùng Quý Vị. Mong rằng đất nước của chúng ta sẽ được thật sự thanh bình và tự do dân chủ với những người lãnh đạo, luôn phải đặt quyền lợi của Quốc Gia Dân Tộc lên trên quyền lợi tư hữu cá nhân của mình. Có như thế mới mong rằng mọi vết thương lòng sẽ được chữa trị lành trong thời gian ngắn nhất.

Trân trọng kính chào tất cả liệt Quý Vị

Thích Như Điển

Phương Trượng chùa Viên Giác Hannover

• **Nhạc sĩ Việt Khang đến Hoa Kỳ tỵ nạn:**



Nhạc sĩ Trúc Hồ, và nhạc sĩ Việt Khang, tại Phi Trường Quốc Tế Los Angeles. Ảnh: You Tube

Nhạc sĩ Việt Khang, người bị chính quyền Hà Nội cầm tù vì sáng tác các ca khúc chống lại sự bành trướng Trung Quốc, đã đến Hoa Kỳ tỵ nạn chính trị.

Đài truyền hình SBTN cho biết: Nhạc sĩ Việt Khang đã rời Việt Nam sáng ngày 8/2 tính theo giờ địa phương, nhờ sự can thiệp của chính phủ Hoa Kỳ. Trao đổi với Đài VOA Tiếng Việt, blogger Uyên Vũ ở California cho biết, nhạc sĩ Việt Khang đến Phi Trường Los Angeles vào lúc 12 giờ 40 phút, trưa ngày 8/2, theo giờ Miền Tây Hoa Kỳ.

Nhạc sĩ Việt Khang, người sáng tác hai ca khúc nổi tiếng "Việt Nam tôi đâu", và "Xin hỏi anh là ai," tên thật là Võ Minh Trí, sinh năm 1978 tại Tiền Giang. Anh bị bắt năm 2011, sau khi tự trình bày và phổ biến trên Youtube hai nhạc phẩm gây chú ý, đặc biệt đối với công luận trong và ngoài nước. Việt Khang trở thành một 'hiện tượng,' khi trường hợp của anh khơi dậy một chiến dịch thỉnh nguyện thư quy mô chưa từng có, của người Việt trong và ngoài nước gửi thẳng vào Tòa Bạch Ốc, kêu gọi chính phủ Mỹ gia tăng áp lực, buộc Hà Nội tôn trọng nhân quyền, phóng thích tù nhân lương tâm vào năm 2012.

Sau khi mãn hạn tù vào Tháng Mười Hai năm 2015, trong lúc trả lời phỏng vấn của Đài VOA, nhạc sĩ Việt Khang cho biết: "Vì anh nói không đúng quan điểm của nhà nước, nên bị cho là chống đối. Nhưng nếu ở một thời điểm khác, có thể nhà nước sẽ cảm thông được". Suy cho cùng, anh vì quốc gia, dân tộc và vì sự yên bình của đất nước, chứ không vì một mục đích nào khác.

Nguồn tin: VOA

• Nhạc Sĩ Nguyễn Văn Đông đã qua đời:



Nhạc sĩ Nguyễn Văn Đông vừa qua đời hôm nay 26/2/2018 tại Bệnh viện Chợ Rẫy. Hưởng thọ 86 tuổi.

Ca khúc tiêu biểu: Chiều mưa biên giới, Hải ngoại thương ca, Khúc tình ca hàng hàng lớp lớp, Nhớ một chiều xuân, Sắc hoa màu nhớ.

Một số bút danh khác của ông là Phương Linh, Phương Hà, Vì Dân và Đông Phương Tử.

Nguyễn Văn Đông sinh ngày 15 tháng 3 năm 1932 tại quận 1, Sài Gòn nhưng nguyên quán của ông ở Lợi Thuận, Bến Cầu, Tây Ninh. Thuở bé, do điều kiện gia đình, ông học ở nhà dưới sự hướng dẫn của thầy học. Sau ông theo học bậc trung học tại trường Huỳnh Khương Ninh, Đa Kao.

Thời gian tại trường Thiếu sinh quân Vũng Tàu, ông được học nhạc với các giảng viên âm nhạc của Học viện Âm nhạc Quốc gia Pháp sang giảng dạy. Chỉ sau một thời gian ngắn sau, ông trở thành một thành viên của ban quân nhạc thiếu sinh quân, học cách sử dụng nhiều loại nhạc cụ khác nhau. Năm 16 tuổi, ông đã có những sáng tác đầu tay như "Thiếu sinh quân hành khúc", "Tạm biệt mùa hè"...

Tiền Người Đi

(Vinh biệt nhạc sĩ Nguyễn Văn Đông)



*Tôi tiễn người đi không có hoa
Tiễn bằng thương nhớ tự phương xa
Thương bài ca cũ thời chinh chiến
Nhớ bản đàn xưa thuở thái hòa
„Vọng gác đêm xuân" mơ đoàn tụ
„Chiều mưa biên giới" ngỡ chia xa ?
Người đi đi mãi không về nữa
Tiếng nhạc buồn theo bóng xế tà !*

Huỳnh Ngọc Nga

Torino – Italia, 04.03.20

Sau khi tốt nghiệp trường Thiếu sinh quân Vũng Tàu, ông nhập ngũ chính thức vào Quân đội Quốc gia Việt Nam. Năm 1951, ông được cử theo học khóa 4 trường Võ bị Sĩ quan Vũng Tàu và tốt nghiệp thủ khoa với cấp bậc Thiếu úy vào năm 1952. Năm sau, ông được cử đi học khóa huấn luyện "Đại đội trưởng" tại trường Võ bị Đà Lạt. Năm 1954, ông được gửi ra Hà Nội theo học khóa "Tiểu đoàn trưởng" tại trường chiến thuật Hà Nội.

Sau Hiệp định Genève, 1954, ông chuyển vào Nam, phục vụ tại Phân khu Đồng Tháp Mười với chức vụ Trung úy Trưởng phòng Hành quân. Thời gian này, ông còn kiêm nhiệm chức Trưởng phòng 3 (Tác chiến) của Phân khu, dưới quyền Đại tá Nguyễn Văn Là, tham gia Chiến dịch Thoại Ngọc Hầu 1956.

Sau sự kiện 30 tháng 4, 1975, Nguyễn Văn Đông bị bắt đi học tập cải tạo 10 năm và ngừng sáng tác từ đó. Hiện ông sống tại Phú Nhuận, thành phố Sài Gòn cùng gia đình.

Nguyễn Văn Đông từng nhiều năm hoạt động trong lĩnh vực âm nhạc ở Sài Gòn trước 30 tháng 4 năm 1975. Trong thập niên 1950, Nguyễn Văn Đông nổi tiếng khi là Trưởng Đoàn văn nghệ Vì Dân với thành phần ca nhạc sĩ tên tuổi như Mạnh Phát, Minh Kỳ, Hoài Linh, Thu Hồ, Quách Đàm, Minh Diệu, Khánh Ngọc và các nghệ sĩ danh tiếng như Kim Cương, Vân Hùng, Ba Vân, Bảy Xê, Trần Văn Trạch, diễn viên điện ảnh Trang Thiên Kim... Ông đã tổ chức và điều khiển các chương trình đại nhạc hội tại Sài Gòn và khắp các tỉnh của Việt Nam Cộng Hòa.

Từ năm 1958, Nguyễn Văn Đông là trưởng ban ca nhạc Tiếng Thời Gian của Đài Phát thanh Sài Gòn, gồm những danh ca, nhạc sĩ danh tiếng như Lê Thanh, Hà Thanh, Minh Diệu, Khánh Ngọc, Mạnh Phát, Thu Hồ, Quách Đàm, Anh Ngọc... Năm sau ông

là trưởng ban tổ chức Đại hội thi đua Văn nghệ toàn quốc ở cấp quốc gia, đã quy tụ trên 40 đoàn văn nghệ đại diện cho cả miền Nam cùng tranh giải suốt 15 ngày đêm tại Sài Gòn. Ông cũng từng nhận giải âm nhạc quốc gia, một giải thưởng do Đệ nhất phu nhân TLX trao tặng.

Nguyễn Văn Đông còn là giám đốc hãng băng đĩa nhạc Continental và Sơn Ca, cộng tác với những nhạc sĩ tên tuổi như Lê Văn Thiệp, Văn Phụng, Nghiêm Phú Phi, Y Vân... Hai cơ sở của ông cho ra đời nhiều chương trình tân nhạc cũng như cổ nhạc gồm các vở tuồng và cải lương. Chính Nguyễn Văn Đông là người đã tiên phong thực hiện album riêng cho từng ca sĩ mà trước đó chưa từng ai làm. Ông đã thực hiện loạt băng nhạc Sơn Ca nổi tiếng trong đó có Khánh Ly với băng nhạc Sơn Ca 7, Thái Thanh và ban Thăng Long - Sơn Ca 10, Lệ Thu - Sơn Ca 9, Phương Dung - Sơn Ca 5 và 11, Giao Linh - Sơn Ca 6, Sơn Ca 8...

• Cảnh sát Đức bắt giữ một người Việt và phát giác khẩu súng có hình bút bi cùng 192 viên đạn:



Một vũ khí như được trang bị cho lực lượng Tình báo Việt Nam: Khẩu súng giống như bút bi được phát giác khi bắt giữ thanh niên Việt Nam 30 tuổi (Photo: Cảnh sát Liên bang Đức)

Hôm 23.2.2018, trong một lần kiểm soát giấy tờ và chiếc xe do một người Việt Nam đang lái trên xa lộ A52 tại Mönchengladbach, cảnh sát Đức phát giác khẩu súng đã được nạp đạn lên nòng và cấp số đạn đựng trong 4 hộp giấu trên xe Mercedes mang bảng số Cộng hòa Séc.

Trong chiếc xe Mercedes của người đàn ông Việt Nam 30 tuổi này, cảnh sát không chỉ tìm thấy súng, đạn và chất ma túy, mà còn phát giác ra một loại vũ khí được ngụy trang tinh vi như chiếc bút bi có khả năng sát thương chết người chuyên dùng cho ngành tình báo.

Cảnh sát đã tìm thấy súng và ma túy trên xe Auto:

Như thông tin được cảnh sát Liên bang Đức đưa ra, người đàn ông Việt Nam này có giấy tờ cư trú tại Cộng hòa Séc, ông ta đã lái chiếc xe lạng lách và nhiều lần dè lên dải phân cách lề đường cao tốc. Lúc 1 giờ 30 cảnh sát đã quyết định ra hiệu dừng chiếc xe mang bảng số Séc để kiểm soát, xét hỏi.

Quan sát thái độ của người đàn ông có nhiều khả năng, cảnh sát lập tức kiểm soát kỹ chiếc xe.

Khi lật chiếc áo khoác trên ghế phụ lên, đã phát giác ra một khẩu súng được nạp đạn sẵn.

Ngay trong học cửa xe cạnh người lái, phát giác thêm một bao thuốc lá với những gói chứa chất ma túy đá Crystal Meth.

„Vũ khí cho tình báo“ nằm trong hộp điều khiển:

Phát giác kỳ lạ nhất là vật được đặt trong hộp điều khiển nằm giữa xe. Tại đây cảnh sát đã tìm thấy một khẩu súng có hình chiếc bút bi đã được nạp đạn! và những viên đạn dùng cho loại vũ khí đặc biệt này cũng được tìm thấy. Tại học đựng đồ trong khoang xe, cảnh sát đã tìm được thêm 4 hộp có vỏ bằng bia cứng đựng tổng cộng 192 viên đạn.

Sau khi khám xét, người đàn ông Việt Nam 30 tuổi này lập tức bị bắt giữ cùng những tang vật và đưa về trạm cảnh sát Liên bang. Sau khi có đề nghị của Viện Công tố, Tòa án đã ra lệnh bắt giữ và đưa nghi phạm đến tạm giam tại nhà tù ở thành phố Mönchengladbach, CHLB Đức để điều tra về tội lái xe lạng lách gây nguy hiểm trên xa lộ, tàng trữ ma túy, sử dụng vũ khí bất hợp pháp.

• Đức truy tố nghi can Nguyễn Hải Long trong vụ bắt cóc Trịnh Xuân Thanh:

Viện Công Tố Liên Bang Đức quyết định truy tố nghi can tiếp tay cho mật vụ CSVN bắt cóc Trịnh Xuân Thanh hồi tháng 7 năm ngoái.

Tờ Thời báo.de ở Đức dẫn lời bà Petra Schlagenhauf, luật sư của ông Thanh, cho hay như vậy hôm Thứ Năm. Bị cáo là Nguyễn Hải Long, 46 tuổi, quốc tịch Việt Nam. Ông Long sinh sống tại thủ đô Praha của Cộng hòa Czech, có một văn phòng chuyển tiền MoneyGram trong khu chợ Sapa của người Việt. Ông Long bị cho là đã thuê chiếc xe Minivan mà toán mật vụ CSVN sử dụng trong vụ bắt cóc. Chiếc xe được cho là đã chở ông Trịnh Xuân Thanh vào tòa đại sứ CSVN ở Berlin, trước khi chạy sang Praha. Các nhà điều tra Đức nghi ngờ rằng chính nghi can Nguyễn Hải Long đã tự lái chiếc xe này trong vụ bắt cóc ngày 23 tháng 7.

Phía Đức đã yêu cầu Czech cho dẫn độ Nguyễn Hải Long vào tháng 8. Ông Long bị tạm giam từ đó tới nay. Khi hạn tạm giam sắp kết thúc vào ngày 2 tháng 3, Viện Công Tố Liên Bang Đức quyết định truy tố thay vì phóng thích ông Long.

Khi ra tòa, ông Long sẽ chỉ được coi như là một đồng phạm trong vụ bắt cóc. Người bị cho là nghi can chính là Trung tướng CSVN Đường Minh Hưng, Phó Tổng cục an ninh, Bộ công an. Truyền thông Đức cho rằng, tướng Hưng đã thân hành cùng hai giới chức tình báo cao cấp khác sang Berlin trực tiếp chỉ huy vụ bắt cóc Trịnh Xuân Thanh.

• Đức: Bỏ tù người Việt Nam buôn lậu thuốc lá:

Người đàn ông Việt nam 36 tuổi cùng với bạn gái 27 tuổi bị bắt với tội danh buôn lậu thuốc lá. Tòa án Potsdam mới đây đã kết án phạt tù hai người này. Người phụ nữ được hưởng án treo.

Một người Việt Nam, 36 tuổi đã bị Tòa án Potsdam kết án 3 năm và 11 tháng tù giam vì tội buôn bán thuốc lá lậu. Nữ tòng phạm, đồng thời là bạn đời 27 tuổi bị kết án hai năm tù, cho hưởng án treo.

Bị cáo C. là người lo đầu vào, hẹn với bên cung cấp thuốc lá ở Ba Lan thời gian giao nhận hàng và chờ ở điểm hẹn để nhận hàng lậu. Địa điểm giao nhận hàng lậu tại Rathenow là Dunckerplatz, khu Garage ở Bruno-Baum-Ring và dãy Garage ở Neufriedrichsdorfer Straße. Ban đầu là hai lần giao hàng trong một tháng, sau khi bán chạy lại tăng thêm thành ba chuyến, mỗi chuyến từ 200 tới 350 cây thuốc lá. Nữ bị cáo C. lo việc ghi sổ sách, tính toán tiền nong và giúp đỡ ở những nơi cần giúp.

Nhưng rồi các nhà điều tra đã phát hiện, theo dõi và bắt quả tang. Theo bản cáo trạng, các bị cáo đã tiêu thu tổng cộng 3,5 triệu điếu thuốc lá trong 43 trường hợp, gây thiệt hại khoảng 649.000 Euro là tiền trốn thuế.

• Xuân Dân Quyền tại Hamburg:

Dù trời tuyết giá lạnh, nhưng cũng có hơn 800 đồng hương đã đến tham dự Văn nghệ Mừng Xuân Mậu Tuất do Hội Người Việt TNCS Hamburg tổ chức vào lúc 16 giờ ngày 24.02.2018 tại hội trường Mümmelmannsberg, Hamburg-Billstedt.

Mở đầu chương trình là nghi thức chào cờ Đức và VNCH và nghi lễ Tế Tổ và Văn tế truyền thống như thường lệ hằng năm. Tiếp theo là phần các cháu chúc Tết ông bà và nhận lì xì đầu năm.

Ông Nguyễn Đình Phúc, Hội Trưởng Hội Người Việt TNCS, trong diễn văn chào mừng, chúc Tết bà con cộng đồng, đặc biệt còn nhắc lại CSVN đã giết và chôn sống hơn 5.000 thường dân vô tội tại Huế trong Tết Mậu Thân năm 1968. Vậy chúng ta phải luôn đề cao cảnh giác những âm mưu tinh xảo của đám CS đang trà trộn trong cộng đồng đánh phá chính nghĩa tỵ nạn của chúng ta.

Sau những màn biểu diễn múa lân điêu luyện để chúc mừng và cầu may mắn cho bà con đầu Xuân là:

- phần đầu của Văn nghệ với những giọng ca trẻ Chúc An, Hồng Ân, Thanh Loan, Minh Châu, Lý Thuận, Đức Túy, Thy Mai, Ngọc Đình, Thảo My, Mỹ Duyên, Anh Tài, Ngọc Thi... Ngoài ra còn có những bài đồng ca của Cộng Đoàn Thánh Linh Hamburg, màn múa của các cháu Liên đoàn Hướng Đạo Hoa Lữ, Nhóm Hip Hop Ladie Nation, Gia Đình Phật Tử Pháp Quang Hamburg và đặc biệt là màn trình diễn múa và biểu diễn võ thuật của Ban Văn Vũ Điểm Sáng đến từ Darmstadt. Phần khen thưởng học sinh giỏi.

- phần thứ hai là phần trình diễn của ca sĩ Anh Chi đến từ Paris với chất giọng truyền cảm trong những bài ca tình tự dân tộc đến những bài ca ngợi ca tinh thần đấu tranh của cha ông chống ngoại xâm giữ gìn quê hương đất tổ. Xen vào các bài ca là những lời tâm tình chia sẻ của Anh Chi về hiện tình đất nước, những quan tâm về sự „vô cảm“ của nhà nước CSVN, đàn áp, bắt bớ giam giữ những tù nhân lương tâm...

Chương trình Mừng Xuân Mậu Tuất năm 2018 kết thúc vào lúc 22 giờ cùng ngày.

• Mừng Xuân Mậu Tuất tại Berlin:

Berlin thứ bảy, ngày 24.02.2018 (nhằm mồng 9 Tết) tại Hội trường Nhà thờ Lankwitz Gallwitzallee 4-6 12249 Berlin. Cộng Đồng Người Việt tỵ nạn CS tại Berlin tổ chức văn nghệ mừng Xuân Mậu Tuất 2018 từ 18:00 giờ – 23:30 giờ. Với chương trình văn nghệ TẾT cổ truyền rất phong phú, đầy đủ các tiết mục: Múa lân, Ca nhạc, Hát dân ca, Ngâm thơ, vọng cổ, Các vũ điệu múa dân gian là những nét đẹp truyền thống của dân tộc và giúp cho các em các cháu không quên đi cội nguồn của mình... Nhờ sự đóng góp các ban văn nghệ của những Hội đoàn & Đoàn thể người Việt ở Berlin trình diễn.

Ngoài ra trong chương trình còn có xổ số Tombola „lấy hên đầu năm“. Đây cũng là một dịp tốt để đồng hương gặp mặt nhau đông đủ, đầu năm hàn huyên trò chuyện và thưởng thức những món ăn thuần túy quê hương.

• Văn nghệ mừng Xuân Mậu Tuất tại Mönchengladbach-Niederrhein:

Thứ bảy 24.02.2018, từ 16 g 00 đến 24 g 00 văn nghệ mừng Xuân Mậu Tuất 2018 do Hội người Việt tỵ nạn Cộng sản tại địa phương, kết hợp với Gia Đình Phật Tử, Cộng Đoàn Công Giáo tại Mönchengladbach, Liên Hội Người Việt TNCS, Ủy ban điều hợp công tác đấu tranh tại CHLB Đức tổ chức tại Krahnendonk Halle, Gathersweg 55 - 41066 Mönchengladbach Neuwerk.

Chương trình văn nghệ gồm các tiết mục: Múa lân, Lì xì cho trẻ em, Sớ Táo quân, xổ số tambola. Ca vũ nhạc kịch do sự đóng góp của các Hội đoàn bạn: Düsseldorf, Krefeld, Neuss, Aachen, Troisdorf, Frankfurt, võ đường VOVINAM từ Vương quốc Bỉ, Ban Vũ Mönchengladbach, Ban nhạc Biển Xanh...

Trên 800 đồng hương, quan khách, đại diện các hội đoàn của người Việt Tỵ Nạn CS ở các quốc gia gần như Bỉ, Hòa Lan đến tham dự rất đông.

• Danh sách quý vị hảo tâm đóng góp cho chương trình „Trùng Tu Nghĩa Trang Quân Đội Biên Hòa“ (VAF) trong ngày Hội Xuân Dân Quyền Mậu Tuất năm 2018 tại Hamburg Đức Quốc:

* Gđ Trần Thế Hùng (Henstedt Ulzburg): 100 €; Anh chị Hương Lực (Henstedt Ulzburg): 40 €; Gđ Phí thị Lan Hương (Berlin): 50 €; Gđ Hoàng Thị Doãn (München): 50 €; Gđ Nguyễn Văn Thịnh (Gießen): 20 €; Ban Văn Vũ Điểm Sáng (Darmstadt): 50 €; Lê Quốc Bảo (Darmstadt): 10 €; Các Gđ Hamburg: Ô. Trần Sầu Đồi: 200 €; Ân danh: 87,70 €; Anh Thượng: 20 €; Anh Mạnh: 10 €; NXP/Kontrollen: 20 €; Anh Chí Thanh: 20 €; Cô Viên Diệu: 10 €; Gđ Phạm Chầy: 100 €; Gđ Nguyễn Đào: 300 €; Cao Đức Tài: 10 €; Gđ Viên Hải: 20 €; Dung Sơn: 10 €; Anh Phạm hữu Sơn: 10 €; Gđ Tám Nguyệt: 20 €; Gđ Biện Thị Mai: 60 €. Quầy hàng Tình Thương: 1882,30 €.

Tổng Cộng: 3.100 €.

Chương trình "Trùng Tu Nghĩa Trang Quân Đội Biên Hòa" là một công việc lớn lao cần nhiều sự ủng hộ đóng góp tài chánh của cộng đồng người Việt và

sự tham vấn của các hội đoàn. Đây là một việc làm không những chỉ để bảo tồn một chứng tích lịch sử, mà còn mang một nghĩa cử từ thiện dành cho các anh hùng tử sĩ đã hy sinh chiến đấu bảo vệ tự do hạnh phúc cho miền Nam Việt Nam có một năm mồ yên nghỉ.

Số tiền đóng góp của quý vị sẽ được lập danh sách gửi về cho Hội VAF (Vietnamese American Foundation) tại Hoa Kỳ và đăng tải trên báo chí và trang mạng: Tinhdongdoi.org; danviet.de và báo Viên Giác.

Thay mặt những gia đình tử sĩ nghĩa trang Quân Đội Biên Hòa, chúng tôi chân thành cảm tạ tấm lòng hảo tâm của quý vị.

Trân trọng.

Đại diện Hội VAF tại Đức Quốc.

Nguyễn Tích Phùng

phung_nguyen65@yahoo.de

phungnguyen34@gmail.com

Thư Mời

Tham dự Ngày Quốc Hận 30.4 và Tưởng Niệm 50 Năm Tết Mậu Thân Huế

Hội Cứu Trợ TPB/VNCH với sự tham gia của cộng đồng người Việt TNCS tại Reutlingen và vùng phụ cận sẽ tổ chức buổi lễ tưởng niệm Ngày Quốc Hận 30.4 và 50 Năm Tết Mậu Thân:

**từ 16 đến 23 giờ ngày 28. 4. 2018
tại Mehrgenerationenhaus Voller Brunnen
Mittnachtstr. 211 - 72760 Reutlingen**

Sau phần nghi lễ tưởng niệm như chào Quốc kỳ, hát Quốc ca và phút mặc niệm những anh hùng tử sĩ đã vị quốc vong thân để bảo vệ Tổ Quốc và tưởng niệm Đồng bào đã hy sinh trong bước đường tìm tự do. Tiếp theo lời phát biểu của ban tổ chức. Sau đó là chương trình Văn nghệ Từ thiện cây nhà lá vườn "để quyền góp giúp đỡ anh em Thương Phế Binh Việt Nam Cộng Hòa. Đây là cơ hội cho chúng ta được đến bên nhau hàn huyên tâm sự, thưởng thức những món ăn đầy hương vị quê hương.

Hội chúng tôi sẽ trích một phần gửi Dòng Chúa Cứu Thế Sài Gòn để yểm trợ phòng khám bệnh cho TPB qua chương trình "Cám Ơn Anh" Người Thương Binh Việt Nam Cộng Hòa.

Sự hiện diện của quý vị là những tấm lòng chung sức đem đến niềm vui cho những người mà từ lâu nụ cười đã tắt, nỗi đau đã chai đá và nỗi buồn đã đóng băng.

Kính chúc quý vị và toàn thể gia quyến luôn dồi dào sức khỏe, hạnh phúc và không quên những người Chiến sĩ Việt Nam Cộng Hòa năm xưa.

Trân trọng kính mời.

Ngày 03 tháng 03 năm 2018

TM. Hội CT.TPB. QL.VNCH Đức Quốc

Thư Ký: Trần Văn Huyền

TL: 07121.61713 - Email: danhatran@yahoo.de

THÔNG BÁO



Grünhelme

CAP ANAMUR
Deutsche Not-Ärzte e.V.



Khánh Thành BIA TƯỜNG NIỆM Dr. R.Neudeck tại Troisdorf, ngày 12 tháng 5 năm 2018:

Qua sự đóng góp nhiệt tình của tập thể người Việt tỵ nạn chúng ta và được sự chấp thuận, giúp đỡ của chính quyền địa phương, một tấm bia lớn bằng đồng đã được hoàn thành như lưu lại một chứng tích lịch sử nói lên lòng tri ân sâu xa và tưởng niệm tiến sĩ Rupert Neudeck, vị ân nhân đã cứu sống 11.300 thuyền nhân tỵ nạn Việt Nam.

Thời gian và địa điểm khánh thành bia tưởng niệm sẽ được tổ chức như sau:

1- Địa điểm khánh thành:

Lâu đài Wissem (Burg Wissem)

Burgallee 1 - 53840 Troisdorf

Khai mạc: 14:00 giờ

với sự hiện diện của nhiều chính khách quan trọng trong chính quyền liên bang/tiểu bang.

2- Địa điểm văn nghệ/họp mặt:

Hội trường thành phố Troisdorf

Kölner Str.167 - 53840 Troisdorf

Khai mạc: 18:00 g

với sự đóng góp của các nghệ sĩ từ Hoa Kỳ và địa phương.

Rất mong sự tham dự đông đảo của quý anh chị em để buổi lễ được thành công tốt đẹp.

Địa chỉ liên lạc:

- Điều hành tổng quát:

- Nguyễn Hữu Huấn tel.: 0163/733 9348

email: nguyenhhu@gmx.net

- Nguyễn Văn Rì tel.: 0176/5788 0762

email: vanri687@googlemail.com

- Văn nghệ: Nguyễn Minh Hùng tel.: 0157/3422

0253 email: minhung.nguyen@googlemail.com

- Âm thực: Nguyễn Tiến Dũng tel.: 0157/5144

9907 email: cdthanhpherotroisdorf@gmx.de

- Veranstalter:

- Grünhelme e.V./Cap Anamur e.V. Nguyen Huu

Huan Tel.: 0163/ 733 9348

email: nguyenhhu@gmx.net

- Verein der vietnamesischen Flüchtlinge in Hamburg

e.V. Nguyen Dinh Phuc Tel.: 0176/4937 2467

email: dpnguyen@o2mail.de

in nước Đức

● Lê Ngọc Châu phụ trách

* Số công nhân tạm thời tăng ở Đức

dpa-AFX 25.02.2018: Nürnberg/Hannover: Tại Đức, số lượng công nhân tạm thời tăng lên. Theo số liệu của Cơ quan tuyển dụng Liên bang Đức (BA) ở Nürnberg, mức tăng nhẹ 4% lên mức trung bình 1.01 triệu cho giai đoạn từ tháng 7 năm 2016 đến tháng 7 năm 2017, như ban biên tập Netzwerk Đức (RND) thông báo.

Vào cuối tháng 1, BA đã báo cáo một nhu cầu tổng quát rất cao cho công nhân ở Cộng Hòa Liên Bang. Tuy nhiên, tình hình kinh tế và tình hình đặt hàng tốt đã dẫn đến sự thiếu hụt công nhân có tay nghề ở nhiều Công ty. Trong các hãng việc làm tạm thời, cung cấp nhân viên cho các doanh nghiệp khác với thời gian ấn định, nhu cầu này đặc biệt lớn so với các nhà cung cấp dịch vụ thương mại, công nghiệp và chuyên nghiệp, khoa học và kỹ thuật.

Tuy nhiên "cho vay hoặc làm việc tạm thời" cũng gây tranh cãi, bởi vì các hợp đồng cố định thường không được gia hạn sau khi thực hiện các đơn đặt hàng cao điểm và nhân viên "cho mượn" tạm thời thường kiếm được ít lương hơn đáng kể.

Theo một báo cáo của RND, khoảng một phần ba trong số 1,13 triệu hợp đồng lao động tạm thời được ghi danh vào ngày 31 tháng 7 năm 2017 đã tồn tại ít nhất một năm rưỡi. Người nữ phát ngôn viên của Cơ quan Liên bang BA nhấn mạnh: "Đặc biệt đối với những người không có trình độ hoặc có trình độ thấp, công việc tạm thời có thể là một bước đi chuyển tiếp vào thị trường lao động". Những người xin tỵ nạn cũng có cơ hội ở đây!

* Y tá điều dưỡng làm thêm hơn chín triệu rưỡi giờ

AFP, 08.02.2018: Các y tá điều dưỡng đã thực hiện hơn chín triệu rưỡi giờ làm thêm giờ vào năm 2016. Trong số này, hơn một phần ba không thanh toán tiền lương, theo trả lời của chính phủ Đức qua yêu cầu từ khối Dân biểu của đảng Tả Khuynh (die Linke) tại quốc hội. Thượng nghị sĩ Pia Zimmermann (Linke) gọi con số này là "kết quả đáng buồn của liên minh lớn trong những năm gần đây".

Tổng cộng, khoảng 900 triệu giờ đã được sử dụng cho điều dưỡng, do đó làm thêm giờ chiếm hơn 10% tổng thời gian làm việc. Chuyên gia điều dưỡng của đảng Linke giải thích: "Nhiều cơ sở chăm sóc tuổi già ngày nay chỉ phân công việc bán thời gian. Số lượng lớn giờ làm thêm cho thấy rằng đặc biệt là các y tá bị bóc lột theo một phong cách cao. Bởi vì họ cũng

thường phục vụ trong thời gian rỗi của họ, Zimmermann chỉ trích.

Vào tháng 12 năm 2017, Cơ quan tuyển dụng Liên bang (BA) báo cáo 24.000 việc làm không được hoàn thành trong chăm sóc người cao tuổi. "8.000 việc làm nữa sẽ không thay đổi tình huống điều dưỡng khẩn cấp - cũng không có một vài sửa đổi nhỏ đối với các luật hiện hành", nhà chính trị cánh tả nói. Trong hiệp định liên minh, Liên đảng CDU/CSU và SPD đã đồng ý tạo ra 8.000 việc làm mới trong liên minh lớn thông qua một chương trình khẩn cấp.

* Với những ngành học này, tương lai bạn có thể kiếm được nhiều tiền nhất

Yahoo - Tài chính, 27.02.2018: Cho dù bạn quyết định chọn môn nào, học gạo sẽ được hậu trả hết trong mọi trường hợp trong tương lai.



Nếu bạn vẫn còn chưa dứt khoát với sự lựa chọn ngành học, bạn nên xem Báo cáo Lương của StepStone năm 2018. Lương của top 5 có thể sẽ gây cảm hứng.

Vẫn chưa đến kỳ thi Tú Tài, nhưng đã có quyết định quan trọng tiếp theo: Nên học ngành nào bây giờ và có lợi gì không từ tất cả các căng thẳng? Câu hỏi thứ hai rất dễ trả lời: Có, học tập chắc chắn sẽ được hậu trả !

Như được biết từ báo cáo lương năm 2018 của StepStone, những người có học vấn cao (Akademiker, tốt nghiệp Đại học) kiếm được 40% nhiều lương hơn số nhân viên không có bằng cấp, bằng tiến sĩ mang lại cho tương đương mỗi năm thêm 17.100 Euro. Và những người trong tâm trí của họ khi chọn học tập cũng có cái nhìn về mức lương trong tương lai thì sau đây là năm ngành học tốt nhất.

* 5 đối tượng hàng đầu theo mức lương chưa trừ thuế/năm: (Nguồn: Báo cáo lương StepStone 2018):

1. Y khoa (và Nha khoa): 79.695 Euro
2. Luật pháp: 72.993 Euro
3. Wirtschaftsingenieurwesen: 70.231 Euro (Kỹ thuật - Kinh tế)
4. Khoa học Kỹ thuật: 69.298 Euro
5. Tin học kinh tế: 69.482 Euro (Wirtschaftsinformatik: 69.482 Euro)

Tất nhiên, nó cũng đóng một vai trò, nghề nghiệp nào sinh viên thực sự lựa chọn sau khi hoàn thành học trình của họ. Nhóm nghề nghiệp kiếm được mức lương trung bình cao nhất, theo báo cáo lương tổng

năm 2018 là Bác sĩ, họ đóng thuế trung bình 84.230 Euro. Tiếp theo sau là các Giám đốc điều hành trong các ngân hàng (70.890 Euro), kỹ sư (66.960 Euro) và các chuyên gia về IT (64.840 Euro). Ở dưới cùng của bảng thang lương là thợ thủ công và những nhân viên chăm sóc, điều trị và phụ tá. Họ kiếm được ít hơn 39.000 Euro/năm.

Trên khắp các ngành công nghiệp, ở khắp mọi nơi có trách nhiệm. Theo StepStone, các nhà "quản lý" có trách nhiệm cá nhân nhận được trung bình 66.650 Euro/năm, cao hơn đáng kể so với các chuyên gia khác kiếm được trung bình 53.260 Euro/năm.

* Cũng ít thất nghiệp trong tháng hai

DPA, Ngày 28 tháng 2 năm 2018: Thất nghiệp đã giảm trở lại nhờ nền kinh tế khả quan. Hiện tại có 2,546 triệu người đang tìm kiếm một công việc - ít hơn nhiều so với thông thường vào thời điểm này.

Không chỉ nghề thủ công có đầy đủ công việc giao phó, các ngành công nghiệp khác cũng có đặt hàng đầy đủ.

Thất nghiệp ở Đức giảm trong tháng hai. Theo Cơ quan tuyển dụng Liên bang (BA), số phụ nữ và nam giới ghi danh không có việc làm là 2,546 triệu. Đó là 216.000 ít hơn một năm trước đó và 24.000 ít hơn so với tháng trước. Tỷ lệ thất nghiệp giảm 0,1 điểm xuống còn 5,7%.

Lý do số thất nghiệp thấp hơn là nhờ tình hình kinh tế tốt ở Đức. Do đó, theo ông xếp của BA Detlef Scheele, sự phát triển tốt trên thị trường làm việc cũng vẫn tiếp tục trong tháng hiện tại. "Việc làm thuộc diện an sinh xã hội tiếp tục phát triển và nhu cầu lao động vẫn ở mức rất cao", ông nói.

Trừ những biến động theo mùa, thất nghiệp giảm mạnh mẽ bất ngờ: điều chỉnh theo mùa, BA tính toán giảm 22.000 so với tháng trước.

Dựa vào sự phát triển tốt đẹp, các chuyên gia mong đợi một sự gia tăng đáng kể trong việc làm trong năm. Thất nghiệp, đã ở mức thấp nhất kể từ khi thống nhất năm 2017, cũng sẽ tiếp tục giảm.

* Nghiên cứu: Ở Đức thiếu 300.000 chỗ chăm sóc trẻ em dưới ba tuổi.

AFP - Thứ hai, ngày 10 tháng 2: Tại Đức, một nghiên cứu do Viện Kinh tế Đức tại Köln (Cologne) cho biết có một sự thiếu hụt gần 300.000 chỗ cho trẻ em dưới ba tuổi. Năm ngoái, "việc mở rộng cơ sở hạ tầng chăm sóc rất năng động", theo cuộc nghiên cứu công bố. Vào tháng 3 năm 2017, khoảng 42.000 trẻ em dưới ba tuổi được chăm sóc nhiều hơn so với tháng 3 năm 2016.

"Cùng lúc đó, do tỷ lệ sinh và nhập cư cao hơn, số lượng trẻ em, tuy nhiên, tăng đáng kể, do đó khoảng cách chăm sóc trước sau vẫn là khoảng 300.000 chỗ," Viện nghiên cứu giải thích.

Theo viện, có sự khác biệt rõ ràng giữa các vùng. "Nhìn vào từng tiểu bang, phát hiện 57,0%, tỷ lệ tham gia cao nhất cho trẻ nít dưới 3t ở Sachsen-Anhalt và với 26,3%, tỷ lệ tham gia thấp nhất ở Nordrhein-Westphalia," được đề cập trong nghiên

cứu. "Nhìn chung, sự phân chia Đông Tây, với 51,3% ở Đông Đức (bao gồm Berlin) so với 28,8% ở Tây Đức vẫn còn rất lớn".

Theo nghiên cứu này, đứng sau Sachsen-Anhalt là các tiểu bang ở Đông Đức như Mecklenburg-Vorpommern, Brandenburg, Thüringen và Sachsen có tỷ lệ chăm sóc cao nhất. Họ đạt được tất cả giá trị trên 50%.



Hamburg là tiểu bang đầu tiên của liên bang Tây Đức thành công với tỷ lệ 44,7%. Saarland (28,3%) Bavaria (27,4%) và Bremen (26,4%) trên tiểu bang cầm đèn đỏ là Nordrhein-Westfalen.

* Khảo sát cho thấy: Đây là những siêu thị giảm giá phổ biến nhất của người Đức

Tài chính Yahoo, ngày 16.02.2018: Các cửa hàng giảm giá hứa hẹn chất lượng tốt với một mức giá nhỏ. Tuy nhiên, một cuộc khảo sát với 800 đánh giá cho thấy có những ưa chuộng rõ ràng về sự hài lòng của khách hàng.

Cuộc khảo sát được thực hiện bởi Viện Nghiên cứu Đức về phẩm chất dịch vụ thay mặt cho đài truyền hình tin tức N-TV, tiết lộ: Đặc biệt là rất nhiều khách hàng đã hài lòng với siêu thị giảm giá Lidl. Ở vị trí thứ hai và thứ ba tiếp theo là siêu thị Aldi Nord và Aldi Süd. Tất cả đều nhận được đánh giá tổng quát "tốt".

Những người được hỏi đã được yêu cầu chia sẻ kinh nghiệm bán lẻ giảm giá trong 12 tháng qua về giá trị đồng tiền, phẩm chất thực phẩm, phục vụ, phạm vi sản phẩm và thiết kế cửa hàng. Ngoài ra, người trả lời có thể kết hợp sự bức bối và sẵn lòng giới thiệu tiếp trong sự đánh giá. Cuối cùng, cuộc khảo sát đã tính đến tất cả những siêu thị, với ít nhất 100 đánh giá, tổng cộng 8 hãng bán lẻ trong danh sách. Trong khi Penny và Netto cũng được đánh giá là "tốt", Netto Marken-Discount, NP Giảm giá và Norma chỉ "đạt yêu cầu (có nghĩa trung bình)".

Cuộc khảo sát cho thấy đối với hầu hết khách hàng điều quan trọng hơn là chi nhánh có vị trí tốt. Đặc biệt là giá cả thuận lợi ít quan trọng hơn trong việc lựa chọn siêu thị giảm giá - cũng như sự chênh lệch giá nhỏ của các doanh nghiệp khác nhau. Tỷ lệ hiệu suất/giá cả được đánh giá là tốt bởi những người tham gia khảo sát với bốn siêu thị. Tương tự người ta

hài lòng với phẩm chất sản phẩm: 77% đánh giá độ tươi và hương vị của cửa hàng giảm giá là tốt.

Tuy nhiên, môi trường nên được cải thiện. Mark Hamer, Giám đốc điều hành của Viện Đức cho phẩm chất phục vụ, nói về điều này với N-TV: "Trong thiết kế chi nhánh là rõ ràng vẫn cần phải cải đổi. Gần một trong ba khách hàng cho biết không hài lòng với phòng ốc và các khía cạnh như sự sạch sẽ, môi trường làm việc xung quanh hoặc trình bày của hàng hóa". Một ví dụ: "Bầu không khí nhắc nhở tôi nhiều hơn về lò mổ so với cửa hàng giảm giá. Đó là dơ và sự trang trí đã lỗi thời và ảm đạm".

* Các thành viên SPD bỏ phiếu chấp thuận liên minh lớn mới

Ngày 04 tháng 3 năm 2018: Sau năm tháng bấp bênh chính trị, các thành viên SPD đã mở đường cho một liên minh lớn mới dưới sự lãnh đạo của Thủ Tướng Angela Merkel (CDU).

Trong cuộc bỏ phiếu về hiệp định liên minh đã đàm phán với CDU/CSU, kết quả phần lớn 66,02% số thành viên bỏ phiếu đồng ý, như SPD đã công bố vào khoảng 10 giờ sáng Chủ nhật hôm nay tại Berlin. Đây là liên minh lớn (GroKo) thứ ba kể từ năm 2005 do bà Merkel cầm quyền.

Tổng cộng có 378.437 phiếu bầu. Quyền biểu quyết là tất cả 463.722 thành viên của SPD. Sự tham gia lần này là 78,39%. Có 239.604 thành viên bình chọn đồng ý, 123.329 phiếu chống. Điều này đã được công bố bởi thủ quỹ của SPD Dietmar Nietan, người chịu trách nhiệm về việc đếm phiếu.



161 ngày sau cuộc bầu cử Quốc hội, sự hình thành chính phủ lâu đời nhất đang bước vào giai đoạn cuối cùng của nó. Cuộc bầu cử bà Merkel làm Thủ Tướng dự tính sẽ diễn ra vào ngày 14 tháng 3 năm 2018 tại Quốc hội (Bundestag). Bây giờ đảng hữu khuynh AfD là đảng mạnh thứ ba sau CDU/CSU và SPD sẽ là đảng đối lập mạnh nhất tại quốc hội Đức.

Liên minh lớn (GroKo) ổn định như thế nào sẽ được nhìn thấy trong tương lai. SPD muốn kiểm tra sau hai năm để biết có hài lòng với GroKo!.

* Thông tin cho người tiêu dùng: Những thay đổi này sẽ có hiệu lực từ tháng 3.2018

Yahoo Finance - 28.02.2018: Vào tháng 3, có một số thay đổi và đổi mới cho người tiêu dùng.

Người tiêu dùng sớm phải đối mặt với một số thay đổi - đặc biệt là người hút thuốc lá và người sử dụng trực tuyến (Streaming) bị ảnh hưởng. Trong khi người hút thuốc sẽ phải đào sâu hơn vào túi trong tương lai, thì người sử dụng trực tuyến có niềm vui.

Kể từ ngày 01 tháng 3 năm 2018, nhiều đổi mới và thay đổi pháp luật bắt đầu có hiệu lực tại Đức. Trong số những thứ khác, thuốc lá trở nên đắt hơn, không phải là do tăng thuế, mà là do các thương hiệu. L&M và Chesterfield, cả hai loại của nhà sản xuất Philip Morris, bao phứt phải đắt hơn hoặc chứa đựng ít thuốc lá hơn. Trong một gói Marlboro, ví dụ, chỉ có 22 thay vì 23 điếu thuốc trong tương lai - giá 7 Euro sẽ không thay đổi.

Khách hàng đặt mua hàng trên Internet trả tiền khi nhận hàng - và do đó thanh toán giá trị của hàng hóa chỉ qua bưu kiện - trước đây phải trả cả lệ phí khi nhận hàng. Với sự chấp thuận mới của Cơ quan mạng Liên bang hiện nay chỉ còn trả một khoản phí. Ngoài ra, việc sửa đổi Đạo luật Bản quyền sẽ có hiệu lực cải cách các quy định về giáo dục và nghiên cứu. Giáo viên, các nhà khoa học và sinh viên được giảm bớt để được một số công trình nhất định mà không có bất kỳ rào cản pháp lý. Bộ Giáo Dục Liên Bang nhấn mạnh rằng điều này rất quan trọng, đặc biệt là trong thời điểm số hóa (Digitalisierung).

Người sử dụng "streaming" sẽ có lý do để vui mừng từ ngày 20 tháng 3 - vì sau đó họ sẽ có thể sử dụng bất kỳ dịch vụ nào ở vài nước EU khác mà không phải trả phụ phí vì sự phong tỏa đất nước (Landessperre) được dỡ bỏ. Cho đến nay, ở một số quốc gia, vẫn có cái gọi là "chặn địa lý", theo đó nội dung không có sẵn. Tuy nhiên, quy định mới chỉ áp dụng cho các kỳ nghỉ tạm thời. Ai di chuyển ra nước ngoài, phải đặt mua dài hạn (Abo).

Vào ngày 31 tháng 3, "hệ thống eCall" phải là bắt buộc trong tất cả các loại xe mới. Nếu tai nạn xảy ra, hệ thống này sẽ tự động quay số gọi khẩn cấp. Nhờ vậy, có thể là ngay cả các người đi trong xe được tìm thấy và giải cứu, những người không thể tự gọi số khẩn cấp do thương tích của mình.

* Thăm dò ý kiến: 58 phần trăm xem việc cấm sử dụng đầu Diesel ở các thành phố bị ô nhiễm là đúng

AFP, ngày 4 tháng 3 năm 2018: Đa số người Đức cho rằng các quy định cấm lái xe ô tô chạy bằng Diesel ở các thành phố có ô nhiễm không khí cao là chính xác. Một cuộc khảo sát của Emnid cho báo "Bild am Sonntag" nói rằng 58% số người được hỏi cho biết như vậy. Tuy nhiên 36% thấy các lệnh cấm lái xe là sai. Còn lại 6% không quyết định hoặc không có ý kiến. Trong số các người lái xe Diesel thì 34% đồng ý với lệnh cấm lái xe, 57% chống lại.

78% người trả lời cũng cho biết họ sẽ không mua một chiếc xe máy Diesel trong tương lai gần. Trong số những người trả lời đã lái xe Diesel, bây giờ 37% sẽ quyết định khác.

Viện nghiên cứu Emnid nhân danh "Bild am Sonntag" khảo sát ý kiến 500 người đại diện vào đầu

tháng 3.2018. Cuối tháng 2, Tòa án Hành chính Liên bang ở Leipzig đã ra phán quyết rằng trên nguyên tắc các thành phố có thể áp đặt lệnh cấm lái xe ô tô chạy bằng dầu Diesel để giảm ô nhiễm Nitơ ôxít.

*** Tân nội các của GroKo: CDU+CSU+SPD**

14.03.2018: Ngày 05.03.18 sau khi SPD bỏ phiếu đồng ý GroKo hôm 04.03 thì Tổng Thống Đức đề nghị bà Merkel thành lập tân chính phủ trên cương vị sẽ là Thủ Tướng với Quốc hội Đức. Ngày 12.03.2018 CDU/CSU & SPD ký hiệp ước liên minh chính phủ đã thương thảo. Vào ngày 14.03.2018 Quốc hội Đức bầu và lần thứ tư bà Merkel trở thành Thủ tướng Đức. Trong cuộc bầu kín tại Quốc hội, bà Merkel 63t chỉ được 364 phiếu, vị chi hơn đa số phiếu 355 để trở thành Thủ Tướng có 9 phiếu, trong khi CDU/CSU+SPD có tất cả 399 phiếu (*chứng tỏ là 35 thượng nghị sĩ của GroKo không bầu cho bà Merkel!*).

Sau đây là thành phần tân chính phủ của *Cộng Hòa Liên bang Đức* dưới quyền lãnh đạo của bà Merkel, được tuyên thệ nhậm chức ngày 14.3.2018:



*** CDU** ngoài chức Thủ Tướng còn năm 6 bộ:

- Angela Merkel (CDU): Thủ Tướng
- Peter Altmaier: Bộ trưởng kinh tế & Năng lượng
- Ursula von der Leyen (CDU): Bộ trưởng Bộ quốc phòng
- Anja Karliczek (MdB): Bộ trưởng Giáo dục
- Julia Kloeckner: Bộ trưởng Canh nông & Dinh dưỡng
- Jens Spahn: Bộ trưởng Y tế
- Helge Braun (CDU): Bộ trưởng Phủ thủ tướng

*** CSU:**

- Bộ trưởng Nội vụ: Horst Seehofer (CSU, 68t)
- Gerd Müller (CSU): Bộ trưởng Phát triển
- Andreas Scheuer (CSU): Bộ trưởng Giao thông

*** SPD** năm 6 bộ:

- Olaf Scholz (SPD): Phó Thủ Tướng, cũng là Bộ trưởng Tài chánh.
- Heiko Maas: Bộ trưởng Ngoại giao
- Katarina Barley: Bộ trưởng Tư pháp & Bảo vệ tiêu thụ
- Svenja Schulze: Bộ trưởng Môi sinh
- Hubertus Heil: Bộ trưởng Lao động & Xã hội
- Franziska Giffey (SPD): Bộ trưởng Gia đình

Lê Ngọc Châu (Munich Tháng 02+03.2018)

Sưu tầm và phiên dịch từ các báo der Spiegel, SZ, FAZ, die Welt, Handelsblatt, Focus, N-TV, AFP, DPA...

Tham luận về Đức DI LẠC TỪ TÔN

(Tiếp theo trang 14)

Nhân đây chúng tôi xin mạo muội viết đôi câu đối:
*„Xả vọng cầu, chấp ngã chi tâm;
Hành chân lý, vị tha chi sự“*

Đại ý:

*„Người Phật tử nên xả trừ tâm vọng cầu, chấp ngã;
Bậc Hiền Nhân thường thực hiện chân lý, vị tha“.*

Tại phần dẫn nhập, chúng tôi đã trình bày về Tam Thế Phật qua cách phụng thờ ở các ngôi chùa:

- Tượng Đức Thích Ca Mâu Ni biểu hiệu về vị Phật hiện tại, do kinh tịch và giáo lý của Ngài đang hoằng truyền khắp nơi, ngự tọa ở giữa.

- Tượng Đức Di Đà biểu trưng về Quá Khứ Phật, ngồi bên phải.

- Tượng Đức Di Lạc biểu tượng của Vị Lai Phật, ngồi bên trái Đức Như Lai Thế Tôn.

Cũng có nơi phỏng theo sự tích ngài Bồ Đại Hòa Thượng, tạc tượng Đức Di Lạc Từ Tôn với thân tướng to lớn, tươi đẹp, vui vẻ, tự nhiên... biểu hiện tâm hạnh của vị Phật trong tương lai! Các nghệ nhân giàu tưởng tượng lại thêm 5 hay 6 trẻ chọc phá chung quanh nhưng Ngài vẫn hoan hỷ, biểu hiện đáng giá ngộ, toàn năng, luôn tự tại, vô ngại; chủ động được 6 thức thường lôi cuốn thế nhân vào đường dục lạc, do: tai, mắt, mũi, lưỡi, thân hiển hiện bên ngoài và ý thức chủ động bên trong.

Thế nhân thường trông mong chuyện thiên tai địa chấn, thương hải tan điền... hằng tan biến và những sự vui đẹp, hài hòa luôn xuất hiện để nhân sinh thêm ý nghĩa, vậy nên mỗi độ xuân về Tết đến người ta thành khẩn nguyện cầu Đức Di Lạc Hạ Sanh, cùng với sinh linh nở nụ cười tươi trong cuộc sống, nên còn gọi là „Mừng Xuân Di Lạc“

*

Tinh thần Phật Giáo đã hướng đạo tín đồ nếp sống thuần lương hỷ xả... để thân tâm được an nhiên tự tại trong cuộc đời. Khi hoàn cảnh cho phép, nên thực thi hạnh từ bi, vô phân biệt mà mở rộng vòng tay làm điều nghĩa hiệp, lợi tha... Thể hiện ý nguyện của Đức Di Lạc Từ Tôn, của Lịch Đại Tổ Sư, chư Thánh Giả Hiền Nhân..., chúng ta đã mặc nhiên dính chính quan niệm của thế nhân muốn gán ép Phật giáo có tính bi quan, yếm thế... mà ngược lại với đức tính Đại Hùng, Đại Lực, Đại Từ Bi và gương hộ đạo giúp đời, cảnh tinh thể nhân của các Ngài Vạn Hạnh Thiền Sư, Điều Ngự Giác Hoàng, Hòa Thượng Thích Quảng Đức, chư Hòa Thượng Thích Huyền Quang, Thích Quảng Độ... đã đi vào lịch sử Phật giáo và Dân Tộc Việt Nam; đã được quốc tế chiêm quan xưng tán, Phật giáo khắp nơi ngưỡng vọng tôn vinh vậy.

Trân trọng,
Trần Trọng Khoái

• Quảng Trục phụ trách

* Công an 'trả thù' giáo dân xứ Phú Yên liên quan vụ kiện Formosa:



LM Đặng Hữu Nam trước cổng công an huyện Quỳnh Lưu

Một trong ba người dân tham gia kiện Formosa năm 2016 đã bị công an tỉnh Nghệ An triệu tập lên UBND huyện Quỳnh Lưu và bị khởi tố với cáo buộc "gây rối trật tự công cộng" theo điều 245 bộ luật hình sự. Sự việc được những người trong cuộc và linh mục Đặng Hữu Nam gọi là "đòn thù" dành cho những nạn nhân của Formosa sau khi vị linh mục này bị thuyên chuyển ra khỏi giáo xứ Phú Yên đến xứ mới. Linh mục Đặng Hữu Nam cho biết: "Sự việc này xuất phát từ ngày 03/10/2016 khi mà người dân Phú Yên chúng tôi đi đệ đơn khởi kiện tại tòa án nhân dân thị xã Kỳ Anh, thì tòa án nhân dân và chính quyền thị xã Kỳ Anh và tỉnh Hà Tĩnh có yêu cầu tôi là người đại diện pháp lý để lo thủ tục pháp lý cho bà con trong vụ việc bà con đi khởi kiện đó. Để thuận tiện cho công tác xử lý hồ sơ của tòa án. Theo yêu cầu của tòa án thì người dân phải làm giấy ủy quyền cho tôi là linh mục Đặng Hữu Nam để đại diện pháp lý cho họ. Khi về địa bàn thì chúng tôi làm đơn và có chữ ký của người dân. Chúng tôi cho người dân lên Ủy ban xã An Hòa để photo và công chứng thành nhiều bản ủy quyền để nộp cho tòa án và thị xã Kỳ Anh. Thì chính quyền xã An Hòa dùn đẩy và không chịu làm". Lúc bấy giờ, chính quyền xã An Hòa ban đầu đã từ chối xác nhận, sau đó chính quyền địa phương nhượng bộ, nhưng lại yêu cầu mỗi người làm đơn phải lên để trực tiếp ký. Về việc truy tố người dân, Trung tá Tạ Đình Tuấn, trưởng công an huyện Quỳnh Lưu lúc đầu chối bỏ, không có sự việc nào liên quan đến Formosa. Tuy nhiên, sau đó đã thừa nhận rằng công an tỉnh Nghệ An đang điều tra ba người với sự vụ khổng người dân đánh công an xã tại trụ sở UBND. Bà Nguyễn Thị Sâm cho rằng nhà cầm quyền đang cố vu khống đổ vạ cho mình, bởi vì hành động của người dân lúc đó hoàn toàn ôn hòa.

Các video ghi lại sự kiện đó nay vẫn còn trên mạng internet không ghi nhận bất kỳ một sự va chạm hay hành động quá khích nào. Linh mục Đặng Hữu Nam nhận định hành động khởi tố vụ án "gây rối trật tự công cộng" là hành vi leo thang căng thẳng nhằm vào những người đi đòi công lý và chống Formosa. Luật sư Lê Công Định cho rằng việc chính quyền xã An Hòa không chấp nhận cho người dân được thực hiện các quyền dân sự là một hành vi cản trở và cố tình bao che sai phạm cho cấp địa phương và "có tính chất trả thù". Linh mục Đặng Hữu Nam cũng chỉ ra rằng Phú Yên là một trong những nơi đấu tranh kiên trì và mạnh mẽ nhất chống lại Formosa, nên là cái gai trong con mắt của nhà cầm quyền. Luật sư Lê Công Định nhận định "Chúng ta hoàn toàn có quyền nghi ngờ rằng đằng sau việc điều tra để chuẩn bị khởi tố này có dấu hiệu của hành động trả thù sau một thời gian tạm lắng đi của sự kiện Formosa như vậy". Bà Nguyễn Thị Sâm và Bùi Thị Nhiệm đều khẳng định mình vô tội và sẵn sàng nói điều đó ra kể cả khi bị bắt đi tù. Ông Cao Sỹ Hoán trong phần nhận xét về biên bản khởi tố của cơ quan cảnh sát điều tra đã ghi rằng mình không đồng ý với quyết định này.

Nguồn: www.rfa.org

* Hơn 500 giáo viên ở Đăk Lăk chua xót nhận tin bị mất việc:

Do ba đời chủ tịch huyện nghi ăn tiền tuyển thừa trong nhiều năm, nên hơn 500 giáo viên *dôi dư* ở huyện Krông Păk sẽ lần lượt bị mất việc... Trước mắt huyện đã chấm dứt hợp đồng làm việc với 200 người giảng dạy các môn học không thuộc diện phân bổ chỉ tiêu tuyển dụng 2017. Số giáo viên còn lại sẽ dự thi tuyển công chức với 83 chỉ tiêu. Cuối tháng 3, những người không trúng tuyển sẽ bị cho nghỉ việc. Như vậy, sẽ có hơn 500 giáo viên bị mất việc. Cuộc thông báo chóng vánh kết thúc khi các giáo viên phản đối. Tức giận việc này, các giáo viên đã kéo lên trụ sở UBND huyện để "cầu cứu", nhưng không được giải quyết.

Được biết, từ năm 2011 đến 2016, Ủy ban huyện Krông Păk đã liên tục ký hợp đồng lao động với hàng trăm giáo viên các cấp. Sau những phản ánh của giáo viên, ngành chức năng tình vào cuộc kiểm tra và kết luận sai phạm của Ủy ban huyện trong việc tuyển thừa người.

Nguồn: www.nguoi-viet.com

* Việt Nam thu hồi giấy phép đầu tư dự án lọc dầu trị giá 3.2 tỷ USD:

Ủy ban nhân dân tỉnh Phú Yên vừa có quyết định thu hồi giấy chứng nhận đầu tư dự án nhà máy lọc dầu Vũng Rô trị giá 3,2 tỷ USD do vi phạm tiến độ đầu tư cam kết như đã nêu trong giấy phép. Reuters trích nguồn tin từ giới chức chính quyền địa phương cho biết tin này hôm 8/3. Hôm 1/3 ông Nguyễn Chí Hiên, Phó Chủ tịch UBND tỉnh Phú Yên đã ra quyết định thu hồi giấy chứng nhận đầu tư cho dự án. Ông Trần Thiện Kim, Phó Giám đốc Sở Kế Hoạch và Đầu tư tỉnh, cho biết nhà máy lọc dầu dự kiến sẽ đi vào hoạt động trong năm nay, nhưng quá trình xây dựng

vẫn chưa bắt đầu. Cũng theo ông Kim, Công ty Vững Rô hài lòng với quyết định của UBND tỉnh Phú Yên vì nó cũng nằm trong kế hoạch rút lui của họ do điều kiện thị trường không thuận lợi. Rất hiếm khi các dự án đầu tư có quy mô lớn ở VN bị thu hồi giấy phép, mà thông thường do các quy định và yêu cầu nghiêm ngặt từ các cơ quan có thẩm quyền liên quan đến tốc độ xây dựng và môi trường. Dự án Nhà máy lọc dầu Vững Rô được cấp phép vào năm 2008 với vốn đầu tư từ công ty Technostar Management Limited của Anh và Tập đoàn Telloil của Nga với các sản phẩm dự kiến là khí hóa lỏng, nhiên liệu cho máy bay, xăng và dầu Diesel.

Nguồn: www.rfa.org

* Bằng cấp tại Việt Nam: Ra ngoại quốc học 8 ngày, lãnh bằng tiến sĩ:

Ra nước ngoài tất cả có 8 ngày, một ông mang bằng tiến sĩ về nước xin được "cấp giấy kiểm định". Đây là một trong hàng chục ngàn trường hợp về cái chợ bằng *dòm* tại VN. Theo tờ Người Lao Động hôm 10/3/2018, Trung Tâm Công Nhận Văn Bằng (TTCNVB) thuộc Cục Quản Lý Chất Lượng – Bộ Giáo Dục và Đào Tạo, tại Hà Nội, đến nay, "có hàng chục ngàn văn bằng có yếu tố nước ngoài không được công nhận tại VN". Nguồn tin thuật lại, TTCNVB đã từ chối công nhận văn bằng tiến sĩ giáo dục tại Trường ĐH Asia E (AeU, Mã Lai) cho một văn bằng, mà được cấp chỉ sau 4 lần sang Mã Lai, mỗi lần 2 ngày - kể cả thời gian đi đường. Căn cứ theo hồ sơ, người này đã học chương trình "tiến sĩ giáo dục học" ngành giảng dạy tiếng Anh trong thời gian 4 năm, từ tháng 5/2011 đến tháng 12/2015. Tuy nhiên theo thông tin trên hồ chiếu, 'tiến sĩ' này không sang học trực tiếp tại cơ sở của AeU, mà chỉ sang nước này 4 lần, tổng cộng 8 ngày. Có những trường hợp văn bằng bị từ chối công nhận do theo học chương trình của một trường của Tân Gia Ba, nhưng trường này không được Bộ Giáo Dục và Đào Tạo cho phép tổ chức giảng dạy ở VN. Thời gian qua, TTCNVB cũng phát hiện không ít trường hợp đến xin được công nhận văn bằng quốc tế, nhưng khi kiểm tra thông tin thì lại là bằng giả. Những bằng này có thể mua dễ dàng ngay trên các chợ bán văn bằng giả online, mà ai cũng có thể tiếp cận, miễn là có tiền. Theo thống kê VN có hơn 24.000 người có bằng tiến sĩ đủ mọi ngành nhưng ngành đại học của VN được ví von giống như *trường phổ thông cấp bốn nghiên cứu khoa học thấp*. Bằng cấp tuy là 'bằng thật' được cấp từ chính các đại học của nhà nước, nhưng tai tiếng về những vụ đạo văn, mua bằng, mua giám khảo không phải họa hiếm. Còn những ông bà đi mua cái bằng do các tổ chức giáo dục nước ngoài không được công nhận (diploma mill), gồm cả những quan chức cấp cao, đảng viên gộc trong hệ thống đảng và nhà nước như: Nguyễn Xuân Anh (Bí thư Đà Nẵng), Vũ Viết Ngoạn, Võ Kim Cự (Bí thư Hà Tĩnh)... Không thấy có một cuộc nghiên cứu và thống kê nào công bố cho người ta biết chính xác, trong số hàng chục ngàn ông bà mang bằng dòm tới TTCNVB để xin được kiểm nhận thì bao nhiêu ông bà

là đảng viên Đảng CSVN và đang nắm những chức vụ gì trong đảng và nhà nước. Nhiều trường hợp, chỉ cần gửi tiền, từ vài trăm đô la đến vài ngàn đô la, tới các "diploma mill" là được cấp văn bằng tiến sĩ tùy ngành nào muốn chọn. Tuần trước, 94 ông bà tiến sĩ bị "nghỉ" không đủ tiêu chuẩn xét để phong hàm giáo sư, trong đó có bà Bộ Trưởng Y Tế CSVN Nguyễn Thị Kim Tiến, mà người dân đặt tên là bà *Bộ Trưởng tử thần*.

Nguồn: www.nguoi-viet.com

* Hai tướng công an CSVN bị bắt vì "tổ chức đánh bạc, lừa đảo và rửa tiền":

Ngày 14/1/2018, trên các trang mạng xã hội đã rộ lên tin đồn về việc hai tướng công an cộng sản là Phan Văn Vĩnh và Nguyễn Thanh Hóa bị bắt vì liên quan đến đường dây đánh bạc qui mô lớn. Thế nhưng Bộ CA cộng sản đã bác bỏ tin đồn này. Tuy nhiên ngày 11/3/2018 truyền thông cộng sản đã chính thức đưa tin khởi tố thiếu tướng công an Nguyễn Thanh Hóa, nguyên cục trưởng Cục Cảnh sát phòng chống tội phạm sử dụng công nghệ cao, vì liên quan đến việc tổ chức cờ bạc online thông qua hai cổng điện tử Rikvip và Tip.Clup. Theo đó, cơ quan an ninh điều tra của công an tỉnh Phú Thọ đã ra quyết định bắt tạm giam Nguyễn Thanh Hóa 4 tháng về tội "tổ chức đánh bạc" xuyên quốc gia với qui mô lên đến hàng ngàn tỷ Hồ tệ. Cùng ngày 11/3, nhằm làm giảm nhẹ bộ mặt phi pháp của các tướng công an, Chủ tịch nước CSVN Trần Đại Quang đã ký quyết định tước danh hiệu *công an nhân dân* của Nguyễn Thanh Hóa. Ngoài việc thiếu tướng công an Nguyễn Thanh Hóa chính thức bị khởi tố, bắt tạm giam thì nhà cầm quyền vẫn chưa "nhắc" đến trung tướng công an Phan Văn Vĩnh. Có thể thấy Nguyễn Phú Trọng đã và đang tiếp tục làm "nóng" cái lò cộng sản bằng việc phải *trảm* một số tướng công an. Vấn đề là cái tên nào sẽ được nhắc đến trong "chiến dịch" phá vụ án "tổ chức đánh bạc, lừa đảo, rửa tiền". Qua việc khởi tố, bắt tạm giam Nguyễn Văn Hóa, người dân ngày càng tin vào những tin đồn trên mạng xã hội bởi tính xác thực cũng như sự nhạy bén thông tin. Từ đó có thể phần nào khẳng định Phan Văn Vĩnh cũng đã bị công an cộng sản bắt giữ nhằm tính toán thời điểm công bố lệnh khởi tố.

Nguồn: <http://danlambao.vn.blogspot.com.au>

* Muôn kiểu phá hoại di sản văn hóa ở Việt Nam:

Nhiều di sản văn hóa ở VN đã bị phá hoại qua kiểu cách trùng tu bằng cuốc, xẻng, sơn thép cầu thả cho tượng, liễn hoặc xây thêm công trình không phép... Ngày 8/3, Bộ Văn Hóa Thể Thao Du Lịch (VHTTDL) đã gửi văn bản yêu cầu UBND tỉnh Ninh Bình "xử lý nghiêm minh đối với các hoạt động xây dựng trái phép tại khu vực núi Cái Hạ, thôn Trường An, xã Trường Yên, huyện Hoa Lư, để hoàn trả mặt bằng, cảnh quan môi trường của di sản văn hóa và thiên nhiên thế giới quần thể danh thắng Tràng An; đồng thời đình chỉ các hoạt động dịch vụ, du lịch chưa được cơ quan có thẩm quyền cấp phép theo quy định hiện

hành". Nguyên nhân là vì tại khu vực núi Cái Hạ, công ty du lịch Tràng An đã cho xây dựng cây cầu lên núi Cái Hạ với 2.234 bậc, chiều dài hệ thống bậc là 1.115 mét. Việc công ty này ngang nhiên xây dựng cây cầu dài cả nghìn mét đâm xuyên lõi di sản hỗn hợp Tràng An (Ninh Bình) khiến dư luận bất bình. Hơn nữa, nguy cơ bị UNESCO cho vào danh sách cảnh báo về bảo tồn đối với di sản này đang rất gần. Mặc dù việc xây dựng đã được lập biên bản cấm từ tháng 8/2017, nhưng chủ đầu tư vẫn cố tình xây tiếp mỗi khi đoàn kiểm tra rút. Sai phạm này được một chuyên gia địa chất đánh giá là "xâm hại rất nghiêm trọng đến tính toàn vẹn của di sản" và có thể gây chết người bất cứ lúc nào do đá vôi rất giòn và dễ nứt nẻ, đổ xuống lúc nào không biết. Hồi năm 2014, khi đoàn kiểm tra của Bộ VH-TT-DL tới di tích quốc gia chùa Sổ, huyện Thanh Oai, Hà Nội, chuyên viên của bộ này chỉ biết thờ dài khi hiện trường của chùa như một đồng đồ nát sau chiến tranh. Từng đám ngói đổ vỡ chồng lên nhau. Ngói rơi còn làm sập cả một hương án cổ đã vài trăm năm tuổi. "Hiện trường có nét rất giống ở đình Hương Canh, một di tích quốc gia ở huyện Bình Xuyên, tỉnh Vĩnh Phúc. Thợ trùng tu dỡ ngói theo cách dùng cuốc xẻng cuốc vỡ ngói rồi gạt từ mái xuống", một cán bộ Cục Di Sản thuộc Bộ VH-TT-DL nói. Nổi sừng sờ đó sau này lập lại khi đoàn kiểm tra của Sở VH-TT-DL Hà Nội tới di tích quốc gia chùa Hương hồi năm 2016. Tại đây, tòa nhà ba tầng "Hương Nghiêm pháp đường" được xây dựng không phép với nhiều trang trí, kiến trúc xa lạ với kiến trúc chùa VN. Chẳng hạn, để ngăn gian, người ta dùng cửa lừng – hình ảnh thường thấy ở các... quán rượu trong phim Mỹ. Ấy là chưa kể đến nhiều sự việc khác, khi phát hiện thì việc đã rồi. Chẳng hạn, việc sơn phết ở di tích quốc gia chùa Đậu, Hà Nội, đã khiến các bức tượng La Hán tại đây rơi vào tình trạng móng chân, móng tay đỏ chót với nước sơn bóng loáng. Còn ở di tích quốc gia đặc biệt chùa Trầm Gian, đành phải chấp nhận công trình đã bị "cấy" vào, hay sau khi bị sơn thếp, di tích quốc gia đền Gióng, huyện Gia Lâm, Hà Nội, đã không thể phục hồi như cũ vì nếu bóc lớp sơn này đi sẽ làm hỏng mảng chạm tốt nhất, đẹp nhất... "Đây là xu hướng đi thỏa hóa tượng", ông Trần Lâm Biền, một chuyên gia mỹ thuật cổ, ngao ngán nói. Không chỉ ở miền Bắc, công trình ở suối Khe Thè, huyện Mỹ Sơn, tỉnh Quảng Nam, cũng gây kinh ngạc cho giới bảo tồn vào năm 2013. Khi đó, dòng suối thiêng ở ngay vùng lõi của di sản thế giới này đã bị bê tông hóa. Thế mà ông Nguyễn Công Hường, Trưởng Ban Quản Lý Khu Di Tích Mỹ Sơn, cho rằng: "Việc làm kè là cần thiết trong khi chờ đợi các biện pháp xử lý chống nghiêng cho các tháp". Tuy nhiên, Cục Di Sản cho biết, không hề có văn bản nào cho phép cứng hóa, kè xi măng ở con suối cổ này. Một di sản UNESCO khác là vịnh Hạ Long cũng bị xâm hại theo cách khác hồi năm 2014. Tại hang Đầu Gỗ, khoảng 150 người tham dự hòa nhạc, đốt 20 bát nến quanh nơi biểu diễn, trên những cái chảo bằng tôn lớn có phản xạ ánh sáng, có thể gây cháy nổ. Thống kê đến năm 2014, VN có hơn 40.000 di tích, thắng cảnh, trong đó hơn 3.000 di tích được xếp hạng di

tích quốc gia và hơn 7.000 di tích được xếp hạng cấp tỉnh. Song các vi phạm trên hầu hết đều diễn ra trong thời gian dài, nhưng cơ quan quản lý văn hóa cao nhất là Bộ VH-TT-DL lại không biết đến, mà Bộ chỉ chú tâm vào... các lễ hội tràn đầy hiện tượng mê tín dị đoan, các cuộc thi hoa hậu hay bóng đá trong khu vực!

Nguồn: www.nguoi-viet.com

*** Người Việt chi tiền cho đồ cúng nhiều hơn đồ chơi và sách cho trẻ:**

Người Việt chi đến 16 ngàn tỷ đồng một năm vào các khoản đồ cúng lễ, nhiều hơn gấp 8 lần so với chi tiêu cho đồ chơi và sách truyện trẻ em. Đây là con số được Tiến sĩ Nguyễn Việt Cường, thuộc trường ĐH Kinh tế Quốc dân chia sẻ qua mạng xã hội Facebook tuần qua. Kết quả này dựa trên khảo sát được Tổng cục Thống kê thực hiện trong vòng 5 tháng trong năm, không bao gồm tháng Tết. Theo kết quả khảo sát, trung bình một hộ gia đình VN chi 574 ngàn đồng cho cúng lễ vào năm 2012. Con số này vào năm 2016 là 654 ngàn đồng (đã loại bỏ lạm phát). Như vậy cả năm 2012, người Việt đã chi khoảng 13 ngàn tỷ đồng cho đồ cúng và vào năm 2016 là 16.000 tỷ đồng. Đáng lưu ý là chi tiêu này không bao gồm tiền ma chay, giỗ chạp lớn và đi lại... Theo Liên Hiệp Quốc, ở VN có đến 20% trẻ dưới 15 tuổi chưa có đồ chơi và hơn 50% trẻ từ 0 đến 4 tuổi không có truyện tranh. Sách và đồ chơi cho trẻ được coi là yếu tố quan trọng cho sự phát triển của trẻ.

Nguồn: www.rfa.org

*** Gia Lai: Quân đội CSVN làm đường BOT gian lận để thu phí:**

Cả đoạn đường dài 200 cây số, nhưng chủ đầu tư thuộc Bộ Quốc Phòng chỉ làm 2 đoạn nhiều xe nhất rồi đặt 2 trạm thu phí BOT. Điều đáng nói, chi phí thì ít nhưng kê khống lên nhiều nhằm kéo dài thời gian móc túi của dân. Đó là dự án BOT Quốc Lộ (QL) 19, do công ty 36.71, thuộc Bộ Quốc Phòng làm chủ đầu tư với tổng vốn kê khai hơn 2.045 tỷ đồng, khởi công đầu năm 2014 và hoàn thành đưa vào thu phí từ tháng 6/2016. Báo Người Lao Động tường thuật, tại QL19 dài 200 cây số từ khu vực chân đèo Mang Yang đến chân đèo An Khê, dù đã được sửa chữa, nhưng nhiều đoạn mặt đường vẫn bong tróc khiến các tài xế phải tránh vào ven đường để chạy. Ông Đinh Duy Vượt, đại biểu Quốc Hội tỉnh Gia Lai, thẳng thắn chỉ ra dự án BOT QL19 là kiểu làm BOT 'lạ đời', khi chỉ sửa chữa và nâng cấp hai đầu của tuyến đường tuy vẫn còn sử dụng tốt trong nhiều năm nữa (tại tỉnh Gia Lai 23 cây số và ở tỉnh Bình Định hơn 33 cây số), trong khi các đoạn đường khác xấu hơn thì lại không làm! Trong khi đó, ông Nguyễn Trung Dũng, giám đốc công ty 36.71, lại cho rằng vị trí đầu tư là do Bộ Giao Thông Vận Tải và Tính toán, thống nhất, chủ đầu tư không có quyền chọn. Cũng theo ông Dũng, tất cả các đoạn BOT trên các QL đều phải có vốn của nhà nước đi kèm. "Trên QL19 cũng vậy, nhà đầu tư đã tính toán phương án tài chính để làm và hoàn vốn

dưới mức 25 năm nên chỉ làm được từng đó cây số, còn thiếu bao nhiêu thì nhà nước phải đầu tư”, ông Dũng cho biết thêm. Tuy nhiên, theo báo Người Lao Động, qua kiểm toán, Kiểm Toán Nhà Nước (KTNN) phát hiện giữa tổng chi phí đầu tư hơn 1.194 tỷ đồng (trước thuế) và số liệu kiểm toán có sự chênh lệch đến hơn 21 tỷ đồng VN.

Nguồn: www.rfa.org

* **Nợ nước ngoài quá hạn của Việt Nam hơn 470 triệu USD:**

Báo cáo vừa công bố của Kiểm toán Nhà nước VN (KTNNVN) cho thấy tính đến 31/12/2016, dư nợ nước ngoài của chính phủ Hà Nội hơn là 947 ngàn tỷ đồng, tương đương khoảng 473 triệu USD, chiếm 39,8% nợ chính phủ. Theo báo cáo này, có 60 dự án chuyển nợ quá hạn gồm cả gốc, lãi và phí. Hầu hết các dự án được thực hiện trước năm 2010 và sử dụng vốn không hiệu quả, trong đó dự án Vinashin có nợ quá hạn hơn 8.000 tỷ đồng. Cũng theo báo cáo của KTNNVN, có một số dự án vay nước ngoài, nhưng không được tính toán kỹ tiến độ thi công nên dẫn đến việc vẫn phải trả phí cam kết cho nhà tài trợ trong khi không thực hiện giải ngân được. Điển hình như dự án metro vay của chính phủ Đức 137 triệu Euro, Bộ Tài Chính ký hợp đồng cho vay lại với UBND TP Hồ Chí Minh (UBND TP.HCM), hàng năm vẫn phải trả phí cam kết là 342.500 Euro. Kiểm toán Nhà nước nêu rõ đây là trách nhiệm thuộc UBND TP.HCM. Trong lãnh vực nợ công, theo số liệu báo cáo tổng hợp thì nợ công năm 2016 sau khi kiểm toán tăng thêm 5.000 tỷ đồng. Theo KTNNVN do một số dự án chưa kịp thời ghi nhận rút vốn, nên chính phủ phải điều chỉnh chênh lệch 5.000 tỷ đồng. Về tình hình giải ngân vốn ODA năm 2016, các tài liệu do Bộ Kế hoạch và Đầu tư cung cấp, Kiểm toán Nhà nước nhận thấy một số bộ, ngành, địa phương giải ngân vượt kế hoạch so với kế hoạch vốn được giao. Bên cạnh đó nhiều dự án không giải ngân được hoặc giải ngân với tỷ lệ thấp ảnh hưởng đến hiệu quả dự án.

Nguồn: www.rfa.org

* **Tỉnh Bạc Liêu không xây nhà máy nhiệt điện:**

Chính quyền tỉnh Bạc Liêu thuộc Đồng bằng sông Cửu Long từ chối đề xuất tiến hành dự án nhà máy nhiệt điện Cái Cùng và cho biết mong muốn trở thành một trung tâm quốc gia về năng lượng tái tạo và là nơi nuôi trồng tôm lớn của cả nước. Dự án nhiệt điện có vốn đầu tư của Nhật Bản dự kiến sẽ giúp tăng trưởng GDP của tỉnh Bạc Liêu như trường hợp tỉnh Trà Vinh với nhà máy nhiệt điện Duyên Hải. Theo đánh giá từ khi nhà máy nhiệt điện Duyên Hải bắt đầu hoạt động, GDP của tỉnh Trà Vinh đã tăng từ 6% lên 12%. Ông Dương Thành Trung, Chủ tịch UBND tỉnh Bạc Liêu cho biết lý do từ chối dự án nhà máy nhiệt điện là vì “ngay cả với công nghệ và thiết bị mới nhất, nhà máy này cũng gây ra những vấn đề về môi trường và gây thiệt hại cho ngành nuôi tôm, là chìa khóa phát triển kinh tế của tỉnh, và ngành nuôi tôm

công nghệ cao cần diện tích thâm canh rất lớn”. Ông cho biết thêm là tỉnh Bạc Liêu chỉ có thể lựa chọn hoặc tôm hoặc nhà máy nhiệt điện. Ông Lê Xuân Anh, Giám đốc một công ty ở Bạc Liêu cho biết “sức mạnh lớn nhất của tỉnh là nuôi tôm, và gần 50% tổng diện tích của tỉnh được sử dụng cho nuôi tôm. Vì vậy, quyết định từ chối nhà máy nhiệt điện là đúng và phù hợp với điều kiện thực tế và môi trường kinh tế địa phương”. Với dự án xây dựng khu nuôi trồng tôm công nghệ cao trị giá 140 triệu USD, tỉnh Bạc Liêu dự kiến sẽ trở thành trung tâm công nghiệp tôm quốc gia và là trung tâm liên kết các viện nghiên cứu, trường học và doanh nghiệp. Trung tâm sẽ sử dụng công nghệ cao trong nuôi tôm, sản xuất tôm giống, xuất khẩu và chế biến giúp thực hiện mục tiêu xuất khẩu tôm đạt 10 tỷ USD trong giai đoạn 2021-2025. Bạc Liêu hiện có diện tích nuôi trồng thủy sản 1.290 km vuông, sản xuất nông nghiệp chiếm 43% GDP của tỉnh. Hàng năm, tỉnh thu hoạch khoảng 210.000 tấn thủy sản, trong đó 115.000 tấn tôm, trong đó kim ngạch xuất khẩu vượt quá 527 triệu USD, chiếm 13,7% tổng kim ngạch cả nước. Với mục tiêu trở thành một trung tâm quốc gia về năng lượng tái tạo, vào cuối năm ngoái, chính quyền tỉnh Bạc Liêu đã ký kết hợp tác phát triển dự án Nhà máy điện mặt trời với Tập đoàn SY (Nam Hàn), trị giá 450 triệu USD. Nhà máy được xây dựng trên địa bàn huyện Đông Hải với diện tích 400 ha, có công suất 300 MW. Dự kiến khi hoàn thành vào giữa năm 2019, nhà máy sẽ là nhà máy điện năng lượng mặt trời lớn nhất của nước này. Chủ tịch của Tập đoàn SY Panel cho biết “Dự án năng lượng tái tạo này là nhà máy điện mặt trời lớn nhất ở Bạc Liêu. Dự án này và các dự án điện gió khác sẽ góp phần vào sự phát triển kinh tế của Bạc Liêu và VN”.

Nguồn: www.rfa.org

* **Lính Hải Quân CSVN trên chiến hạm nấu bếp bên hòa tiễn:**

Một tấm hình đang được nhiều Facebooker lan truyền trên mạng xã hội ghi lại cảnh rất *không bình thường* một lính Hải Quân CSVN ngồi nấu bếp với lò ga rất gần với giàn hòa tiễn chống hạm. Tấm hình phát xuất từ trang cá nhân của Facebooker Quang Phan hôm 5/3/2018, mà ông cho hay đã ghi nhận (share) từ trang Facebook Trung Minh Phạm. Hình rất rõ nét có lẽ từ một trong 4 hộ tổng hạm lớp Gepart mà VN mua của Nga mấy năm gần đây. Đây là những chiến hạm, với những nước khác là rất nhỏ, nhưng với VN là to nhất, trang bị tối tân nhất. Hai chiếc chỉ có khả năng chống tàu mặt nước, hai chiếc mua sau thêm khả năng chống tàu ngầm. “Trên con tàu Gepard 3.9 mệnh danh báo biển vừa mua khoảng 120-160 triệu Mỹ kim – Hiện đại nhất của Hải Quân VN, quân đội ta đã trình diễn một tác phong kỷ luật *không thể nông dân hơn* được. Bên giàn phóng tên lửa chống hạm (Kh-35 Uran-E), một anh lính Hải Quân cặm cụi nấu nướng với dầu mỡ, chảo thớt, thùng carton ngổn ngang và hai cái bếp ga!”, Facebooker Quang Phan viết bình luận. Quang Phan

thuật lại một trang mạng của TQ bình luận: "Kỷ luật quân sự VN hỗn loạn như thế nào? Một người lính đã nấu ăn ngay bên cạnh giàn phóng tên lửa". Mẩu tin và bình luận của Quang Phan cùng tấm hình ông "share" (truyền bá) từ trang facebook Trung Minh Phạm truyền đi rộng rãi trên mạng, dẫn đến nhiều lời bình luận bày tỏ sự ngạc nhiên khi lực lượng Hải Quân CSVN vừa bắt đầu mở "Lễ ra quân huấn luyện năm 2018". Chương trình huấn luyện năm 2018 có chủ đề: "Huấn luyện giỏi, kỷ luật nghiêm, an toàn, làm chủ, quyết thắng". Chỗ nào cũng thấy tường thuật với những lời như "cơ bản, làm chủ, chuyên sâu trong khai thác sử dụng vũ khí trang bị kỹ thuật và thực hiện quy tắc an toàn", nhưng tấm hình của Facebooker Trung Minh Phạm chứng minh ngược lại!

Nguồn: www.nguoi-viet.com

* Hàng không mẫu hạm Mỹ thăm Việt Nam, thách thức Trung Quốc:



Hàng không mẫu hạm USS Carl Vinson của Mỹ vừa đến thăm cảng Tiên Sa, Đà Nẵng vào chiều ngày hôm 5/3, bắt đầu chuyến thăm kéo dài 4 ngày. Đây là lần đầu tiên một hàng không mẫu hạm Mỹ đến thăm cảng VN kể từ sau cuộc chiến giữa hai nước hơn 40 năm về trước. Đi cùng tàu USS Carl Vinson là tàu tuần dương US Lake Champlain và khu trục USS Wayne E. Meyer, với hơn 5.000 thủy thủ. Trong thời gian ở thăm, các thủy thủ của tàu Mỹ sẽ tham gia các hoạt động cộng đồng ở địa phương bao gồm thăm quan, biểu diễn văn nghệ và trao đổi chuyên môn, kỹ thuật về hỗ trợ ứng phó thảm họa, phòng cháy chữa cháy. Hãng tin Reuters đánh giá chuyến thăm đánh dấu sự hiện diện quân sự lớn nhất của Mỹ tại VN kể từ sau năm 1975, đồng thời cho thấy sự phức tạp trong quan hệ của Hà Nội với TQ liên quan đến vấn đề Biển Đông. Reuters trích nguồn tin từ các nhà ngoại giao cho biết trước đó, những đặc phái viên của VN đã phải mất nhiều tháng trời thuyết phục người láng giềng TQ về chuyến thăm này và triển vọng quan hệ hợp tác an ninh giữa VN và Mỹ. Tiến sĩ Lê Hồng Hiệp thuộc viện nghiên cứu Đông Nam Á ở Singapore cho rằng chuyến thăm có thể làm TQ khó chịu, nhưng Bắc Kinh sẽ không làm cho điều này thành quá nghiêm trọng. Ông nói TQ hiểu được mối quan hệ Mỹ và VN

do tác động của hành động lấn lướt của TQ ở Biển Đông. Tuy nhiên, TQ cũng biết rằng VN không thể theo Mỹ mà thách thức TQ. Biển Đông là khu vực tranh chấp chủ quyền giữa TQ với một số nước khác trong khu vực châu Á bao gồm VN. Việc TQ gia tăng xây dựng các cơ sở quân sự và bồi đắp các đảo nhân tạo ở khu vực đang tranh chấp đã làm các nước lo ngại. Hoa Kỳ đã nhiều lần lên tiếng phản đối việc quân sự hóa khu vực Biển Đông. Tàu chiến của Mỹ cũng đã thực hiện các hoạt động tự do hàng hải trong khu vực như đi gần các đảo mà TQ xây lấp. Một số các nhà bình luận TQ gần đây cũng lên tiếng về chuyến thăm của HKMH Carl Vinson, coi sự hiện diện của tàu ở khu vực Biển Đông và nhất là đến thăm VN đòi hỏi TQ phải gia tăng việc quân sự hóa khu vực Biển Đông. Trong khi đó, giới chức TQ tỏ ra khá im lặng kể từ khi chuyến thăm được chính thức công bố vào tháng 1/2018 vừa qua.

Nguồn: www.rfa.org

* Việt Nam xếp hạng thấp về thượng tôn pháp luật:

Dự án Công lý Thế giới (World Justice Project) vừa công bố "Chỉ Số Thượng Tôn Pháp Luật" của thế giới năm 2017-2018 qua đó cho thấy VN tụt 7 hạng so với năm 2016, xếp hạng 74 trên 113 quốc gia được đánh giá. Cụ thể theo báo cáo VN chỉ đạt điểm số 0,5 (hạng 74), cao hơn 1 hạng so với Trung Cộng (hạng 75). Trong khu vực Đông Á- Thái Bình Dương, VN xếp thứ 11/15 (thuộc 1/3 nhóm cuối bảng) về thượng tôn pháp luật, và ở vị trí 10/30 về mức thu nhập trung bình thấp. Các nước khác trong khu vực Đông Nam Á có thứ hạng trên thế giới lần lượt là Tân Gia Ba 13, Mã Lai 53, Nam Dương 63, Thái Lan 71, Phi Luật Tân 88, Miến Điện 100, Cambodia 112... Dự án Công lý Thế giới thực hiện bản báo cáo dựa trên hơn 100.000 khảo sát đối với người dân và chuyên gia tại 113 quốc gia và vùng lãnh thổ về các quy định của pháp luật được thực thi như thế nào trong từng tình huống cụ thể, hàng ngày. Điểm số dành cho mỗi quốc gia được dựa trên 44 yếu tố trong 8 nhóm gồm: kiểm soát quyền lực chính phủ, không có tham nhũng, chính phủ minh bạch, các quyền căn bản, trật tự và an ninh, khả năng chấp pháp, công bằng dân sự và luật hình sự.

Nguồn: www.rfa.org

* Việt Nam nhận 10.000 tấn gạo 'cứu đói' từ Nam Hàn:

Là quốc gia được truyền thông nhà nước CSVN khoe rằng *xuất cảng gạo đứng hàng thứ 2 trên thế giới*, nhưng VN lại vừa tiếp nhận 10.000 tấn gạo cứu đói từ Nam Hàn. Hôm 4/3/2018 báo đài cho hay: Chính phủ Hàn Quốc (Nam Hàn) thông qua Quỹ Dự Trữ Gạo Khẩn Cấp ASEAN+3 (APTERR) đã quyết định viện trợ cho người dân VN 10.000 tấn gạo. Trong ngày 3/3, tàu vận tải biển đã chở 5.300 tấn gạo đến cảng Cam Ranh (Khánh Hòa). Số gạo này là đợt đầu sẽ được phân bổ cho các tỉnh: Khánh Hòa, Bình Định, Phú Yên, Gia Lai, Kon Tum và Đắk Lắk, nhằm chia sẻ

những khó khăn do thiên tai gây ra. Đợt thứ hai, tàu của Nam Hàn sẽ chở 4.700 tấn gạo về cảng Đà Nẵng vào ngày 17/3 tới, để phân bổ cho người dân các tỉnh Quảng Nam, Thừa Thiên, Huế, Quảng Ngãi và Quảng Trị. Tin cho biết, số gạo này là nhằm chia sẻ những khó khăn do thiên tai gây ra trong năm 2017. Câu chuyện nghịch lý này ngay lập tức được dư luận phản ứng. Trên phần bình luận ngay dưới tin này của báo Thanh Niên, một độc giả viết: "VN là nước xuất khẩu gạo đứng trong top 3 của thế giới mà nhận viện trợ gạo của nước ngoài?". Một độc giả khác đặt câu hỏi: "Làm sao mà nước xuất khẩu gạo thứ 3 thế giới lại không lo đủ lương thực cho dân mà phải để cho nước ngoài mang ngược gạo về đây cứu đói? Nếu đã đủ gạo cứu đói thì Hàn Quốc họ vẫn có thể hỗ trợ thứ khác mà, ví dụ: thuốc men, quần áo,... thiếu gì cách!". Tuy là quốc gia xuất cảng gạo hàng đầu thế giới, nhưng tại VN vẫn còn hàng chục ngàn người thiếu ăn. Tài liệu thống kê của Tổng Cục Thống Kê (Bộ Kế Hoạch và Đầu Tư) công bố hôm 29/1/2018, cho biết: VN hiện đang có ít nhất 5.700 gia đình hay khoảng 19.700 người bị cần được cứu đói tại một số tỉnh. Chi tiết nêu ra cho thấy tỉnh Đắk Lắk có nhiều người bị đói nhất với 2.100 gia đình, tương ứng với 5.300 người; kế đến là Lạng Sơn 1.400 gia đình, tương ứng với 5.000 người; Gia Lai 966 gia đình, tương ứng với 4.300 người. Ngoài ba tỉnh vừa kể xin nhà cầm quyền trung ương trợ cấp chống đói, các tỉnh khác như Phú Yên, Thanh Hóa, Đắk Lắk, Đắk Nông, Hà Giang cũng yêu cầu được hỗ trợ gạo cứu đói dịp Tết Nguyên Đán và dịp giáp hạt đầu năm 2018. Trong số các tỉnh vừa nêu, có tỉnh có những dự án tương đài hay công viên văn hóa hàng ngàn tỷ đồng trong khi dân thiếu đói. Đã vậy, các khoản gạo cứu trợ về đến địa phương lại còn bị nhà cầm quyền sở tại xà xẻo, hoặc cấp không đúng đối tượng. Năm ngoái, 15 tỉnh đã yêu cầu nhà cầm quyền trung ương cấp gạo cứu đói dịp Tết và dịp giáp hạt. Năm nay mới thấy tin tức xin cứu đói tại 12 tỉnh. Chuyện phát gạo cứu đói hàng năm vào dịp gần Tết và lúc giáp hạt là chuyện dài nhiều tập, nên năm nào cũng thấy có những lời kêu ca về sự bất công, cửa quyền của cán bộ các địa phương.

Nguồn: www.nguoi-viet.com

*** Hai dự án bô xít Tây Nguyên có nguy cơ ô nhiễm lớn:**

Chậm tiến độ 2 năm, lại thường xảy ra trục trặc trong hoạt động nên hai dự án bô xít Tân Rai và Nhân Cơ có nguy cơ gây ô nhiễm lớn. Thông tin này vừa được đưa ra trong phúc trình của Bộ Tài Nguyên-Môi Trường (TNMT) gửi Bộ Công Thương tổng kết, đánh giá hiệu quả đầu tư thí điểm 2 dự án bô xít Tân Rai, tỉnh Lâm Đồng và Nhân Cơ, tỉnh Đắk Nông. Bô xít Tân Rai và Nhân Cơ là hai dự án trọng điểm do nhà thầu TQ vận hành, có quy mô lớn trong lĩnh vực khai thác và chế biến quặng bô xít với công suất mỗi nhà máy 650.000 tấn alumin một năm, do Tập Đoàn Than-Khoáng Sản VN (TKV) làm chủ đầu tư với tổng vốn đầu tư hai dự án trên 32.000 tỷ đồng (hơn \$1.4 tỷ

USD). Mặc dù đánh giá TKV là tập đoàn phù hợp để thực hiện các dự án này, song Bộ TNMT cho rằng: "TKV cần đôn đốc, yêu cầu các chủ dự án thực hiện nghiêm túc và kịp thời chỉ đạo của bộ nhằm bảo đảm tính bền vững trong quá trình vận hành dự án... Qua thực tế kiểm tra cho thấy, sau chín năm triển khai các thiết bị của nhà máy alumin Tân Rai và thiết bị tại một số hệ thống xử lý môi trường đã xuống cấp, khả năng tuổi thọ của các thiết bị này không được như mong muốn". Bộ TNMT nhìn nhận hoạt động khai thác, chế biến bô xít tại hai dự án này vẫn luôn tiềm ẩn các nguy cơ ô nhiễm môi trường và phức tạp. Trong quá trình xây dựng và sản xuất alumin, mặc dù đã được Bộ TNMT đôn đốc, nhắc nhở nhưng các dự án vẫn để xảy ra một số trục trặc: dự án Tân Rai để xảy ra ba lần tràn bùn và Nhân Cơ để xảy ra bốn lần. Cơ quan quản lý về môi trường yêu cầu chủ dự án cần tuân thủ thực hiện các yêu cầu về môi trường tại khu vực khai thác mỏ, chế biến, tuyển quặng, xưởng tuyển quặng, hồ thải, hồ bùn đỏ... tại dự án Tân Rai. Với dự án Nhân Cơ, bộ này yêu cầu cần cập nhật các văn bản pháp lý liên quan đến công tác bảo vệ môi trường, duy trì khai thác theo đúng thiết kế và tuân thủ nghiêm các yêu cầu vận hành với xưởng tuyển và hồ thải, hồ bùn đỏ... Với tiến độ thực hiện các dự án chậm 2 năm so với dự trù, làm cho các hạng mục công trình bảo vệ môi trường thi công đều chậm so với cam kết. Đơn cử như hồ bùn đỏ dự án Tân Rai là công trình bảo vệ môi trường trọng yếu, nhưng vẫn còn chậm trong nghiệm thu và bàn giao, đặc biệt là lượng nước trong hồ bùn đỏ. Vì thế Bộ TNMT báo trước trong tương lai dự án này vẫn tiềm ẩn nguy cơ ô nhiễm và ảnh hưởng đến môi trường.

Nguồn: www.nguoi-viet.com

*** 1.500 sự cố tấn công mạng vào Việt Nam trong 2 tháng đầu năm:**

Đã có hơn 1.500 sự cố tấn công mạng nhằm vào VN trong hai tháng đầu năm 2018. Trung tâm Ứng cứu khẩn cấp máy tính VN (VNCERT) công bố số liệu vừa nêu hôm 7/3/2018. Theo VNCERT trong số 1.500 trường hợp tấn công, có 962 tấn công giao diện (deface), 324 trường hợp dùng mã độc tấn công (malware) và 218 tấn công lừa đảo (phishing). Cũng theo thống kê của VNCERT, các sự cố mạng tại VN tăng mạnh từ năm 2017 với tổng cộng 13.383 trường hợp, bao gồm cả 3 loại hình phổ biến nhất hiện nay là Phishing, Malware và Deface. VNCERT khuyến cáo người dùng nên cảnh giác khi tham gia môi trường IoT (Mạng lưới thiết bị kết nối Internet, viết tắt theo tiếng Anh là Internet of Things), phải đổi mật khẩu và bảo dưỡng thiết bị định kỳ. Đối với các doanh nghiệp ứng dụng IoT, cần có đội ngũ bảo mật chuyên nghiệp hoặc sử dụng các dịch vụ bảo mật uy tín để tránh bị tấn công.

Nguồn: www.rfa.org

Quảng Trục
(tháng 02 +03.2018)



*** Các tổ chức nhân quyền cáo buộc Trung Quốc bắt giữ thân nhân của các ký giả Uyghur, RFA:**

Các nhóm bảo vệ nhân quyền và tự do báo chí quốc tế đồng loạt lên án việc Trung Quốc hiện đang giam giữ ít nhất 9 thân nhân của bốn ký giả Đài A Châu Tự Do (RFA) gốc Duy Ngô Nhĩ (Uyghur), sau khi một ký giả thứ năm Eset Sulaiman công bố tình trạng mất tích của thân nhân của mình. Theo tổ chức theo dõi nhân quyền Human Rights Watch, đây được cho là hành động trả đũa của chính quyền Trung Quốc đối với các ký giả này sau khi họ có những bài báo độc lập lên án việc đàn áp và giam giữ hàng chục ngàn người Duy Ngô Nhĩ (Uyghur) tại khu vực tự trị Tân Cương. Vừa qua, lực lượng an ninh ở Tân Cương đã bắt giam thân nhân của 4 ký giả Shohret Hoshur, Gulchehra Hoja, Mamatjan Juma, và Kurban Niyaz. Ông Steven Butler, điều phối viên khu vực Châu Á của Ủy Ban Bảo Vệ Ký Giả- CPJ phát biểu: "Việc bắt giam thân nhân của các ký giả vượt quá thẩm quyền của chính phủ TQ. Đó là hành động tàn bạo, nếu không nói quá là độc ác. Chính phủ TQ cần tính đến sức khỏe, nơi ở, tình trạng pháp lý của những người đang bị bắt giữ này và cần phóng thích họ nhanh chóng".

Vào ngày 22/2, trang Facebook có tên Talk to East Turkestan chuyên ủng hộ quyền của người Duy Ngô Nhĩ, cho đăng tải thông điệp của ký giả Hoja yêu cầu nhà chức trách TQ thả bố mẹ và anh trai của cô. Đã có khoảng 20 người thân thuộc của ký giả Hoja đã bị chính quyền bắt giữ vì những bài báo của cô. Tổ Chức Ân Xá Quốc Tế trong kêu gọi trả tự do cho thân nhân của ký giả Hoja nêu rõ là người dân tại Hoa Lục thường bị bắt giam nếu như họ thực hành một tín ngưỡng tôn giáo nào đó hoặc bị cho có mối quan hệ với các tổ chức hay cá nhân ở nước ngoài. Ngoài ra họ cũng có thể bị bỏ tù trong những chiến dịch gọi là ổn định xã hội. Thân nhân của họ nếu có hoạt động trong lĩnh vực tương tự cũng bị bỏ tù. Bên cạnh đó, chính quyền cũng sẽ bắt giữ những người nhận các cuộc gọi từ nước ngoài và tìm cách đảm bảo không người dân nào có thể sử dụng các ứng dụng nhắn tin mã hóa mà thay vào đó phải sử dụng các ứng dụng trong nước không được mã hóa.

*** Tổng thống Donald Trump sắp gặp lãnh tụ Bắc Hàn:**

Cuộc gặp gỡ đầu tiên giữa Tổng Thống Hoa Kỳ Donald Trump và lãnh tụ Triều Tiên Kim Jong Un sẽ

phải mất vài tuần để chuẩn bị. Hôm 9/3/2018 Bộ trưởng Ngoại giao Hoa Kỳ Rex Tillerson cho biết quyết định trên được đưa ra bởi chính Tổng Thống Donald Trump. Hôm 8/3, Tổng Thống Trump cho biết ông đã sẵn sàng cho cuộc gặp trực tiếp với lãnh tụ Kim Jong Un. Đây được coi là một bước đột phá trong việc giảm căng thẳng bán đảo Triều Tiên liên quan đến chương trình hạt nhân của Bắc Hàn. Cũng trong ngày 8/3, sau cuộc gặp với lãnh tụ Kim Jong Un ở Bình Nhưỡng, ông Chung Eui-yong, người đứng đầu Văn Phòng An Ninh Quốc Gia của Nam Hàn cho biết lãnh tụ Bắc Hàn cam kết sẽ phi hạt nhân hóa và ngưng việc thử nghiệm tên lửa cũng như hạt nhân. Phản ứng trước sự việc này, Bộ trưởng Ngoại giao Trung Quốc, Vương Nghị lên tiếng kêu gọi Mỹ và Bắc Hàn tiến hành các cuộc hội đàm càng sớm càng tốt, và cảnh báo rằng mọi thứ sẽ không diễn ra suôn sẻ. Tin mới nhất, ngày 13/3 Tổng Thống HK Donald Trump đã bãi chức Ngoại trưởng Rex Tillerson sau một loạt những bất đồng về các chính sách Bắc Hàn, Nga và Iran. TT Trump đã cảm ơn ông Rex Tillerson và công bố Mike Pompeo, Giám đốc CIA, sẽ là tân Ngoại Trưởng Mỹ. Bà Gina Haspel, Phó Giám Đốc CIA, sẽ là Tân Giám đốc CIA, người phụ nữ đầu tiên được chọn vào vị trí này. Reuters loan tin ông Rex Tillerson ra đi sau nhiều tháng có xung khắc với Tổng Thống. Căng thẳng giữa 2 người được cho là lên đến đỉnh điểm vào mùa thu năm ngoái khi ông Tillerson gọi ông Trump là 'kẻ to xác mà nhỏ não', đồng thời cho biết muốn từ chức.

*** Bảo tồn môi trường biển để thu được lợi nhuận bền vững:**

Các nhà lãnh đạo chính trị và kinh tế thế giới kêu gọi các nước cần xem việc bảo tồn đại dương, coi đây là một khoản đầu tư "có thể thu ngân" để thu hút các khoản tiền nhằm làm giảm ô nhiễm và bảo vệ nghề cá. Ý tưởng này được các nhà lãnh đạo thế giới nêu ra trong Hội Nghị Thượng Đỉnh Đại Dương Toàn Cầu được tổ chức trong ba ngày và vừa kết thúc hôm 9/3/2018 ở Playa del Carmen, Mê Tây Cơ. Erna Solberg, Thủ Tướng Na Uy cho biết: "Các lợi ích ngắn hạn mâu thuẫn với lợi ích kinh tế dài hạn đối với tất cả các quốc gia ven biển". Bà nói nếu các nước không ngừng việc gây ô nhiễm và acid hóa đại dương, những quốc gia lớn sẽ gặp những vấn đề về kinh tế. Việc đánh bắt quá mức, nhiệt độ tăng cao và ô nhiễm môi trường - đặc biệt là ô nhiễm rác thải nhựa - đang đe dọa đại dương, nguồn nước biển che phủ 97 phần trăm bề mặt của hành tinh và là nơi cung cấp lương thực, sinh kế cho hàng tỷ người. Các lãnh đạo cho biết vấn đề môi trường biển ngày càng trở thành vấn đề nghị sự trên thế giới, và nhiều quốc gia đang gặp khó khăn để tài trợ các dự án bảo vệ biển và đại dương.

Nhiều người trong Hội nghị nói rằng phần lớn số vốn cần phải đến từ khu vực tư nhân, vì đầu tư dài hạn vào đại dương thường hay bị nhường chỗ cho những nhu cầu cấp bách trong chi tiêu chính phủ như xóa đói giảm nghèo hay chăm sóc y tế.

*** Liên Hợp Quốc: Tổng Thống Phi Luật Tân phải "kiểm tra tâm thần":**

Ngày 09/03, ông Zeid Ra'ad al-Husseini, Cao Ủy nhân quyền Liên Hiệp Quốc cũng đưa ra tuyên bố rằng TT Phi Luật Tân Rodrigo Duterte, người đã đưa ra những lời lẽ xúc phạm đối với các đặc ủy của LHQ, cần phải được "đánh giá về tâm thần". Trong cuộc trao đổi với các đặc phái viên của chính phủ Phi tại Hội đồng Nhân quyền LHQ hôm 08/03, ông Zeid đã đề cập đến các bài báo hồi tháng 11 năm ngoái của Phi Luật Tân trong đó trích dẫn việc ông Duterte đe dọa tát bà Agnes Callamard, đặc phái viên của LHQ tại Manila và sử dụng những ngôn từ hết sức tục tĩu. Ông cho rằng thật đáng hổ thẹn khi người đứng đầu một quốc gia lại có thể phát ngôn những từ ngữ thô tục như vậy đối với điều tra viên của LHQ. Ông Zeid và các quan chức khác của LHQ cũng chỉ trích cuộc chiến chống ma túy đẫm máu của Tổng Thống Duterte. Hiện đã có khoảng 4.100 nghi can ma túy bị giết chết trong chiến dịch kéo dài suốt 19 tháng qua. Tuy nhiên, theo các nhóm nhân quyền, con số người chết có thể hơn 8.000 người. Tin thêm, Tòa án Hình sự Quốc tế ICC vừa thông báo cho Phi Luật Tân biết tòa đã bắt đầu tiến hành điều tra sơ bộ về các cáo buộc liên quan đến việc TT Phi Luật Tân Duterte phạm tội ác chống lại loài người. Phát ngôn nhân của ông Duterte, Harry Roque nói với báo giới rằng việc điều tra chỉ thêm tốn thời gian và công sức của tòa, trong khi cho biết là TT Duterte sẵn sàng và mong muốn được ra tòa làm rõ mọi chuyện với những kẻ cáo buộc ông vì ông cảm thấy quá mệt mỏi với những cáo buộc như vậy. Bản thân ông Duterte từng nhiều lần thách tòa án quốc tế đem ông ra xét xử, và còn nói rằng ông thà ngồi tù để cứu vớt người dân Phi Luật Tân khỏi tai họa tội phạm và ma túy.

*** Nhật tăng cố vấn quân sự đến Việt Nam, Mã Lai và Phi Luật Tân:**

Chính phủ Nhật Bản quyết định cho tăng cường số lượng cố vấn quân sự thường trực tại các quốc gia đối tác trong khu vực, nhằm cân bằng và theo dõi các hoạt động gia tăng của Trung Quốc ở Biển Đông. Mạng Liberty Times loan tin vừa nêu vào ngày 7/3, cho biết thêm một số những viên chức diện đó của Tokyo sẽ được cử đến Phi Luật Tân, Việt Nam và Mã Lai để hợp tác với chính phủ của 3 quốc gia này trong lãnh vực tình báo liên quan đến hoạt động của Trung Quốc trong khu vực. Theo truyền thông Nhật Bản, đây là lần đầu tiên Chính phủ Nhật gửi các tùy viên quân sự chính thức đến 3 nước trong vùng Đông Nam Á, đồng thời cũng gia tăng số lượng lên 2 sĩ quan quân sự đến mỗi quốc gia, thay vì chỉ là 1 như dự định ban đầu. Bên cạnh việc phối hợp về tình báo, các tùy viên quân sự của Nhật Bản cũng sẽ chịu trách nhiệm liên quan đến an ninh của Đại Sứ quán Nhật tại 3 quốc gia đó. Liberty Times còn cho biết Nhật cũng đang chuẩn bị cung cấp cho quân đội Phi Luật Tân 3 máy bay TC-90 mới để giúp cho Phi theo dõi các hoạt động của Trung Quốc trong lãnh thổ nước này được tốt hơn.

*** Trung Quốc không cố thay thế Hoa Kỳ:**

"Trung Quốc không mong muốn thay thế Hoa Kỳ trên trường quốc tế". Đây là lời cam kết của Bộ trưởng Ngoại giao Trung Quốc Vương Nghị tại một cuộc họp báo ở Bắc Kinh vào ngày 8/3. Phát biểu đưa ra được nói nhằm cố gắng giảm bớt quan ngại trên thế giới về tham vọng toàn cầu của Bắc Kinh. Ông Vương Nghị cho biết đường hướng của Trung Quốc hoàn toàn khác với một quốc gia đã có sẵn truyền thống cường quốc. Ông khẳng định "Trung Quốc càng phát triển thì càng đóng góp nhiều hơn cho thế giới". Bộ trưởng Ngoại giao TQ lên tiếng bên lề Kỳ họp Quốc Hội Trung Quốc Khóa 13. Chương trình nghị sự được cho biết 3.000 đại biểu Quốc hội Trung Quốc sẽ trao cho Chủ tịch Tập Cận Bình một nhiệm vụ gần như vô hạn để thực hiện tham vọng một nước Trung Hoa trỗi dậy. Tham vọng của ông Tập Cận Bình không chỉ giới hạn ở Trung Quốc. Ông đã nêu rõ tầm nhìn của mình về việc đưa Trung Quốc vào trung tâm các vấn đề thế giới, một vị trí phản ánh tên Trung Quốc: "Quốc gia trung tâm". Đáp trả lại những đe dọa của TT Mỹ Donald Trump về một cuộc chiến thương mại với TQ, Bộ trưởng Ngoại giao TQ cảnh báo rằng Bắc Kinh đã sẵn sàng để có một phản ứng thích hợp và cần thiết. Ông nói thêm rằng quan hệ Mỹ - Trung nên là đối tác chứ không phải đối thủ. Về vấn đề Biển Đông, Bộ trưởng Ngoại giao TQ nói sẽ "quyết tâm bảo vệ hòa bình và ổn định của Biển Đông", nơi bị chông lấn chủ quyền lãnh thổ với Phi Luật Tân, Việt Nam, Đài Loan, Mã Lai và Brunei. Tại buổi họp báo, Bộ trưởng Ngoại giao TQ cũng gợi ý về những hậu quả đối với các nước không tuân thủ quy tắc và hành xử theo các tiêu chuẩn hành vi mà Bắc Kinh mong đợi như Đài Loan. TQ không công nhận hòn đảo tự trị là một quốc gia độc lập, do đó ông Vương Nghị đã cảnh báo rằng chính phủ Đài Loan phải đi theo cách nghĩ của TQ nếu muốn hưởng "sự phát triển hòa bình". Mỗi quan hệ giữa Bắc Kinh và Đài Bắc đã trở nên xấu đi kể từ cuộc bầu cử TT Thái Anh Văn, người đã từ chối thừa nhận cái gọi là "sự đồng thuận năm 1992" rằng chỉ có một Trung Quốc mà không nêu rõ Bắc Kinh hay Đài Bắc là đại diện hợp pháp.

*** 13 thành phố trên thế giới sẽ tăng vượt 2 độ C vào thập niên 2020:**

Có 13 thành phố trên thế giới dự kiến sẽ có nhiệt độ tăng trên 2 độ C vào thập niên tới. Báo cáo của tổ chức có tên Mạng Lưới Nghiên Cứu Biến Đổi Khí Hậu Đô Thị, được Liên Hiệp Quốc hậu thuẫn, tại Đại Học Columbia đưa ra dự báo như vừa nêu hôm 7/3. Thành phố Leuven của Bỉ đối diện với nguy cơ nhiệt độ tăng cao nhất trong hăng trăm thành phố nằm trong báo cáo. Geneva của Thụy Sĩ được nói sẽ tăng đến 2,5 độ C, Thẩm Quyển của Trung Quốc tăng 2,3 độ C, thành phố Tsukuba của Nhật Bản tăng 2,3 độ C. Báo cáo vừa nêu được đưa ra ngay sau khi có dự thảo báo cáo của LHQ cho biết nhiệt độ toàn cầu đang trong tiến trình tăng vượt chỉ tiêu 1,5 độ C được đưa ra trong thỏa thuận Paris mà các quốc gia tham gia ký kết vào cuối năm 2015. Giới chuyên gia cảnh báo bão tố, lũ

lục và những hiện tượng thời tiết cực đoan khác liên quan đến biến đổi khí hậu đang tác động đến các thành phố mạnh hơn theo dự báo mà các nhà khoa học đưa ra.

*** Trung Quốc biện minh cho việc tăng ngân sách quốc phòng:**

Trung Quốc tăng ngân sách quốc phòng lớn nhất trong ba năm qua và không hề chạy đua vũ trang với Mỹ. Truyền thông nhà nước TQ nói như thế vào hôm 6/3/2018, nhấn mạnh rằng ngân sách quốc phòng của TQ vẫn thấp và tương xứng với nền kinh tế quốc gia. Tuy vậy con số tăng ngân sách quốc phòng 8.1% của năm nay mà Quốc hội TQ vừa công bố hồi hôm thứ hai 5/3 là con số mà theo các nhà quan sát nước ngoài, chứng tỏ một chương trình hiện đại hóa quân sự đầy tham vọng của Bắc Kinh, và điều đó gây lo ngại cho những lân bang của TQ như Nhật Bản và Đài Loan. Nhật Bản đang có tranh chấp lãnh hải với TQ, trong khi Đài Loan bị Hoa Lục xem là một vùng đất thuộc TQ mà Bắc Kinh có thể thu hồi bằng vũ lực nếu cần thiết. Tờ Trung Hoa nhật báo của TQ bình luận rằng ngân sách quốc phòng của nước mình chỉ bằng một phần tư của Hoa Kỳ, và nếu so sánh trên đầu người thì còn kém xa nhiều quốc gia khác. Trong khi đó thì người đứng đầu Hạm đội Bảy của Hoa Kỳ ở Thái Bình Dương là Đô đốc Scott Swift nói rằng TQ không minh bạch trong chuyện quốc phòng của mình, và điều đó làm cho các quốc gia trong vùng lo lắng không biết Bắc Kinh gia tăng ngân sách để làm gì. Ông Swift nói như thế ở Tokyo trong một cuộc thảo luận bàn tròn với báo chí sau khi gặp gỡ các viên chức Nhật Bản. TQ nói rằng chuyện gia tăng quốc phòng của mình không đe dọa ai hết, còn tờ báo hay bình luận cứng rắn của Đảng Cộng sản Trung Quốc là Hoàn Cầu Thời Báo thì nói rằng chính sự khiêu khích của Hoa Kỳ cùng với sự tạo lập một liên minh với Nhật Bản, Úc, Ấn Độ tại Biển Đông và eo biển Đài Loan đã thúc đẩy TQ phải gia tăng ngân sách quốc phòng của mình. Cũng xin nhắc lại là hồi năm ngoái, Chủ tịch TQ Tập Cận Bình tuyên bố rằng sẽ xây dựng quân đội TQ trở thành có đẳng cấp quốc tế vào năm 2050.

*** TPP không có Hoa Kỳ:**

Mười một quốc gia tham gia Hiệp Định Thương Mại Đối Tác Xuyên Thái Bình Dương vào ngày 8/3 đã ký kết một thỏa thuận được chỉnh sửa. Thỏa thuận mới với tên gọi Hiệp Định Thương Mại Đối Tác Xuyên Thái Bình Dương Tiến Bộ và Toàn Diện- CPTPP nhằm đến việc cắt giảm thuế quan giữa 11 quốc gia thành viên và tăng cường mật dịch để phát triển. AFP dẫn phát biểu của thương thuyết gia trưởng Chile, Felipe Lopeandia, là những nước tham gia CPTPP sẽ không bị tác động bởi quyết định của TT Hoa Kỳ Donald Trump khi rút Mỹ ra khỏi thỏa thuận TPP. Theo thương thuyết gia trưởng của Chile trong đàm phán CPTPP thì việc ký thỏa thuận được chỉnh sửa của 11 quốc gia sẽ gửi một tín hiệu chính trị đến toàn thế giới và cả Hoa Kỳ rằng đó là một thỏa thuận toàn cầu. Tin cho biết trong thỏa thuận CPTPP vừa được ký kết

có 20 điều khoản được ngưng lại hay thay đổi. Hầu hết đều là những điều khoản liên quan quyền sở hữu sản phẩm trí tuệ mà phía Hoa Kỳ đưa vào TPP trước đây. 11 quốc gia ký CPTPP đại diện cho thị trường 500 triệu người, lớn hơn thị trường Liên Hiệp Châu Âu. Các nước tham gia CPTPP gồm Úc, Brunei, Gia Nã Đại, Chile, Nhật Bản, Mã Lai, Mễ Tây Cơ, Tân Tây Lan, Peru, Tân Gia Ba và Việt Nam.

*** Lao động nước ngoài không phép tại Campuchia đối mặt với án tù hoặc trục xuất:**

Hôm 01/03, Bộ Nội vụ và Bộ Lao động Campuchia cho biết, khoảng 100.000 người nước ngoài làm việc không giấy phép sẽ bị phạt sau Tết Khmer và có thể sẽ phải đối mặt với án phạt tù và trục xuất nếu họ không nhận được giấy phép lao động hay nộp phạt. Mạng Thời báo Phnom Penh loan tin hôm 02/03. Bộ Lao động cho biết trước đây, những lao động làm việc trái phép tại quốc gia này sẽ phải trả 400.000 riel, hoặc khoảng 100 đô la/năm nếu bị phát hiện. Mức phạt cũng sẽ được áp dụng với bất cứ lao động nào làm việc trái phép kể từ sau Tết Khmer vào giữa tháng 4 tới đây. Hiện tại những lao động trái phép chưa bị phạt tiền ngay mà có khoảng 1 tháng để đến đăng ký làm thẻ và giấy phép lao động. Sau thời điểm Tết Khmer, nếu vẫn không có giấy phép, họ sẽ bị phạt từ 600 đến 900 đô la Mỹ theo Luật Lao động của Campuchia. Ngoài ra, lao động nước ngoài từ chối trả tiền phạt có thể bị phạt tù đến 3 tháng và bị trục xuất hoặc bị trục xuất luôn mà không phải nộp phạt. Thông báo này được đưa ra vài ngày sau khi người đứng đầu cơ quan quản lý xuất nhập cảnh, thông báo khoảng 57.000 công nhân- trong đó 30.000 người Trung Quốc đã nhận được giấy phép làm việc, nhưng khoảng 100.000 người vẫn không có. Ông nói thêm rằng nhiều công ty đã không hợp tác. Theo một báo cáo hàng năm của Cục Quản Lý Xuất Nhập Cảnh, trong năm qua, có 1.389 công nhân nước ngoài bị phạt vì không có giấy phép làm việc tại Campuchia.

*** Hoa Kỳ và Nga tranh cãi về vũ khí siêu thanh 'bất khả chiến bại':**

Bộ Ngoại giao Hoa Kỳ hôm 1/3 lên tiếng cáo buộc Nga đã vi phạm hiệp định có từ thời kỳ chiến tranh lạnh sau khi TT Nga Putin cho biết nước Nga đã chế tạo các vũ khí đời mới mà ông gọi là vũ khí siêu thanh bất khả chiến bại và tàng hình. Tại một trung tâm triển lãm gần Kremli hôm thứ năm, TT Putin đã cho trình chiếu một loạt các video cho thấy các tên lửa bay qua núi, biển, bay qua Đại Tây Dương trước khi bắn vào bờ phía đông của Mỹ. Ông Putin nhắc lại điều ông đã nói hồi năm 2004 rằng nước Nga sẽ phát triển một thế hệ vũ khí mới, và giờ đây điều đó đã được thực hiện. Người phát ngôn Bộ Ngoại giao Mỹ Heather Nauert nói với báo giới rằng việc TT Nga Putin cho chiếu các video đó là một hành động không có trách nhiệm. Bà nói ông Putin đã xác nhận điều mà chính phủ Mỹ bấy lâu nghi ngờ về kế hoạch của Nga, mà trước đó nước này đã bác bỏ. Theo Bộ Ngoại giao Mỹ, Nga đã phát triển các hệ thống vũ khí này trong hơn một thập kỷ qua, trực tiếp vi phạm các nghĩa vụ của

hiệp ước về tên lửa tầm trung ký năm 1987 (gọi tắt là INF). Hoa Kỳ từ lâu đã cáo buộc Nga vi phạm INF nhưng vẫn khẳng định Hoa Kỳ tuân thủ các điều khoản của hiệp ước. Hôm 2/3 Nga bác bỏ các cáo buộc rằng Nga đã vi phạm các điều khoản của hiệp ước INF. Người phát ngôn điện Kremli, Dmitry Peskov cũng bác bỏ cáo buộc rằng bài phát biểu của TT Putin sẽ khiến Nga thêm cô lập trên trường quốc tế, đồng thời khẳng định bài phát biểu không nhằm bắt đầu một cuộc chạy đua vũ trang. Trước đó, trong bài phát biểu của mình trước các quan khách tại triển lãm ở Moscow khi trình chiếu những video vũ khí mới, TT Putin nói đại ý rằng không ai muốn nghe nước Nga trước kia, nhưng bây giờ thì đã khác.

*** Tàu tuần tra Trung Quốc bị phát hiện gần đảo Thị Tứ:**

Một trong những tàu tuần duyên được trang bị vũ khí đầy đủ của Trung Quốc bị phát hiện gần Đá Hoài Ân, tiếng Anh là Sandy Cay. Đá này cách đảo Thị Tứ thuộc quần đảo Trường Sa chừng 6,5 km về phía tây. Phó giáo sư Ryan Martinson thuộc Viện Nghiên Cứu Hàng Hải Trung Quốc cho hay chiếc tuần duyên CCG 46301 của Bắc Kinh bị phát hiện tại vị trí vừa nêu vào ngày 25/2. Chiếc tàu tuần duyên này có thể đe dọa các tàu nước ngoài nhỏ hơn trong vùng biển tranh chấp hiện nay. Mạng báo philstar.com nêu rõ trong những tháng qua các tàu cá TQ, tàu tuần duyên và tàu chiến của chính phủ Bắc Kinh vẫn duy trì sự hiện diện gần đảo Thị Tứ thuộc quần đảo Trường Sa. Tin nói thêm tàu TQ còn có thể neo đậu gần khu vực đó; đặc biệt ở Đá Subi. Đây là một trong ba đảo nhân tạo lớn nhất tại Trường Sa mà TQ bồi đắp nên trong thời gian qua và tiến hành xây dựng căn cứ quân sự trên đó. Bắc Kinh đơn phương tuyên bố chủ quyền gần như trọn Biển Đông trong đường đứt khúc chín đoạn do TQ vạch ra. Vào tháng 7/2016, Tòa Trọng Tài Thường Trực Quốc Tế PCA ở La Haye ra phán quyết đường do TQ vạch ra như thế không có giá trị cả về pháp lý lẫn lịch sử.

*** LHQ phát hiện Bắc Hàn chuyển những hàng cấm đến Syria, Myanmar:**

Bắc Hàn gửi các thiết bị dùng cho tên lửa đạn đạo và các chương trình vũ khí hóa học cùng với chuyên viên tên lửa đến Syria; đồng thời chuyển các hệ thống tên lửa đạn đạo bị cấm đến Miến Điện, vi phạm lệnh cấm vận của Liên Hiệp Quốc. Hôm 28/2, qua các cuộc điều tra của ủy ban chuyên gia giám sát các biện pháp trừng phạt đối với Bắc Hàn đã có hơn 40 lần chuyển đến Syria, bao gồm tên lửa đạn đạo bị cấm, vũ khí và hàng hóa trong thời gian từ năm 2012 đến năm 2017. Một thành viên của Liên Hiệp Quốc ẩn danh cho biết còn thấy có bằng chứng biên nhận Miến Điện nhận một loạt vũ khí của Bắc Hàn, gồm các thiết bị phóng tên lửa, tên lửa đất đối không kèm với hệ thống tên lửa đạn đạo.

Theo báo cáo của các chuyên gia, vào ngày 2/2 vừa qua, Bắc Hàn vi phạm lệnh trừng phạt của LHQ về xăng dầu, tham gia hợp tác với Syria và Miến Điện

trong lãnh vực tên lửa đạn đạo bị cấm, và xuất khẩu bất hợp pháp hàng hóa, thu về cho Bình Nhưỡng gần 200 triệu đô la trong 9 tháng của năm 2017. Báo cáo này được các nhà ngoại giao dự trù trình lên Hội đồng Bảo an LHQ vào giữa tháng Ba, sẽ bao gồm các chi tiết về "bằng chứng mới quan trọng" cho thấy Bắc Hàn giao thương với Syria từ năm 2008.

*** Châu Âu gia tăng cấm vận Miến Điện vì đàn áp người Rohingya:**

Bộ trưởng các quốc gia Châu Âu (EU) giao nhiệm vụ cho các nhà ngoại giao thiết lập một danh sách gồm những biện pháp trừng phạt đối với các tướng lãnh quân đội cấp cao của Miến Điện, vì những vi phạm nhân quyền của họ trong vấn đề người sắc tộc thiểu số Rohingya. Các vị Bộ Trưởng EU vào hôm thứ Hai, ngày 26 tháng Hai cũng yêu cầu Cao Ủy Phụ Trách Chính Sách Đối Ngoại của EU đưa ra đề xuất các biện pháp cấm vận cứng rắn hơn để ngăn chặn cung cấp vũ khí và trang thiết bị có thể dùng cho việc trấn áp nội bộ. Các vị Bộ Trưởng EU cho rằng những biện pháp cấm vận là cần thiết, vì lực lượng quân đội và an ninh Miến Điện đã sử dụng vũ lực và vi phạm nhân quyền một cách tràn lan và có hệ thống. Trong cùng ngày 26/2, ông Zeid Ra'ad Al Hussein, người đứng đầu Cao ủy Nhân Quyền Liên Hiệp Quốc lên tiếng rằng LHQ thiếu hành động nhằm kiềm chế các cuộc xung đột tàn bạo ngày càng gia tăng ở Syria, Yemen và Miến Điện, mà ông gọi các quốc gia này giống như "những lò sát sinh kinh khiếp". Đã có khoảng 700.000 người Hồi giáo Rohingya phải chạy khỏi Miến Điện trong các tháng qua, sau khi quân đội và an ninh nước này tiến hành các hoạt động trấn áp người Rohingya ở bang Rakhine, miền Bắc nước này hồi tháng 8 năm ngoái.

*** Thủ Tướng Hun Sen dọa không công bố tuyên bố chung ASEAN Úc:**

Thủ Tướng Campuchia Hun Sen đe dọa sẽ làm cho Úc mất mặt, khi không cho công bố tuyên bố chung thượng đỉnh ASEAN diễn ra ở Sydney vào tháng 3/18 tới, nếu ông bị Úc gây sức ép. Trong bài phát biểu hôm 21/2 ở Nam Vang, Thủ Tướng Hun Sen nói ông sẽ không chấp nhận để phải chịu sức ép về chính trị nội bộ khi ông tham dự thượng đỉnh các nước thành viên ASEAN diễn ra vào tháng 3 ở Úc. Ông nói ông có thể ngăn cản không cho công bố 'Tuyên bố chung của ASEAN và Úc', và ông cảnh báo Úc đừng tìm cách gây sức ép. Thủ Tướng Hun Sen cũng cảnh báo những người có dự định biểu tình phản đối ông tại Úc không nên đốt hình ảnh của ông trong các cuộc biểu tình. Thủ Tướng Hun Sen bị nhiều nước phương Tây chỉ trích trong thời gian vừa qua vì những đàn áp nhằm vào đảng đối lập, đóng cửa các cơ sở báo chí độc lập, tìm cách bịt miệng những tiếng nói đối lập ngay trước cuộc bầu cử vào năm nay.

Quảng Trực
(tháng 02 + 03.2018)

CẢM TẠ & TRI ÂN

*Cha
là
Núi
Con
hoài
xanh
cỏ
dại*



*Cha
là
Trời
Cho
mây
trắng
con
bay*

Nam Mô Tiếp Dẫn Đạo Sư A Di Đà Phật

Tang quyến chúng con/chúng tôi
Thành tâm cảm tạ và tri ân:

- Hòa Thượng Phương Trượng Thích Như Điển.
- Thượng Tọa Thích Minh Phú.
- Đại Đức Thích Hạnh Bốn.
- Đại Đức Thích Thông Triêm.
- Đại Đức Thích Thông Triễn.
- Cùng toàn thể quý thân bằng quyến thuộc và bạn hữu xa gần đã thăm viếng, điện thoại, gửi Email, tưng kính hộ niệm hồi hướng, cùng đến tham dự tang lễ và tiễn đưa Hương linh của Chồng, Cha, Ông của chúng con/chúng tôi là:

Ông HÀ VĂN TƯ

Pháp danh Thiện Niệm
Sanh ngày 27.11.1929
Tạ thế ngày 16.02.2018
Thượng thọ 90 tuổi

Trong lúc tang gia bối rối có nhiều thiếu sót, ngưỡng mong Chư Tôn Đức Tăng Ni và quý vị niệm tình hỷ xả.

Tang gia thành kính tri ân và kính bái:

- Vợ: Triệu Thị Sách
- Trưởng Nữ: Hà Thị Kim Hoa (Chồng, con, cháu)
- Trưởng Nam: Hà Phước An (Vợ, con, cháu)
- Thứ Nam: Hà Phước Hoàng (Vợ, con)
- Thứ Nữ: Hà Thị Kim Chi (Chồng, con)
- Thứ Nam: Hà Phước Thành (Vợ, con)
- Thứ Nữ: Hà Thị Kim Thúy (Chồng, con)

Nam Mô Tiếp Dẫn Đạo Sư A Di Đà Phật

Tri Ân & Cảm Tạ

Nam Mô Tiếp Dẫn Đạo Sư A Di Đà Phật

Tang quyến chúng con/chúng tôi thành tâm cảm tạ và tri ân Quý Thầy:

- Hòa Thượng Phương Trượng Thích Như Điển
- Thượng Tọa Thích Minh Phú
- Đại Đức Thích Hạnh Hòa.
- Đại Đức Thích Quảng Viên cùng các Phật Tử ở bên Pháp đã cầu siêu vào chiều ngày chủ nhật 04.02.2018 tại chùa Phật Quang, tỉnh Valence, Cộng Hòa Pháp.
- Chi Hội Phật Tử Saarland-Trier và VPC.
- Cộng đoàn Công giáo Saarland.
- Hội Người Việt TNCS tại Saarland.
- Các cựu đồng nghiệp cùng Der Vorstand và Personalrat của Ngân hàng Sparkasse Saarbrücken.
- Cùng toàn thể thân bằng quyến thuộc và bạn hữu xa gần, cùng các thông gia đã giúp đỡ, thăm viếng, điện thoại, điện thư và trang Web Ngân Thu Vĩnh Biệt Paris, đã gửi rất nhiều vòng hoa Phân Ưu, an ủi gia đình chúng con/chúng tôi là:



Hương Linh NGUYỄN VĂN QUÝ

Manoroth Thanasak

Pháp danh: Viên Thanh

Sinh ngày 17.12.1934 năm Giáp Tuất

Mất ngày 29.01.2018 năm Đinh Dậu

tại Riegelsberg - Đức Quốc

Thượng thọ 84 tuổi

Trong lúc tang gia bối rối sẽ không tránh khỏi các sơ sót; ngưỡng mong Quý Vị niệm tình hỷ xả cho.

Tang gia thành kính tri ân và kính bái

- Vợ: Trần Việt Hương Thanasak Pd Thiện Giới.

Các con:

- Trưởng Nữ Nguyễn Mai Ly Thanasak Võ và các con
- Thứ Nữ: Nguyễn Linh Đa Thanasak, chồng Đặng Văn Trúc và các con.
- Trưởng Nam: Nguyễn Duy Linh Thanasak, vợ Huỳnh Thụy Cẩm Hà và các con.
- Thứ Nam: Nguyễn Duy Thái Thanasak, vợ Nguyễn Hoàng Trúc Anh và các con.
- Thứ Nam: Nguyễn Duy Liêm Thanasak, vợ Ting Sirisak và con.

-Các cháu ngoại:

Võ Cường Uy,
Võ Cường Thịnh,
Đặng Thế Phương,
Đặng Hoàng Thương
Đặng Hồng Thảo.

-Các cháu nội:

Nguyễn Ngọc Ánh Thanasak
Nguyễn Minh Phúc Thanasak
Nguyễn Minh Đức Thanasak
Nguyễn Duy Minh Thanasak
Nguyễn Khánh Thi Thanasak
Nguyễn Mỹ Tâm Thanasak

Nam Mô Tiếp Dẫn Đạo Sư A Di Đà Phật

THÀNH KÍNH PHÂN ƯU



Nhận được tin buồn Thân Mẫu của
Anh Chị Đỗ Quang Minh (Đức),
Anh Chị Đỗ Minh Sanh (Đức),
Cô Chú Đỗ Trương Thanh Nhân (California) là:

Cụ Bà PHẠM THỊ BƯỞI
Pháp danh Thiện Lộc
Sanh ngày 28.05.1921

Tạ thế ngày 02.03.2018 lúc 10 giờ 31 sáng
(nhằm ngày 15 tháng Giêng năm Mậu Tuất) tại California
Thượng thọ 97 tuổi

Gia đình chúng tôi thành thật chia buồn cùng gia đình tang quyến.
Đồng thời xin cầu nguyện cho Hương Linh Cụ Bà Phạm Thị Bưởi sớm vãng
sang về miền Cực Lạc.

• Gia đình Đào Hứa (Đức)



Được tin buồn

Thím GIANG KINH

Sinh năm 1941

đã tạ thế ngày 23 tháng 2 năm 2018

Tại bệnh viện Achim - Đức Quốc

Hưởng thọ 78 tuổi

**Là hiền thê Chú LẠC Chấn-Hưng
và cũng là thân mẫu Anh LẠC Chí-Thành tại Paris
Chúng tôi xin thành kính chia buồn
cùng gia đình Chú LẠC Chấn-Hưng
và toàn thể tang quyến**

**Thành tâm nguyện cầu Hồng Ân Tam Bảo
thùy từ gia hộ Hương Linh Thím
sớm vãng sanh Cực Lạc Quốc**



**Thành Kính Phân Ưu
Gia đình TRẦN TUẤN - Pháp Quốc**

**Niệm Phật một câu phước sanh vô lượng,
Lạy Phật một lạy tội diệt hằng sa.**



Được tin buồn

Cụ Ông TRẦN VĂN KHUYÊN

là thân phụ Chị Trần Mộng Tuyền
Đã từ trần lúc 18 giờ 25. Ngày 05 tháng 3 năm 2018.
(Nhằm ngày 18 tháng Giêng năm Mậu Tuất)
tại số 16 – 18 Lâm Thành Mậu
Khóm 4, Phường 4. Thành Phố Cà Mau.

Thượng Thọ 82 tuổi.

Chúng tôi thành kính chia buồn với gia đình quý anh chị Mộng Tuyền, Đạt
cùng toàn thể tang quyến.

Thành tâm nguyện cầu Hồng Ân Tam Bảo thù từ gia hộ hương linh Cụ
sớm vãng sanh về Cực Lạc Quốc.

Gia đình Hồng Anh và Hưng (Bremerhaven)
Gia đình Hà và Trung (Bremen)
Gia đình Hằng và Tín (Bremerhaven)
Gia đình Hằng và Út (Bremen)
Gia đình Lan và Kiên (Bremen)
Gia đình Ly và Việt (Bremen)
Gia đình Nga (✝ Long- Bremen)
Gia đình Nga Asia Markt (Bremerhaven)
Lê Thị Yến Nhi (Bremen)
Gia đình Oanh và Hải (Bremerhaven)
Gia đình Phần và Liêm (Osterholz-Scharmbeck)
Gia đình Phượng và Định (Bassum)
Gia đình Phượng và Dieter (Bremerhaven)
Gia đình Tâm và Bảo Lộc (Bremen)
Gia đình Tâm và Giàu (Bremerhaven)
Gia đình Thủy và Long (Bremerhaven)
Gia đình Trang và Việt (Bremerhaven)
Gia đình Tuyền và Trúc (Bremen)
Gia đình Yên và Nhiễm (Bremen).

ĐỒNG THÀNH KÍNH PHÂN ƯU.



Hộp Thư Viên Giác

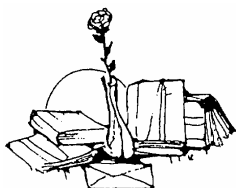
Trong thời gian qua VIÊN GIÁC đã nhận được những thư từ, tin tức, tài liệu, bài vở, kinh sách, báo chí của các Tổ Chức, Hội Đoàn, Tôn Giáo và các Văn Thi Hữu khắp các nơi gửi đến.

* THƯ TÍN

- **Anh Quốc:** Trần Đăng Hồng, PhD.
- **Bi :** Phương Hà.
- **Canada:** Gs. Thái Công Tụng, Gs. Trần Gia Phụng.
- **Đức:** Hòa Thượng Thích Như Điển, Thích Cốc Ngô Văn Phát, Phù Vân, Tùy Anh, Lê Ngọc Châu, Nguyễn Quý Đại, Trần Thị Hương Cau, Trần Đan Hà, Hoài Thi, Trần Thế Thi, Đỗ Trường, Mai Vũ.
- **Hoa Kỳ:** Tuệ Nga, Cao Huy Thuần, Tràm Cà Mau, Trần Nguyên Phát, Trần Trọng Khoái, Nguyễn Duy Nhiên, Trúc Lang OKC, Đặng Chí Hùng.
- **Pháp:** Hoang Phong Nguyễn Đức Tiến.
- **Úc Đại Lợi:** TK Thích Viên Thành, Quảng Trúc Trần Việt Dung.

* THƯ & SÁCH BÁO

- **Canada:** Kỷ Yếu BHD (1987-2017).
- **Đức:** D+C & E+Z 01-02/2018; Hörin-Vergleichende Studien zur Japanischen Kultur 18/2015.
- **Hoa Kỳ:** Saigon Times Xuân Mật Tuất 2018.
- **Tân Tây Lan:** Đặc San Hiện Thực số 43/2018
- **Thụy Sĩ:** Mục Vụ số 363.
- **Việt Nam:** Ăn để sướng hay ăn để sợ - Vũ Thế Thành.



Phương Danh Cúng Dường

(Tính đến ngày 28.02.2018)

Trong thời gian gần đây, Chùa Viên Giác có nhận được tiền của quý Đạo Hữu gửi bằng cách chuyển qua Ngân Hàng hay bằng Bưu Phiếu, nhưng không ghi rõ mục đích. Thí dụ như Cúng Dường, Tu Bồ Chùa, Ấn Tống Kinh, Pháp Bảo hoặc trả tiền bánh trái v.v...

Ngoài ra có Đạo Hữu nhờ người khác đứng tên chuyển tiền nhưng không rõ chuyển tiền dùm cho ai để Cúng Dường hoặc thanh toán vấn đề gì. Do đó khi nhận được tiền, Chùa không thể nào ghi vào sổ sách được.

Để tránh những trở ngại nêu trên, kính xin quý Đạo Hữu khi chuyển tiền hoặc gửi tiền về Chùa nhớ ghi rõ Họ & Tên, địa chỉ đầy đủ và mục đích để Chùa tiện ghi vào sổ sách.

Ngoài ra khi quý vị xem Phương Danh Cúng Dường xin đọc phần trên cùng là tính đến ngày?... tháng?... để biết rằng tiền đã chuyển đi ngày nào và tại sao chưa có tên trong danh sách. Chùa có 2 số Konto. Riêng số 870-3449 thì Một Tháng ngân hàng mới báo một lần, nên có sự chậm trễ đăng tải danh sách trên báo. Tu Viện Viên Đức cũng đã có số Konto (xin xem phía sau). Kính xin quý vị thông cảm cho.

Thành thật cảm ơn quý Đạo Hữu.

•**TAM BẢO:** ĐH. Ai Khanh Lý-Huyền 25€. Alan Lý-Âu 20€. An Thị Thu Thủy 20€
Arunee Buchendahl 10€. Bạch Yến Pd Đồng Nhi 100€. Barbel Sachmerda 10€. Bohn-Nguyễn
My & Đoàn Bạch Ngọc 10€. BS. Hà Trương 20€. Bùi Hải Bằng 20€. Bùi Katharina My-Anh &
Bui Celine Hong-Anh 10€. Bùi Long 40€. Bùi Thanh Hòa 30€. Bùi Thị Bình 10€. Bùi Thị Hồng
50€. Bùi Thị Huệ 50€. Bùi Thị Ngọc Liên 10€. Bùi Thị Thanh Tâm 20€. Bùi Thị Thanh Tuyền
20€. Bùi Tiến Lộc & Phạm Thị Nụ 30€. Bùi Văn Đại 10€. Bùi Vi Dân 100€. Buu Lik 20€. Buu
Luk 10€. Bưởi Thường Nguyễn Thị Mai 30€. Cao Bích Thủy 15€. Cao Minh Cận 20€. Cao
Phan Dũng 50€. Cao Thị Năm 10€. Cao Thị Thu Hiền, Lương Đức Hiếu & Lương Đức Hòa
50€. Châu Kim Nga & Alan Cheng 100€. Châu Ngọc Diệp 10€. Châu Ngọc Tâm 5€. Châu Thị
Tám 70€. Chen Alvin 20€. Cheng Snieu 50€. Chu Hạnh Hương 50€. Chử Thị Thành 20€.
Chung Kim Phương 15€. Chung Thái An 50€. Đặng Công Thành 20€. Đặng Đình Nam 30€.
Đặng Minh Hương 5€. Đặng Ngân Bình 10€. Đặng Thị Hà 10€. Đặng Thị Mai 20€. Đặng Thị
Minh Giang 10€. Đặng Thị Thịnh 20€. Đặng Thị Thúy Hằng - Linh Thúy 20€. Đặng Thị Tuyết
10€. Đặng Tuấn Anh 20€. Đặng Văn Chiến 11,88€. Đặng Việt Toàn 50€. Đào Hoàng Em,
Nguyễn Thị Ánh Tuyết, Trần Thị Ánh Vân, Nguyễn Thị Bích Tâm & Lê Tommy Nguyễn 20€.
Đào Ngọc Sơn 40€. Đào Thảo Vi 20€. Đào Thị Hà 40€. Đào Thị Hồng Nhung 20€. Đào Thị
Thu Thủy 20€. Đào Văn Đệ 2€. Đào Văn Thanh 20€. Đào Việt Dũng 20€. Di Hien Luong,
Sally Luong & Emely Luong 20€. Diệp Hồng Chầy 50€. Diệu An La Tiểu Ly 10€. Diệu Hòa
Trần Thị Hiền 20€. Diệu Hoàng Dư Mỹ Phụng 10€. Diệu Lộc Võ Thị Dưa 100€. Diệu Nghiê
m Trần Thị Thúy Hạnh 10€. Diệu Ngọc Nguyễn Thị Kim Nga 50€. Diệu Thu Đỗ Thị Thanh Thủy
20€. Diệu Trường Nguyễn Thị Xuân 10€. Đinh Anh Tuấn 20€. Đinh Da & Võ Thị Kim Chi
100€. Đinh Hưng Tự & Trần Thị Kim Oanh 10€. Đinh Thị Hạnh 10€. Đinh Thị Ngọc Diệp
20€. Đinh Thị Vân 20€. Đinh Thiên Nhiên 10€. Đinh Thu Hương 20€. Đỗ Đại Dương & Lê
Thị Lệ Thị 100€. Đỗ Mỹ Anh 20€. Đỗ Quốc Khánh 20€. Đỗ Thị Dung 10€. Đỗ Thị Hoàng Em,
Đỗ Thị Huyền 20€. Đỗ Thị Lệ Minh 10€. Đỗ Thị Mai Hạnh 50€. Đỗ Thị Nhung 20€. Đỗ Thị
Tuất 10€. Đỗ Văn Lưu 5€. Đỗ Văn Viện 10€. Đoàn Hà Phương 20€. Đoàn Thị Thúy Nga 30€.
Đoàn Thúy Hằng 20€. Đoàn Tường Vi & Phan Anh Dũng 20€. Đoàn Văn Tiến & Nguyễn Đức
Thị Kim Phụng 100€. Đồng Giỏi & Đồng Lợi 50€. Đồng Hoa 20€. Đồng Hoa Phạm Thị Nhung
30€. Đồng Hòa Trần Thị Hoa Thương, Đồng Huệ Nguyễn Diệu Mỹ & Đồng Dũng Nguyễn
Tiến Mạnh 20€. Đồng Huệ Trần Thị Kim Sinh 100€. Đồng Liên Marie Louise Kunde 5€. Đồng
Lợi Nguyễn Minh Đức 20€. Đồng Nguyễn Nguyễn Tấn Đạt 20€. Đồng Nhan 20€ HHLH
Nguyễn Ngọc Võ Sanh Pd Diệu Âm. Đồng Tâm Huỳnh Chung Hiệp 130€. Đồng Tâm Nguyễn
Hồng Thu 30€. Đồng Thiên Cao Thị Hoàn 10€. Dr. Thoai-Dao Trang 108€ HHLH cha Tong
Trang. Dư Ngọc Phú & Ong Tú Quyên 20€. Đức Trí Tạ Tông Sơn 10€. Đức Xuân Nguyễn Thị
Luyệt 20€. Dũng & Hiền 20€. Dương Đức Huy 10€. Dương Kim Oanh 20€. Dương Minh Thân
20€. Dương Thanh Sang 50€. Dương Thế Mạnh & Nguyễn Thị Thao 9€. Dương Thị Minh
Phượng 20€. Dương Thị Quỳnh Hoa 30€. Dương Thu Minh Hằng Pd Chơn An Thoát 50€.
Dương Văn Hoan 20€. Dương Xuân Trường 20€. Fam. Chan Swee Ching & Chan Oai Chaw
20€. Fam. Court 10€. Fam. David 30€. Fam. Do Lam 10€. Fam. Groh 20€. Fam. Kou & Lo
50€. Fam. Lau - Trương Thanh Nga & Lưu Zhou Lam 10€. Fam. Leopold 45€. Fam. Lý Đăng
50€. Fam. Ngọc 0,50€. Fam. Như Nguyễn 10€. Fam. Quách & Dương 10€. Fam. Quan 5€.
Fam. Ta 50€. Fam. Thai & Fam. La 20€. Fam. Thu Hiền Wittkowsky 30€. Fam. Trương Đức
Hạnh 20€. Fam. Vũ Dương Loan 30€. Fred Nohl 24€. Gđ. Bùi Văn Tuấn & Đoàn Thị Huệ
30€. Gđ. Chu Mạnh Tiến, Gđ. Nguyễn Hồng Nhung & Gđ. Nguyễn Quang Trung 50€. Gđ. Cổ
Tâm Tịnh (bê Đông Châu) 100€. Gđ. Đặng Đình Thoa & Đường Thúy Hằng 20€. Gđ. Diệp
Huỳnh 300€. Gđ. Diệu Hải 30€. Gđ. Diệu Hòa & Diệu Nghiê 20€ HHLH Ông Bà Nội Ngoại
tôn thân hai họ Trần. Gđ. Diệu Hòa Trần Thị Hiền & Diệu Nghiê Trần Thị Thúy Hạnh 20€
HHLH Ông Bà Nội Ngoại. Gđ. Đỗ Chiêu Cang 10€. Gđ. Đồng Bảo 20€ HHLH Tịnh Bàng. Gđ.
Đồng Hạnh (Dung) 100€ HHLH Nguyễn Công Thẩm. Gđ. Đồng Liên Phạm Hồng Hương
100€ HHLH Đỗ Thị Vinh, Nguyễn Chí Thành & Phạm Hồng Vân. Gđ. Đồng Nghiê 40€. Gđ.
Đồng Phước Phạm Thị Lanh & Đồng Nguyễn Phạm Văn Tiến 50€. Gđ. Đồng Tánh Đặng Văn
Hiên 300€ HHLH Đặng Thị Xoan. Gđ. Đồng Ý Võ Thị Thúy 30€. Gđ. Giới Phúc Trần Văn Phục
20€. Gđ. Hiền Mừng 20€. Gđ. Hồ Minh Tiến & Dương Thu Hương + Trần Văn Hoàng Phú -

Hồ Triều Dương Lili 50€. Gđ. họ Nguyễn 30€. Gđ. Lê Đức Đoàn 50€. Gđ. Lê Quang Thịnh 10€. Gđ. Lê Thị Hồng Pd Thiên Liên 300€ HHHH Cụ Bà Lê Thị Khưu Pd Tâm Nguyễn. Gđ. Liên An Pd Đông Hoa 20€. Gđ. Liên Hạnh & Đông Liên 40€. Gđ. Mạnh Cường & Nguyễn Thị Mai Lan 50€. Gđ. Ngọc & Chiếu 30€. Gđ. Nguyễn Duy Tiến & Phạm Thị Huế 20€. Gđ. Nguyễn Thái Bạch Hồng Pd Viên Hồng 10€. Gđ. Nguyễn Thanh Thủy 20€. Gđ. Nguyễn Thị Thu Trang + 4 cháu 30€. Gđ. Phạm Thanh Bình 50€. Gđ. Phan Lê Trung Quốc, Bà Thị Kim Loan & Phan Michelle Bào Hân 30€. Gđ. Thiên Quang 300€ HHHH Lê Văn Hồng. Gđ. Võ Thị Kim Phụng & Lê Đức Tuấn 20€. Gernd Greiff 5€. Gia Vy Vương 20€. Giác Đăng Vũ Thị Thanh Huyền 50€. Giác Huệ Phạm Thanh Lê 20€. Giang Hưng Đào Ngọc 5€. Giáp Thị Nguyệt Lan 20€. Hà Phước Mai 30€. Hà Quang & Lê Hồng Nhung 25€. Hà Thị Mai Phương 30€. Hà Thị Thu 20€. Hermawan, Kamilla Stec 20€. HH. Diệu Tâm Phạm Thị Chử, Diệu Trân Phạm Thị Côi & Phúc Chúng Nguyễn Đình Đồi 20€. HHHH Trần Duyệt Hùng Pd Đông Thoát & HHHH Hứa Huệ 20€. HL Thiên Bảo Nguyễn Văn Quang 20€. HL. Cao Xuân Phương 100€. HL. Lê Vinh Thiện 20€. HL. Liauw Kim Tjia 50€. HL. Simon 100€. HL. Tiên Liễu Chi Pd Nhứt Chi 100€. HL. Tống Thị Năm 100€. HL. Trương Thị Ễn Pd Định Ngọc 10€. Ho A Sang & Nguyễn Thị Kim Luong 10€. Hồ Thị Kim Nga 5€. Hồ Thị Kim Thanh 20€. Hồ Thị Liên 20€. Hoa Dănekas 30€. Hoàng Anh Tuyết 30€. Hoàng Diệu Thủy 20€. Hoàng Gia Phúc 20€. Hoàng Minh Tuấn 20€. Hoàng Nữ Diệu Hằng 100€. Hoàng Thanh Bình 20€. Hoàng Thị Chính 5€. Hoàng Thị Cúc 50€. Hoàng Thị Hồng Thắm 20€. Hoàng Thị Lan Phương 20€. Hoàng Thị Linh 10€. Hoàng Thị Lua 20€. Hoàng Thị Ngoan 10€. Hoàng Thị Ngọc Lê 50€. Hoàng Thị Thủy 20€. Hoàng Thụy Nhât Minh & Nguyễn Phước Lợi 5€. Hoàng Văn Trâm 10€. Hứa Lương Huy 10€. Huệ Kiệt, An Dũng, Thiên Bảo & Huệ Tường 70€. Huệ Thông Marie Noelle Kunde 10€. Hương & Trúc 20€. Huỳnh Thị Hà Hưng 10€. Huỳnh Thị Hoa 20€. Huỳnh Thị Tư 40€. Ingo Pähle 50€. Josef Dum & A Thị Ho 10€. K. Winkler 4€. Kamila Stec 5€. Karl-Heinz Karberg 10€. Karschach - Tran 20€. Khánh Đức Nguyễn Thị Xuân Hương 50€. Kiều Thị Hồng 20€. Kiều Việt Hưng & Nguyễn Thị Minh Phương 20€. Kim Loan Blumenthal 50€. Kim Phương (4 tuổi) 5€. Krüger Klaus 5€. Kỳ Hữu Thành, Kỳ Hữu Long, Nguyễn Trọng Minh & Nguyễn Thị Lợi 20€. Lai Jenny 10€. Lai Mai Anh 10€. Lâm Ngọc Bích 30€. Lâm Sơn Lê 5€. Lê Anh Tấn 50€. Lê Bá Khôi 100€. Lê Đình Thuận 20€. Lê Kiều Oanh 5€. Lê Lan Phan 5€. Lê Minh Dum, Sally Luong & Emely Luong 10€. Lê Minh Hà 20€. Lê Ngọc Chuyền 20€. Lê Nguyễn Phúc 40€. Lê Phương Lâm 20€. Lê Quang Trương 100€. Lê Thanh Bình 20€. Lê Thanh Cảnh 30€. Lê Thanh Phong 25€. Lê Thanh Sơn 20€. Lê Thanh Tùng 10€. Lê Thị Anh Đào 50€. Lê Thị Đào 5€. Lê Thị Hoàng Nga 50€. Lê Thị Kim Hoa 50€. Lê Thị Kim Oanh 30€. Lê Thị Kim Thanh 10€. Lê Thị Mộng Ngọc 20€. Lê Thị Mỹ Dung 10€. Lê Thị Năm 20€. Lê Thị Ngọc 10€. Lê Thị Ngọc Hân 50€. Lê Thị Thanh 10€. Lê Thị Thanh Huyền 10€. Lê Thị Thanh Nga 20€. Lê Thị Thu Phương 70€. Lê Thị Vân 50€. Lê Thị Vi Nhân 10€. Lê Thị Xuân 100€. Lê Tuấn Hùng & Trần Thanh Vân 20€. Lê Văn Anh 50€. Lê Văn Anh 25€. Lê Văn Hiệp & Nguyễn Thị Huệ & các con 20€. Lê Văn Phong 20€. Lê Văn Quang 20€. Lê Văn Súng 10€. Lê Yến Sơn 25€. Lee Luc Nhan Khanh 90€. Lee Yuen Sái 53,75€. Leong Seng Choong 50€. Liauw Fo Khiam 10€. Liêng Thang Thi 20€. Liri Duro 40€. Liu Yuen Sing 20€. Lò Văn Linh 30€. Lotto Ling Ling 100€. Lữ Thị Thanh Vân 10€. Lương Đức Trung 7€. Lương Huệ Trần 20€. Lương Quốc Hùng 10€. Lương Thanh Hồng 20€. Lương Vinh Phúc, Kerstin, Vivian & Simon 10€. Lương Xuân Quỳnh & Hoàng Minh Đức 50€. Lưu Huệ Trâm 20€. Lưu Khai Thuận 50€. Lưu Khai Tinh 20€. Lưu Kim Châu 50€. Lưu Lê Linh 10€. Lưu Quang Thuận 20€. Lưu Thị Thu Nga 20€. Lưu Thu Hương & Văn Nại Tường 50€. Lưu Trí Tài 20€. Lưu Tuyết Hoa 30€. Lý - Hi 20€. Lý Anton 60€. Lý Đại Min 5€. Lý Diệu Anh 50€. Lý Hồng Tiến Pd Diệu Lý 130€. Lý Khánh Minh 50€. Lý Minh Lang 50€. Lý Thị Oanh 20€. Lý Thị Quỳnh Như 80€. Lý Thị Tuyết Sâu 50€. Lý Trần Châu 20€. Mã Lê Tuyết 20€. Mạc Đức Việt 50€. Mạc Hồng Giang 40€. Mạc Văn Trường & Vũ Thị Huệ 20€. Mai Bùi-Kluess 30€. Mai Thành Long 30€. Mai Thị Oanh 40€. Mai Thị Tuyên 10€. Mai Zelck 20€. Manfred Klie 5€. Minh Fugger Nguyễn 20€. Minh Mẫn 30€. Minh Phát 80€. Minh Phát Nguyễn Văn Bằng 100€. Misan Thị 20€. Nghiêm Phú Tiên 100€. Nghiêm Thị Cúc 30€. Ngô Hoàng Lan 20€. Ngô Nguyễn Khôi 10€. Ngô Thị Hợp 20€. Ngô Thị Loan 10€. Ngô Thị Thu& Ngô Thị Thanh 10€. Ngô Thị Thủy 10€. Ngô Thiệu Lai 60€. Ngô Văn Quang 40€. Ngô Văn Tinh 20€. Ngô Văn Tĩnh & Hoàng Thị Yên 50€. Ngọc 20€. Ngọc Tony Thanh Nguyễn 50€. Nguyễn Anh Hồng 20€. Nguyễn Anh Quân 50€. Nguyễn Anh Tuấn 30€. Nguyễn Bích Liên 10€. Nguyễn Chí Cường 10€. Nguyễn Đức Tuấn 10€. Nguyễn Đăng Quyền 10€. Nguyễn Danh Phú 10€. Nguyễn Delmenhorst 50€. Nguyễn Đình An , Nguyễn Hoài Nam & Nguyễn Hữu Tinh 20€. Nguyễn Đình Lập 10€. Nguyễn Đình Minh 10€. Nguyễn Đình Nguyễn Đình Tâm & Tâm Bích Trần Thị Hồng Sương 100€. Nguyễn Đức Thằng 30€. Nguyễn Đức Thành 20€. Nguyễn Hồng Hiếu 20€. Nguyễn Hồng Hà 20€. Nguyễn Hồng Hải 20€. Nguyễn Hồng Phong 30€. Nguyễn Hồng Sơn 20€. Nguyễn Hương Giang 50€. Nguyễn Khánh Trinh 5€. Nguyễn Kim Oanh 20€. Nguyễn Lan Phương 20€. Nguyễn Mai Hương 10€. Nguyễn Mạnh Cường 30€. Nguyễn Mạnh Hùng 80€. Nguyễn Mạnh Thuận 10€. Nguyễn Minh Đức 10€. Nguyễn Minh Hồng 10€. Nguyễn Nam Trung 20€. Nguyễn Ngọc Anh 20€. Nguyễn Ngọc Mai Linh & Nguyễn Hiệp Đức 10€. Nguyễn Ngọc Mỹ 40€. Nguyễn Ngọc Thông 50€. Nguyễn Ngọc Trinh 10€. Nguyễn Ngọc Vũ 10€. Nguyễn Phi Long, Lê Kim Phước & Lê Bảo Khánh 20€. Nguyễn Phương Liên 30€. Nguyễn Phương Thảo 5€. Nguyễn Phương Trinh 5€. Nguyễn Quang Chánh & Nguyễn Thanh Thủy 70€. Nguyễn Tài Trí 20€. Nguyễn Tân Sơn 50€. Nguyễn Thanh Bình 30€. Nguyễn Thanh Châu 50€. Nguyễn Thanh Hữu 100€. Nguyễn Thanh Hương 10€. Nguyễn Thanh Huyền 10€. Nguyễn Thanh Kiêm 5€. Nguyễn Thanh Sơn 20€. Nguyễn Thanh Tuấn 20€. Nguyễn Thanh Tùng 20€. Nguyễn Thanh Văn 20€. Nguyễn Thanh Xuân 30€. Nguyễn Thế Anh 20€. Nguyễn Thế Minh 20€. Nguyễn Thị An 530€. Nguyễn Thị Ánh Hồng 70€. Nguyễn Thị Bảo Ngọc 10€. Nguyễn Thị Bình 40€. Nguyễn Thị Cầm 20€. Nguyễn Thị Cẩm Anh 20€. Nguyễn Thị Cẩm Hương 15€. Nguyễn Thị Cẩm Vân 10€. Nguyễn Thị Đan Tâm 50€. Nguyễn Thị Đạt 10€. Nguyễn Thị Diệp 20€. Nguyễn Thị Hà 25€. Nguyễn Thị Hải Yến 30€. Nguyễn Thị Hằng 40€. Nguyễn Thị Hạnh 50€. Nguyễn Thị Hoa 10€. Nguyễn Thị Hòa 30€. Nguyễn Thị Hoàng Anh 20€. Nguyễn Thị Hồng 10€. Nguyễn Thị Hồng Liên 50€. Nguyễn Thị Hưng 10€. Nguyễn Thị Hương 50€. Nguyễn Thị Huyền 40€. Nguyễn Thị Khay 50€. Nguyễn Thị Kim Hồng 50€. Nguyễn Thị Kim Loan 40€. Nguyễn Thị Là 50€. Nguyễn Thị Lai 10€. Nguyễn Thị Lê Hằng 15€. Nguyễn Thị Liên 30€. Nguyễn Thị Linh 20€. Nguyễn Thị Luân 10€. Nguyễn Thị Lương 10€. Nguyễn Thị Mai Phương 10€. Nguyễn Thị Mai Thanh 15€. Nguyễn Thị Minh Lý 10€. Nguyễn Thị Ngọc Mai 60€. Nguyễn Thị Phương 10€. Nguyễn Thị Phương 20€. Nguyễn Thị Phương & Bùi Hoài Nam 30€. Nguyễn Thị Sáu Nhuận 10€. Nguyễn Thị Tâm 10€. Nguyễn Thị Thanh Hiếu 10€. Nguyễn Thị Thanh Hà 20€. Nguyễn Thị Thanh Hương 50€. Nguyễn Thị Thanh Huyền 20€. Nguyễn Thị Thanh Thảo 20€. Nguyễn Thị Thanh Thủy 30€. Nguyễn Thị Thanh Viên 5€. Nguyễn Thị Thập 20€. Nguyễn Thị Thị 50€. Nguyễn Thị Thinh & Riachard Schweikart 20€. Nguyễn Thị Thu 30€. Nguyễn Thị Thu Hằng 50€. Nguyễn Thị Thúy An 5€. Nguyễn Thị Thủy Linh & Nguyễn Thị Hà Phương 60€. Nguyễn Thị Trà Mỹ 20€. Nguyễn Thị Tuyết Mai 5€. Nguyễn Thị Tuyết Nhung 20€. Nguyễn Thị Vân 10€. Nguyễn Thị Vân Quỳnh 50€. Nguyễn Thị Xuân 10€. Nguyễn Thị Xuân Hạnh 50€. Nguyễn Thị Xuân Minh 20€. Nguyễn Thị Hà 20€. Nguyễn Thị Hiền 10€. Nguyễn Thúy Châm 10€. Nguyễn Tiến Dũng 10€. Nguyễn Tín Nguyễn Văn Nghĩa & Thiên Huệ Trần Thị Trúc Cúc 30€. Nguyễn Toàn Thắng & Lại Thị Lệ & các con 10€. Nguyễn Trí Hoàn 50€ HHHH mẹ Nguyễn Thị Ba. Nguyễn Trọng Đoàn 20€. Nguyễn Trọng Nghĩa 30€. Nguyễn Trụ 50€. Nguyễn Trung Dũng 10€. Nguyễn Trường Thanh 15€. Nguyễn Tuấn Anh & Triệu Thị Lan Hương 20€. Nguyễn Tuyết Nhung 20€. Nguyễn Văn An 100€. Nguyễn Văn Anh 10€. Nguyễn Văn Bình 20€. Nguyễn Văn Cường 10€. Nguyễn Văn Dũng 20€. Nguyễn Văn Hành 20€. Nguyễn Văn Hành & Lê Thị Hiền 20€. Nguyễn Văn Hoa 20€. Nguyễn Văn Huỳnh 10€. Nguyễn Văn Thao 10€. Nguyễn Văn Việt 20€. Nguyễn Vui Lay Zhan 30€. Nguyễn Xuân Triều 30€. Nguyễn Thị Chung 10€. Nhật

Quý Ngô Thị Ngọc 10€. Nhi Buhrau 5€. Nhu Thị Nga 20€. Nhuận Mỹ Nguyễn Thị Trà My 10€. Nhứt Phúc Lê Thị Thanh Hồng 30€. Nhứt Quốc Pd Đông Bảo 10€. Ninh Hiền Hoàng 50€. Nopparat & Daniel Glorius 10€. Oanh Săngr 20€. Phạm Đăng Khoa 20€. Phạm Đình Dự 10€. Phạm Đức Duy 10€. Phạm Đức Hiếu 20€. Phạm Đức Thọ 20€. Phạm Duy Quỳnh 15€. Phạm Hoàng Hà 100€. Phạm Hoàng Tố Hoa 20€. Phạm Khắc Hiếu & Nguyễn Thị Hằng Nga 10€. Phạm Mai 20€. Phạm Mạnh Hoàn 30€. Phạm Minh Hoàng 20€. Phạm Quang Tiến 20€. Phạm Quốc Dũng 30€. Phạm Quỳnh Anh, Phạm Đức Anh Alexander & Phạm Hoàng Anh Sarah 70€. Phạm Thái Dương 20€. Phạm Thái Sơn Tony & Phạm Tiến Đạt Tommy 20€. Phạm Thanh Văn 20€. Phạm Thị Bích Ngọc 20€. Phạm Thị Biên 10€. Phạm Thị Diệu 10€. Phạm Thị Hoa 20€. Phạm Thị Hòa 20€. Phạm Thị Kim Hương 20€. Phạm Thị Kim Nhung 20€. Phạm Thị Liên 20€. Phạm Thị Mai Sao 10€. Phạm Thị Minh Phương 10€. Phạm Thị Phương 20€. Phạm Thị Thanh Huyền 20€. Phạm Thị Thảo 20€. Phạm Thị Thảo 40€ HHHH Thiên Nam Hoàng Nguyễn Hai. Phạm Thị Thảo 20€. Phạm Thị Thu Hiền 20€. Phạm Thị Thu Hương 20€. Phạm Thị Thủy 20€. Phạm Thị Thuật 20€. Phạm Thị Tuyết Anh 30€. Phạm Tiên Hạnh 20€. Phạm Văn Cảnh 30€. Phạm Văn Hùng 70€. Phạm Văn Việt 20€. Phạm Việt Bón 40€. Phan-Trần Bạch Cúc 5€. Phan Thanh Hương 10€. Phan Thị Hai 20€. Phan Thị Hải 30€. Phan Thị Hồng Loan 10€. Phan Thị Kim Ngân 20€. Phan Thị Thanh Thủy 10€. Phan Thị Thu Hà 20€. Phan Văn Yên 5€. Phùng Chí An 20€. Phùng Linh 50€. Phùng Quang Đại 10€. Phước Huỳnh 10€. Pt. Đông Bình & Đông Đông 10€. Pt. Đông Hoa 50€. Pt. Ng. Hoa 10€. Quách Thị Thủy 15€. Quảng Bào Lê Thị Ngọc 10€. Quảng Hòa Nguyễn Văn Tây 70€. Quảng霆 & Diệu Am 50€. Ruppelt Mai 20€. Sái Thị Bích Hợp 20€. Sap Krongsap, Manhe, Portchant & Kuhut 11€. Savalee Flügge 20€. Seger Đặng - Đông Hiếu 10€. Simon 50€. Siu Sing Sang 100€. Tạ Bích Thảo 150€. Tạ Phú Kiều 20€. Tạ Thị Ngọc Dung 50€. Tạ Thị Thảo 5€. Tạ Thị Thu Hà 5€. Tâm Hương 20€. Tâm Đứng 80€ HHHH Lê Nhật Muội. Tan An Giu 20€. Tào Thanh Minh 50€. Tedja Sherman 20€. Thiên Quốc Vuu & Le Hung Dum 20€. Thi Ha Zimmer 20€. Thị Lộc & Diệu Ngọc 30€. Thị Phương 20€. Thị Thu Hà Gille 25€. Thị, Misan 50€. Thiên Danh Hoàng Văn Hồng, Mỹ Hòa Phạm Thị Thanh Thảo & Đông Văn Hoàng Thảo My Anja 20€. Thiên Giới 10€ HHHH Thiên Hạnh Lê Văn Hồng. Thiên Hào Hoàng Thị Tân 100€. Thiên Học, Thiên Chi & Thiên Thảo 50€. Thiên Huệ Trần Thị Trúc Cúc 30€ HHHH mẹ Lương Thị Xuân Lý Pd Đông Thọ. Thiên Ý 40€. Thiên Phước Nguyễn Phú Đức 50€. Thiên Tâm Touch Huy Sim 20€. Thiên Thủy Vũ Thị Xuân & Huệ Thành Châu Long Khánh 50€. Thiên Thủy Vũ Thị Xuân, Huệ Thành Châu Long Khánh, Châu Bảo Liên Vivienne & Steinhener Châu Katrin 40€. Thiên Từ 40€ HH cho thân mẫu Thiên Ý. Thọ Thảo Đổ Trung Hiếu 5€. Thu Hoàn 20€. Thư Khuê 100€. Thủy Nguyễn 10€. Tinh Hiệp 15€. Tô Đình Phương & Nguyễn Thị Anh 50€. Tô Thị Nhung 10€. Tony Phạm 10€. Trần Anh Tuấn 50€. Trần Bội Chân 10€. Trần Chi Thành 20€. Trần Đức Minh 10€. Trần Đức Nghĩa 75€. Trần Duy Hưng & Doãn Thị Thanh Bình 20€. Trần Duyệt Khánh 50€. Trần Khánh Trường 20€. Trần Kim Ngà 10€. Trần Kinh Hưng 30€. Trần Mai Bảo Ngọc 12,50€. Trần Minh Châu & Vũ Thanh Hằng 3€. Trần Ngọc Dũng 50€. Trần Ngọc Dương 50€. Trần Ngọc Hoàng 20€. Trần Nguyệt Băng 40€. Trần Phi Hiền 20€. Trần Quang Minh 50€. Trần Quốc Sĩ 10€. Trần Thái Xương 50€. Trần Thanh Huyền 20€. Trần Thanh Thủy & Trần Duy Long 20€. Trần Thành Trung & Lê Thủy Liên 20€. Trần Thị A Pd Đông An 30€. Trần Thị Ảnh Văn 10€. Trần Thị Bạch Tuyết 10€. Trần Thị Chi 20€. Trần Thị Dung 20€. Trần Thị Duyên 10€. Trần Thị Hiền 20€. Trần Thị Hiem Lương 10€. Trần Thị Hoa 100€. Trần Thị Hồng 20€. Trần Thị Kim Cúc 30€. Trần Thị Kim Mai 5€. Trần Thị Lan 20€. Trần Thị Mai 20€. Trần Thị Mai & Phạm Đức Thọ 20€. Trần Thị Minh Nguyệt 10€. Trần Thị Mỹ Lê 20€. Trần Thị Ngọc Anh & Trần Tât Thái 50€. Trần Thị Như Tâm 20€. Trần Thị Phụng Duyên 100€. Trần Thị Sương 10€. Trần Thị Thủy 30€. Trần Thị Thanh Hương 80€. Trần Thị Thu Hương 20€. Trần Thị Thúy Nga 10€. Trần Thị Thúy Vy 20€. Trần Thị Tuyết 20€. Trần Thị Văn Anh Pd Chiêu Hạnh Phục 20€. Trần Thu Trang 20€. Trần Trung Sơn 10€. Trần Trường Giang 10€. Trần Tuấn Anh 10€. Trần Vi Hùng 20€. Trần Việt Hùng 10€. Trần Vinh Thắng 5€. Trần Vũ Phan 20€. Trần-Cao Lê Sương 10€. Trang Hồng Nhung 10€. Trang Kim Anh 10€. Trang Sen & Sơn 10€. Trần-Lý Ái Phương 20€. Triều Được Nam 50€. Trịnh Bình Minh & Bùi Thu Hằng 20€. Trịnh Giang 10€. Trịnh Hồng Quyet & Hoàng Việt Chính 105€. Trịnh Ngọc Anh 5€. Trịnh Quốc Lâm 200€. Trịnh Thị Mai 20€. Trịnh Thị Nga 20€. Trịnh Tô Diệu & Nguyễn Thanh Thủy 5€. Trịnh Văn Hy 40€. Trịnh-Nguyễn Khánh Linh 15€. Truckenbrodt Vũ Thị Hào 30€. Trường Đạo & Thiên Hằng 50€. Trường Hùng Dũng 20€. Trường Ngọc Nga, Trường Siu Han, Trường Siu Kit & Mui Vai Heng 100€. Trường Ngọc Thanh 60€. Trường Quý Nguyễn Thị Minh Xuân 25€. Trường Thanh Dung & Trường Đức Nam 5€. Trường Thị Thu Trang 20€. Trường Thị Thủy Hoa 150€. Trường Thị Thủy Nga 50€. Trường Trại 20€. Trường Văn Khoa 90€. Từ Tiểu 50€. Từ Tô Nga 20€. Van Kim Loan 10€. Viên Hồng Nguyễn Thái Bạch Hồng, Viên Đào Nguyễn Thái Bạch Đào, Viên Mai Nguyễn Thái Bạch Mai & Tâm Mỹ Hứa Thị Mỹ Châu 40€. Viên Trang 40€. Vũ Griegen Nga 20€. Vũ Ngọc Hiền 30€. Vũ Thành Công 20€. Vũ Thị Kiều Oanh 20€. Vũ Thị Nga 20€. Vũ Anh Tiến 20€. Vũ Đình Hưng 20€. Vũ Gia Chiêm 10€. Vũ Hoài Thanh & Trần Mai Phương 20€. Vũ Kim Hoa 10€. Vũ Lê Thủy 10€. Vũ Minh Thuận 10€. Vũ Ngọc Tuyết 5€. Vũ Quy Thắng 10€. Vũ Thuật 20€. Vũ Thị Ngọc Lan 20€. Vũ Thị Phan 20€. Vũ Thị Phương Anh 20€. Vũ Thị Thu Hiền 100€. Vũ Thị Tuyết Vân 30€. Vũ Thị Văn 5€. Vũ Tiến Tú 40€. Vũ Trọng Thứ 5€. Vũ Tuấn Anh 40€. Vũ Văn 20€. Vũ Văn Thiện & Vũ Kim Hoa & các con 10€. Vương Đức Cường 80€. Vương Lan Hương 10€. Vương Tuyết Bằng 10€. Vương Văn Hạnh 100€. Weyers Oliver 30€. Worrannat Waiyatidror 10€. Worrannat Waiyatidror 10€. Xieng-Gun Tetsmeyer 10€. Dương Việt Đức 20€. Lê Mỹ Nhân 20€. Canh Hung Nhan Wong 30€. Gđ. Lạc Chấn Hưng 120€. Hồ Mỹ Linh & Lạc Chi Ví 30€. Lạc Christian 5€. Trần Thị Thanh Tâm 50€. Nguyễn Thị Trúc Cúc 20€. Halef & Djinou 10€. Nguyễn Hoàng Lan & Thị Nụ 40€. Nguyễn Thị Thu 50€. Osso Afriman 10€. Trần Đình Toàn 150€. Đặng Thị Thu Vân 5€. Đông Hoa 20€. Nguyễn Thị Hạnh 20€. Đỗ Thị Thu Hương 40€. Hoàng Thị Quyên 20€. Đỉnh Bá Hùng 50€. Đông Thành Lê Văn Hiền 60€. Hoàng Thị Xuân 20€. Bùi Sĩ Nghĩa & Vũ Hướng Giang & các con 100€. Frau Lan Phan 5€. Stefan Liner 5€. Trần Kim Tiên 30€. Fam. Tô Văn Khánh & Trần Thị Mỹ Hạnh 50€. Nguyễn Lan Phương 20€. Vũ Thị Hà Mỹ 20€. Bạch Ngọc 130€. Chánh Đạt Đức 130€. Chơn Hiền Thủy 33€. Chúc Bạch 65€. Chúc Hy 65€. Chúc Long 98€. Chúc Nguyễn 130€. Chúc Nhân 65€. Chúc Phước 130€. Chúc Quyên 65€. Chúc Thường 130€. Chúc Y 130€. Diệu Ân, Đông Thanh, Đông Ngọc 65€. Diệu Cầm 33€. Diệu Hạnh 65€. Diệu Hương 33€. Diệu Hường 33€. Diệu Liên 65€. Diệu Liên 33€. Diệu Ngữ 33€. Diệu Nhâ 65€. Diệu Thiên 33€. Diệu Thủy 65€. Diệu Tịnh & Thuận Tường 33€. Diệu Vinh 33€. Diệu Yên 325€. Dung Thông 33€. Giác Tú 65€. Huệ Ngọc 65€. Hương Ngọc 195€. Khóa Tu Học Phật Pháp Úc Châu 17 - 455€. Lê Tâm 65€. Liên Ngọc 65€. Minh Đức Michelle 225€. Minh Dũng 250€. Nguyễn Thiên 130€. Quảng Hào & Diệu Vinh 130€. Quảng Hồng Minh 33€. Quảng Thanh 195€. Quý Phật Từ ẩn danh tại Sydney & Úc 1950€. Sư Cô Thích Nữ Giác Trí 325€. Tâm Đức & Tâm Nghiem 33€. Tâm Hiền 33€. Tâm Hoa 33€. Tâm Huệ Hạnh 65€. Tâm Huệ & các cháu 65€. Tâm Phương 33€. Tâm Thuận 65€. Thanh Bào 65€. Thanh Cảnh 33€. Thanh Châu 33€. Thanh Chi 33€. Thanh Đỗ 65€. Thanh Giá 33€. Thanh Khánh 33€. Thanh Kim 65€. Thanh Lạc & Thanh Châu 65€. Thanh Lợi 33€. Thanh Nguyễn 33€. Thanh Tân 26€. Thanh Tín 195€. Thanh Vy 33€. Thiên Đăng & Huệ Ngọc 195€. Thiên Thành 213€. Tịnh Châu 13€. Tịnh Kỳ 33€. Trung Thành 33€. Từ Hội & Từ Tú 65€. Chúc Vương 33€. Vũ Xuân Tiến (Tiên Rohr) 40€. Lê Văn Xuân 50€. Nguyễn Muôn 20€. Kazimiera & Geinter Spyra 20€. Lê Hồng Sơn 50€. Thiên Liên Vũ Kim Hoa 50€. Trần-Giang Thị Phương Hoa 20€. Nguyễn Thị Trúc Ly 20€. Nguyễn Thị Huyền Mỹ 20€. Phạm Sĩ Đạt 30€. Nguyễn Thị Tuyết Hồng 40€. Nguyễn Thị Thịn 40€. Vương Tuấn Phong 10€. Đông Mai Đặng Thị Hoài Phương 20€. Nguyễn Thị Duyên 100€. An Tuyên Bùi Thị Thu Hà 30€. Nguyễn Thị Thanh Hải 130€. Vương Thị Hạnh 20€. Tạ Thị Mười 50€. Tạ Thị Thủy 10€. Lê Thị Niên 20€. Nguyễn Xuân Long 50€. Nguyễn Thị Mộng Lan 20€. Lê

Hồng Thủy 10€. Huỳnh Thị Thanh Thủy 30€. Tâm Huệ Nguyễn Thị Duyên 120€. Nguyễn Drebellow Thị Bình 20€. Bích Thủy Hofmeister & Hannes Thore Meister 5€. Zadov Thị Thanh & Zadov Ha Vinh 5€. Đặng Thị Kim Nhung 10€. Hồ Thị Thu Thảo 30€. Long Thanh Quan 50€. Nguyễn Quang Huy 20€. Nguyễn Trọng Lung 100€. Ni Sư Thích Nữ Diệu Phước 1.000€. Phạm Thị Tâm 20€. Phạm Thị Thu Thủy 30€. Phạm Thu My Marie 50€. ..(còn nữa)

(Phần Tam Bảo còn lại sẽ được đăng tiếp trong Viên Giác số 225 tháng 6 năm 2018)

• **Danh sách quý Đạo Hữu & Phật Tử cúng dường thực phẩm:** Gd. Pt Trần Thị Lan Pd Ngọc Cẩn (Hannover) 20 thùng mì hộp Đại Hàn, 1 kg nếm đóng cổ và 1 kg nếm mèo. Diệu Hòa Trần Thị Hiền và Thiện Đức Trần Thị Kim Phúc: hai bao gạo.

• **Báo Viên Giác:** Ấn danh 10€. Chi Hội PTVNTN Saarland-Trier & VPC 25€. Đường Hoang 30€. Đặng Thị Nguyệt 50€. Đào Minh Sang 20€. Hà Phước Mai 30€. Hồ Tuấn Kiệt 20€. Huỳnh Tất Ngọc 200€. Lê Thanh Sơn 30€. Lê Văn 30€. Lưu Trương Kim Anh 40€. Mai Bùi-Kluess 30€. Manoroth Thanasak 100€. Ngô Quang Diễm Phi 30€. Ngô Thị Lệ Mỹ 20€. Nguyễn Minh Trang 300€. Nguyễn Phước Hi 20€. Nguyễn Thị Bích Quyền 30€. Nguyễn Văn Hùng 30€. Nguyễn Văn Quan 50€. Phạm Hoàng Tố Hoa 30€. Phạm Thị Hạnh 20€. Quang Thái Thái 20€. Staron Ngọc Phương 25€. Tạ Văn Khanh 60€. Tô Quốc Tuấn 20€. Trần Thị A Pd Đông An 20€. Trần Thị Phụng Duyên 50€. Trung Thị Ngọc Anh Obermeier 30€. Trương Ngọc Thoa 30€. Võ Thị Gianh 20€. Vũ Ngọc Dung 30€. Vũ Thị Phương Dung 20€. Vương Ngô Oan Nga 10€. Vũ Thị Mai 50€. Lê Mỹ Nhân 30€. Hồ Mỹ Linh & Lạc Chí Vĩ 20€. Châu Lý Mùi 25€. Lê Văn Hiền 20€. Hứa Ngọc Tài 20€. Phạm Trung Hà 30€. Diệu Yên (Úc) 65€. Quảng Hoa 130€. Nguyễn Thuận 30€. Nguyễn Mạnh Nhật 30€. Phạm Muội 20€. Pháp Thiện Nguyễn Phi Hùng 30€. Nam Pannwitz 30€. Nguyễn Thị Tuyết Hồng 20€. Diệu Thích Nguyễn Thị Tinh 20€. Trịnh Minh Tân 20€. Nguyễn Long Thanh 50€. Mỹ Oanh Châu Lương 50€. Thượng Ziegler 60€. Dương Văn 20€. Huỳnh Thị Thanh Thủy 50€. Lư Khả Vinh 40€. Nguyễn Drebellow Thị Bình 25€. Đỗ Thị Cự 20€. Lam Seufert Kim Thu 30€. Lâm Thanh Minh 20€. Lê Tâm 20€. Ngô Ngọc Hiếu 20€. Phan Đức Trí 30€. Trần Mỹ Lee 20€. Trần Thu Huân 20€. Lưu Thanh Tâm 20€. Dương Văn Hòa 20€. Huệ Thành Lương Thị Kim Khánh 20€. Nguyễn Trần 30€. Hiền Hiền Đình 20€. Trần Xuân Kinh 20€. Cao Ngọc Lang 10€. Huỳnh Thị Chan 20€. Nguyễn Văn Hùng 30€. Nguyễn Văn Nhơn 20€. Nguyễn Văn Thanh 30€. Lương Bá Truyền 50€. Viên Hà Lý Ngọc Sơn 20€. Nguyễn Thị Bạch Huệ 27€. Fam. Phạm Ngọc Đăng 20€. Dr. Trí Hoàng (Canada) 30€. Tuyết Lâm Pd Diệu Viên 60€. Fr. Stephanie Ty (Denmark) 20€. Nguyễn Thu Hồng 30€. Lê Bình 20€. Hưng Nguyen 20€. Nguyễn Hoàng Nhà 30€. Trần Thị Hiền Lương 20€. Đỗ Thị Phương 20€. Đỗ Văn Đài 20€. Đỗ Văn Nghiễm 20€. Lê Minh Hoàng 20€. Tạ Thị Thảo 20€. Wolfgang-Dung Lotz 20€. Hứa Mỹ Hiền 30€. Nguyễn Văn Thịnh 25€. Văn Thành Chung 30€. Cao Văn Hoa 30€. Nguyễn Chí Cường 20€. Huỳnh Văn Dân 20€. Lâm Tân Khôi 20€. Dr. Bích Nguyễn 33,50€. Phạm Chí Huy 20€. Hà Từ Quỳnh 30€. Thị Thủy Duyên Phạm -Stäbner 50€. Nguyễn Thị Huệ 25€. Đỗ Thị Liên 20€. Dr. Trần Kim Hùng 80€. Vũ Bá Kiến (Finland) 50€. Ấn danh (France) 50€. Đặng Nathalie 40€. Đặng Thị Liên 30€. Hoàng Jean Pascal 30€. Jacques Lannes 30€. Lê Chặng 30€. Lê Thị Tâm 50€. Lý Nguyễn Thành 40€. Mme Dinh 50€. Mme Lê Anh Nguyễn 50€. Mr. Tran Jean-Claude 200€. Nguyễn Bích Thủy 30€. Nguyễn Thị Huyền Nga 50€. Phạm Thị Mỹ 40€. Thị Hạnh Somas 30€. Vannaxay Hồng 30€. Nguyễn Gia Vinh 10€. Ngô Thị Thăng 20€. Phan Ngọc Đức 20€. Quách Thị Ngọc Huệ 30€. Trần Văn Chương 30€. Nguyễn Thị Cẩm 20€. Hồ Văn Minh 20€. Trần Bá Kiệt & Lê Thị Vân 20€. Nguyễn Thị Hinh 20€. Đặng Quốc Tranh 20€. Đồng Thới Phan Bô Thơ 20€. Nguyễn-Vũ Việt Dung 30€. Nguyễn Xuân Nghiễm 25€. Trương Hoàng Thủy Tiên 20€. Võ Thị Thu Mai 20€. Nguyễn Thanh Thủy 80€. Cao Đức Tài 100€. Huỳnh Khương Ninh 25€. Huỳnh Thọang 25€. Lê Văn Hớn 20€. Lữ Thục Trinh 30€. Ngô Thời Trọng 50€. Nguyễn Diệp 30€. Nguyễn Hữu Huân 25€. Nguyễn Thị Sáu 20€. Nguyễn Thị Vân 20€. Như Lộc Biên Thị Mai 20€. Ưông Minh Đức 20€. Thái Thị Thu 20€. Minh Ngô Nguyễn Văn Hùng 10€. Trần Văn Hùng 25€. Lương Tô Từ & Trần Thị Minh Tâm 20€. Thiện Dũng Nguyễn Quang Minh 50€. Thiên Học Trần Thanh Phú 50€. Thiện Phú Lê Thị Bích Lan 20€. Trịnh Châu Tiến 20€. Trần Thị Hải & Nguyễn Trường Giang 10€. Trần Thị Ánh Tuyết 15€. Nguyễn Thị Kim Nhung 20€. Thiện Trí Phạm Văn Dũng 30€. Nguyễn Thị Thế Phước (Hof) 15€. Diệu An Đỗ Thị Út (Holland) 38€. Phạm Mỹ Hằng 30€. Lý Văn Trí 30€. Nguyễn Tấn Sĩ & Thủy 40€. Nguyễn Văn Anh 100€. Phạm Ngọc Ninh 30€. Tiên Dương Thu 100€. Phạm Thị Toàn 20€. Lâm Thừa Trí 20€. Nguyễn Văn C. & Lê Thị V. 50€. Lý Phách Mai 25€. Diệu Hạnh Nguyễn Thị Đức 20€. Bảo Chí (Italia) 30€. Đông Giới Trần Thị Thiên Hương 50€. Lai Kim Anh 30€. Lương Bắc 30€. Lý Chí Minh 30€. Nguyễn Thị Hồng 30€. Trần Xuân Hoa 30€. Võ Văn Quế 30€. Đỗ Thị Lê Châu 20€. Trần Thị Thanh Thủy 50€. Diệu Tiết Huỳnh-Kiefer Thị Phương Chi 20€. Thiện Thọ Trần Thị Xê 20€. Ngu Anh Vinh 30€. Nguyễn Duy An 30€. Minh Phương Nguyễn Bà Mỹ 20€. Diệu Nghi Trần Thị Mỹ Dung 25€. Nguyễn Thị Tâm (Köln) 20€. Nguyễn Từ Hưng 20€. Dieter & Thị Mỹ Hiệp Erting 20€. Diệu Khai Phạm Thị Quỳnh 30€. Diệu Nhân Nguyễn Thị Thu Hường 30€. Phạm Xuân Thiệp 30€. Quách Thị Mùi 20€. Tịnh Hạnh Đinh Thị Xuân Thảo 20€. Cao Thị Thanh Liên 15€. Lê Văn Đông 20€. La Phan Hoàn 20€. Nguyễn Thị Kim Chi 20€. Nguyễn Xuân Trường 20€. DC Winkler Duc 25€. Bùi Thị Thu Ngân 20€. Lý Phần Thơ 30€. Đoàn Văn Hoàn 20€. Trần Thị Nguyễn 25€. Phạm Thị Kim Hương 30€. Bành Vinh Hoa 25€. Thị Quang Ngô Quang Huy 20€. Đồng Châu Bùi Thị Thủy 20€. Nguyễn Danh Thăng 20€. Trần Văn Phùng 30€. Lê Kim Phương 30€. Trang Mimi 30€. Quảng Phước Phạm Thị Hiền 20€. Nguyễn Văn Ri 30€. Phạm Ngọc Sơn 20€. Hứa Giàu 200€. Trần Hải Hòa 30€. Lâm Thị Hà 20€. Lê Thị Hồng Diệp 20€. Ma Dung 20€. Nguyễn Khắc Tiến Tùng 20€. Trần Minh An 30€. Nguyễn An Trâm 20€. Nguyễn Quyên 50€. Nguyễn Văn Hòa 30€. Trương Mỹ Anh 20€. Kiên Thị Kim Liên 50€. Ngô Kim Liên 30€. Frau Lam San Staab 20€. Dương Văn Nhường 50€. Trần Ngọc Khử 20€. Nguyễn Thị Phương 20€. Đỗ Thị Lan 20€. Lưu Quang Dũng 25€. Lâm Kim Minh 20€. Ngô Văn Ghê Nguyễn (Norway) 40€. Nhật Từ Nguyễn Thị Hoàn 30€. Bùi Văn Tân 20€. Nguyễn Thị Kim Vinh 20€. Nguyễn Thị Tường Nhân 20€. Lê Thành Tín 20€. Nguyễn Hữu Thu Hường 20€. Trịnh Thị Hoài Thu 20€. Gina Bach 20€. Từ Nghi Nguyễn Thị Kiều Hạnh 50€. Nguyễn Văn Tu 25€. Trần Minh Châu (Österreich) 30€. Lương Văn Khoa 20€. Đặng Thị Lan 20€. Kien Koumarasy 60€. Mã Tú Phấn 30€. Trần Văn Nam 20€. Lâm Kim Ngân 20€. Trần Trung Sơn 25€. Huỳnh Bá Thuận 20€. Diệu Lợi Trần Thị Mỹ Hạnh 30€. Hoàng Văn Thanh 20€. Phan Ngọc Minh 20€. Thanasak Quy 20€. Thái Hồng Cường 20€. Lâm Trí Dũng 40€. Lê Thị Hường 30€. Tôn Bích Lê 30€. Trần Thị Bích Ngọc 20€. Minh Nhơn Tô Khải Đức 20€. Huệ Dung Trần Thị Thoa 20€. Vũ Thị Tam 30€. Trần & Bùi 30€. Dương Vinh 20€. Diệu Nga (Schweiz) 50€. Diệu Sinh Vũ Ngọc Hoạt 43€. Gđ. Nguyễn Ngọc Hưng 30€. Huệ Nữ 50€. Huệ Thành 30€. Ngô Thị Đông 50€. Nguyễn Sanh Sỹ 43€. Trần Bích Nhung 43€. Trần Huỳnh Tân 30€. Vũ Văn Phú & Đàm Thị Bích Nhuận 30€. Đỗ Vũ Hường 50€ HHHH Nguyễn Thị Tứ Pd Thiện Học. Nguyễn Văn Tây 20€. Trương Quốc Việt 40€. Ngọc Liên Nguyễn Thị Thái Lan 10€. Nguyễn Thị Kim Hoa 20€. Trần Trung 20€. Dương Thị Thu Thảo 20€. Lương Man Long 30€. Hòa Thượng Trường Sinh (Tân Tây Lan) 195€. Huỳnh Thị Kiều Liên 30€. Hà Tu Quan 20€. Nguyễn Minh Tuấn 20€. Thiện Bạch Đào Thị Chúc 30€. Trương Đức 20€. Lý Thị Kim Ngọc 20€. Châu Thị Song 50€. Nguyễn Lê Đức (Chùa Hải Đức) (USA) 164€. Trần Thị Hồng Châu 100€. Trần Tuệ Nga 67,26€. Trương Văn Kỳ 50€. Huỳnh Thanh Hùng 20€. Nguyễn Thị Phương 20€. Ngô Trọng Sơn 20€. Trương Tôn Châu 20€. Hoàng Thị Hối 30€.

Hoàng Thị Tài 30€. Nguyễn Thị Lập 20€. Nguyễn Lê Dân 15€. Fam. Võ & Ngô 30€. Trần Thị Tam 30€. Đỗ Thị Dung 20€. Huỳnh Thị Bạch Tuyết 20€. Đào Tú Uyên 20€.

• **ẤN TỔNG:** Ấn danh 5€. Đinh Thu Hương 10€. Gđ. Chu Mạnh Tiến, Gđ. Nguyễn Hồng Nhung & Gđ. Nguyễn Quang Trung 50€. Hoàng Anja Pd Đông Văn 50€. Như Phước 100€. Phạm Quỳnh Anh, Phạm Đức Anh Alexander & Phạm Hoàng An Sarah 20€. Trần Thái Phi 20€. Viên Huệ (Australia) 130€. Đông Ngọc Phùng Thị Kim Dung 10€. Trần Siêu Yến 20€. Nguyễn Thanh Hiếu 100€. Dương Thị Cúc 50€. Trần Thị Huệ Trinh & Nguyễn Minh Quang 10€. Gđ. Ngô Thị Chuyên & Ros Kevin 200€. Vũ Như Tâm Pd Quang Tín 10€. Lý Văn Đức & Lý Thị Dân 30€. Diệu Từ Nguyễn Thị Hồng Thủy 102€. Phi Sai Nguồn 20,50€. Trương Văn Kỳ 50€. Nguyễn Thanh Thủy 40€.

- **Kinh Pháp Hoa:** Trần Anh Thư 5€.
- **Kinh Thủy Sám:** Diệu Như Phan Thị Lý 100€. Diệu Tiết Huỳnh-Kiefer Thị Phương Chi, Đồng Tùng Kiefer Reinhold & Diệu Dược Kiefer Melanie Phương Thảo 15€.
- **Kinh Địa Tạng:** Vannaxay Hồng (France) 6,45€. Lê Văn Dũng 10€.
- **Nghi Thức tụng niệm:** Thu (Diệu Ngọc) 10€.
- **Kinh Đại Bảo Tích:** Chùa Pháp Bảo (Australia) 5.000€. Diệu Liên 1.000€. Lý Minh Chung 1.000€. Nguyễn Thành 1.000€. Gđ. Chi Bon 100€. Gđ. Lý Hưng 100€. Gđ. Thu Hoàng 100€. Thầy Thiện Hiếu (Chùa Phật Huệ) 100€. Lê-Huỳnh Quỳnh Nga 100€. Gđ. Đồng Liên Hồ Thị Ngoan 100€. Ấn danh (France) 100€ HH mẹ Trương Thị Hải. Camara Ly Pd Diệu Lan & Vương Kim Anh Pd Từ Lạc 250€. Chùa Thiện Minh 5.000€. Diệu Nghĩa Lục Thị Phương Hiếu 9.983,95€. Dương Thị Lưu Pd Diệu Quả 100€. Hồng Huỳnh Loan Pd Nhân Ái 100€. Hứa-Phạm Pd Diệu Hỷ 100€. Lê Thị Ngo Pd Diệu Hồng Nhân 100€. Mme Phạm Thị Hai 86,45€. Mme Sophie Nokeo (Lê Thị Lành Pd Diệu Pháp) 283,95€. Mme Thị Hien Delaby 186,45€. Nguyễn Huy Chương 86,45€. Nguyễn Thị Hiền Pd Diệu Nhân 100€. Ni Cô Thích Nữ Chân Tâm 4.983,95€. Phan Đăng Pd Diệu Ấn 200€. Phan Khôi Hạnh & Đặng Kim Huế Pd Tâm Thanh Lương 186,45€. Phan Nguyễn Pd Thiện Phước 100€. Phùng Ngọc Thu 100€. Quan Khanh Dung 86,45€. Quan Lê Pd Diệu Minh 100€. Trương Thị Ích Pd Diệu Lợi & Quang Trung 100€. Wild Isabelle Pd Viên Hiếu 186,45€. Diệu Nghĩa Lý Hồng Diệu, Diệu Ngọc Lý Hồng Châu & Diệu Phúc Lý Hồng Diễm 200€. Thị Quang Ngô Quang Huy 30€. Nguyễn Thị Minh Xuân Pd Tường Quý 100€. Nhật Từ Nguyễn Thị Hoàn (Norway) 100€. Tôn Bích Lệ 100€. Bắc Ba Châu VN (Việt Nam) 100€. Bắc Hai VN 100€.

- **Thiền Quán về Sống và Chết:** Camara Ly Pd Diệu Lan & Vương Kim Anh Pd Từ Lạc (France) 50€. Đồng Giới Trần Thị Thiên Hương (Italia) 100€ Hôi hướng cho Nguyễn Hữu Tríết. Nhật Từ Nguyễn Thị Hoàn (Norway) 20€.

HƯỞNG PHẬT

- **Thích Ca:** Nam Pannwitz (Bad Mergentheim) 20€.
- **Quan Âm:** Lâm Kim Khánh (Mönchenglabach) 900€. Dương Thị Quỳnh Hoa 30€ HHYT Trần Hoàng Nhi. Hoàng Thị Phúc 180€. Nguyễn Thị Hiền 100€. Lư Vương (Oberhausen) 10€. Vũ Văn Phú & Đàm Thị Bích Nhuận (Schwetzingen) 10€. Diệu Hòa Mai Thị Dậu (Bielefeld) 30€.
- **Thiền Thủ Thiên Nhân:** Thiện Hà Đặng Thị Hằng Teickner (Langenhagen) 30€.

• **Tôn tượng hóa thân Quan Âm:** Đồng Tâm Nguyễn Ánh Hồng & Đồng Liên Phạm Thị Hồng Hương 200€. HL Nguyễn Văn Tiếp Pd Phước Nhà 200€. Huỳnh Thị Tư 200€. Nguyễn Thanh Tâm, Nguyễn Antoni & Ngô Minh Đan 200€. Nguyễn Thị Hiền, Phạm Sĩ Tú, Phạm Thị Ngọc Hà & Trần Nguyễn Mai Phương 200€. Phạm Thị Út & Ông Nữ Hồng Nhung 200€. Pt người Thái 10 tượng 2.000€, Trần Văn Diệc, Trần Thị Bích Phương, Trần David & Trần Daniel 200€. Tâm Phương (Australia) 200€. Mme Lê Ánh Nguyễn (France) 200€. Đặng Ngoan & Diệu Hoa Phạm Thị Hồng (Hannover) 200€. Thiện Hà Đặng Thị Hằng Teickner & Teickner Dietrich (Langenhagen) 200€. Ly Trùng Hà (Osnabrück) 200€. Nguyễn Văn Hôn Pd Nguyễn Phương (Pfarrkirchen) 200€. Triết Thiệu Mẫn (Lichtenstein) 200€ HHHH Tiết Chung Hào & HHHH Ngô Nhức Hương.

- **Hoa viên Quan Âm:** Hoàng Thị Phúc 50€.
- **Lễ hội Quan Âm & Chẩn Tế:** Diệu Tiết Huỳnh-Kiefer Thị Phương Chi, Đồng Tùng Kiefer Reinhold, Diệu Dược Kiefer Melanie Phương Thảo (Karlsruhe) 15€.
- **Phật Đản:** Châu Chi Huệ (Lichtenstein) 30€. Nguyễn Thị Phương (Neustadt /Weinstr.) 20€.
- **Vu Lan:** Châu Chi Huệ (Lichtenstein) 30€. Nguyễn Thị Phương (Neustadt) 20€. Diệu Lợi Trần Thị Mỹ Hạnh (Rattelsdorf) 20€.
- **Sửa chùa:** Tô Quốc Tuấn 20€. Pháp Thiện Nguyễn Phi Hùng 40€. Thượng Ziegler 40€. Đỗ Thị Cự 80€. Trần Thị Thanh Thủy 20€. Trần Hữu Lộc 50€. Trần Thị Huệ Trinh & Nguyễn Minh Quang 10€. Trần Thị Ánh Tuyết 20€. Vũ Văn Phú & Đàm Thị Bích Nhuận 10€. Fam. Võ & Ngô 20€.

• **Đền Dược Sư:** Ấn danh 10€. Cheng Snieu 10€. Chung Thái An 70€. Đinh Thu Hương 20€. Đông Giới & Đồng Thanh 10€. Đồng Hạnh 10€. Đồng Sinh 50€. Gđ. Đồng Ý Vũ Thị Thủy 10€. Gđ. Nguyễn Thị Thu Trang + 4 cháu 20€. Hoàng Thị Tài 10€. Huỳnh Thị Hà Hưng 10€. Lâm Minh & Diễm Yên Văn 15€. Lee Luc Nhan Khanh 20€. Loan 5€. Mai Bùi-Kluess 20€. Ngô Quang Diễm Phi 50€. Nguyễn Ngọc Châu 20€ HHHH Nguyễn Văn Nhin. Nguyễn Ngọc Thanh & Nguyễn Thị Kim Lê 20€. Nguyễn Phương Danh 20€. Phạm Minh Hoàng 10€. Thu 20€. Trần Ngọc Thủy 30€. Trần Thị A Pd Đông An 10€. Trần Thị Phụng Duyên 100€. Lê Mỹ Nhân 20€. Hồ Mỹ Linh 15€. Pháp Thiện Nguyễn Phi Hùng 10€. Diệu Thích Nguyễn Thị Tinh 20€. Felicia 10€. Trịnh Minh Tân 20€. Thượng Ziegler 20€. Huỳnh Thị Thanh Thủy (Bi) 20€. Nguyễn Drebellow Thị Bình 10€. Trần Thị Thanh Thủy 10€. Thiện Khánh Phạm Thị Ngưng 20€. Tâm Mỹ Trần Thị Mỹ Châu 20€. Lê Văn Anh 4€. Lý Jolina Phung Vi 2€. Thiện Châu Lý Cẩm Tước 50€. Viên Hà Lý Ngọc Sơn 20€. Đồng Liên Trần Thanh Huệ 10€. Thiên Uyên Trần Vinh Cam 10€. Trần-Cư Ngọc Huệ Pd Đông Duyên 30€. Nguyễn Thu Hồng 20€. Trần Siêu Yến 15€. Hồng Đỗ 5€. Nguyễn Thị Huệ 20€. Thái Minh Tân 50€. Phạm Chí Huy 10€. Vũ Thu Hương 20€. Nhật Hòa Vũ Văn Thăng (France) 10€. Trương Thị Mạnh 20€. Ngô Thị Thăng 10€. Diệu Hòa Phạm Thị Tiết Hồng 20€. Thiện Pháp Kiều Công Thái 10€. Trần Thu Hà 10€. Fam. Phan Quang 20€. Lê Văn Hớn 10€. Lieu Loana Pd Nhuận Duyên 10€. Lữ Thục Trinh 10€. Nguyễn Hữu Hiệp 10€. Lương Tô Từ & Trần Thị Minh Tâm 30€. Thiện Nghĩa 20€. Thiện Phú Lê Thị Bích Lan 20€. Trần Hoàn Việt 50€. Trần Thị Huệ Trinh & Nguyễn Minh Quang 5€. Thủy 10€ HHHH Nguyễn Văn Nhin. Diệu An Đỗ Thị Út (Holland) 12€. Dương Thị Mộng Mai 20€. Đồng Lạc Nguyễn Hùng Anh 20€. Diệu Hạnh

60€. Phạm Thị Hạnh 30€. Vũ Thị Thảo 130€. Nguyễn Công Phú (Göppingen) 30€. Thạch Thị Phí 30€. Vũ Văn Hồng 30€. Như Thị Chiến & Sơn (Gossau.SG) 43€. Phạm-Thái Nhật Long & Phạm-Thái Phi Long (Günzburg) 50€. Lê Thị Nhung (Hải Phòng/VN) 20€. Trần Hữu Lộc (Heidenheim) 50€. Nguyễn Đức Thắng (Immenstadt) 50€. Nguyễn Sáu (Karlsruhe) 20€. Nguyễn Mỹ Hưng (Konstanz) 50€. Nguyễn Thị Tân 10€. Quách Kim Trinh 20€. Trần Mỹ Linh 50€. Trần Thị Hồng Thanh 60€. Bùi Mạnh Chính & Trần Thị Lan Anh (Kreuzlingen) 43€. Lê Lê Tuyết Vi, Phạm Tina Tuyết Thi & Phạm Tommy (Leutkirch) 20€. Gđ. Nhung & Minh (Lindau) 10€. Lê Văn Hương 20€. Tô Mỹ Lê 50€. Gđ. Hồ Huỳnh - Dong (Lindenberg) 20€. Gđ. Lâm & Nguyễn 20€. Gđ. Vũ Văn Hưng 20€. HHL Vũ Tiến Đạt. Hồ Tất Thắng 20€. Nguyễn Thị Hải Minh 20€. Phan Thị Kim Loan 20€. Thúy 20€. Đỗ Võ Thụy Vân (Magstadt) 20€. Hà Quốc Thanh (Memmingen) 50€. Hoàng Thị Hạnh 50€. Otto Mazzeco & Nguyễn Thị Quý 30€. Gđ. Huyền & Sơn (Memmingen) 50€. Gđ. Lan & Ánh 50€. Lan Egg (Mindelheim) 20€. Lê Ngọc Khâm & Nguyễn Thị Phương Mai 20€. Nguyễn Ngọc Diệp 10€. Linh Tuấn (Neu Ulm) 30€. Pt. Thụy 10€. Linh Tuấn & Kim Long (Neu-Ulm) 50€. Lê Thị Tuyền (Neuzkirch) 10€. Trần Thúy Nga 10€. Gđ. Hùng Thủy (Nonnenhorn) 100€. Vietnam House 50€. Gđ. Ngô Văn Chia & Hồ Thị Thu Hồng (Österreich) 20€. Hoa 10€. Tuấn & Chi 20€. Đào Xuân Thái (Pfullendorf) 20€. Gđ. Vũ Ngọc Tuấn & Ngô Thị Phương Thảo 20€. Trần Thị Mai Lan (Ravensburg) 10€. Fam. To (Ruti) 86€. Fam. Trương 172€. Fam. Phạm Lưu Danh, Thanh Nga, Van Rip & Lưu Duy (Schweiz) 30€. Lê Thị Hồng Nga 43€. Mỹ Phương 50€. Nguyễn Văn Mười 43€. Ramaswami Mỹ Phương 50€. Tô Hiếu Đình 43€. Fam. Han Di (Sigmaringendorf) 50€. Fam. La 50€. Gđ. Lê Văn Nghĩa 20€. Saiti Ngọc Sam & Trần Semi (St. Gallen) 17€. Bích Hương & Hoài Nam (Stuttgart) 10€. Đỗ Tín & Đỗ Bích Giao 20€. Phạm Cang, Thị Minh Hà (Süßen) 20€. Phạm Thu Hằng (Tettngang) 10€. Hồ Thị Hạnh (Uhingen) 20€. Nguyễn Hữu Thuận (Ulm) 40€. Trần Thị Tân 50€. Vũ Thanh Hương, Ngọc Thu & Thu An 40€. Pfister-Nguyễn Thị Phương Anh (Untersessendorf) 20€. Nguyễn Tiến Thuận (Việt Nam) 10€. Fam. Yang (Wangen) 30€. Nguyễn Minh Sơn 10€. Nguyễn Thị Hoa 50€. Nguyễn Thị Minh 15€. Nguyễn Tường Dững 20€. Phạm Kim Nhung 20€. Trần Trang Vy 20€. Đỗ Thị Kim Uyên (Weilder Stadt) 20€. Hải Lý (Weingarten) 50€.

Danh sách quý Đạo Hữu & Phật Tử cúng dường thực phẩm và bánh trái phát hành Tết Mậu Tuất tại Tu Viện Viên Đức

Cắm Vốn: Các loại xôi và dưa mằm. Tuyệt Xinh: 40 Kg cháo quẩy và 450 bánh cam. Lâm Ngọc Diệp: Bánh da lợn, mi căng, dây cột bánh. Hồ Vi Bàn: Bánh giò và 110 bánh tét. Vi, Huệ & Hương: Nước sôi & nước ngọt. Mai Hương: Bò bía. Tâm Thúy Hạnh: Bánh ú, bánh cuốn và bánh khoai mì. Ten Hen: Bánh tiêu & bánh da lợn. Thúy & Nhung: Mắm ruốc. Thúy: Bánh canh & chè trôi nước. Bình: 200 bánh bao. Ngọc Diệp: 40 bánh hoa mai & 30 bánh bía. Phương: Bánh bía, chè đậu trắng, sượng sa hạt lựu, bò bía & bánh da lợn. Tâm Thúy Hạnh, Phần, Lan, Nhã: Bánh cuốn, bánh tâm, bánh chuối và bánh ú. Thúy-Nhung-Phần: Bún riêu. Ánh Mạnh: Bánh da lợn và hạt lựu. Bích Pascal: Bánh táo. Mai Hương: Bánh phu thê. Phương: Bánh lọt, chè đậu trắng, chè táo xon và bánh bao chỉ. Quách Văn Khánh: Thực phẩm Á châu.

*
* * *

Khi chuyển tịnh tài cúng Chùa, xin quý vị vui lòng ghi vào nơi (Verwendungszweck = mục đích cho việc gì) để văn phòng dễ làm việc. Quý vị ở xa ngoài nước Đức cũng có thể gửi tiền mặt hoặc Check trong thư, có thể gửi thường hoặc bảo đảm về chùa. Xin thành thật cảm ơn quý vị.

Tất cả mọi sự Cúng Dường định kỳ hoặc những lễ lạc khác cho Chùa, quý vị đều có thể lấy Giấy Khai Thuế lại (bằng tiếng Đức) để cuối năm quý vị có thể khai khấu trừ thuế với Chính Phủ. Quý vị nào cần, xin liên lạc về Chùa bằng thư hoặc qua Email: **buero@viengiac.de**, điện thoại: **0511 879630** cho đến cuối tháng 4 mỗi năm; chúng tôi sẽ gửi giấy đến quý vị.

Quý vị chuyển tịnh tài về Chùa, xin chuyển vào Konto như sau:

1. Congr.d.Verein Vietn.Buddh.Kirche e.V (*)

BIC: DEUTDEDBHAN
IBAN: DE22 2507 0024 0870 1633 00
Deutsche Bank Hannover – Germany
* C.V.B.D
(Ngân hàng báo mỗi ngày)

2. Pagode Vien Giac
BIC: DEUTDEDBHAN
IBAN: DE75 2507 0024 0870 3449 00
Deutsche Bank Hannover
(Ngân hàng báo mỗi tháng)

Ngoài ra Tu Viện Viên Đức ở Ravensburg có số Konto như sau:

3. Kloster Vien Duc
BIC: SOLADES1RVB
IBAN: DE53 6505 0110 0111 3020 68
Kreissparkasse Ravensburg

Ngôi Chùa thành tựu và phát triển được hay không là nhờ vào sự hỗ trợ từ vật lực cũng như tinh thần của quý Đạo Hữu và Phật Tử xa gần. Vì thế chúng tôi xin kêu gọi quý vị hoan hỷ đóng góp phần mình vào việc chung trên để ước nguyện của chúng ta thành tựu viên mãn.

Nam Mô Công Đức Lâm Bồ Tát Ma Ha Tát

Vì số trang báo có giới hạn nên phần cúng dường Tam Bảo còn lại và Định kỳ sẽ đăng vào Viên Giác số 225 tháng 6 năm 2018. Kính mong quý Độc giả thông cảm.

Ngày..... tháng năm 201....

Phiếu ủng hộ báo Viên Giác

Số hiệu độc giả (SH)

Họ và tên :

Địa chỉ :

.....

.....

Tel./Email :

Số tiền :

Giấy chứng nhận khai thuế : Có Không

Độc giả mới Độc giả cũ

Nếu thay đổi địa chỉ nhận báo, xin ghi rõ địa chỉ cũ dưới đây :

.....
.....
.....
.....

C.V.B.D. *
BIC: DEUTDEDBHAN
IBAN: DE22 2507 0024 0870 1633 00
Deutsche Bank Hannover
(Mỗi ngày ngân hàng báo một lần)

*** (Congr. d. Ver. Vietn. Buddh. Kirche e.V)**



VIÊN GIÁC

TẠP CHÍ CỦA KIỀU BÀO
VÀ PHẬT TỬ VIỆT NAM TỶ NẠN
TẠI CỘNG HÒA LIÊN BANG ĐỨC

Zeitschrift der Vietnamesen und Buddhistischen Vietnam-
Flüchtlinge in der Bundesrepublik Deutschland

CHỦ TRƯỞNG (HERAUSGEBER)

Congr. d. Verein Vietn. Buddh. Kirche e. V.
Karlsruher Str.6 - 30519 Hannover - Deutschland

SÁNG LẬP CHỦ NHIỆM

Hòa Thượng Thích Như Điển

CHỦ BÚT

Phù Vân Nguyễn Hòa

QUẢN LÝ TÒA SOẠN

Thị Tâm Ngô Văn Phát

BAN BIÊN TẬP & CỘNG SỰ VIÊN

HT.Thích Như Điển - Trần Đan Hà - Quỳnh Hoa - Từ Hùng
Trần Phong Lưu - Phan Ngọc - Hồng Nhiên - Thiện Căn
Phạm Hồng Sáu - Thị Tâm - Phù Vân - Dr. Trương Ngọc
Thanh - Lê Ngọc Châu - Quảng Trực Trần Việt Dung.
Nguyễn Đạo - Hoang Phong.

Tùy Anh (Đức) - Người Giám Biên (Đức) - Đông Phương Mai
Lý Cang (Pháp) - Trần Thị Hương Cau (Đức) - Trần Thị Nhật
Hưng (Thụy Sĩ) - Vi Vi Võ Hùng Kiệt (Mỹ) - CAT Đơn Sa
(Mỹ) - Tuệ Nga (Hoa Kỳ) - Lương Nguyễn Hiền (Đức) -
Nguyễn Hạnh HTD (Đức) - Hoa Lan (Đức) - TS. Lâm Như
Tạng (Úc) - Nguyễn Thủy (Pháp) - Trần Thế Thi (Đức) -
Nguyễn Quý Đại (Đức) - Huỳnh Ngọc Nga (Ý) - Thi Thi
Hồng Ngọc (Đức) - Phương Quỳnh (Đức) - Song Thư (Thụy
Sĩ) - Cư sĩ Liễu Pháp (Hoa Kỳ) - Dr. Tôn Thất Hứa (Đức),
DVM. Nguyễn Thượng Chánh (Canada), Dr. Thái Công Tụng
(Canada).

KỸ THUẬT AN LOÁT (Layout)

Trung Tâm VHXHPGVNTN tại CHLB Đức

CÙNG SỰ CỘNG TÁC CỦA (Mitwirkung von)

Hội Phật Tử VNTN tại Cộng Hòa Liên Bang Đức
Vereinigung der Buddhistische-Vietnamflüchtlinge i. d. BRD

TÒA SOẠN

Trung Tâm VHXHPGVNTN tại CHLB Đức
Vietnamesisch-Buddhistisches Sozio-Kulturzentrum i. d. BRD
c/o Chùa Viên Giác

Karlsruher Str.6 - 30519 Hannover
Tel. 0511 - 87 96 30 - Fax : 0511 - 87 90 963

Homepage: <http://www.viengiac.de>

E-mail : info@viengiac.de

E-mail : baoviengiac@viengiac.de

E-mail : vongatuong@yahoo.de

VIEN GIAC erscheint 6 mal jährlich

- Viên Giác phát hành mỗi 2 tháng vào những tháng chẵn. Nhằm mục đích phục vụ lợi ích cộng đồng người Việt tỵ nạn tại Đức Quốc trên mọi mặt.
- Viên Giác bảo tồn và phát huy truyền thống Văn Hóa Phật Giáo và Dân Tộc Việt bên cạnh những sinh hoạt Tôn Giáo, Xã Hội hoàn toàn không có tính cách thương mại, tuy nhiên mọi ủng hộ qua hình thức cúng dường. Viên Giác xin chân thành cảm tạ.
- Ủng hộ hiện kim cho Viên Giác. Quý vị sẽ nhận được biên nhận theo sự yêu cầu để làm đơn xin quân binh thuế lương bổng hoặc lợi tức hằng năm.
- Những tư tưởng của tác giả được đăng và trích đăng trên báo Viên Giác không nhất thiết là lập trường của tờ báo và Ban Biên Tập. Tác giả chịu hoàn toàn trách nhiệm về nội dung bài viết của mình.

Mọi sự ủng hộ tịnh tài xin gửi qua trương mục:

Congr. d. Verein Vietn. Buddh. Kirche e.V.
Bic : DEUTDEBHAN

IBAN : DE22 2507 0024 0870 1633 00
Deutsche Bank Hannover

Mục Lục

Trang

- Thư Tòa soạn	1
• Tôn giáo:	
- Đọc "Chú Lăng Nghiêm..." của HT. Tuyên Hóa (Thích Như Điển)	3
- Do đâu ta khổ và hưởng thoát khổ (Thích Viên Thành)	6
- Hãy bay với hai cánh vào hiện đại "tiếp theo" (Cao Huy Thuận)	7
- Phép thiền định có ngăn ngừa bệnh Alzheimer (Hoang Phong)	10
	11
- <i>Trên núi tuyết (Thơ: Tuệ Nga)</i>	12
- Ý nghĩa của Bồ thí & Từ thiện (Thích Nữ Giới Hương)	14
- Tham luận về Đức Di Lạc Từ Tôn (Trần Trọng Khoái)	15
- Tiếng cây lá chuyển mùa (Nguyễn Duy Nhiên)	16
- Phát hiện những pho tượng Phật lớn nhất thế giới (Phù Vân)	
• Chủ Đề - Văn Học Nghệ Thuật:	
- Lá Cờ Vàng (Mai Vũ)	19
- <i>Hồng Sương (Thơ: thylanthao)</i>	21
- Tôi gọi họ là anh hùng (Đặng Chí Hùng)	22
- Toàn cảnh trước biển cổ Mậu Thân (Trần Gia Phụng)	23
- Món nợ máu và một lời xin lỗi (Huy Phương)	26
- <i>Về theo sóng biển (Thơ: Hoài Thi)</i>	27
- Đi tìm dấu tích Dinh Chiêm (Châu Yến Loan)	28
- <i>Tại ngục vịnh Thiên (Dịch Thơ Đường: Thích Như Điển)</i>	29
- Có nên gọi Đoàn Trường Tân Thanh là Truyện Kiều?(Nguyễn Thùy)	31
- <i>Quê nhà tôi (Thơ: Bà Thanh Bình)</i>	33
- Đình Hùng con đường thơ độc đáo (Đỗ Trường)	34
- Năng lượng xanh (GS Thái Công Tụng)	38
- <i>Mắt Quê (Thơ: Trúc Lang OKC)</i>	40
- Làm sao để sống thọ (Trần Đăng Hồng)	41
- <i>Xót xa thương bạn (Thơ: Tùy Anh)</i>	44
- Nước Úc đất rộng dân thưa (Tích Cốc Ngô Văn Phát)	45
- Kho tàng của sự im lặng (Elena Pucillo Truong)	49
- Như lục bình trôi (Trần Thị Hương Cau)	51
- <i>Chui rào (Thơ: Phương Hà)</i>	52
- Tiếng Tỳ Bà trong khúc Lương Châu Từ (Phan Trường Nghi)	53
- Con Vẹt phản động (Tràm Cà Mau)	55
- <i>Buôn gì mau giàu (Thơ: Trần Thế Thi)</i>	58
- Quê nhà, quê người, quê Việt...(Trần Nguyên Phát)	59
• Độc sách: Hạt Nắng Bồ Đề của Văn Công Tuấn (Trần Đan Hà)	60
• Tin Phật Sự (Phù Vân phụ trách)	64
• Tin Sinh Hoạt Cộng Đồng (Phù Vân và Đại Nguyên phụ trách)	68
- <i>Tiến Người Đi (Thơ: Huỳnh Ngọc Nga)</i>	69
• Tin Nước Đức (Lê Ngọc Châu phụ trách)	73
• Tin Việt Nam (Quảng Trực phụ trách)	77
• Tin Thế Giới (Quảng Trực phụ trách)	83
• Nhắn tin (trang 13, 30) - Cảm tạ Tri ân (trang 67, 87)	
- Phân ưu (trang 21, 44, 50, 88, 89,90)	
• Hộp Thư Viên Giác	91
• Phương Danh Cúng Dường	91-95
• Mục lục	96

Hình bìa: Thăm chông cải tạo (tranh bìa của họa sĩ CAT Đơn Sa - Hoa Kỳ)

Cáo lỗi: Vì số trang báo có giới hạn nên các bài của Quý văn thi hữu gửi đến và mục Phương Danh Cúng Dường không thể đăng hết trong kỳ này được. Chúng tôi sẽ tiếp tục lần lượt đăng trong các số báo tới.

Xin thành thật cáo lỗi cùng Quý vị độc giả.

• **Báo Viên Giác**